

leSoleil

BAIE DE BEAUPORT
Sports extrêmes et
musique émergente

→ 8, 9, A1 et A5

Guy Cloutier

a plaidé sa cause et gagné. Aux deux commissaires qui entendaient sa demande de libération conditionnelle, il a dit avoir pris conscience de ses émotions refoulées depuis l'enfance, de son besoin de contrôle et réalisé que, durant ses 35 à 40 ans de gloire, passés sur un nuage, tout ce qui comptait était son image. Il a dit mieux percevoir maintenant le tort qu'il a causé à ses victimes, deux personnes mineures (dont la chanteuse Nathalie Simard) qu'il a agressées pendant plusieurs années. → 3



PHOTO THÈQUE LE SOLEIL



PHOTO PC

Arthur devra verser 50 000 \$ de sa poche

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Tous les recours sont maintenant épuisés et André Arthur devra verser 50 000 \$ de sa poche à l'ancien premier ministre Daniel Johnson et à son épouse, Suzanne Marcil. Les propriétaires des stations radiophoniques FM 93, de Québec, et CKVL, de Montréal, devront quant à eux payer 320 000 \$.

La Cour suprême a en effet refusé hier la demande d'autorisation d'appel qu'avaient déposée Arthur ainsi que Métromédia et Cogeco. Le jugement de la Cour d'appel rendu en février devient donc final.

L'atteinte à la réputation du couple Marcil-Johnson remontait aux années 1998 à 2002. L'ancien animateur avait laissé entendre que M. Johnson, à l'époque où il était ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, avait accordé ou facilité une substantielle subvention au centre de ski Stoneham.

Celui-ci était la propriété de l'ex-mari de M^{me} Marcil. Or, Arthur soutenait que M^{me} Marcil, qui venait de commencer à fréquenter M. Johnson, avait toujours des intérêts dans le centre de ski. Après le jugement de la Cour supérieure qui condamnait les défendeurs à verser 534 000 \$, Arthur récidivait sur les ondes de CHOI.

Des appels ont été interjetés de part et d'autre et le jugement de la Cour d'appel condamnait l'ancien animateur ainsi que les propriétaires du FM 93 (appelé CJMF à l'époque) et de CKVL à payer les montants qui demeurent, compte tenu de la décision de la Cour suprême d'hier. Le jugement de la Cour d'appel avait toutefois ceci de particulier que les trois juges, en accueillant l'appel incident de M^{me} Marcil et de M. Johnson, condamnaient Arthur à verser seul une portion de 50 000 \$ pour sa dernière récidive sur les ondes de CHOI. À ce moment, en effet, il n'était plus protégé par les assurances de ses anciens employeurs.

Voir AUTRES TEXTES → 2

DIFFICILE ÉVACUATION

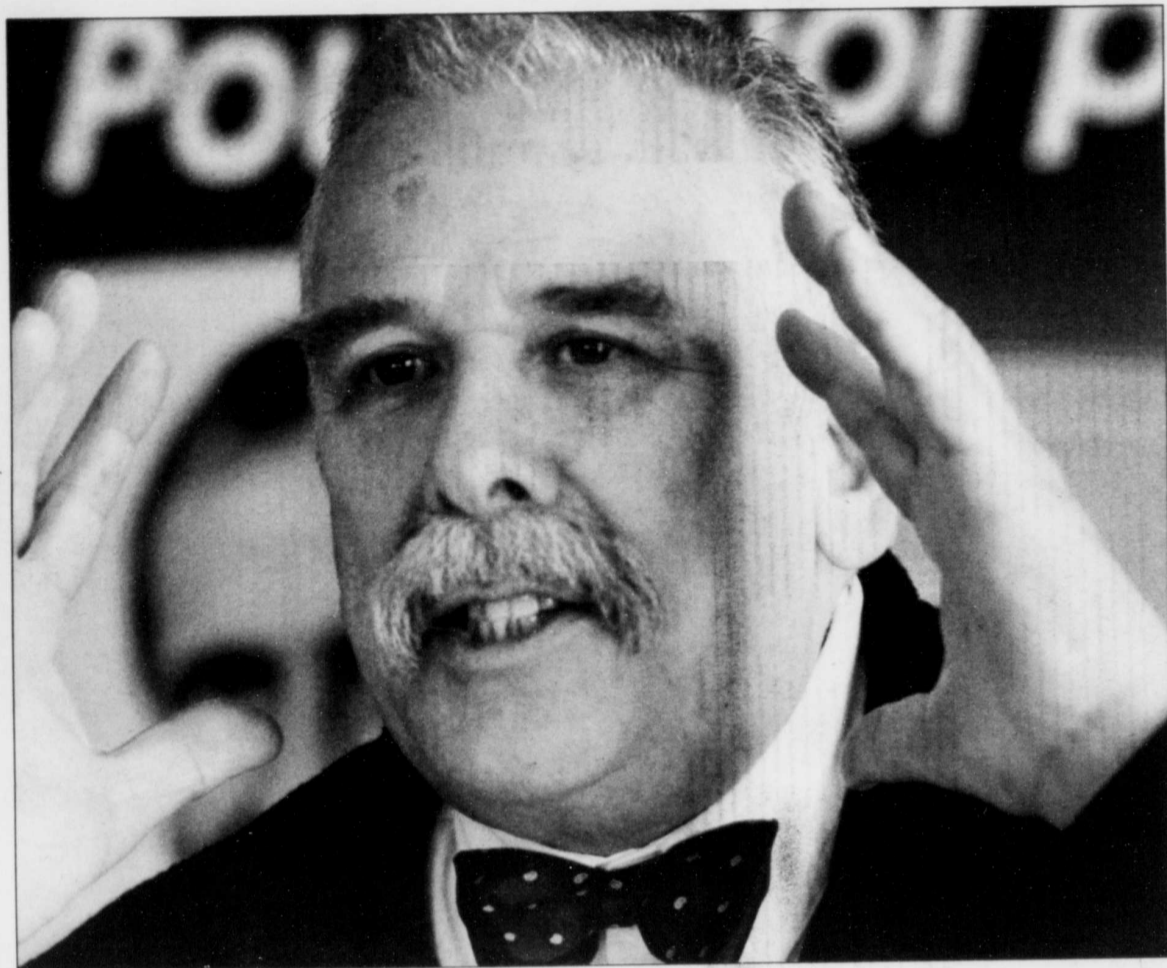
« Désastreux ! Misérable ! » La première évacuation canadienne d'envergure a été pénible pour les 250 Canadiens arrivés à Chypre. Stephen Harper s'est montré discret, hier, ne quittant pas son avion pour rencontrer les ressortissants. Le premier ministre et une centaine de résidents évacués étaient attendus tôt ce matin, à Ottawa.

NOS INFORMATIONS SUR LA CRISE AU LIBAN → 4, 5, 6, 7, 14, 15 et 16

Demain : L'Italie
Une présentation de VIA Rail Canada

Les Grands Feux Loto Québec

RESERVATION 523-FEUX CHUTE MONTMORENCY
22 JUILLET AU 9 AOÛT
www.lesgrandsfeux.com



Autrefois protégé par les assureurs de ses anciens employeurs, André Arthur se retrouve avec l'obligation de verser lui-même une somme de 50 000 \$ au couple Suzanne Marcil et Daniel Johnson. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

AFFAIRE ARTHUR-JOHNSON

Une immunité qui ne tenait plus...

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

« Par un montage contractuel astucieux, André Arthur s'est immunisé, avec la complaisance de ses employeurs, contre les conséquences pécuniaires de ses attaques... Il n'en va pas de même pour ses propos tenus en réponse aux interrogations de Jeff Fillion. »

En février, la Cour d'appel décrivait ainsi la différence entre les propos tenus par l'ancien animateur de radio sur les ondes de CJMF (maintenant FM 93) et CKVL, puis ceux tenus plus tard à CHOI. Les deux premières fois, il était protégé par les assureurs de ses anciens employeurs, mais pas la dernière fois. C'est pourquoi le nouveau député indépendant se retrouve avec l'obligation de verser lui-même une somme de 50 000 \$ au couple Suzanne Marcil et Daniel Johnson.

Mais qu'on se rassure pour Arthur, s'il faut en croire les trois juges de la Cour d'appel devant laquelle l'ancien animateur avait produit un affidavit sur sa situation financière. « Sans qu'il soit nécessaire de chiffrer l'actif net d'André Arthur, écrivaient-ils, qu'il suffise de dire qu'il lui permettra de satisfaire sans aucune difficulté à cette condamnation. »

Toute cette affaire avait commencé par un entretien d'Arthur avec Claude Vaillancourt, journaliste au *Soleil* qui signalait le matin même un article sur la situation du Centre de ski Stoneham. D'ailleurs le journaliste et son employeur avaient aussi été poursuivis par M^{me} Marcil et M. Johnson, mais un règlement à l'amiable est intervenu entre les parties.

Les faits tels que retenus par le tribunal se déroulent en 1988, lorsque M. Johnson, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, refuse d'accéder à une demande d'aide du Centre de ski Stoneham. Il s'oppose à l'octroi de subventions gouvernementales à des entreprises telles le centre de ski qui, selon M. Johnson, n'ont pas besoin des deniers publics.

Il veut aussi éviter toute apparence de conflit d'intérêts, compte tenu de sa relation avec M^{me} Marcil, l'ancienne conjointe de l'actionnaire principal du centre de ski. Elle-même, cependant, n'y possède plus d'intérêts.

La même année, M. Johnson est nommé président du Conseil du trésor, et son successeur au ministère, Pierre MacDonald, autorise la demande d'aide. La Société de développement industriel acceptera deux autres demandes d'aide financière du centre de ski pendant que M. Johnson siège au Conseil des ministres.

Aucune des personnes concernées par le jugement de la Cour suprême n'a donné suite aux messages, hier.

À SAVOIR

CHRONOLOGIE DE L'AFFAIRE ARTHUR-JOHNSON

2 avril 1998 : les premiers propos portant atteinte à la réputation de Suzanne Marcil et Daniel Johnson sont entendus aux stations radiophoniques CJMF, de Québec, et CKVL, de Montréal

18 juin 1998 : M^{me} Marcil et M. Johnson intentent une poursuite contre André Arthur et ses employeurs

6 septembre 2000 : des propos semblables sont tenus à la station CJMF seulement

1^{er} octobre 2002 : un jugement de la Cour supérieure condamne les défendeurs à payer 534 000 \$

2 octobre 2002 : nouvelle récidive d'André Arthur, cette fois à CHOI

30 octobre 2002 : André Arthur et ses employeurs font appel du jugement de la Cour supérieure

2 février 2006 : la Cour d'appel réduit le montant de la condamnation à 370 000 \$, dont 50 000 \$ payables par Arthur

20 juillet 2006 : la Cour suprême rejette la demande d'autorisation d'appel déposée par Arthur et ses employeurs de l'époque

Cloutier

Déplacements difficiles en vue

Richard Biron
La Presse

Guy Cloutier devra chaque jour affronter le jugement populaire. La tentation à l'exil risque d'être grande pour le pédophile qui a manifesté son intention de faire des affaires en Europe comme consultant culturel. Pourra-t-il quitter le pays pour échapper aux regards réprobateurs?

L'ancien imprésario purge encore sa peine. Il ne jouit que d'une libération conditionnelle. Conséquence : il fera régulièrement l'objet d'une surveillance des Services correctionnels canadiens. Il lui sera interdit de sortir du Canada jusqu'au 20 juin 2008, date de la fin de sa peine de 42 mois de pénitencier.

D'ici là, même ses déplacements dans la province seront encadrés. Il ne pourra s'éloigner librement de son lieu de résidence. « Si un détenu souhaite sortir d'un rayon fixé par le Service correctionnel, il doit en demander l'autorisation à son agent de libération », a expliqué Jean-Yves Roy, porte-parole des Services correctionnels canadiens.

Une fois sa peine totalement purgée, Cloutier pourra-t-il se rendre en France comme bon lui semblera? La réponse à la question n'est pas tranchée. « Le critère appliqué là-bas est la susceptibilité de créer du trouble à l'ordre public », a expliqué M^e Patrice Brunet, président de l'Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration (AQAAD).

« C'est un critère subjectif : chaque fois que M. Cloutier entrera en France, l'agent pourra interpréter le critère à sa manière. Je ne peux pas vous donner une opinion juridique, mais je ne crois pas que M. Cloutier aura des problèmes », a indiqué M^e Brunet.

Il en va tout autrement pour les États-Unis, où les règles laissent beaucoup moins place à l'interprétation. « Dans la loi américaine, les crimes de pédophilie entrent dans la même catégorie que le meurtre et constituent ce que l'on appelle des *aggravated felonies* », a indiqué M^e Brunet.

Ce n'est que le 20 juillet 2011, soit cinq ans après la fin de son incarcération, que le pédophile pourra aspirer à passer les douanes américaines. Communément appelée *waiver*, la procédure consistera à obtenir une permission d'entrée pour un temps limité.

« Il lui faudra démontrer sa réhabilitation et le fait qu'il ne re-



Un couple a apposé une pancarte avertissant Guy Cloutier, à la sortie de la prison. — PHOTO LA PRESSE, MARTIN CHAMBERLAND

présente plus de risque », a mentionné l'avocat. Pendant la période de validité de la permission, Cloutier pourra entrer et sortir à volonté du pays de l'Oncle Sam.

PARANOÏA D'ÊTRE RECONNU

Plusieurs criminels rendus célèbres par leurs frasques ont de la difficulté à composer avec le regard des autres. Leur attitude verse dans la paranoïa, explique Richard Desrosiers, intervenant pour l'organisme Option-vie, qui assiste les détenus condamnés à de lourdes peines.

M. Desrosiers a purgé un total de 18 ans de prison sur les 24 ans auxquels il a été condamné au fil des ans. L'histoire de ce criminel de carrière est spectaculaire : vols qualifiés à répétition, séquestrations, évasion. « Je n'ai jamais tué personne. La seule personne que je tuais à petit feu était moi », a-t-il indiqué.

Ses crimes, notamment ceux commis avec deux complices au début des années 80, ont été bien médiatisés. « La personne qui sort de prison s'imagine que tout le monde la regarde même si ce n'est pas le cas », explique celui qui côtoie quotidiennement des détenus.

Nul besoin de dire que Guy Cloutier, s'il ose s'aventurer hors de chez lui, risque de trouver le regard des autres tout autant, sinon plus insupportable.

« Le fait de voir l'attention des médias sur sa famille et ses proches sera peut-être très difficile pour lui. Ces gens-là vivent en partie la peine à laquelle M. Cloutier a été condamné », ajoute Jean-François Cusson, criminologue pour l'Association des services de réhabilitation sociale du Québec.

r rentrera chez lui

L'ex-imprésario fond en larmes

Laura-Julie Perreault
La Presse

LAVAL — Après 19 mois derrière les barreaux pour avoir agressé sexuellement deux mineurs, dont la chanteuse Nathalie Simard, l'ex-imprésario Guy Cloutier a obtenu hier une libération conditionnelle totale.

L'homme de 66 ans a accueilli en pleurant la décision rendue hier midi à Laval par la Commission nationale des libérations conditionnelles, qui lui permettra de rentrer chez lui pour purger les 21 derniers mois de sa peine « dans la communauté », auprès de son épouse.

Larmes de repentir? Larmes de soulagement? Il était impossible de le dire, hier matin. Vêtu comme s'il allait disputer une partie de golf, l'ex-imprésario, incarcéré au centre de détention de la montée Saint-François depuis le 20 décembre 2004, tournait le dos aux membres des médias tout au long de l'audience, qui a commencé à 9 h.

PRISE DEUX

C'était la deuxième fois que M. Cloutier apparaissait devant la Commission. La première séance avait été interrompue abruptement en avril quand les commissaires avaient annoncé avoir reçu un courriel d'une autre présumée victime. Après enquête, aucune nouvelle accusation n'a été retenue contre l'ex-imprésario.

Hier, la première heure de l'audience a eu lieu à huis clos afin de protéger l'identité d'une des deux victimes de M. Cloutier. Pendant la deuxième heure, M. Cloutier a répondu d'une voix éraillée aux questions des commissaires Constance Bennett et Robert Paquette.

L'ex-imprésario, qui a plaidé coupable aux accusations rete-

nues contre lui lors de son procès, soutient avoir beaucoup travaillé pendant la thérapie qu'il a suivie en prison avec d'autres agresseurs sexuels. « Au début, je me sentais à part des autres, a-t-il dit. Pendant 40 ans, j'ai vécu dans la gloire, dans les nuages. Mais pendant la thérapie, tu te rends compte que tes problèmes sont comme ceux des autres », a expliqué celui qui a géré la carrière de plusieurs artistes, dont Natasha St-Pier, Martine St-Clair et sa fille, Véronique Cloutier.

Lorsque les commissaires lui ont demandé d'expliquer ce qui l'avait poussé à agresser sexuellement deux enfants mineurs, Guy Cloutier a répondu qu'au moment de ses crimes, il souffrait d'insécurité émotive et financière et avait de la difficulté à gérer ses émotions.

PAS D'ATTIRANCE

Interrogé sur sa « susceptibilité pédophilique », l'ancien producteur a affirmé n'éprouver aucune attirance sexuelle pour les enfants. « J'ai fait ce que l'on sait dans un temps spécifique de ma vie, mais je n'ai pas d'attirance pour les enfants », a-t-il soutenu. En guise de réplique, la commissaire Bennett a rappelé à l'agresseur que les abus pour lesquels il a été incarcéré ont duré sept ans. Nathalie Simard n'avait que 11 ans lors de la première agression de son imprésario.

Si Guy Cloutier est resté calme pendant son exposé, il a laissé échapper des sanglots lors de la présentation de son avocat, Jacinthe Lanctôt. Ses sanglots ont redoublé une heure plus tard lors de l'annonce de la conclusion des commissaires.

DÉCISION CONTESTÉE

La décision de la Commission nationale des libérations conditionnelles ne fait pas l'unanimité.



Les avocats Léopold Fourmier, ami de Guy Cloutier, et Jacinthe Lanctôt, représentant l'ex-imprésario, sortent de la prison à la suite de la décision de la Commission. — PHOTO LA PRESSE, MARTIN CHAMBERLAND

Quelques observateurs aux audiences ont manifesté leur déception, hier. « Nous sommes étonnés et déçus », a dit Claudette Vandale, porte-parole du Regroupement des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel. Selon M^{me} Vandale, les commissaires accordent trop d'importance dans leur décision à la thérapie qu'a suivie Guy Cloutier. « Un tiers de peine et un programme de quelques mois, ça change un homme? » demande-t-elle.

Ancien ministre de la Justice, Marc Bellemare s'est lui aussi adressé aux médias après l'an-

nonce de la décision. « J'espérais qu'il servirait 42 mois en prison. Je pense que ce n'est pas trop après avoir abusé de deux mineurs pendant plus de 10 ans chacun, a lancé l'avocat. Il dit qu'il n'est pas attiré par les enfants et il a abusé de deux d'entre eux. S'il n'est pas capable d'expliquer cela, comment le fera-t-il maintenant? »

Motus et bouche cousue chez les artistes

→ Dans ses projets présentés à la Commission nationale des libérations conditionnelles, Guy

Cloutier a indiqué avoir renoncé à son travail d'imprésario, affirmant vouloir se recycler comme consultant dans le domaine culturel. Visiblement, son retour dans le monde du *show-business* aurait causé un malaise. Motus et bouche cousue : telle semble être la devise du milieu artistique, qui évite à tout prix de se prononcer sur le cas Cloutier. Après avoir fait de nombreux appels, Martine St-Clair est la seule artiste à qui *La Presse* a pu directement parler. L'ancienne protégée de Cloutier y est allée du traditionnel « Pas de commentaires ». *La Presse*

Les commissaires lui imposent une thérapie

Laura-Julie Perreault
La Presse

Dans leur décision, les deux commissaires évaluent que M. Cloutier peut être remis en liberté parce qu'il représente un risque qui n'est « pas inacceptable pour la société ». « La Commission retient qu'il s'est écoulé 20 ans depuis les derniers abus

sexuels sur des mineurs. Ces abus ont été perpétrés dans un contexte particulier qui n'existe plus. Vous prenez l'entière responsabilité de vos gestes déviants et le risque de récidive est évalué à faible », a lu à Guy Cloutier la commissaire Bennett.

La Commission a cependant imposé des conditions au délinquant sexuel. M. Cloutier devra notam-

ment continuer sa thérapie après sa libération. « Vous devez poursuivre votre réflexion afin de comprendre comment, outre le contexte de vie qui était le vôtre au moment des abus, vous en êtes venu à abuser sexuellement deux enfants », a noté la commissaire, qui l'a aussi incité à payer sa dette à la société en travaillant auprès d'autres agresseurs sexuels.

« MÉNAGE DANS SA VIE »

À sa sortie de prison, dont le moment exact est gardé secret, M. Cloutier promet de faire le ménage dans sa vie. Il ne sera plus imprésario et travaillera dorénavant comme consultant dans le domaine culturel. Sa femme, « avec qui la relation n'a jamais été meilleure », sera sa compagne

d'affaires, a-t-il ajouté. L'homme dit ne rien craindre pour sa santé financière. Depuis 1985, il est indépendant de fortune.

Il a été impossible de connaître la réaction de Nathalie Simard, hier, à l'annonce de la libération de M. Cloutier. La vedette n'a pas assisté à l'examen de remise en liberté et n'a pas retourné les appels de *La Presse*.

Chronique d'une agonie au quotidien

Jean-Simon Gagné
jsgagné@lesoleil.com

La crise au Moyen-Orient monopolise l'attention des quotidiens du monde entier. Ce qui ne signifie pas que leurs analystes partagent des points de vue facilement conciliables, loin de là.

Depuis Beyrouth, la capitale libanaise quasiment coupée du monde par les bombardements israéliens, le quotidien *L'Orient-Le Jour* a publié hier un appel à l'aide désespéré intitulé « Devoir d'assistance à démocratie en reconstruction » « Nous sommes tous totalement dépassés par le choc des titans international qui se déroule chez nous. (...) La communauté internationale, si elle veut véritablement prouver son soutien au Liban, si elle n'est pas une grosse anecdote, ne doit pas nous laisser tomber. Laisser cette guerre absurde se poursuivre sans prêter main-forte au gouvernement [libanais], (...) c'est commettre le péché de non-assistance à démocratie fragile, en péril (...) »

En Algérie, le quotidien *Liberté* s'étonne de la réaction plutôt timorée du monde musulman. Il compare cette tiédeur à la passion naguère soulevée par des caricatures ridiculisant Mahomet. « Dans les pays arabes et musulmans, le calme règne dans la rue, écrit le chroniqueur Mustapha Hammouche. Le silence populaire n'y a d'égal que la paralysie des gouvernements. (...) La réserve des musulmans devant la tournure meurtrière qu'a prise la réaction israélienne à l'enlèvement de ses trois soldats contraste avec l'ampleur des manifestations de colère, la nature des ripostes invoquées [lors de la crise des caricatures]. »

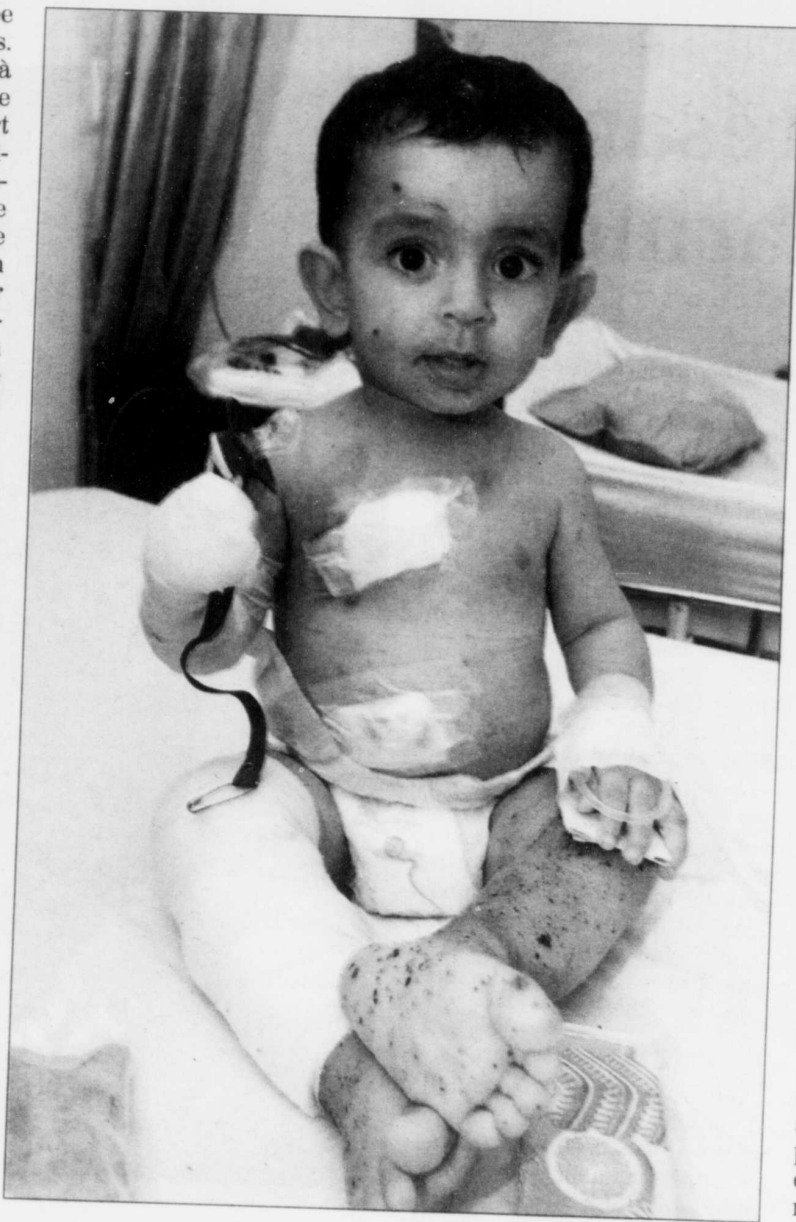
En Grande-Bretagne, l'indignation du journal *The Independent*

tranche avec la retenue affichée par la plupart des commentateurs. « Quand donc se décidera-t-on à utiliser l'expression "crime de guerre", se demande Robert Frisk, le correspondant du quotidien à Beyrouth. Évoquant la photo bouleversante du cadavre d'une fillette libanaise, le journaliste ne contient pas sa rage. « Combien d'autres enfants devront mourir avant que nous bannissons de notre vocabulaire une expression aussi obscène comme celle de « dommages collatéraux » et que nous commençons à parler de crimes contre l'humanité? »

Pour le célèbre chroniqueur américain Thomas L. Friedman, du *New York Times*, la crise porte un coup sévère aux espoirs de démocratisation de la région. « Ce que le Hamas et le Hezbollah ont démontré, en plongeant leurs nations respectives dans des guerres inutiles avec Israël, c'est que le fait d'accéder au pouvoir ne les rend pas plus responsables. En fait, c'est l'inverse. Non seulement ils ne réparent pas les nids-de-poule, mais ils déclenchent des guerres qui en produisent de plus grands encore. »

Selon Friedman, l'attitude du Hezbollah libanais et du Hamas palestinien ridiculise l'exercice démocratique. « Israël se retire du Liban et de la bande de Gaza. Et que font le Hamas et le Hezbollah, croyez-vous? Construire des écoles, paver des routes et créer des entreprises pour rebâtir leurs territoires respectifs? Non. Respecter les frontières avec Israël, tout en exigeant que l'État hébreu se retire de la Cisjordanie? Non. Leur réponse consiste à bombarder Israël et à enlever des soldats. Ils ont remplacé la formule "les territoires en échange de la paix", pour "les territoires en échange de la guerre". »

En Israël, le quotidien *Haaretz* remarque que l'État hébreu a complètement modifié sa stratégie, depuis quelques jours. « Certes, le



Le petit Abbas Khalil, blessé par les bombes israéliennes à Srafa, au Liban, ne doit pas comprendre grand-chose aux guerres des grands. — PHOTO AP

gouvernement désire encore obtenir la libération des [soldats enlevés], écrit son équipe éditoriale. Mais il ne se laisse plus influencer par la possibilité que les opérations militaires puissent mettre leur vie en danger. Dans un sens, le gouvernement adopte la logique

inverse. Il prend désormais pour acquis que les chances d'obtenir la libération des otages sont plus grandes si l'on peut amorcer d'éventuelles négociations en position de force. »

Un autre grand quotidien israélien, *Maariv*, estime que le pre-

mier ministre israélien Ehoud Olmert doit continuer à faire preuve d'intransigeance. Soit il triomphe du Hezbollah, soit il disparaît de l'écran radar politique. Son concurrent, *Yedioth Aharonoth*, se permet quelques bonnes pensées pour le Liban. « La pire chose dans la guerre actuelle, c'est que nous soyons contraints de combattre le Liban, probablement le pays qui désire le moins un conflit avec Israël. (...) Car nous tombons tous d'accord sur une chose, une seule. Ce sont plutôt l'Iran et la Syrie qui se cachent derrière cette guerre. »

En France, *Le Figaro* évoque « les larmes de crocodile de la Syrie, dont les troupes avaient dû évacuer le Liban de manière peu glorieuse, l'an dernier. Il estime que la Syrie est redevenu un acteur incontournable. *Le Monde* estime pour sa part que l'escalade militaire entre Israël et le Hezbollah révèle un peu plus « l'impuissance de la diplomatie américaine. »

Citant divers spécialistes, le journal soutient que l'alliance indéfectible avec Israël a miné l'influence de Washington dans la région. Il ajoute que « la diplomatie américaine a aussi coupé, au nom de la guerre contre le terrorisme, tous les ponts avec Damas, le Hezbollah, le Hamas. »

Statistiques à l'appui, un quotidien britannique conclut en essayant de remettre la crise en perspective: « Même si l'on peut comprendre que l'attention du monde entier soit concentrée sur les événements du Liban, peut-on y lire, il ne faut oublier que ce conflit n'a causé la mort que d'un très petit nombre de gens, jusqu'ici. Surtout si on le compare avec le carnage qui se déroule quelques centaines de miles plus loin, en Irak. Le bilan y atteint des proportions vraiment cauchemardesques. Pour les seuls mois de mai et juin, on y a dénombré pas moins de 5818 morts violentes. »

À LIRE AUJOURD'HUI

Sports

TOUR DE FRANCE

Floyd Landis est revenu à la vie ! Après sa contre-performance de mercredi, le cycliste américain ne croyait plus en ses chances de victoire.

Mais hier, il a éclipsé ses concurrents. Et le voilà à 30 secondes du meneur, Oscar Pereiro Sio.

54

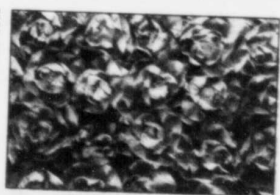
Affaires

PÉNURIE DE CHAUFFEURS

L'industrie du camionnage connaît une sérieuse pénurie de chauffeurs qualifiés. Elle cherche à pourvoir 3300 nouveaux postes chaque année. → 18

Éditorial

Jean-Marc Salvat constate que l'ONU est mûre pour une réforme, devant son incapacité à intervenir dans la crise libanaise. → 16



Vivre ici

SALADE DU CHEF

Un vent de renouveau souffle sur la salade dite « du chef ». Les chefs, les vrais, ont pris en main cette malaimée de nos étés d'autrefois pour en faire un laboratoire d'expérimentations gastronomiques. → A10

SOMMAIRE

opinions	16
agenda arts	A7
télévision	A8
jeux et divertissements	A14
agenda vivre ici	A16
horoscope	A16
loteries	40
décès	41
petites annonces	43
sports	47

MÉTÉO



**Max. 22
min. 20**
Nuageux avec
averses. Vents
légers.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 46

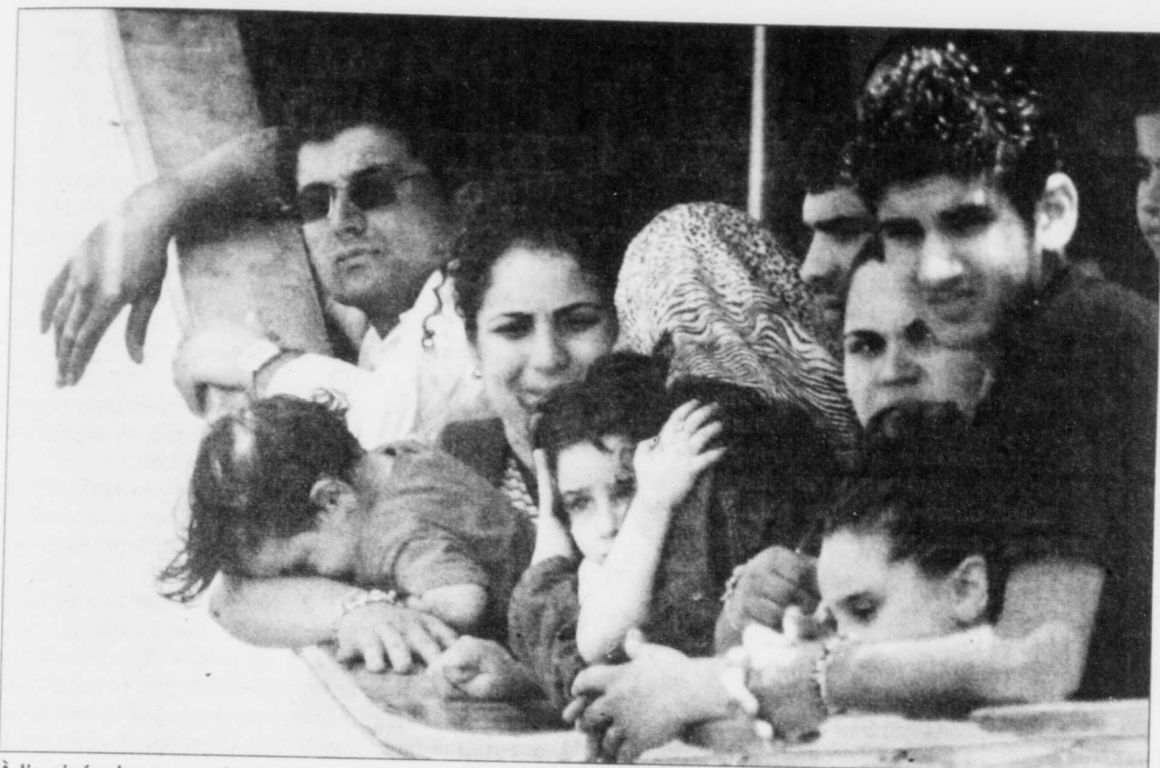
Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 71,3 mm L'an dernier : 57,1 mm
Cet été : 228,3 mm L'été dernier : 216,5 mm

NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
Petites annonces 844-4444
Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730



À l'arrivée des ressortissants canadiens à Chypre, hier, on devinait assez rapidement que cette première évacuation canadienne d'envergure n'avait rien d'une sympathique croisière. — PHOTO PC

Le ballet des ressortissants s'accentue

Mathias Marchal
mmarchal@lesoleil.com

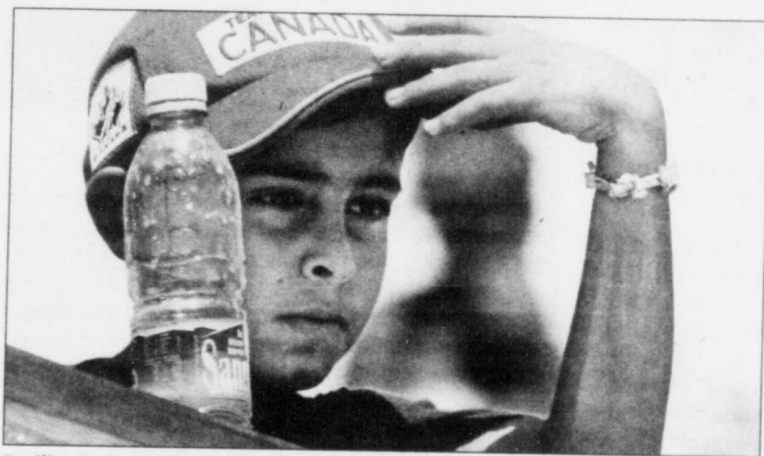
Au neuvième jour du conflit, le premier navire affrété par le Canada a jeté l'ancre hier matin à Chypre. À bord du *Blue Dawn*, 261 ressortissants canadiens, heureux mais éprouvés par toutes les péripéties entourant leur évacuation.

Au port de Beyrouth, le ballet des navires se poursuit. Quelque 1375 ressortissants canadiens auraient été évacués hier.

Les Canadiens ont quitté le Liban à bord de quatre navires affrétés par le Canada en direction de Chypre et de la Turquie. Près de 1600 personnes attendaient toujours leur départ hier.

À Québec, Arab Aabdul Hadi n'avait pas encore reçu de nouvelles de la part de sa famille, qui devait se trouver sur le *Blue Dawn*, parti mercredi soir. «Ma femme m'a signalé que l'embarquement prenait du retard. Mais comme je n'ai pas reçu d'appel depuis, j' imagine qu'ils doivent être en route pour Chypre. Par contre, j'aimerais bien savoir où et quand ils arriveront au Canada», dit-il avant d'ajouter qu'il compte se rendre à Montréal aujourd'hui, au cas où.

En conférence de presse hier, le porte-parole du ministère des Affaires étrangères a indiqué que les premiers Canadiens seraient de retour à la maison aujourd'hui. Vingt pour cent d'entre eux sont des résidents permanents,



Emilio Hajj, neuf ans, de Missauga, en Ontario, au terme de la pénible traversée du *Blue Dawn* — PHOTO PC

a-t-il ajouté. Deux vols par jour feront la rotation au départ d'Adana, en Turquie. Ils auront pour destination Montréal et Toronto.

Pour ceux qui restent coincés au Liban, le moral remonte après une journée relativement calme. Dans le sud du pays, où la situation est le plus critique, les premières évacuations ont commencé. La Croix-Rouge, encadrée par des militaires français, aurait procédé à l'évacuation de plusieurs centaines de ressortissants étrangers, en majorité des Français.

«C'est pour ça que la journée a été plus calme dans la région», croit Kodhr Assi. L'épicier de Québec envisage désormais de contacter son agence de voyages pour modifier le billet d'avion de sa femme et de ses deux enfants: «Si ça fonctionne, on va essayer de les faire partir par la Syrie, car si on attend les Canadiens, on se

ra encore là l'année prochaine.»

STAGIAIRES BLOQUÉS

Six stagiaires de l'Université Laval restent bloqués au nord-ouest de Beyrouth. D'après Louis Labelle, qui leur parle deux fois par jour, ils gardent le moral. Le directeur du Bureau international de l'Université confie «faire confiance aux responsables du plan d'évacuation». Les jeunes, qui sont en deuxième année de médecine, restent sur le campus de l'Université américaine, loin des bombardements du sud de la ville. Les magasins se vident petit à petit de leurs victuailles. Le Liban subit les effets du blocus israélien qui dit vouloir couper l'approvisionnement du Hezbollah en munitions.

Après un mercredi particulièrement sanglant (72 morts), la journée d'hier a été plus calme.

Traversée cauchemardesque pour les Canadiens

Hugo Meunier
La Presse

CHYPRE — Plus de 13 heures entassés dans un navire inconfortable avec un manque de nourriture et d'eau, 10 autres longues heures passées à faire le pied de grue sous un soleil de plomb au port de Beyrouth, des mauvaises conditions sanitaires, sans compter tous ces gens qui vomissent partout: le voyage a été cauchemardesque pour les 250 ressortissants canadiens évacués du Liban qui ont débarqué à Chypre hier.

«Désastreux! Misérable! Terrible! Horrible! Catastrophique!» ont lancé tour à tour plusieurs réfugiés aux journalistes venus les accueillir hier après-midi au port de Larnaca.

Un homme malade soutenu par des proches, une femme semi-consciente déposée sur une civière et plusieurs personnes l'air complètement épuisées, dont plusieurs enfants en bas âge: on devinait assez rapidement que cette première évacuation canadienne d'envergure n'avait rien d'une sympathique croisière.

«Ce n'était pas une évacuation, mais plutôt la déportation d'un troupeau d'animaux. J'aurais préféré rester là-bas que de venir ici dans de telles conditions», a affirmé Carolyne Nohra.

«C'est très décevant de la part du Canada, toutes ces heures d'attente sans information, sans organisation. Les gens ne savaient pas pourquoi ils attendaient», a raconté la Montréalaise Johanne Salem. La jeune femme de 27 ans se trouvait en vacances au Liban avec ses deux fillettes, âgées de deux et quatre ans.

LONG CALVAIRE

Leur long calvaire a débuté mercredi matin au port de Beyrouth: 250 Canadiens enregistrés auprès de l'ambassade avaient reçu l'ordre de se présenter en matinée. Mais plus de 1000 sont venus.

Après avoir passé la journée dans le port, accablés par la chaleur, 250 heureux élus ont pu enfin grimper à bord du navire dans la soirée. Leur départ a ensuite été retardé de plusieurs heures par les autorités israéliennes qui gèrent les opérations au port libanais.

Finalement, les passagers ont passé 13 heures sur le navire, alors qu'une traversée régulière en prend à peu près huit. «Avoir su, j'aurais essayé de passer par la Syrie avec mes deux enfants», a laissé tomber M^{me} Salem, employée de l'APCHQ.

Également de Montréal, Mia Ayoub ne comprend pas pourquoi le Canada n'a pas lui-même affrété de navires à la disposition de ses ressortissants, comme le font pourtant plusieurs autres pays.

Même son de cloche du côté d'Isabelle Rioux, de Montréal. «L'organisation, c'est le bordel! Personne ne voulait laisser passer personne à Beyrouth», a décrit la jeune femme, qui se trouvait en vacances avec sa famille chez des proches.

AUTORITÉS INVISIBLES

On s'expliquait d'ailleurs bien mal l'invisibilité des autorités canadiennes à Beyrouth, alors que des représentants de plusieurs pays étaient sur place pour évacuer leurs ressortissants. «Personne ne répondait non plus lorsqu'on contactait l'ambassade», a souligné Carolyne Nohra.

Après leur arrivée, les Canadiens ont été conduits par autobus dans une salle de réception située au cœur d'une zone désertique de Larnaca.

« Ce n'était pas une évacuation, mais plutôt la déportation d'un troupeau d'animaux. J'aurais préféré rester là-bas que de venir ici dans de telles conditions. »

En début de journée, les rumeurs allaient bon train à l'effet que le premier ministre Stephen Harper pourrait les rencontrer dans le cadre de sa mission humanitaire surprise. Finalement, M. Harper n'aura jamais quitté son avion. Un peu moins d'une centaine de Canadiens devaient cependant rentrer avec lui à Ottawa à bord de son avion personnel, hier.

Pourquoi une telle discrétion du premier ministre? «Parce qu'il ne recherche pas de publicité», a expliqué Richard Béliveau, coordonnateur des équipes canadiennes sur place et unique personne autorisée à parler aux médias.

À ses yeux, ce premier transport important de Canadiens s'est dans l'ensemble bien déroulé. «On fera des ajustements en fonction des besoins», a souligné M. Béliveau.

Ce dernier ignorait combien de Canadiens devraient débarquer à Chypre. On sait cependant que la plupart des ressortissants canadiens devraient être évacués vers la Turquie. Quatre autres navires transportant des Canadiens sont prévus d'ici dimanche. Au total, 6000 ressortissants étrangers de divers pays devaient atteindre Chypre sur sept navires dans la nuit de mercredi à hier.

Le Canada n'aurait pas pu faire plus, dit Verner



Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

La ministre Josée Verner croit que le Canada ne pouvait faire plus et plus vite devant la crise dans laquelle sont entraînés les Canadiens se trouvant au Liban. Elle ne croit pas non plus que l'appui sans réserve donné à Israël par le premier ministre Stephen Harper affectera l'image du pays auprès de la Francophonie.

La députée-ministre de la circonscription de Louis-Saint-Laurent, à Québec, a été tirée de ses vacances par la nouvelle explosion de violence qui secoue le Moyen-Orient.

La ministre nie que les positions de son gouvernement génèrent des frictions diplomatiques, y compris avec la communauté des pays

francophones dont fait partie le Liban. Stephen Harper donne son appui à Israël, dont la réaction à l'enlèvement de deux militaires est «justifiée et mesurée», selon le chef d'État canadien.

«M. Harper a pris une position très claire, insiste sa ministre. Jamais le Canada ne supportera des groupes terroristes. Le Hezbollah en est un. Le Hamas en est un.

«Cela n'enlèvera rien du tout au fait que nous sommes une terre d'accueil et au rôle tactique que nous pouvons jouer. Mais la neutralité, si noble soit-elle, ne va pas jusqu'à taire des gestes de groupes terroristes.»

Au moment où les médias font état des débuts chaotiques des opérations pour évacuer les citoyens canadiens, M^{me} Verner estime que la «roue (de l'opéra-

tion sans précédent) tourne maintenant».

La première journée de l'opération a été pénible, mais, hier, 1400 personnes ont pu fuir à bord des navires affrétés par le Canada, dit-elle. Des navires que d'autres pays envient et que certains ont proposé de «sous-louer», ajoute la titulaire à Ottawa du portefeuille de la Francophonie et de la Coopération internationale.

PAS DE LENTEUR

Josée Verner ne diagnostique pas de lenteur dans les gestes posés par son gouvernement pendant la crise. Au passage, elle souligne que son gouvernement a débloqué une aide humanitaire immédiate d'un million de dollars.

La décision de Stephen Harper de ramener au pays à bord de

son avion des gens qui fuient la guerre donne une bonne «idée» de l'homme qu'est le premier ministre, commente-t-elle.

Pour Josée Verner, il faut pas perdre de vue que la crise a éclaté sans avertissement. «Il y a toute une complexité logistique» qu'engendre le fait que les ressortissants canadiens se comptent par milliers au Liban.

La ministre juge normal de ne pas avoir un décompte exact du nombre de Canadiens pris au piège.

Quelque 30 000 personnes sont inscrites à l'ambassade, plusieurs au cours des dernières heures. Il n'est pas question de blâmer qui que ce soit, mais «je pense que c'est une responsabilité citoyenne de s'inscrire à l'ambassade quand on séjourne dans un autre pays».

Québec se prépare à accueillir les évacués

Presse canadienne

MONTRÉAL — Prônant la solidarité avec les Québécois du Liban qui viennent «retrouver la paix chez nous», le premier ministre Jean Charest a annoncé hier à Paris que le Québec allait mettre en œuvre une série de mesures pour accueillir un «très grand nombre» de ressortissants canadiens ayant fui les bombardements israéliens.

«Nous devons être solidaires de ces Québécois qui reviennent à la maison et qui ont besoin d'aide, et nous serons là pour les aider», a dit le premier ministre dans la cour de l'Élysée, à l'issue d'un entretien d'une heure avec le président Jacques Chirac.

«Les gens sont très inquiets, a-t-il fait remarquer un peu plus tard. On le voit à Beyrouth. Les ressortissants canadiens sont inquiets, leurs familles aussi, et pour cette raison, il faut s'entraider.»

Dans l'après-midi, à Montréal, les ministres de la Solidarité sociale, Michèle Courchesne, et son collègue du Travail, Laurent Lessard, ont donné les détails des mesures que le gouvernement mettra en place.

Québec déploie ainsi un important dispositif d'accueil pour soutenir les personnes qui seront rapatriées par l'aéroport Montréal-Trudeau. Selon les derniers estimés

fournis par Ottawa, 28 avions transportant quelque 8000 évacués sont attendus à cet aéroport au cours des prochains jours.

Ils seront accueillis par plusieurs représentants du gouvernement du Québec qui verront à fournir une assistance immédiate à ceux qui en ont besoin. Une équipe de soutien psychosocial sera notamment disponible sur le site d'accueil.

Les ressortissants qui sont déjà domiciliés au Québec ou qui ont des amis ou de la famille ici seront transportés chez eux. Ceux qui sont sans foyer seront pris en charge par la Croix-Rouge et hébergés à l'hôtel Hilton de l'aéroport pour un maximum de 72 heures.

Par la suite, les évacués qui ne pourront subvenir à leurs besoins pourront obtenir un soutien financier d'urgence pour un mois.

Les citoyens rapatriés, incluant ceux qui n'habitent plus au Canada depuis un certain temps, auront accès dès leur arrivée aux services du réseau de la santé, comme le prévoient les règlements de la Régie de l'assurance-maladie.

Aucun budget n'a été prévu pour ces mesures, dont le coût sera payé au fur et à mesure qu'elles seront requises. Le gouvernement Charest fait valoir que les besoins ne sont pas encore connus et ne cessent d'augmenter de jour en jour. Un éventuel partage de coûts avec le gouvernement fédéral n'a pas encore été discuté.

Le Brésil et l'Australie demandent l'aide du Canada

→ C'est la Suède qui est en voie d'évacuer ses ressortissants au Liban le plus rapidement, mais c'est vers le Canada que le Brésil et l'Australie se tournent pour sortir leurs citoyens du pays. Le Brésil a déjà rapatrié la moitié de ses 2000 nationaux au Liban, mais a tout de même demandé au Canada d'embarquer le reste sur ses bateaux nolisés si des places y étaient dis-

ponibles. Les 40 000 Canadiens toujours au Liban forment le plus grand contingent étranger à évacuer. L'Australie a également sollicité l'aide d'Ottawa. Un diplomate australien a souligné que son pays aiderait lui aussi le Canada si cela s'avérait possible. Il estime entre 20 000 et 25 000 le nombre de ses concitoyens toujours bloqués au Liban PC



EN ATTENTE À HALIFAX

Deux navires de la marine canadienne et leurs équipages ont été placés en alerte pour une période de 48 heures, dans l'éventualité d'un départ pour le Liban, pour évacuer des ressortissants canadiens. L'équipage du navire de soutien NCSM *Preserver* devra se préparer à partir, alors que la frégate NCSM *Halifax*, dont les préparatifs allaient bon train en vue d'un exercice multinational, est déjà prête à partir pour le Liban. Cette ordonnance ne veut pas dire que les navires seront déployés, mais qu'ils seront prêts à partir si Ottawa décide de les dépêcher au Liban. — PHOTO PC

Ottawa peaufine son plan de secours

Presse canadienne

OTTAWA — Le gouvernement fédéral prépare un plan d'évacuation des milliers de Canadiens qui demeurent coincés dans le sud du Liban.

Le ministre fédéral des Affaires extérieures, Peter MacKay, a fait savoir qu'il travaille de concert avec les autorités israéliennes afin d'évacuer ceux qui ne peuvent rejoindre le nord du pays en raison des bombardements israéliens.

De hauts responsables des Affaires étrangères ont indiqué que le ministère avait été en mesure de conserver la trace des Canadiens se trouvant dans le sud du Liban au moyen de téléphones cellulaires et de la technologie du message-test.

Le problème auquel font désormais face les responsables consulaires consiste à faire sortir ces gens de la région, plusieurs

routes et ponts ayant été détruits par l'aviation israélienne. M. MacKay s'est borné à dire qu'il tentait de tirer d'affaire les Canadiens toujours au Liban, refusant d'en dire davantage pour des raisons de sécurité. Le ministre MacKay a indiqué que les six bateaux qui transportaient des ressortissants canadiens, hier, n'avaient pu quitter Beyrouth avec le maximum de passagers.

Un responsable des Affaires étrangères a par la suite précisé que les navires avaient dû profiter d'une fenêtre de sécurité établie par les Israéliens. Une fois cette fenêtre fermée, les bateaux ne disposaient que de quelques minutes pour quitter le port.

Jusqu'à 59 responsables des Affaires étrangères ont été redéployés en Turquie, à Chypre et à Beyrouth afin de faciliter l'évacuation. De plus, 100 militaires canadiens ont été dépêchés sur place pour prendre part aux opérations.

Pour joindre notre chroniqueur : jsgagne@lesoleil.com

Jean-Simon Gagné

Mini-Bush à l'école des grands

Les Canadiens n'ont pas vraiment l'habitude d'avoir honte de leur pays. Mais à voir les gesticulations libanaises de notre premier ministre Stephen Harper, alias mini-Bush, on se dit qu'ils devront s'y faire.

Le Canada de M. Harper, n'est-ce pas l'un des rares pays à juger « mesurés » les raids israéliens au Liban, pour obtenir la libération de deux soldats? On croit rêver. Mesurés, le bombardement d'un aéroport, le blocus naval, le pilonnage de Beyrouth? Mesurés, les centaines de morts?

On ose à peine imaginer quel genre de riposte M. Harper aurait pu trouver excessive. Le recours aux armes chimiques? Une frappe nucléaire?

Même le président George W. Bush, pourtant peu suspect de sympathie à l'endroit du Hezbollah, est apparu plus humain et plus nuancé que notre glorieux premier ministre!

La semaine dernière, le président des États-Unis a ainsi rappelé à ses alliés israéliens la nécessité de ménager les civils.

Rien de tel avec notre mini-Bush national.

Est-ce qu'une bonne âme pourrait lui rappeler qu'il a été élu premier ministre du Canada, et non pas colonel d'un régiment de tuniques bleues partant à la chasse aux peaux-rouges?

Les adversaires du premier ministre lui reprochent souvent de se complaire dans le rôle du petit zélé de service, obsédé par son désir de plaire au grand frère américain.

Mais cette fois, c'est encore pire. Lorsque M. Harper nous parle du droit à l'autodéfense de l'État d'Israël et de la guerre au terrorisme, d'une voix plus monotone qu'un dimanche de pluie, quelque chose sonne faux. Pour tout dire, on a de la difficulté à y croire.

On dirait un scout récitant à l'envers le règlement de la fin de semaine de camping.

Bombarder tout un pays pour obtenir la libération de soldats?

Le premier ministre se rend-il seulement compte de l'énormité de la chose? Punir l'ensemble du peuple libanais pour venger les actions commises par une minorité?

Comme l'a suggéré une lectrice du quotidien *Libération*, est-ce à dire que si l'organisation séparatiste basque ETA enlève deux gendarmes français, la France pourrait bombarder l'Espagne et tuer des centaines de civils pour se venger?

Je me répète. Les Canadiens n'ont pas vraiment l'habitude d'avoir honte de leur pays. Mais avec mini-Bush aux commandes, tout cela pourrait bien changer. Car le navrant épisode liba-

nais, couronné par le cafouillage entourant les évacuations, ne constitue pas un simple accident de parcours.

En l'espace de quelques mois seulement, le premier ministre et sa bande de petits cow-boys peuvent s'enorgueillir d'avoir semé une joyeuse pagaille au sein de la diplomatie canadienne. Tout cela avec une désinvolture et une arrogance que n'aurait pas reniées un Néron jouant de la lyre pendant l'incendie de Rome.

Passons la mission canadienne en Afghanistan. Le premier ministre en parle d'une manière si simpliste, si naïve, qu'on a presque envie de lui suggérer d'en faire un conte pour enfants.

Et que dire de l'accord récent avec les États-Unis à propos du bois d'œuvre? Un milliard de dollars pour mettre fin à une dispute commerciale, sans garantir que tout ne sera pas à recommencer dans deux ans.

Mais rien n'égale le torpillage par le Canada des discussions entourant la seconde phase du Protocole de Kyoto sur les changements climatiques. Tout cela, alors que le pays présidait la conférence chargée d'encadrer les discussions!

Même les alliés indéfectibles du Canada n'y comprennent plus rien. Normal. C'est un peu comme si le pape avouait aux catholiques, un beau matin, qu'il s'est converti au bouddhisme et que Jésus-Christ n'est qu'un banal vendeur de



ON OSE À PEINE IMAGINER QUEL GENRE DE RIPOSTE M. HARPER AURAIT PU TROUVER EXCESSIVE

Pontiac dans la banlieue de Cincinnati.

Soyons réalistes. Les regards du monde entier ne sont pas braqués en permanence sur le Canada. Alors avec un peu de chance, la dérive politique de notre premier ministre passera largement inaperçue.

Reste que si quelqu'un avait prédit qu'un jour, un premier ministre du Canada aurait l'air plus va-t-en-guerre, plus borné et plus maladroit que George W. Bush, parions que nous l'aurions jugé mûr pour un examen psychiatrique.

La situation pourrait se résumer ainsi. Avec leur politique internationale, les États-Unis se dirigent tout droit vers un gouffre.

Et le Canada, avec Stephen Harper aux commandes, fait tout ce qu'il peut pour les dépasser.

Les Québécois les plus critiques face à Harper

Presse canadienne

MONTRÉAL — De tous les Canadiens, les Québécois sont les plus critiques des efforts de rapatriement du gouvernement Harper au Liban et de sa position dans le conflit, selon un sondage Léger Marketing dont la Presse canadienne a obtenu copie.

Pas moins de 62% des Québécois interrogés ont jugé les efforts du gouvernement fédéral pour rapatrier les citoyens canadiens au Liban insuffisants, par rapport à 42% des Canadiens en général. De même, deux Québécois sur trois (67%) condamnent la position de Stephen Harper, qui appuie l'intervention armée d'Israël au Liban, tandis que 48% des Canadiens y sont défavorables.

Au total, 3040 adultes ont été interrogés mercredi et hier. La marge d'erreur est de plus ou moins 1,8%, 19 fois sur 20. Ils devaient répondre à la question: «Selon vous, les efforts du gouvernement canadien pour rapatrier rapidement les Canadiens séjournant au Liban sont-ils suffisants ou insuffisants? Aussi, ils devaient dire s'ils étaient totalement en accord, assez en accord, assez en désac-

cord ou totalement en désaccord avec l'appui du premier ministre à l'intervention d'Israël au Liban. «Je crois que les gens surveillent

quite, tandis que la même proportion (51%) approuvent la position de Harper sur les frappes israéliennes.

C'est l'élément de proximité qui a eu un effet sur l'opinion de la population dans notre province

ce que le gouvernement fédéral fera pour sortir nos concitoyens de là le plus vite possible», a commenté le vice-président de Léger Marketing, Christian Bourque.

Selon lui, la communauté d'origine libanaise au Québec s'est fait entendre dès le début du conflit. Le Québec accueille la plus large part des 250 000 Canadiens d'origine libanaise au pays. D'ailleurs, les huit Canadiens tués dimanche au cours d'un raid aérien israélien au sud du Liban étaient tous de Montréal.

«C'est un élément de proximité, ce qui a probablement eu un effet sur l'opinion de la population dans la province», a-t-il ajouté.

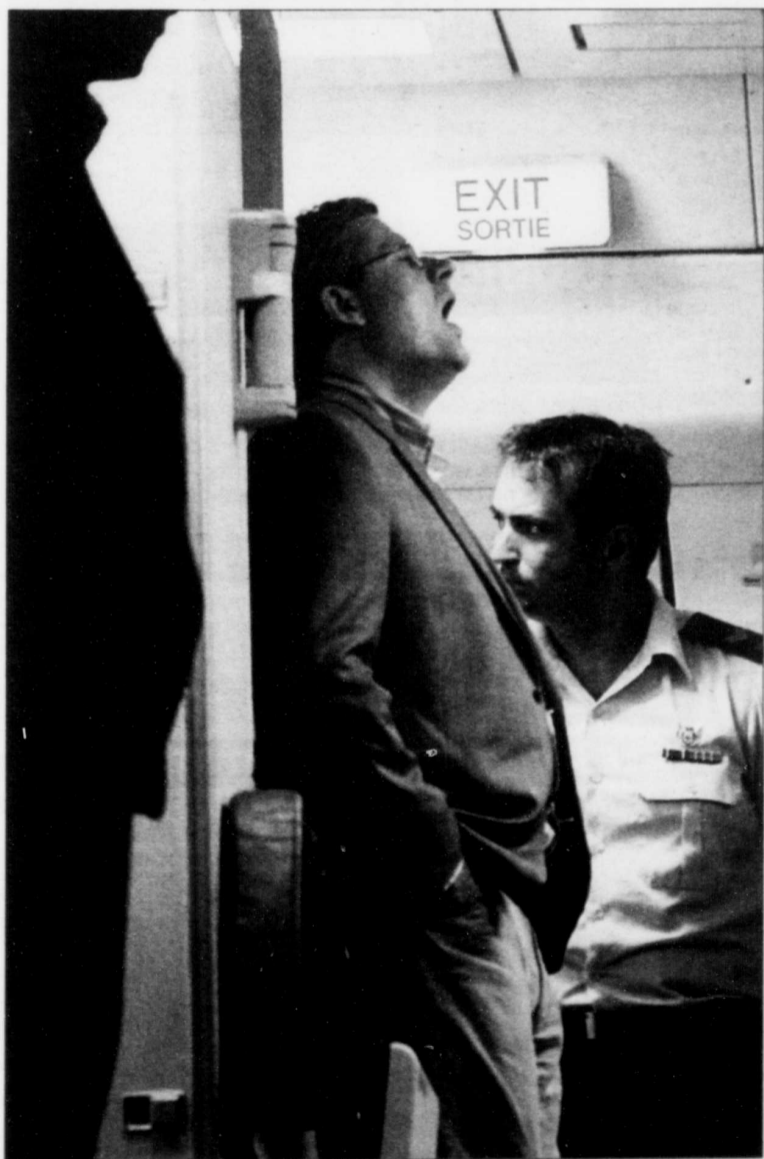
À l'opposé, l'appui le plus solide au gouvernement fédéral provient de l'Alberta, province d'origine de Stephen Harper: un peu plus de la moitié des sondés (52%) y ont jugé l'action du gouvernement adé-

quats, tandis que la même proportion (51%) approuvent la position de Harper sur les frappes israéliennes.

Depuis le début du conflit, le gouvernement fédéral est critiqué pour sa lenteur dans l'évacuation des ressortissants canadiens, qui seraient environ 50 000. Quelque 30 000 d'entre eux sont inscrits officiellement à l'ambassade.

Le rapatriement s'est amorcé mercredi. Hier en après-midi, environ 1000 Canadiens avaient pris la mer en direction de Chypre et de la Turquie, mais un plus grand nombre encore était resté sur le quai en attendant son tour.

Le premier ministre était censé rentrer d'un voyage officiel en Europe mercredi, mais a fait une halte à Chypre pour faire monter des évacués canadiens à bord. Des Canadiens d'origine libanaise se sont indignés de la position de M. Harper, qui jugeait «mesurée» la riposte israélienne à l'enlèvement de deux de ses soldats par le Hezbollah.



Le premier ministre Stephen Harper échappe à un bâillement alors qu'il attend que montent à bord de son avion, à Chypre, des Canadiens évacués du Liban. — PHOTO PC

Un sport spectaculaire, mais dangereux

Les Îles-de-la-Madeleine accueilleront, du 26 au 31 août, la sixième étape de la Coupe du monde de la Professional Kite Rider Association. L'archipel fait partie du circuit mondial amorcé au Venezuela, en Belgique, au Portugal, en Espagne, en Allemagne et au Brésil. Du 23 au 25 août, les meilleurs athlètes au pays s'y affronteront également à l'occasion des Championnats canadiens.

La baie de Beauport ne comporte pas encore de compétition officielle. Rien, par contre, pour empêcher les meilleurs athlètes de la province de venir épater le public, demain et dimanche, à l'occasion du Xtreme Summer Fest. La fin de semaine consacrée aux sports extrêmes offrira plusieurs épreuves de cerf-volant à traction. L'organisateur des festivités, Sébastien Huot, promet des sauts spectaculaires d'une trentaine de pieds, selon les vents.

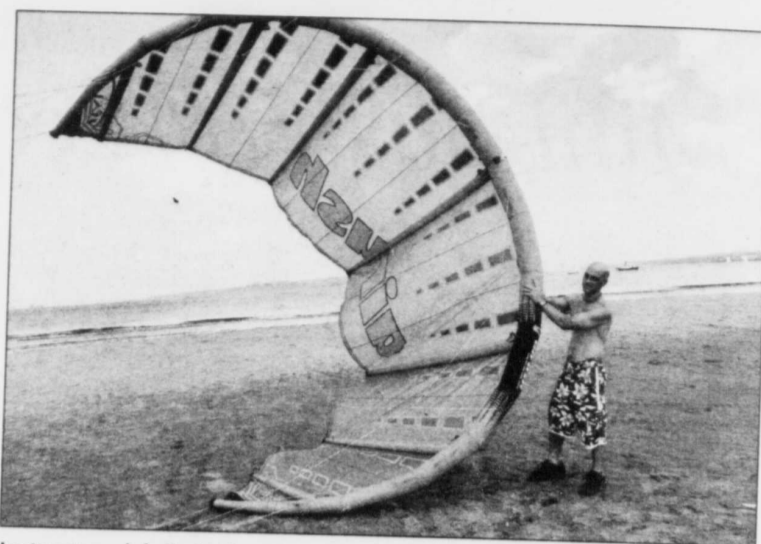
Y verra-t-on une compétition officielle bientôt? « Notre festival est encore jeune, mais c'est notre objectif éventuel d'en avoir une à Québec », répond Sébastien Huot.

DES RAFALES MEURTRIÈRES

Les amateurs de kitesurf ne raffolent pas des vents violents. « Ce n'est pas nécessaire d'avoir des gros vents, il faut seulement qu'ils soient constants. À

son cerf-volant, Nigel Marsden s'est envolé cinq mètres dans les airs, franchissant la plage, le gazon et les arbres bordant sa maison... Pour finalement percuter de plein fouet les gouttières de sa demeure et s'échoir sur le sol.

Le Néo-Zélandais s'en est sorti avec des fractures multiples, mais d'autres n'ont pas eu sa chance. On dénombre plusieurs décès reliés à la pratique de ce



Instructeur à la baie de Beauport, Luc Farmer estime que Québec est le meilleur endroit en province pour pratiquer le kitesurf. « À l'exception des Îles-de-la-Madeleine! » nuance-t-il. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

La baie de Beauport accueillera demain et dimanche les meilleurs athlètes de la province à l'occasion du Xtreme Summer Fest

17 nœuds, c'est le summum », explique Steeves Fons, un habitué du kitesurf à Québec.

Lorsque le vent s'emballa et sort de ses gonds, la partie de plaisir peut virer au drame. En 2004, au large de la Nouvelle-Zélande, un amateur l'a appris à ses dépens. Après avoir perdu le contrôle de

sport extrême. En 2002, la championne allemande et la numéro deux mondiale, Silke Gorldt, succombe à ses blessures après un accident en pleine Coupe du monde. Elle a perdu le contrôle de son cerf-volant après que ce dernier se fut entremêlé avec celui d'un concurrent. S.A.

EN BREF

Populaire dans la communauté gaie?

→ D'ici 2008, le pourcentage d'adeptes du cerf-volant à traction se déclarant homosexuels passera de 6 à 12%. Cette conclusion inusitée provient d'une étude réalisée auprès des amateurs de sports extrêmes, à l'initiative de l'American Kite Surfing Association (AKSA). S.A.

Voler vers les élections

→ Le président américain George W. Bush aimait se faire photographier en jouant au golf, mais son rival de 2004 John Kerry préfère, semble-t-il, le kitesurf. Le sénateur démocrate n'a pas hésité à enfilier, lors de la dernière présidentielle, harnais et cerf-volant dans les eaux côtières du Massachusetts. S.A.

Faites le tour de tous les parcours avec GOLF USA

Quand les bois font la grosse tête

Ce n'est pas une simple question d'ego typiquement masculin si la tête des bois n° 1 n'a cessé de prendre du volume au cours des dernières années. Il est vrai que le fait de brandir à bout de bras une immense massue qui vous donne l'air d'un homme des cavernes a quelque chose de viscéralement viril. Toutefois, la véritable raison d'être de ces clubs hydrocéphales est davantage liée à l'une des grandes quêtes du mâle : frapper la balle le plus loin possible.

Lorsque les premiers bois n° 1 avec tête surdimensionnée en titane sont apparus sur le marché entre 1995 et 1998, le volume de leur tête variait entre 245 et 285 centimètres cubes (cc). De 2000 à 2002, est apparue la deuxième génération de bois n° 1 en titane, dont la tête faisait entre 300 et 360 cc. Puis, l'année suivante, la troisième génération nous a donné des bâtons avec une tête de 365 à 400 cc.

Aujourd'hui, certains bâtons ont une tête de 460 cc, ce qui représente une augmentation de volume de 50 % depuis 1995. Cependant, rassurez-vous car ce nouveau record de boîte crânienne est le volume maximal permis par la United States Golf Association, qui songe même à réduire la limite autorisée. « Je crains que les bois n° 2 et n° 3 ne deviennent aussi gros au cours des prochaines années », prédit Sébastien Desnoyers, conseiller à la boutique Golf USA.

Car le principal défaut de ces bois surdimensionnés est qu'ils n'ont rien dans la caboche. En effet, afin de limiter le poids du bâton, les fabricants utilisent un procédé de soufflage du titane qui rend les parois de la tête très minces. En fait, la tête est si mince qu'elle se bosse et se fêle très rapidement. « J'en suis déjà à mon

troisième bâton depuis le début de la saison, avoue Sébastien. Heureusement, ils sont couverts par une garantie d'un an. »

Un bois qui vous fait bien paraître

S'il déplore les faiblesses des nouveaux bâtons à tête de 460 cc, Sébastien est toutefois l'un des premiers à en apprécier les vertus. « Ça fait vraiment toute une différence. Ces bâtons permettent non seulement d'améliorer la distance des coups, mais aussi la constance. »

Le principal avantage lié à l'augmentation du volume de la tête est sa plus grande surface de frappe. Le bâton à tête surdimensionnée est en effet plus indulgent envers les golfeurs qui ne frappent pas toujours la balle au centre de la face.

Qui plus est, la tête du bâton subit une moins grande torsion lorsque la balle est frappée près du talon ou du bout de la tête. Cette résistance à la torsion, appelée moment d'inertie, se traduit par des frappes plus droites et moins de pertes de distance.

L'utilisation de poids réglables permet de modifier l'emplacement de la zone de frappe idéale, ou « sweet spot », sur la face du bois. Vous pourrez ainsi obtenir plus ou moins de hauteur lors de vos coups de départ.

Par ailleurs, les golfeurs aux prises avec un problème de crochet extérieur, communément appelé « slice », peuvent se procurer un bâton dit « hook face ». « Le crochet extérieur est causé par une surface de frappe trop ouverte au moment de l'impact, explique Sébastien Desnoyers. La surface de ce bois est fermée de 1 à 2° de façon à compenser l'ouverture. »

CHAUDIÈRE-APPALACHES

CLUB DE GOLF MONTMAGNY

Club situé à 45 minutes des ponts, avec vue imprenable sur les îles de l'Archipel de l'Isle-aux-Grues. Les conditions du terrain sont impeccables. Venez vous mesurer à quelques trous qui vous embelleront par leur « challenge ». Nous vous y attendons, sortie 378. 1 888 290-1872

CLUB DE GOLF ST-MICHEL

Conditions exceptionnelles. **Tarifs spéciaux** : tous les jours après 15h : 15,95\$. Lundi bel-âge et Mardi des dames : droit de jeu 26\$ et voiture 19\$. Situé sur la rive sud de Québec, à 20 min des ponts, aut. 20 Est, sortie 348. (418) 884-3672. Visitez : www.golfsaintmichel.com

QUÉBEC

CLUB DE GOLF ORLÉANS (STE-PÉTRONILLE)

Bienvenue à tous ! 9 trous : 23\$ - 18 trous : 34,50\$. Après 14h - 9 trous : 20\$ - 18 trous : 30\$. Après 15h - Spécial 2 joueurs voiture motorisée incluse - 9 trous : 45\$ - 18 trous : 60\$. Abonnement disponible. Réservation 24 heures à l'avance : 828-2269.

GOLF BEAURIVAGE

Devenez membre pour aussi peu que 180\$ + taxes. 5 min des ponts, sortie 124, route 73. Nous avons plusieurs forfaits de tournois corporatifs. Terrain amélioré. Droits de jeux intéressants et variés = 50 ans et +, pour les dames, informez-vous : 831-9066.

DES MARQUES à prix de liquidation obtenez

20% de rabais additionnel sur vêtements*

Sur présentation du coupon

* Exclut : souliers, gants, casquettes
Valide jusqu'au 14 août 2006

LIQUIDAGOLF 325, rue Marais, #130
683-8787

GOLF DE L'AUBERIVIÈRE

Conditions spéciales pour contrer la mauvaise température

• Rabais de 16 \$ sur le prix régulier à l'achat de 2 droits de jeu de 18 trous; offre valide du lundi au vendredi après 12 heures sur présentation de cette annonce. Pour réservation : 835-0480.

GOLF DES SERRES ST-ÉTIENNE

Vous manquez de temps pour un 18? Pourquoi pas un vrai 9 avec 3 par 5 et jouer sur des îles. 18\$ tx incl. en semaine, 20\$ les fins de semaine + jours fériés. Lundi des Dames et mardi des Hommes 14\$ tx incl. À 15 min des ponts, autoroute 20, sortie 305. Devenez membre après 15h pour 290\$. (418) 836-5824.

LE GRAND VALLON (MONT STE-ANNE)

Superbe parcours! Droit de jeu à partir de 42\$, incluant voiturette, terrain de pratique et service impeccable! *Certaines conditions s'appliquent. Procurez-vous la carte 4-8-12! www.legrandvallon.com 1 888 737-3789.

LES PROS

Prenez le temps de comparer les prix avant d'acheter.



Obtenez **RABAIS DE 5\$**

du service personnalisé!

Tout pour le golf et d'excellents conseils en prime

GOLF USA

710, rue Bouvier local 140

628-1646

À l'achat d'un gant à prix régulier. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Limite d'un coupon par client par transaction. Exp. : 30 juillet 2006.

Le rêve de voler

Le kitesurf, ou cerf-volant à traction, connaît une progression surprenante dans la capitale

Samuel Auger

sauger@lesoleil.com



Un grand arc déchire le ciel, vos pieds quittent soudainement les flots. Un simple cerf-volant de 12 mètres d'envergure, un petit saut de votre part... Vous avez toujours rêvé de voler ?

«Je crois que le kitesurf est le moyen le plus facile jamais inventé par l'homme pour réaliser son rêve de voler.» Les paroles sont de Luc Farmer, instructeur et passionné de la discipline. Pour ce mordu de sports extrêmes, Québec, c'est le nec plus ultra dans la province. «La baie de Beauport est le meilleur endroit pour en faire. À l'exception des Îles-de-la-Madeleine!», lance-t-il.

Le cerf-volant à traction, de sa traduction française peu utilisée, connaît une progression surprenante dans la capitale. Plus d'une cinquantaine d'adeptes viennent jouer avec Éole à la baie de Beauport. Ils n'étaient qu'une dizaine il y a à peine quatre ans. Le sport devient plus accessible: les prix de l'équipement ont baissé de près de 35% au cours de la dernière année.

DU SIMPLE AU TRIPLE

Daniel Lefebvre est aux premières loges pour assister à la montée du kitesurf dans la capitale. Son école, Big Air de Québec, a deux fois plus de clients qu'il y a deux ans. «Je m'attends à ce que la clientèle triple cette année. C'est un sport où c'est difficile au début, mais dès que vous apprenez la base, vous progressez très rapidement. De plus, c'est peu dispendieux et très léger. On est loin de la planche à voile.» Peu encombrant, vraiment, un kitesurf? «J'ai un client qui se rend faire du kitesurf avec sa Smart!», s'exclame-t-il.

Cette vague de popularité cause toutefois certains remous, à tel point que la baie de Beauport impose maintenant des règlements aux kitesurfers. La coordonnatrice générale, Hélène Mercier, en compte deux fois plus que l'an dernier, parfois une trentaine par jour. «Ce n'était plus sécuritaire, il y avait trop de monde, c'est pourquoi nous avons dû mettre en place une réglementation spécifique à ce sport», explique la coordonnatrice. La

plage est la première au Québec à mettre en place de telles mesures.

Indice, s'il en est un, de sa popularité, des Américains traversent la frontière pour venir pratiquer ce sport extrême. La baie demeure un des seuls endroits à proximité d'un grand centre urbain. À Montréal, la populaire plage d'Oka se trouve à une heure du centre-ville. Grâce à ses vents qui soufflent du nord-est, la baie s'avère également un site sécuritaire, ramenant constamment les adeptes vers la plage. La présence de l'île d'Orléans permet, grâce à un effet d'entonnoir, de comprimer et d'intensifier les vents, au grand plaisir des amateurs.

Le sport, encore jeune, manque toujours de balises. Aucun cours, formation ou certification n'est obligatoire pour fendre les vagues. Par contre, des commerçants de Québec refusent volontairement de vendre de l'équipement à ceux qui n'auraient pas suivi de formation préalable.

Pour un observateur de la première heure, le cerf-volant à traction est loin d'avoir plafonné au Québec. Michel Montmigny, copropriétaire du manufacturier de Chicoutimi Concept air, a été le premier au monde à fabriquer, en 1999, un modèle jadis populaire de cerf-volant. Depuis, le marché a littéralement explosé. «Mais nous sommes en retard au Québec de quatre à cinq ans sur le reste du monde. Le vrai boom est encore à venir», prédit Michel Montmigny.

Un bémol: «Il y a encore de la place pour le développement de ce sport au Québec, mais le fait que les sites commencent à être achalandés freine son expansion. C'est quand même un sport qui peut causer des accidents graves.»

PAR GRAND FROID OU PAR GRAND VENT

Oubliez les vagues, le sable fin et le soleil qui plombe: au Québec, les mordus préfèrent les grandes étendues glacées. L'hiver venu, le kitesnow et le kiteski rejoignent encore plus d'adeptes. Aucun plan d'eau, dont l'accès est parfois privé ou dispendieux, n'est nécessaire.

Un champ, un lac gelé ou un vaste terrain, une paire de ski ou une planche à neige, et le tour est joué. Pour le fabricant québécois Concept air, le kitesnow va toujours supplanter le kitesurf au Québec. «C'est juste trop facile d'en faire en hiver! En plus, les gens peuvent utiliser le même équipement été comme hiver», observe Michel Montigny.



«Ce n'est pas nécessaire d'avoir des gros vents, il faut seulement qu'ils soient constants», indique Steeve Fons, adepte du kitesurf depuis quatre ans. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

PLUS D'UN MILLION DE SPECTATEURS!

Cavalía

DÉBUTE MARDI!

« LE MEILLEUR SPECTACLE QUE J'AI JAMAIS VU! »
Larry King, CNN

Du 25 juillet au 27 août
SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC, PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE
WWW.CAVALIA.NET • **1-866-999-8111**

leSoleil TV5

À la découverte du kitesurf

Traduit dans la langue de Molière par cerf-volant à traction, le kitesurf combine un cerf-volant et une planche de surf de dimension réduite. La presque totalité du marché est maintenant détenue par un cerf-volant comportant des ailes à boudins, capables de se gonfler.

«Le kitesurf, c'est un peu comme se faire tirer sur l'eau par un avion. Mais en plus, tu dois piloter l'avion!» L'image provient de Daniel Lefebvre, propriétaire des écoles Big Air. Le cerf-volant en forme de C est rattaché au harnais du sportif grâce à deux ou quatre

fils atteignant 27 mètres en moyenne. Le vent requis pour profiter à fond du cerf-volant est bien en deçà de celui de la planche à voile. Dans le premier cas, des sauts peuvent être réalisés avec aussi peu que huit nœuds; alors que les véliplanchistes ont souvent besoin de 15 nœuds pour tirer un certain plaisir de leur sport.

Des cerfs-volants de différentes envergures, variant de 9 à 18 mètres, permettent de s'adapter à la force des vents. On peut s'équiper pour environ 2000 \$, S. A.

Il avoue avoir menacé de mort une animatrice de télé

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Un jeune homme de 20 ans de Sainte-Foy a plaidé coupable hier, au palais de justice de Québec, aux accusations d'avoir harcelé et menacé la journaliste-animatrice

Julie Couture, de la station d'information continue LCN.

Guillaume Gaspar-Aulagnon a aussi reconnu être celui qui a commis un vol qualifié dans un motel du boulevard Hamel, le 27 juin. Les policiers avaient mis la main au collet du jeune braqueur en peu de temps. L'accusé

s'était rendu au cabaret de danseuses nues Le Carol, situé tout près du motel où il venait de commettre son forfait.

Gaspar-Aulagnon était recherché par les policiers de Montréal pour les nombreux appels téléphoniques pimentés de menaces de mort à l'endroit de la journalis-

te. On compte les appels par centaines. L'obsession de Gaspar-Aulagnon pour Julie Couture a commencé à se manifester en février dernier. Des appels téléphoniques, l'homme est passé aux messages publics.

Au crayon feutre, l'accusé a commencé à salir des cabines télépho-

niques et des abribus du RTC de messages peu flatteurs à l'endroit de l'animatrice. Ce n'était pas suffisant à son goût. Plusieurs automobilistes ont retrouvé dans leur pare-brise des tracts, œuvre de l'accusé, et démontrant toujours son obsession pour la journaliste.

Les crimes de Gaspar-Aulagnon sont demeurés à l'étape des paroles menaçantes seulement. Sauf que l'enquête aurait révélé que l'accusé cherchait à se procurer une arme, ce qu'il n'a pas eu le temps de faire, heureusement.

L'avocat de la défense, M^e Pierre Desruisseaux, a admis que son client souffre de désorganisation psychologique. C'est la raison pour laquelle il a demandé la confection d'un rapport pré-décisionnel afin que le juge puisse mieux connaître l'individu contre qui il aura à sévir.

L'accusé n'en est pas à son premier passage devant le tribunal. En avril de l'an dernier, il était condamné à 50\$ d'amende pour un vol. Retour devant le tribunal en août 2005, cette fois pour une histoire de méfait, qui lui a valu un sursis de peine, une probation de deux ans, et l'obligation d'accomplir 150 heures de travaux communautaires.

EN BREF

Grave accident dans la côte de Baie-Saint-Paul

→ Un véhicule a été englouti par une remorque chargée de bardeaux d'asphalte hier à l'entrée de Baie-Saint-Paul, dans Charlevoix. Le conducteur, Gilles Deslauriers, 58 ans de l'île-d'Orléans, est visiblement mort sur le coup, tandis que son passager a subi de graves blessures. La remorque se serait détachée d'un véhicule se dirigeant vers l'Ouest, a frappé de plein fouet la wagonnette de la victime. L'endroit est jugé depuis longtemps dangereux. *Sylvain Desmeules*

Collision mortelle à Amqui

→ Une violente collision frontale entre une mini-fourgonnette et un camion lourd a causé le décès, hier, à Amqui, d'un homme de 58 ans, de Laval. L'accident est survenu sur la route 132 quand le véhicule que conduisait la victime a quitté sa voie pour aller frapper un camion de matériaux de construction et a pris feu. Le conducteur de la mini-fourgonnette se serait endormi au volant et son véhicule a quitté sa voie pour aller frapper de plein fouet un camion de matériaux de construction. L'identification officielle de l'individu devra être faite par un examen de sa fiche dentaire. La route 132 a dû être fermée pendant cinq heures, ce qui a occasionné un long retard de la circulation. *Carl Thériault*

Zellers

Les vendredi, samedi et dimanche 21, 22 et 23 juillet 2006 seulement

La marchandise officielle de l'équipe olympique canadienne est exclue de cette promotion. Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

PLACE AUX NOUVEAUTÉS AUTOMNALES...

RABAIS ADDITIONNEL DE

30%



SUR TOUS LES VÊTEMENTS, LES DESSOUS, LES VÊTEMENTS DE NUIT, LES SACS À MAIN, LES CHAPEAUX ET LES CHAUSSURES POUR HOMME, FEMME ET ENFANT

à prix déjà réduit jusqu'à 40% Sauf Mossimo®.

À ne pas manquer! LIQUIDATION CÔTÉ JARDIN...

Jusqu'à 50% de rabais

sur TOUS les mobiliers et meubles de jardin, les parasols et les socles, les coussins et les abris pare-soleil. Prix tels qu'étiquetés.

50% de rabais

sur TOUS les accessoires décoratifs pour le jardin. Sur le dernier prix étiqueté.

Jusqu'à 50% de rabais

sur TOUS les jouets d'extérieur printemps-été. Prix tels qu'étiquetés.

40% de rabais

sur TOUS les appareils d'éclairage pour le jardin.

30% de rabais

sur TOUTES les serviettes de plage.

30% de rabais

sur TOUS les modules en bois avec balançoire et sur TOUS les systèmes de basket-ball portatifs.

Rabais additionnel de 25%

sur la literie, le linge de cuisine et de salle de bain et sur un grand choix d'articles de décoration à prix déjà réduits. Sur le prix de l'étiquette jaune.

Jusqu'à 50% de rabais

sur TOUS les petits électros de cuisine de fin de série, TOUTES les batteries de cuisine de fin de série et TOUTE la vaisselle de fin de série. AUSA : TOUTE la quincaillerie et TOUS les articles de rangement, les outils et les accessoires automobiles de fin de série. Prix tels qu'étiquetés.

Rabais additionnel de 40%

sur TOUTES les montres et TOUS les bijoux à prix de liquidation. Prix tels qu'étiquetés.

50% de rabais

sur TOUTES les chaussures Mossimo® pour homme et femme et TOUS les sacs à main, les chapeaux et les bas Mossimo® pour femme.

LIQUIDATION ÉLECTRISANTE au rayon de l'électronique!

Jusqu'à 80% de rabais

sur une sélection de logiciels de jeux : Eye pour PS2, GH Syphon Filter Omega Strain pour PS2 et The Getaway 2 Black Monday ou Madden NFL 2006 pour Nintendo DS ou Yu-Gi-Oh Sacred Cards pour GameBoy Advance. Avant 29,97 et 39,97... 4,97

75% de rabais

sur les casques d'écoute serre-tête Philips®. Avant 19,97... 4,97

Jusqu'à 66% de rabais

sur les ensembles Eye Toy Play 2 avec caméra pour PS2 ou Eye Toy Camera 2 autoportants pour PS2. Avant 39,97 et 59,97... 19,97

64% de rabais

sur les emballages de 25 DVD+R VCI ou de 25 DVD-R VCI. Avant 27,97... 9,97

150\$ de rabais

sur les téléviseurs à écran ACL 13 po et 20 po Sharp®. 13 po. Avant 449,97... 299,97. 20 po. Avant 749,97... 599,97

300\$ de rabais

sur le téléviseur à écran ACL 26 po Sharp®. Avant 1299,97... 999,97

DE PLUS! Jusqu'à 50% de rabais sur des centaines d'autres articles du rayon de l'électronique!

10% de rabais

sur vos achats toute la journée dans n'importe quel magasin du groupe Hbc à l'ouverture d'un compte Hbc.

*Sous réserve de l'approbation du crédit. Les achats doivent être réglés avec la carte de crédit Hbc. Certaines exceptions s'appliquent. Renoncez-vous auprès d'un associé à la vente.



Le Centre des congrès de Québec couronné

meilleur palais de congrès au monde

par l'Association internationale des palais de congrès

« A tout le personnel de la Société et du Centre des congrès de Québec, ce succès vous appartient ! Félicitations et merci pour votre savoir-faire incomparable et votre engagement des 10 dernières années qui font aujourd'hui du Centre des congrès de Québec une fierté régionale et permet au Québec de briller encore une fois parmi les meilleurs. »

Ministère
du Tourisme
Québec

Françoise Gauthier, ministre du Tourisme
et le conseil d'administration de la Société du Centre des congrès de Québec



Société du Centre des congrès
de Québec



l'épilepsie est une réalité



EPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

PROMO GOLF-VACANCES

Rabais 20\$

- 14\$ sur 2 droits de jeux
- 6\$ sur la voiturette

- Non valide pour les groupes
- Ne peut être jumelée à une autre promotion
- Sur présentation de ce coupon

Terrain en très bonne condition

Valide du lundi au vendredi avant 14h
Samedi entre 10 h et 13 h 56
Dimanche entre 10 h et 11 h 56
Valide jusqu'au 4 août 2006

Mont Tourbillon
Réservation : 849-4418

boiteau

POUR VOTRE SALLE DE BAIN... RABAIS DE **30%**

IVL51 ORB 26,95\$
SPÉCIAL 18\$

Cette superbe collection de luminaires et d'accessoires pour la salle de bain est en promotion. Pourquoi ne pas en profiter!

IVL53 ORB 59,95\$
SPÉCIAL 41\$

Porte-serviettes disponibles en 3 longueurs

BA0518 ORB 18 po. de long 34,95\$	BA0524 ORB 24 po. de long 37,95\$	BA0530 ORB 32 1/2 po. de long 39,95\$	BA0511 ORB Anneau à serviette 19,95\$	SPÉCIAL 14\$
SPÉCIAL 24\$	SPÉCIAL 26\$	SPÉCIAL 28\$	BA0513 ORB Support à papier hygiénique 29,95\$	SPÉCIAL 21\$
BA0514 ORB Étagère 56,95\$	SPÉCIAL 39\$	BA0512 ORB Crochet 13,95\$	SPÉCIAL 10\$	

CHOIX DE 3 FINIS: Chrome Bronze antique Chrome brossé

boiteau luminaire

Le choix des consommateurs 2006 au service de l'excellence

1295, boul. Charest Ouest (angle St-Sacrement), Québec G1N 2C9 • (418) 687-2271 • 1 (800) 681-2271

PPP POUR LE PARACHÈVEMENT DE L'AUTOROUTE 25

1 M\$ pour les perdants

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Les consortiums en lice pour parachever l'autoroute 25 recevront un million de dollars en dédommagement s'ils perdent la course aux contrats.

L'information est contenue dans un décret voté par le gouvernement Charest, le 28 juin, au sujet d'un projet de construction conduit en mode PPP — un partenariat public-privé.

Trois regroupements d'entreprises sont sur les rangs pour compléter une voie rapide allant de Montréal à Laval. Selon la résolution, une somme de 1 mil-

lion \$ sera remise aux candidats qui ne sont pas choisis. La même compensation attend le vainqueur de l'appel d'offres si Québec change d'idée et abandonne le projet.

Les partenariats public-privé sont une formule privilégiée par le gouvernement de Jean Charest. Dans ce cas, il s'agit d'aménager un tronçon de route de 7,2 kilomètres. Cela comprend l'aménagement d'un pont au-dessus de la rivière des Prairies.

Dans un communiqué de presse, Transports Québec insiste sur le partage de risques entre le secteur public et le secteur privé, entre autres, pour les coûts, mais aussi pour le respect de l'échéancier. Le privé demeu-

ra associé pendant 35 ans à une voie rapide où seront aménagés des postes de péage.

Les concurrents déposeront leur proposition en mars 2007. Québec doit faire son choix, en juillet. Le projet est évalué à 400 millions \$.

Les candidats sont les consortiums suivants:

- Nouvelle Route, le groupe français Bouygues et Axor en font notamment partie.
- Infras-Québec, composé, entre autres, de la banque australienne Macquaria et de Ciment Saint-Laurent.
- SNC-Lavalin, à qui se sont jointes des firmes comme Dessau-Soprin et Simard et Beaudry.

leSoleil

vous donne rendez-vous au



Samedi et dimanche, les **1000 premiers** clients à se présenter au bâtiment central du Marché recevront Le Soleil **GRATUITEMENT**

Un cadeau du **Marché du Vieux-Port!**
(Coopérative des horticulteurs de Québec)

GASPÉSIE

Un homme de 81 ans mort dans l'indifférence

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

La Sûreté du Québec a fait la découverte mercredi du corps d'un homme de 81 ans, Melvin Johnson, décédé depuis des mois dans l'autobus désaffecté qui lui servait de maison, dans un secteur boisé du chemin Bougainville, à Percé, en Gaspésie.

Il s'agit d'un autre cas de décès dans l'indifférence, à l'image des deux cas découverts en fin de semaine dernière à Québec dans le même immeuble à logements.

Le frère de la victime, un septuagénaire vivant dans une maison située non loin de l'autobus, ne s'était apparemment pas inquiété de sa discrétion au cours des six derniers mois. Ce sont des voisins, qui ne voyaient plus M. Johnson depuis le cœur de l'hiver, qui ont signalé la situation aux policiers.

La dépouille du défunt était dans un tel état de décomposition qu'il était presque momifié. Il gisait dans son lit, et il fallait regarder deux fois avant de noter qu'une personne s'y trouvait, signale l'officier de police, qui ne croit pas que la mort soit attribuable à un acte criminel.

«C'est la misère humaine. On voit ça dans les villes et on ne pense pas que ce soit possible dans les régions. Il vivait presque en forêt, dans des conditions difficiles à croire, sans eau, sans services sanitaires, avec un poêle à bois pour chauffer (...) On n'en croyait pas nos yeux», révèle Henri Lafresnaye, de la SQ. Le coroner Jean Couture était aussi estomaqué quand il a pris connaissance du dossier. «Il s'agit d'un homme sans dossier médical, sans fiche dentaire.»

Québec, deuxième ville plus sécuritaire au Canada

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

Sécuritaire, la capitale? Après Saguenay, Québec possède le plus bas taux de criminalité au pays. De plus, le nombre d'infractions au Code criminel y a chuté de 4,9 %, l'an dernier, révèle Statistique Canada.

Parmi les neuf plus grandes villes au pays (500 000 habitants et plus), c'est à Québec que l'on est le

plus en sécurité — et à Saskatoon, en Saskatchewan, le moins.

En 2005, il y a eu 32 639 infractions au Code criminel à Québec, une chute de 1676 par rapport à l'année précédente. Toutefois, les crimes violents ont augmenté de 10 %. Mis à part les homicides: il y en a eu cinq, un de moins qu'en 2004. La baisse générale est surtout attribuable à des infractions mineures comme la prostitution ou les vols de moins de 5000 \$, souligne Warren Silver, analyste à Sta-

tistique Canada. Le même phénomène s'observe au Canada. Le taux de criminalité a baissé de 5 %, en 2005, malgré une augmentation des crimes violents sévères. Le taux d'homicides a augmenté de 4 %, ce qui constitue le niveau le plus élevé en près d'une décennie.

HYPOTHÈSES

Parmi les 10 provinces et les deux territoires canadiens, le Québec possède le deuxième plus bas taux de criminalité, après l'Ontario.

D'après Rose Mary Gardner, professeur de criminologie à l'Université de Toronto, la province francophone a historiquement obtenu des taux de criminalité plus bas que la moyenne canadienne. « Le filet social québécois pourrait avoir contribué à cette performance », avance-t-elle. De manière générale, les inégalités économiques et la concentration de la pauvreté peuvent aussi servir d'explications, ajoute M^{me} Gardner.

Robert Gordon, de l'Université

Simon Fraser, en Colombie-Britannique, indique pour sa part que le vieillissement de la population constitue un facteur important. « Les personnes âgées, dit-il, tendent à commettre moins de crime. » Le professeur estime par ailleurs que les résultats obtenus sont partiels puisque le nombre de crimes rapportés influence les données. « Or, dans une ville où il y a un haut niveau de tolérance, les gens se plaignent moins aux autorités. »

L'Italie ouvrira les Grands Feux

Pier-Luc Dupont
pldupont@lesoleil.com

Le ciel de la chute Montmorency s'apprête à s'embraser pour la 12^e année. En ouverture des Grands Feux Loto-Québec, demain soir, les artificiers italiens tenteront d'enflammer le jury avec une « pluie d'or » sur fond musical mélangeant cultures et époques.

Les Pink Floyd (*Learning to Fly*) et Sting (*Desert Rose*) côtoieront ainsi Ricky Martin (*La Copa*

de la vida) et Andrea Bocelli (*Vivo per lei, Con te partiro*). « Le choix de la musique ne se fait pas au niveau logique, précise Franco Massuco, chef artificier. On prend ce que l'on aime, tout en s'adaptant à l'endroit où l'on est. Au Québec, par exemple, les gens sont très ouverts aux autres cultures. »

La programmation musicale des Feux, dévoilée hier, promet d'accentuer l'aspect grandiose et aérien de l'art pyrotechnique. Les amateurs d'œuvres symphoniques et de musiques de films se-

ront comblés par d'incontournables classiques: *Bolero* de Ravel, *Halleluja*, *Armageddon*, *La Panthère rose*... Tout cela dans l'un des plus beaux amphithéâtres naturels de la région.

Après l'Italie, championne en titre, se succéderont l'Angleterre (26 juillet), la République tchèque (29 juillet), l'Allemagne (2 août) et l'Espagne (5 août). Le 9 août, une grande finale rassemblera des extraits de six minutes de chacun des spectacles. Le Tchèque Jaroslav Stolba se chargera d'un numéro de



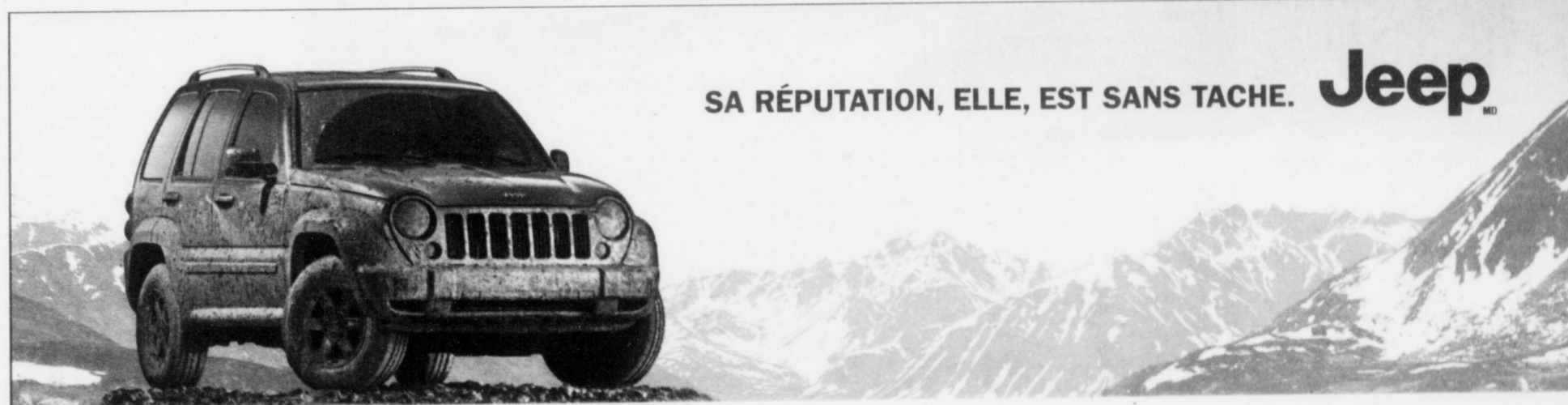
Frank Furtado et Marcel Dallaire, les promoteurs des Grands Feux — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

clôture inédit. Le gagnant du prix Solstice sera déterminé par sept juges issus du milieu des affaires, des arts et de la culture, des médias, du tourisme et du public.

« Nous espérons attirer jusqu'à

25 000 spectateurs par représentation, a indiqué le promoteur Frank Furtado. Mais bien sûr, nous sommes toujours dépendants de la température. »

Les billets sont en vente au coût de 12 \$ pour l'admission générale et 24 \$ pour les sièges réservés (27 \$ pour de la grande finale). Le spectacle commence à 21 h 30, mais il est recommandé d'arriver une heure à l'avance. Des navettes du Réseau de transport de la Capitale transporteront le public à partir de sept points d'embarquement dans la ville. Il est maintenant possible de réserver et de s'informer dans le site Internet des Grands Feux, au www.lesgrandsfeux.com.



SA RÉPUTATION, ELLE, EST SANS TACHE. **Jeep**

Nos super offres de l'été sont de retour!

Obtenez un Rabais Prix Employé + 0% de financement à l'achat + une allocation de livraison

CRD

Le Jeep Liberty diesel à rampe commune

est le seul VUS de format intermédiaire à offrir un moteur diesel[®]. Poussez l'aventure à l'extrême avec la possibilité de faire jusqu'à 725 km avec un seul plein d'essence diesel.

Ville: 10,9 L/100 km (26 mpg)^Δ
Autoroute: 8,5 L/100 km (33 mpg)^Δ

Jeep Liberty Sport 4x4 2006

PDSF: 29 870\$

- RABAIS PRIX EMPLOYÉ*: 2 192\$

- ALLOCATION DE LIVRAISON**: 1 700\$

VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 25 978\$†

PLUS

0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT SUR TOUS
LES MODÈLES
JEEP LIBERTY 2006[™]



· Moteur V6 de 3,7 L, 210 ch · Système électronique d'antidérapage ESP^{MC} · Système Command-Trac^{MC} à 4RM en prise temporaire · Glaces à écran solaire foncé · Freins antiblocage à disque aux 4 roues · Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique



Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions latérales*

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE AUJOURD'HUI OU JEEP.CA

* À l'exception du abonus des TCA. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble 28T, de la Crossfire, du Sprinter et du Ram diesel. † À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T. ‡ Les offres excluent le transport (1 050 \$ pour le Jeep Liberty), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), les droits sur les pneus neufs, les frais d'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire participant pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 31 juillet 2006. † 0% de financement jusqu'à 36 mois sur tous les modèles Jeep 2006. Un paiement comptant initial peut être requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPFM de 60 \$, incluant les frais de registre, sont en sus. ‡ Le prix à l'achat s'applique uniquement aux modèles Jeep Liberty avec l'ensemble 269 + GEG. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions latérales effectués sur les modèles Jeep Liberty 2006. ‡ Dans le segment des véhicules utilitaires sport, selon Automotive News 2006. † Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006, publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MG Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



LIBAN

Invasion à grande échelle imminente

Associated Press et
Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Un sérieux accrochage s'est produit hier au Liban, entre un commando israélien et le Hezbollah faisant deux morts et quatre blessés du côté israélien, prélude à une incursion terrestre massive.

Sur le plan stratégique en effet, la décision semble avoir été prise par Tsahal d'effectuer une importante opération terrestre dans le sud du Liban.

Le haut commandement israélien était réuni en effet hier pour décider de la suite des choses.

Selon des sources militaires, la décision d'effectuer une incursion au Liban est acquise, la question restant de fixer l'ampleur du déploiement au sol. L'objectif est de repousser le Hezbollah jusqu'à la rivière Litani, à une trentaine de kilomètres de la frontière israélienne.

Le ministre de la Défense, Amir Peretz, a averti que son pays lancerait une opération terrestre « si nécessaire ».

L'État hébreu, qui se bat sur deux fronts, au Liban et dans la bande de Gaza, exige la libération de deux soldats aux mains du Hezbollah et d'un autre capturé par des groupes palestiniens, le désarmement du parti libanais et le déploiement de l'armée libanaise à sa frontière nord.

Le chef du Hezbollah libanais, Hassan Nasrallah a réaffirmé hier que les deux soldats israéliens capturés à la frontière ne seraient libérés que par l'entremise de « négociations indirectes, dans le cadre d'un échange » de prisonniers, dans une déclaration à la chaîne Al-Jazira.

Il a démenti que les Israéliens aient réussi à détruire la moitié des missiles et de l'arsenal du Hezbollah ou qu'ils aient tué « un

grand nombre de dirigeants et de membres » du mouvement chiite.

« La direction du Hezbollah n'a pas été touchée », a affirmé le chef chiite, assurant que sa formation « continue à mener calmement la bataille sur le terrain ».

ACCROCHAGE

En ce qui concerne l'accrochage d'hier, celui-ci a eu lieu à environ 1,5 km de la frontière. Il a aussi fait un nombre indéterminé de morts du côté du Hezbollah, selon l'armée israélienne.

Un commando israélien effectuait une opération de ratissage à la recherche de bunkers du Hezbollah lorsqu'il a été pris sous le feu de miliciens chiites.

Un deuxième commando a été

envoyé pour secourir le premier mais il a été attaqué lui aussi et il lui a fallu plusieurs heures pour faire la jonction avec le premier commando.

Le Hezbollah a par ailleurs affirmé avoir bombardé à la roquette le siège du commandement mi-

part encore bombardé la capitale libanaise hier soir, deux fortes explosions ayant été entendues dans le sud de Beyrouth.

JOURNALISTES ENLEVÉS

Deux journalistes étrangers de télévision et leurs deux assis-

pare public qui accueille nombre de réfugiés dans le centre de la capitale, selon cet officier.

« Des membres du Hezbollah ont été arrêtés les soupçonnant d'être des espions », a-t-il indiqué se refusant à donner la nationalité des deux étrangers et du média pour lequel ils travaillent.

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Par l'entremise de Kofi Annan et Louise Arbour, l'ONU a rompu son silence sur le conflit au Proche-Orient, appelant à un « arrêt immédiat des hostilités » et demandant des comptes aux parties, qui se rendent peut-être coupables de crimes de guerre.

L'intervention du secrétaire général de l'ONU s'est produite hier matin devant les 15 membres du Conseil de sécurité. En plus de demander un cessez-le-feu, M. Annan a proposé un plan de règlement du conflit, incluant la libération des soldats israéliens, une conférence internationale et une force de stabilisation.

Kofi Annan a fustigé les deux parties au conflit, accusant le Hezbollah d'avoir provoqué la crise et dénonçant Israël pour son « usage excessif de la force ».

L'intervention de Louise Arbour, elle, est survenue mercredi, par le biais d'un communiqué publié par son bureau de Genève. Dans ce document, la haute commissaire de l'ONU aux droits de l'homme a mis en garde les parties au conflit entre Israël, le Liban et les Palestiniens.

« Le bombardement sans discrimination de villes revient à prendre des civils pour cibles », ce qui est « inacceptable », a affirmé Louise Arbour.

« De même, le bombardement de sites prétendument militaires, qui provoque invariablement le décès de civils innocents, est injustifiable. »



L'un des derniers raids israéliens dans la banlieue sud de Beyrouth a été particulièrement dévastateur. — PHOTO AP

Israël dans le doute et dans le pétrin

Marius Schattner

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Au neuvième jour de son offensive, Israël commence à douter de son efficacité, n'étant pas parvenu à vraiment réduire les tirs de roquettes du Hezbollah, à en décapiter la direction ou même à repousser ses combattants loin de la frontière.

Mais ce questionnement n'implique aucune remise en cause de bien-fondé de l'opération israélienne. Changement de cap lancé après la capture de deux soldats par le Hezbollah.

Les raids israéliens ont entraîné une crise humanitaire avec le déplacement d'un demi-million de Libanais, poussé à un exode massif d'étrangers et provoqué

d'énormes destructions.

Mais ils n'ont pu empêché le Hezbollah de tirer près d'un millier de roquettes, atteignant tout le nord d'Israël et plaçant un million de personnes sous menace permanente.

« Il est indéniable qu'Israël est dans le pétrin. Tsahal a surestimé ses capacités de briser le Hezbollah », estime le spécialiste militaire Reuven Pedatzur.

Le risque, selon lui, est que « l'armée déclenche une vaste opération terrestre au Liban, ce qui la rendrait vulnérable aux actions de guérilla du Hezbollah ».

Le premier ministre Ehoud Olmert a jusqu'à présent écarté cette option de crainte d'un nouvel enlisement au Liban. Cependant, il a donné son feu vert à une in-

tensification des opérations terrestres à la frontière.

Selon le général Alon Friedman, en poste dans la région nord d'Israël, l'armée « opère pour détruire les infrastructures du Hezbollah notamment les bunkers souterrains et les stocks de roquettes difficiles à localiser et neutraliser par l'aviation ».

Il a confirmé des concentrations de troupes sur la frontière nord, qui selon lui dépassent l'effectif d'une division et permettent de lancer si nécessaire une vaste offensive terrestre.

« Il y a effectivement des plans pour une vaste opération terrestre, mais ils ne sont pas d'actualité », a souligné le secrétaire du gouvernement Israël Maïmon, ajoutant que les opérations ter-

restres mettent en œuvre « uniquement de petites unités et ont un caractère ponctuel ».

Le politologue Shaoul Mishal dresse un constat mitigé de l'offensive. « Le Hezbollah semble tenir le coup et son moral semble intact », estime ce spécialiste des mouvements islamiques de l'Université de Tel-Aviv.

« Il est illusoire de croire qu'on pourra détruire par la seule force des armes un mouvement comme le Hezbollah qui dispose d'un large appui auprès des chiïtes au Liban, soit quelque 40% de la population », estime-t-il.

Comme d'autres experts, il estime que la seule issue à la crise est « le déploiement d'une force de l'ONU avec un mandat élargi » après un accord avec le Liban.

La presse israélienne s'interroge. « Cela risque de se terminer par une amère victoire même », écrit le quotidien à grand tirage *Yediot Aharonot*.

L'éditorialiste prévoit « qu'aucun objectif du premier ministre ne sera atteint : les soldats enlevés ne seront pas restitués sans échange, le Hezbollah ne sera pas désarmé, et l'armée libanaise ne fera pas grand-chose à la frontière même si elle s'y déploie ».

« Les dirigeants israéliens découvrent les limites d'une offensive aérienne. Ils sont placés devant un dilemme : finir l'opération par la diplomatie ou par une attaque terrestre coûteuse. L'illusion d'une solution miracle s'évanouit », écrit le quotidien *Haaretz*.

LIBAN

Désastre humanitaire en cours

Acil Tabbara
Agence France-Presse

BEYROUTH — Des étagères d'épicerie vides, des enfants mal nourris, des routes bloquées ou détruites et un demi-million de déplacés offrent le tableau lugubre d'un désastre humanitaire en cours au Liban, ont affirmé des associations humanitaires.

De nouveaux appels à l'aide humanitaire, couplés de nouveaux avertissements contre une « catastrophe », se sont succédés hier, faisant suite aux déclarations de responsables libanais sur des « villages assiégés » et alors que les avions militaires israéliens poursuivaient leurs bombardements meurtriers.

Cependant, même les offres de fournir de l'aide et des fonds se sont révélées inutiles, les Israéliens ayant détruit les routes vers les régions sinistrées et prenant les camions pour cible.

« L'industrie, les fabriques, les hangars ont été détruits. Les camions sont pris pour cible », a déclaré le ministre des Finances Jihad Azour à l'AFP, deux jours après qu'un convoi de quatre camions eut été bombardé par les Israéliens.

« L'aéroport est fermé. Ils imposent un blocus aérien et maritime et ils bombardent les routes vers la Syrie », a ajouté M. Azour.

Selon des responsables syriens et émiratis ainsi que des correspondants de l'AFP sur place, ces

camions transportant de l'aide sont arrivés au Liban en provenance de Syrie. Israël, pour sa part, avance qu'ils transportaient des armes destinées aux milices chiites du Hezbollah.

La Commission européenne s'est engagée à fournir une aide humanitaire d'une valeur de 12,6 millions de dollars aux victimes au Liban, sans préciser les moyens permettant de distribuer cette aide.

L'UNICEF a, pour sa part, alloué 7,5 millions \$ pour acheminer de l'aide au Liban.

L'Agence de l'ONU pour les réfugiés affirme préparer une opération d'un coût de plusieurs millions de dollars pour aider les centaines de milliers de déplacés.

« Nous sommes confrontés à une grave crise humanitaire », a déclaré Amadeu Altafaj, porte-parole du commissaire européen pour l'aide, Louis Michel. M. Altafaj cite le chiffre de 500 000 personnes déplacées dans le pays.

« Ce chiffre pourrait rapidement atteindre un million de personnes si les combats continuent », a-t-il ajouté.

Il appuie l'appel du président français Jacques Chirac pour ouvrir des « corridors humanitaires » dans la région.

L'organisation des droits de l'homme Human Rights Watch (HRW, basée à New York) a appelé Israël à assurer le passage de convois humanitaires et a souligné de « graves pénuries de

nourriture et de médicaments ». HRW affirme que plusieurs villes proches de la frontière israélo-libanaise ressentent « un besoin urgent en approvisionnement ».

Dans certains villages du Sud, il est déjà trop tard. Les étagères des épicerie ont été dévalisées et le ministre des Affaires sociales Nayal Moawad a accusé Israël de « lancer son offensive pour affamer les Libanais ».

L'Algérie a dépêché une équipe médicale de 16 personnes vers la Syrie pour aider les victimes et la France a dépêché un premier avion cargo chargé de médicaments, d'équipement chirurgical, d'unités de purification d'eau, de lait en poudre et de 40 générateurs de courant.

EN BREF

Nouvelle tactique dans la bande de Gaza

JÉRUSALEM — L'armée israélienne a poursuivi hier ses opérations dans le camp de réfugiés de Moughazi, dans le centre de la bande de Gaza, où cinq Palestiniens, trois activistes et deux adolescents, ont été tués. Au second jour de l'opération dans le camp de réfugiés, l'armée israélienne a mené trois frappes aériennes. Hier, l'armée israélienne a largué des tracts sur les villes et villages de la bande de Gaza, avertissant que quiconque aurait un arsenal d'armes dans sa maison constituerait une cible et serait susceptible d'être attaqué. Après le largage de ces tracts, des responsables militaires ont précisé que l'armée israélienne adoptait une « nouvelle politique » d'attaques de maisons dans les secteurs civils où des armes telles que des roquettes de fabrication artisanale sont secrètement entreposées. AP

L'Iran se donne jusqu'au 22 août

TÉHÉRAN — L'Iran veut continuer l'enrichissement d'uranium et met en garde contre l'adoption par le Conseil de sécurité d'une résolution « visant à limiter son droit absolu » en matière nucléaire, a déclaré hier le négociateur en chef Ali Larjani, dans un communiqué. L'Iran donnera « sa réponse le 22 août » à l'offre des grandes puissances qui est toujours « à l'étude », ajoute le texte. L'offre des cinq Grands (États-Unis, Grande-Bretagne, France, Russie, Chine) plus l'Allemagne du 6 juin comprend des mesures incitatives, notamment en matière économique et nucléaire, mais elle est subordonnée à la suspension des activités d'enrichissement d'uranium par Téhéran. AFP

Département urbain pour femme

Marques renommées pour femme Jusqu'à

70% de rabais*

MIKK COUTURE MAJORA BEECHERS BROOK

* du prix régulier marchandises sélectionnées

SAINTES FOY Place Sainte-foy 2450 boul. Laurier 418-652-4537

ISAAC MIZRAHI pour Les Ailes de la Mode

Maintenant 50% de rabais et plus*

sur toute la collection printemps/été

* du prix régulier marchandises sélectionnées

SAINTES FOY Place Sainte-foy 2450 boul. Laurier 418-652-4537

Département urbain pour homme

Marques renommées pour homme Jusqu'à

70% de rabais*

MECCA MOTO

* du prix régulier marchandises sélectionnées

SAINTES FOY Place Sainte-foy 2450 boul. Laurier 418-652-4537

AILES LES AILES DE LA MODE

Dernière chance de fin de saison Marques renommées

50% à 70% de rabais

2 YOU

Tommy Bahamas

JONES NEW YORK

ANNE KLEIN NEW YORK

ISAAC MIZRAHI MARC AUREL NINE WEST Betty Barclay steinmann

JLO 4 YOU clothing company

Penguin

TOSCANO

stockhömme

À LA GRANDEUR DU MAGASIN

AILES LES AILES DE LA MODE

SAINTES FOY Place Sainte-foy 2450 boul. Laurier 418-652-4537

Dernière chance pour les soldes de fin de saison

Camisoles pour femme à partir de 5⁹⁹\$

T-shirts pour femme à partir de 10\$

T-shirts et polos pour homme à partir de 10\$ chaque

Chemises pour homme à partir de 10\$

Bermudas pour homme à partir de 12⁹⁹\$

Jupes pour femme à partir de 15⁹⁹\$

Capris pour femme à partir de 15⁹⁹\$

Pantalon cargos et jeans pour homme à partir de 20\$ chaque

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER**Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR**Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU**Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Des ronds dans l'eau

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



Le numéro 1 de l'ONU a fait des ronds dans l'eau, hier. Kofi Annan a pressé — et il faut l'en féliciter — le Conseil de sécurité d'ordonner un « arrêt immédiat des hostilités » au Liban. Mais en vain. Les membres de l'auguste enceinte se sont contentés de l'écouter poliment. Pourquoi? Parce que c'est l'administration Bush qui dicte le rythme. L'intolérable punition collective qu'encaisse le pays du Cèdre cessera quand Washington l'aura décidé. Pas avant.

L'Organisation des Nations unies n'avait pas besoin de cette séance pour étaler son incapacité à faire quoi que ce soit. Elle crevait déjà les yeux.

Malgré sa bonne volonté, le secrétaire général de l'ONU n'a pu faire mieux qu'une courte représentation devant des ambassadeurs-spectateurs aussi impuissants que lui. Sauf peut-être l'Américain John Bolton, qui, lui, ne veut rien entreprendre pour l'instant.

L'Assemblée onusienne est hors jeu. En une semaine, elle n'a même pas été capable d'accoucher d'une résolution exhortant les parties à protéger les populations civiles. Cette institution est mûre pour une réforme. La réformette de l'automne dernier ne permettra jamais de la redresser.

À défaut d'avoir pu ébranler tous les membres du Conseil de sécurité, Kofi Annan a dit des vérités que tout le monde devrait entendre. Comme George Bush et Stephen Harper, il blâme le mouvement chiite Hezbollah pour avoir provoqué la crise actuelle. Contrairement à eux, par contre, il ne ferme pas les yeux sur « l'usage excessif » de la force par Israël. Il le condamne fermement. Il ne se rend pas coupable d'aveuglement volontaire.

C'est avec la même lucidité que la haute-commissaire aux droits de l'homme, Louise Arbour, a dénoncé les tirs de roquettes des islamistes du Hezbollah, mais aussi le pilonnage démesuré de l'aviation israélienne. Les actes démentés des uns ne peuvent en effet justifier les représailles indiscriminées des autres.

L'équipe de M^{me} Arbour devra aller au fond des choses. Et vérifier si, comme elle le soupçonne, la responsabilité pénale des personnes aux postes de commande et de contrôle est désormais engagée.

L'ONU finira par revenir dans le jeu. C'est certain. Mais seulement lorsque la Maison-Blanche aura jugé que les hostilités doivent cesser. L'affaire de quelques jours encore, peut-être 10.

Il faut condamner les représailles indiscriminées

D'ici là, Tel-Aviv conserve le feu vert pour son opération contre le Hezbollah, une campagne qui a injustement mis le Liban à genoux. Encore heureux que le gouvernement d'Ehoud Olmert ait été prié par la secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, de faire attention aux civils libanais!

En fait, les Nations unies seront convoquées lorsqu'il s'agira d'aller nettoyer les dégâts. Elles pourront alors adopter plusieurs résolutions bien senties.

Mais la « communauté internationale » — ou plutôt ce qui en tient lieu — connaîtra-t-elle plus de succès que dans le passé? Parviendra-t-elle à désarmer le Hezbollah, comme le stipule la résolution 1559 votée en 2004? De quelle façon aidera-t-elle l'État libanais à exercer son autorité sur l'ensemble de son territoire, y compris le sud du pays que contrôlent les fous de Dieu? Et quelle aide à la reconstruction?

Plus largement, la communauté internationale devra contribuer à la nécessaire reprise des négociations pour assurer la paix et la sécurité entre Israël et la Palestine. Tout comme le Liban, Gaza est actuellement victime d'un scandaleux châtiement collectif mené par l'armée israélienne. La réouverture des points de passage est devenue une urgence pour éviter que les Palestiniens qui y vivent s'enfoncent davantage dans la souffrance et le chaos.



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Même si ce sont les vacances de la construction, faudrait dire à Gainey qu'il peut continuer à bâtir son équipe.

Commentaire Christiane Gagnon, députée fédérale de Québec, Bloc québécois

Le centre de tri, un engagement rompu

La ministre Josée Verner est à l'image de son gouvernement, à savoir qu'elle rompt sans difficulté avec ses engagements électoraux, bien qu'elle prétende au contraire les tenir, et que chemin faisant elle se satisfait de bien peu de résultats.

Qu'une ministre ne respecte pas un des engagements locaux pris par son parti lors d'une campagne électorale — je pense ici au cas du centre de tri postal de Québec, mais il en est tristement de même pour le dossier du Jardin zoologique —, c'est déjà en soi un manque important de considération à l'égard des électeurs. Mais il y a pire encore, et c'est de prétendre à la face de tous que ces engagements ont été respectés alors que la population sait bien qu'il n'en est rien.

Dans le dossier du centre de tri, le premier devoir de M^{me} Verner était d'effectuer les démarches rigoureuses, crédibles et déterminantes auprès de Postes Cana-

da afin de maintenir ouvert le centre de la rue Saint-Paul. Or, de la bouche même de la présidente de Postes Canada, Moya Greene, la ministre Verner et ses collègues députés conservateurs de la région de Québec ne se sont pas acquittés de leur premier devoir. C'eût été, pourtant, le moindre des choses que de véritablement tenter de convaincre les dirigeants de Postes Canada.

Or, la ministre Verner avait aussi un second devoir, celui d'obtenir des résultats. En effet, les citoyennes et les citoyens de la région de Québec, et particulièrement ceux qui ont voté pour le Parti conservateur lors du dernier scrutin fédéral, avaient la conviction que la ministre responsable de leur région possédait suffisamment de savoir-faire politique pour ramener à la raison les dirigeants de Postes Canada et maintenir sur place des services postaux de qualité dignes de la capitale nationale du Québec. Leur attente fut vaine et leur es-

poir déçu. La ministre Verner n'a pas obtenu les résultats escomptés et a ainsi échoué dans son second devoir.

Les Québécois et les Canadiens méritent mieux que ce que leur offre le gouvernement conservateur. Les citoyens de la région de Québec méritent beaucoup mieux que l'autocongratulation et l'autosatisfaction dont s'affuble la ministre Verner, malgré l'échec de son intervention dans le dossier du centre de tri postal.

Gouverner, c'est aller au-delà des paroles. C'est agir. Et en ce sens, Josée Verner ne gouverne pas. Que fait-elle alors?

Centre de tri

Êtes-vous satisfait des efforts des élus pour garder le centre de tri ouvert? Postes Canada avait-elle le choix?

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Répliques | André Houle, ex-président de district du Renouveau municipal de Québec

Facile de jouer la vierge offensée

(À Patrick Albert et Alain Loubier, RMQ)

Ce qui m'a toujours profondément agacé dans votre parti, c'est cette attitude selon laquelle vous vous présentez comme les seuls gardiens de la démocratie. Il me semble utile de vous rafraîchir la mémoire. Lors de l'opération d'harmonisation des noms de rue, lors des assemblées publiques de consultation dans les arrondissements, la majorité des citoyens s'opposait à cela en jugeant le tout onéreux et futile. Avez-vous tenu compte de cet élément lorsqu'il a fallu prendre la décision finale dans ce dossier? Pas le moins du

monde. C'est plus facile d'être démocrate sur papier que sur le plancher des vaches.

Vous nous dites que plusieurs citoyens de Québec sont indignés à la suite des articles parus sous la plume de Claude Vaillancourt. Oui, ils sont indignés, mais pas dans le même sens que vous le présentez. En effet, les citoyens s'expliquent mal le fait que les élus n'utilisent pas leur propre allocation de dépenses pour couvrir leurs frais de représentation. En faisant payer certaines dépenses par la Ville, par l'intermédiaire des conseils d'arrondissement, ils augmentent par le fait même les frais généraux de cette même Ville. En la

comparant à une ville de population comparable, Vancouver, les élus municipaux de Québec coûtent aux contribuables 1,1 million\$ de plus par année que ceux de cette ville de la côte du Pacifique.

Vous n'aimez visiblement pas que certains citoyens minimisent l'appui à votre parti lors des élections municipales. Les statistiques mentent moins que les hommes. Neuf de vos 24 élus ont pourtant reçu moins de 35% du vote dans leur district respectif. Le nombre élevé de candidatures, près de 150 dans toute la ville, vous aura grandement favorisé par le principe de la division du vote. Si vous re-

gardez certains chiffres de façon réaliste dans certains districts, vous constaterez que votre appui ne s'est guère amélioré en 2005 par rapport à celui de 2001. Il faut appeler un chat un chat.

Pour revenir à cette question des dépenses des élus, comment expliquer que la majorité des élus concernés proviennent de votre parti? Ils se retrouvent dans La Cité et Limoilou, deux arrondissements qui n'auront connu, depuis les fusions municipales de 2001, que des représentants du RMQ. L'autre arrondissement dans lequel la pratique mise en relief a été signalée est Charlesbourg. C'est proba-

blement une méthode qui existait dans l'ancienne ville de Charlesbourg.

Il est trop facile de jouer à la vierge offensée et d'accuser les journalistes de faire preuve de partisanerie. Le quatrième pouvoir a pour mission première de nous protéger des abus des trois autres!

Quant à l'idée qu'il est plus facile de démolir que de construire, à en juger par l'opposition systématique et passablement procédurière que vous pratiquez depuis novembre dernier, vous me semblez bien mal placé pour reprocher aux autres ce que manifestement vous faites vous-même.

Jean-Marie Laliberté, président de l'arrondissement Charlesbourg

« Je n'ai rien à me reprocher »

Pour faire suite à l'article que vous avez publié dans votre quotidien le 13 juillet concernant les frais de représentation des élus municipaux, la présente a pour but de vous faire part de ma profonde déception envers votre journaliste, qui a bâclé ce texte.

Se fiant uniquement aux propos d'un frustré, transformé en gérant d'estrade depuis qu'il a perdu ses élections, votre journaliste a rédigé un texte laissant planer un doute malsain sur des élus de Québec, sans pour autant porter des accusations.

Votre journaliste, peu rigoureux, c'est le moins que l'on puisse dire, mentionne que j'ai réclamé un montant de 69,02\$, ce qui est inexact. La résolution A4-2006-0036 du 31 janvier 2006 me mandate à titre de président de l'arrondissement afin d'assister au déjeuner du Mérite Stellaris du 24 février. Cette résolution est parfaitement légale et s'appuie sur l'article 28 de la Loi des cités et villes.

Vous faites également un parallèle avec le jugement de Chambly, ce qui est tout à fait malicieux. Ce jugement fait état d'un montant de 15 000\$ incluant des frais de participation pour des conjointes à des tournois de golf dans d'autres villes. Rien de tel dans le cas des élus de Québec. Vous écrivez également que je suis sous enquête par la ministre des Affaires municipales. Encore là, rien de plus faux.

Pourquoi n'avez-vous pas fait des recherches et des vérifications sur le bien-fondé de votre article avant de laisser planer le doute et risquer ainsi de briser

des réputations si chèrement acquises? Je suis un élu municipal

ser pernicieusement entrevoir que nous sommes des criminels,

« Vous faites un parallèle avec le jugement de Chambly, ce qui est tout à fait malicieux »

depuis 18 ans et, à mon cinquième mandat, je n'ai rien à me reprocher. Si vous avez des accusations, portez-les au lieu de lais-

aller même jusqu'à publier nos photos comme si nous étions de vulgaires repris de justice.

Jean Bédard, Charlesbourg

Une vraie infopub

La réplique du président du Renouveau municipal de Québec (18 juillet) est déconcertante et pathétique. Les citoyens se sont sentis indignés? Oui, mais pas de la dénonciation du journaliste, mais de l'utilisation indue des fonds publics. M. Albert déplore que le sensationnalisme a trop souvent préséance sur l'éthique journalistique, mais se permet une pleine page du quotidien pour commenter la nouvelle. Et il dit craindre que de telles révélations ne

détournent de l'engagement politique des gens qui pourraient apporter beaucoup à la communauté.

Quelle hypocrisie! Quand les médias ont associés Vision Québec à Norbourg et ont supposé des entrées de fonds discutables au parti de Marc Bellemare, M. Albert n'a pas décrié le sensationnalisme des propos. L'explication de M. Albert n'est en fait qu'une infopub visant à mousser la popularité d'un parti en manque de crédibilité.



Certains des candidats du RMQ au début de la dernière campagne électorale alors que le chef Claude Larose présentait son équipe au électeurs. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

affaires

TESTS DE JEUX Enzyme remet en question sa venue en Gaspésie → 38



L'industrie du camionnage cherche à pourvoir 3300 nouveaux postes chaque année. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Cherche routiers désespérément

Léa Méthé Myrand
lmethemyrand@lesoleil.com

Le rêve, c'est de sillonner l'Amérique au volant d'un rutilant camion tout en écoutant de la musique country. La réalité, c'est plutôt des journées de 15 heures, la météo qui fait des siennes et les ennuis mécaniques. Mais pour les routiers qui ont du cœur au ventre, le boulot ne manque pas: l'industrie du camionnage cherche à pourvoir 3300 postes chaque année.

«Avoir eu 30 chauffeurs disponibles ce matin, ils auraient travaillé les 30. On n'est pas capable de répondre à la demande», expli-

que Pierre Talbot, vice-président de l'agence de placement de routiers Inter-Cam. «On fait du recrutement sauvage, ajoute-t-il. Les concurrents se volent les bons chauffeurs en leur offrant plus.»

Après la concurrence sur les tarifs, la plus grande préoccupation des propriétaires exploitants de véhicules lourds est le manque de personnel qualifié. Selon une étude réalisée par Camo-Route en 2005, 54% des entreprises de Québec disent avoir du mal à recruter. La difficulté est moindre en région, mais ce chiffre s'élève à 64% à Montréal.

Pour Jean Blanchet, du Centre de formation en transport de Charles-

bourg, la pénurie s'explique par le faible taux de chômage et la réticence des jeunes à s'engager dans un secteur aux conditions de travail exigeantes et singulières.

Le salaire de première embauche est pourtant assez intéressant. Autour de 735\$ par semaine, c'est ce que gagnent en moyenne les travailleurs canadiens. Les chauffeurs doivent toutefois s'éloigner de la maison pour des périodes prolongées, s'adapter à des horaires variables, subir le stress de la route et gérer bien des impondérables.

Selon Jean Blanchet, les attentes des routiers plus âgés par rapport à la qualité de vie et à la concilia-

tion travail-famille sont différentes. Les nouveaux sont moins enclins à faire du long cours, ils réclament des horaires réguliers et de meilleurs avantages sociaux.

«Les employeurs doivent s'ajuster, mais le transport n'est pas un milieu facile parce que le client est maître, dit-il. La maxime "On sait quand on part mais on sait jamais quand on revient", c'est malheureusement encore une réalité.»

Pour attirer des candidats, les centres de formation de Charlesbourg et de Saint-Jérôme font la promotion de leur DEP en transport par camion, qui forme des routiers professionnels. En collaboration avec le ministère de l'Éducation et des partenaires de l'industrie, ils proposent aussi des activités de valorisation du métier auprès des jeunes du secondaire et des chômeurs.

Pierre Talbot, d'Inter-Cam, est néanmoins cynique par rapport

aux efforts de recrutement des écoles. «Quand j'ai passé mon camion dans la peau, que tu en manges, dit-il. Aujourd'hui, ils ne font plus de sélection, alors sur 2000 diplômés, il va en rester 10 de bons.»

Le manque de candidats n'est donc pas le seul enjeu auquel font face les transporteurs au chapitre des ressources humaines. Compte tenu de la valeur des véhicules et des lots, les assureurs sont de plus en plus tatillons sur le profil des chauffeurs. Il ne s'agit pas seulement d'être tenté, encore faut-il remplir les exigences.

«On cherche des chauffeurs de plus de 25 ans, qui ont un beau dossier de conduite et au moins trois ans d'expérience, explique Jacques Sirois, de Levio Transport. J'ai commencé à chercher en février pour remplir trois postes et je viens juste de trouver mon troisième chauffeur...»

Sus au développement éolien anarchique !

UPA et syndicats d'Hydro jettent les bases d'une coalition nationale de contestation

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — L'Union des producteurs agricoles du Bas-Saint-Laurent (UPA) et les syndicats d'Hydro-Québec (SCFP-FTQ) lancent un avertissement au gouvernement du Québec afin de suspendre les projets de développement éolien. Si rien ne bouge, une « vaste action collective de contestation » politique, électorale et juridique sera entreprise cet automne.

La controverse a le vent dans les voiles à la suite de l'annonce par le promoteur SkyPower de l'arrêt de son projet de la région de Rivière-du-Loup à la suite de la décision de la MRC de Rivière-du-Loup de ne pas modifier son schéma d'aménagement.

Selon l'UPA, de 1300 à 1500 éoliennes seraient érigées entre Rivière-du-Loup et Baie-des-Sables, près de Matane, sur une distance de 170 kilomètres, si la loi du libre

marché continue de s'appliquer, sans compter les corridors réservés aux nouvelles lignes de transport hydroélectriques.

« Nous jetons les bases d'une coalition nationale. L'anarchie du développement éolien va trop vite. Il faut un débat pour un développement éolien durable sans être agressant pour l'agriculture et le tourisme », a lancé hier en conférence de presse Claude Guimond, président de l'UPA Bas-Saint-Laurent, en présence de plusieurs organismes, dont Coalition urgence rurale et le Syndicat des producteurs forestiers du Bas-Saint-Laurent.

Un message repris par Yannick Proulx, représentant des syndicats d'Hydro-Québec affiliés à la Fédération des travailleurs du Québec. « On s'oppose à la stratégie de développement éolien du gouvernement, même s'il n'y a pas de stratégie sauf de tout envoyer aux producteurs privés. Il n'y a pas eu de concertation et de plani-

fication. On demande à tous les groupes de nous manifester leur présence. On va évaluer là où on a plus de chances de faire mal. »

Il y a même de l'injonction dans l'air. « Il y a le contenu des appels d'offres d'Hydro-Québec à analyser au plan juridique et le projet de Baie-des-Sables, où, à la dernière minute, des modifications

« Il n'y a pas de stratégie, sauf de tout envoyer aux producteurs privés »

ont été apportées à 20 des 30 clauses reliées à la superficie. Il y a peut-être des choses potentiellement illégales », soutient Louis Drainville, de la firme Terre-Eau et administrateur à la Corporation de la gestion intégrée de la ressource éolienne (CGIR).

INCERTITUDES

Au lendemain du refus des maires de la MRC de Rivière-du-Loup de donner le feu vert au pro-

jet de SkyPower, le préfet Michel Lagacé invoque le manque de temps. « Nous n'avons jamais vu l'intégralité des simulations visuelles concernant l'impact sur le territoire, pas plus que les conséquences sur la faune. Seul le BAPE pourra répondre. De même, les distances des habitations n'ont pas été respectées.

Cacouna a été désengorgé, mais les éoliennes se sont retrouvées en infraction ailleurs. »

Le préfet Lagacé croit toujours que le projet de SkyPower peut se réaliser. « Hydro-Québec et les investisseurs seraient plus enclins à repousser les échéanciers et avoir accès aux 201 MW que de tout laisser tomber. Nous pouvons réussir. Encore faut-il savoir s'il y a toujours un promoteur qui promote. »

Pour SkyPower, le projet est menacé. « Tout est possible », même l'abandon du projet, a affirmé au *Devoir* Jean-Pierre Dion, du cabinet de relations publiques National et porte-parole de SkyPower. « Nos administrateurs, au cours des prochains jours et prochaines semaines, vont analyser les conséquences » de la décision de la MRC. « On va regarder la situation avec les investisseurs parce qu'il y a beaucoup de choses qui sont remises en question. » Chez Hydro, on se contente d'affirmer que la société d'État va rencontrer les représentants de SkyPower « incessamment ».

La porte-parole de l'opposition, Rita Dionne-Marsolais, a invité le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, à modifier l'approche, « qui ne favorise pas une cohabitation harmonieuse entre un promoteur privé, les municipalités et les citoyens ».

Avec la collaboration de Marc Larouche et de la Presse canadienne

VOYAGES EN LIGNE

Expedia.ca mise sur les forfaits Québec

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

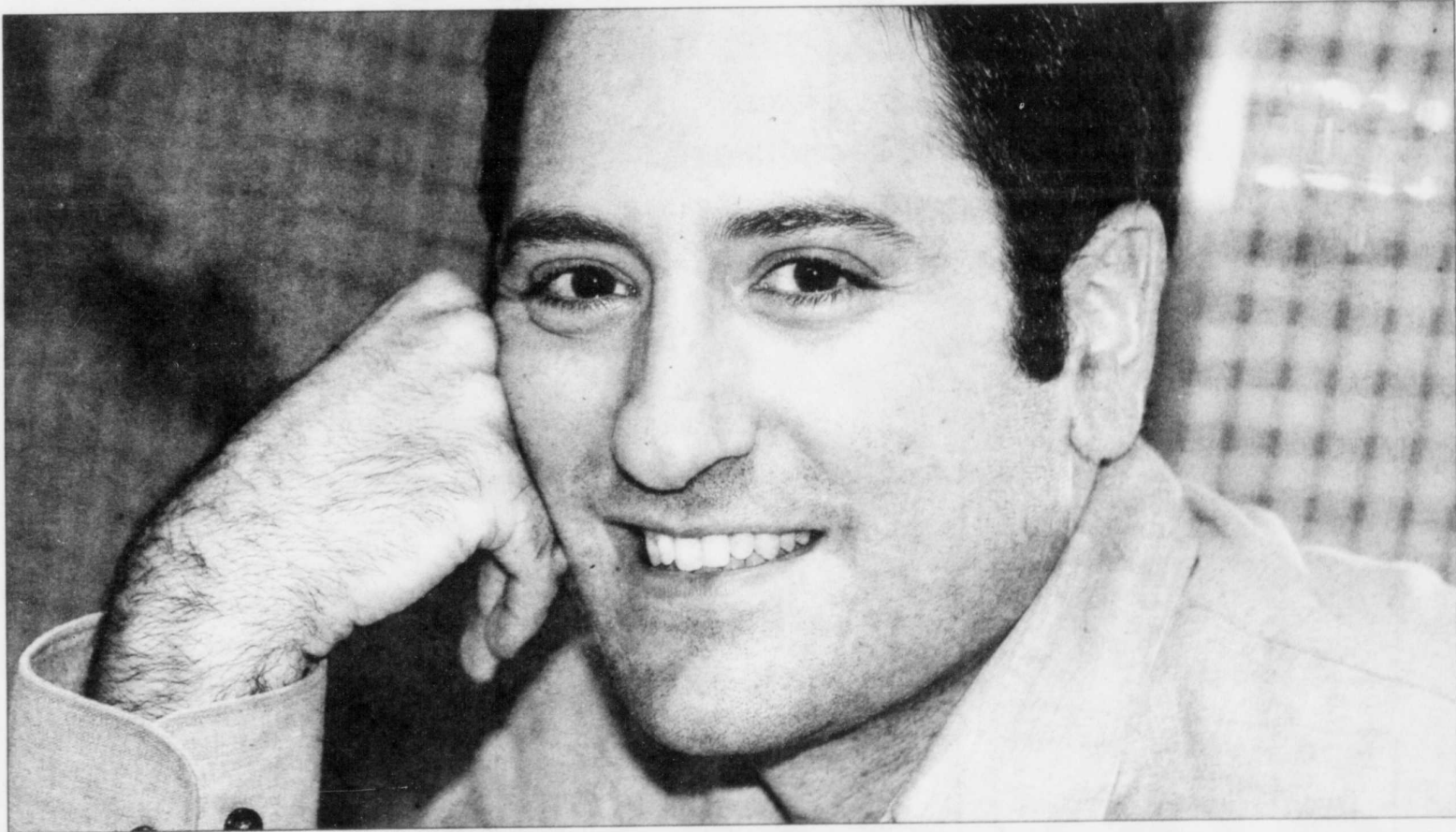
L'agence de voyages en ligne Expedia.ca prend les grands moyens pour percer le marché québécois en offrant des forfaits sur mesure aux voyageurs de la Belle Province.

Depuis deux ans, le site de voyages en ligne le plus visité au pays affirme avoir peaufiné son offre pour mieux répondre à sa clientèle québécoise. « On a constaté que plus de la moitié des Québécois passent leurs vacances au Québec : on a donc mis l'accent sur des forfaits Québec », explique François Daoud, chef marketing d'Expedia.ca.

Une offensive soutenue menée auprès des hôteliers au cours des derniers mois lui a notamment permis d'augmenter de 50 % le nombre d'hôtels et d'auberges québécois disponibles dans son site. « Dans le secteur du voyage au Québec, nous sommes devenus incontournables », indique M. Daoud.

La fréquentation du site Expedia.ca est d'ailleurs en pleine explosion. La partie française connaît en ce moment une croissance estimée dans les trois chiffres, alors que celle du Canada anglais se situerait dans les deux chiffres, estime son porte-parole.

Des données fournies par la firme Comscore Mediametrix confirment qu'Expedia.ca a été visité par 2,2 millions d'internautes canadiens en 2005, alors que le site de la maison mère localisé aux États-Unis, Expedia.com, a été vu



« On a constaté que plus de la moitié des Québécois passent leurs vacances au Québec », explique le chef marketing d'Expedia.ca, François Daoud. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

par 1,2 million de Canadiens.

Au pays, Expedia.ca devance Travelocity.ca (396 000 consultations, dont 644 000 visites « canadiennes » dans le site Travelocity.com) et Exit.ca, du groupe Transat, et ses 867 000 visites en ligne.

À l'échelle planétaire, Expedia.ca, qui fait partie de la grande famille Expedia, est présente dans huit pays. Expedia — cotée

à la Bourse NASDAQ — se veut d'ailleurs le troisième site Internet de voyages le plus visité au monde, après celui d'American Express et de Carlson Wagonlit.

UN HUARD FORT

La vigueur du dollar canadien aidant, les aubaines demeurent toutefois alléchantes pour les voyageurs désireux de sortir des frontières québécoises. « On

constate que Las Vegas, Paris, New York, Toronto et Fort Lauderdale » ont aussi la cote des Québécois, ajoute M. Daoud.

Car les prix des chambres d'hôtel ont beau monter dans les grandes capitales de la planète, la force de notre dollar a permis dans bien des cas de contrecarrer ces augmentations.

Par exemple, une nuit à Paris, où le prix moyen des hôtels cotés

trois étoiles a augmenté de 11 % depuis 2002, ne coûte en moyenne que 186,76 \$ aujourd'hui, comparativement à 256 \$ si le taux de change était demeuré le même.

À Londres, la différence se solde par un gain de 3 % sur le prix d'une chambre classée trois étoiles, alors qu'à New York, malgré un bond de 40 % depuis quatre ans du prix des chambres d'hôtel, la hausse se limite à un maigre 2 %.

STITCHES STITCHES STITCHES

GRANDE OUVERTURE!

SOLDE

3 POUR 1
PETIT PRIX

Venez célébrez notre **GRANDE OUVERTURE** avec nous au **Méga-Centre Rive-Sud!** Ne passez pas à côté de ces économies fantastiques! Vous pouvez maintenant acheter des milliers d'articles mode à **3 pour 1 petit prix!**

Obtenez un RABAIS ADDITIONNEL DE

20%
AUJOURD'HUI
ET RECEVEZ LA
CARTE D'OR
STITCHES
GRATUITEMENT*

*Détails en magasin.

TRICOTS
pour hommes
3 POUR **5** \$*

T-SHIRTS IMPRIMÉS
pour hommes et femmes
3 POUR **15** \$*

DÉBARDEURS ET T-SHIRTS
pour hommes et femmes
3 POUR **15** \$*

CORSAGES TISSÉS
pour femmes
3 POUR **15** \$*

HAUTS DE STYLE ATHLÉTIQUE
pour femmes
3 POUR **20** \$*

CHEMISES TISSÉES
pour hommes
3 POUR **20** \$*

PANTALONS HABILLÉS
pour femmes
3 POUR **20** \$*

PANTALONS EN TOILE
DE JEAN DE STYLE CAPRI
3 POUR **30** \$*

ET BEAUCOUP D'AUTRES OFFRES SPÉCIALES EN MAGASIN!

MÉGA-CENTRE RIVE-SUD
625 Rue de la Concorde, Lévis, 418-834-0381

*Sur certains modèles. Jusqu'à épuisement des stocks. Offre non disponible dans certains magasins. Offre ne peut pas être combinée à un autre rabais, coupon ou une autre promotion.

arts & spectacles

CINÉMA Giamatti étonné par Shyamalan → A4



CHALEUR ET ÉMOTIONS FORTES

David Cantin
Collaboration spéciale

Pour la deuxième année consécutive, le Xtreme Summer Fest s'installe à la baie de Beauport afin de promouvoir les sports extrêmes, de même que la musique émergente. Au menu, d'aujourd'hui à dimanche, de nombreuses démonstrations de haute voltige, ainsi que des spectacles de groupes de la relève comme André, Still My Queen, Psychotic 4, A Tailormade Fable et le Pascale Picard Band. Sur scène ce soir, 18 h, ce dernier est de retour dans sa ville natale, après avoir complété l'enregistrement d'un premier album à paraître sur Universal.

Après une première présentation assez courue, cette grande fête estivale des amateurs de sports extrêmes récidive d'aujourd'hui à dimanche. Sur le site toujours aussi populaire de la baie de Beauport, des têtes d'affiche ska-punk telles Subb et Planet Smashers, demain, ou la D.J. techno montréalaise

Misstress Barbara, ce soir, sont au programme. Parmi les activités sportives, il y a d'abord cette compétition de Kite Boarding Freestyle avec près de 2500 \$ en bourse. Ce concours peut avoir lieu à tout moment entre demain et dimanche, dès qu'un vent de 15 nœuds soufflera dans la baie. De plus, on mise aussi sur des démonstrations de planches à voile freestyle, de skateboard, de trial, de BMX et de mountain board. Le tout dans un environnement des plus sécuritaires. Comme l'année dernière, le traditionnel concours de bikinis aura lieu en fin d'événement dimanche.

Voir AUTRE TEXTE → A5



PHOTO LE SOLEIL, ÉRICK LABBE

LE PASCALE PICARD BAND Pascale Picard, chanteuse-guitariste, et son groupe : le guitariste Matthieu Cantin, le batteur Stéphane Rancourt et le bassiste Philippe Morrissette.



Participez au concours Rêver le paysage en Volkswagen Rabbit! au www.mnba.qc.ca

Financière Sun Life

présente

CLARENCE GAGNON

Rêver le paysage du 7 juin au 10 septembre 2006

Musée national des beaux-arts du Québec

Québec

www.mnba.qc.ca
418 643-2150 / 1 866 220-2150

Parc des Champs-de-Bataille, Québec

Le Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

Frère d'oreiller

Didier Fessou

dfessou@lesoleil.com



Vous aimerez lire

Une seule chose à retenir du dernier roman de Yann Queffélec: aimer est un voyage, le plus beau des voyages. Sinon, pour le reste, c'est du réchauffé. En lisant *L'Amante*, vous aurez l'impression d'avoir déjà lu quel-

que chose qui y ressemble. Et pas à peu près.

Même si Queffélec s'en défend, *L'Amante* est la suite de *Ma première femme*, publié l'an dernier. Une faribole littéraire dont je vous avais dit le plus grand bien.

On renoue avec l'histoire de Marc là où on l'avait laissée. On retrouve sa sœur aveugle, Cathy. Son père, l'égyptologue toujours absent. Son copain Tim, de plus en plus dérangé. Et, bien sûr, Alba.

En deux mots, je vous rappelle le contexte. Les beaux quartiers de Paris en 1969. Marc, 18 ans, vient de perdre sa chère maman. Un cancer du poumon, si je me souviens bien. Comme il est sur le point de passer son baccalauréat, il va se planquer chez ses grands-parents pour y faire ses dernières révisions. Il installe ses pénates dans la chambre de bonne, sous les combles.

Le soir, se cachant derrière les pots de géraniums posés sur le rebord de la fenêtre, il épie une jeune femme qui vit dans l'appartement d'en face. Une blonde sculpturale qui se promène en tenue légère.

Comme de raison, il en tombe amoureux.

À force de stratagèmes, il réussira à faire sa connaissance. Elle s'appelle Alba, elle a 20 ans, elle est infirmière.

Fin de *Ma première femme*.

Dans *L'Amante*, Marc et Alba amorcent ce que la psycho-pop appelle la période de socialisation. Ils discutent de tout et ne sont d'accord sur rien.

Ils sont souvent ensemble, mais Alba refuse de passer aux actes. C'est trop tôt. Pas tout de suite. Attends un peu.

Plusieurs nuits de suite, elle accepte de partager sa couchette avec Marc. Copain-copain, pas plus. Lui, le pauvre, il fantasme à mort et bande comme un cheval.

Un soir, comme ça, sans raison, elle lui demande de le caresser. Mais sans lui permettre d'aller plus loin.

Les filles sont cruelles!

Un beau matin, elle lui propose de partir faire un tour au bord de la mer. Là, sur la plage, elle se met à poil et invite Marc à en faire autant. Il est médusé.

N'allez pas vous imaginer des affaires dégoûtantes. C'est en tout bien tout honneur que Marc et Alba goûteront aux joies simples du naturisme sur cette plage du Morbihan.

De retour à Paris, Alba expliquera gentiment à Marc que tout ça c'est bien beau, mais qu'il n'est pas son genre, qu'elle a d'autres chats à fouetter, qu'ils vont rester bons amis, et barati et baratin...

Elle stationne sa voiture devant la grille d'une maison, à Montrouge. C'est en banlieue. Elle entre dans la propriété et abandonne Marc sur le trottoir.

Égaré par la douleur et le désespoir, il escalade la grille et court à la recherche d'Alba en hurlant son nom à la nuit. Autrement dit, il fait un fou de lui.

Une dame sort de la maison pour s'enquérir de la raison de tout ce vacarme.

Cette dame s'appelle Aline. C'est la maman d'Alba. Elle a 38 ans.

Retournement de situation. Marc s'éprend d'Aline. L'émoi est réciproque. Les deux tourtereaux roucoulent à qui mieux mieux et passeront une vingtaine d'années ensemble.

Pendant qu'elle travaille (elle est reporter au long cours à la télé), il écrit des bouquins. De la poésie, pour commencer. Puis des romans.

Bref, c'est la belle vie!

Une seule ombre au tableau. Aline attend de Marc qu'il lui fasse un gros bébé. Lui, le gigolo, il n'a pas du tout envie qu'un môme vienne gâcher cette vie de rêve. Mettez-vous à sa place...

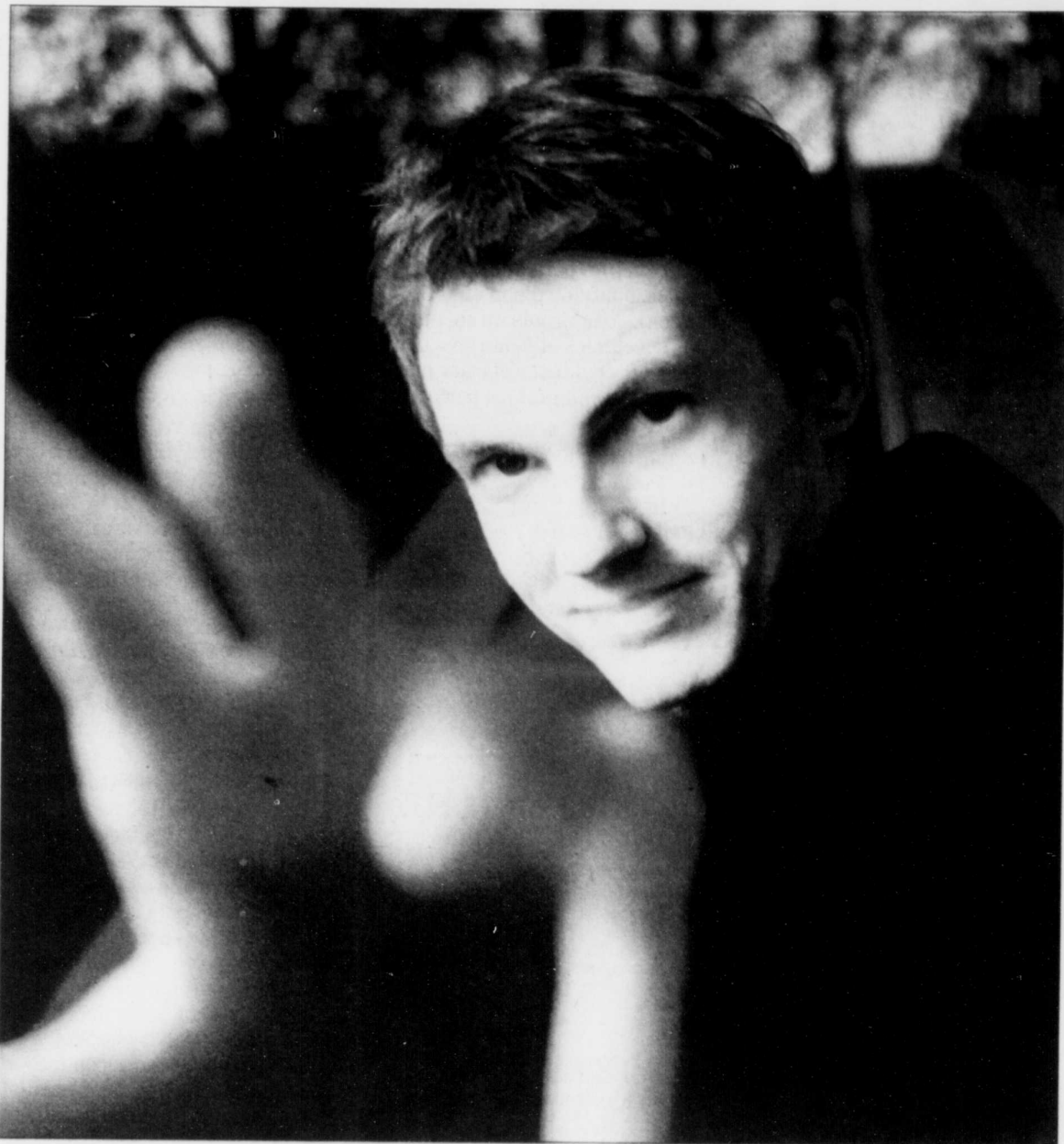
Le but de cette histoire à dormir debout? Le narrateur cherche dans son adolescence l'explication de ce qu'il est, de ce qu'il vit, de ce qu'il veut.

Il s'efforce aussi de montrer que le tact, la délicatesse et le respect sont de très mauvaises cartes quand il s'agit de vaincre les hésitations d'une fille. Autant prendre exemple sur son ami Tim: l'impatience et la goujaterie sont des moyens autrement sûrs et efficaces.

Le sujet est léger, c'est vrai, mais il est universel. C'est pourquoi ce roman, aussi cucul soit-il, ne laisse pas indifférent.

Un bon petit roman d'été, quoi!

YANN QUEFFÉLEC. *L'Amante*. Fayard. 206 pages



Alexandre Tharaud, un pianiste à la personnalité musicale nerveuse et dynamique — PHOTO FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Ravel à la meilleure enseigne

Richard Boisvert

rboisvert@lesoleil.com



Critique

Alexandre Tharaud joue du piano, mais sa personnalité musicale, nerveuse et dynamique, est plutôt celle d'un percussionniste. L'essentiel du travail se passe quelques centimètres au-dessus du clavier, dans la préparation de l'attaque. Sous ses doigts, les cordes graves sonnent comme des timbales et les aigus semblent sortir d'un jeu de timbres aux mille couleurs.

Il y a de ces rencontres qui vous marquent. Celle-ci à n'en pas douter. J'avoue que depuis le récital du jeune pianiste français, mercredi soir au Domaine Forget, ma perception de la musique de Ravel a évolué. La touche. Tout est dans la touche.

Miroirs figurait au programme.

Cette œuvre, je la connais depuis plus de 20 ans. Enfin, je croyais la connaître.

C'était avant de l'entendre jouer par Tharaud dans l'acoustique idéale de François-Bernier. Un vrai travail d'orfèvre.

Dans *Une barque sur l'océan*, les mains donnent tout à fait l'illusion de jouer sur l'eau. Plus loin, *Alborada del gracioso* étonne par la prestesse du délié et la variété des sonorités qui sortent de l'instrument. Le geste a quelque chose de zen. L'esthétique aussi. On voit des teintes subtiles apparaître, on sent les coups de pinceaux. On reconnaît finalement ce goût oriental en vogue à l'époque où l'œuvre est née. C'est dire quel esprit il y a dans l'interprétation.

Ravel est revenu en seconde partie. Rien de tape-à-l'œil dans ces *Valses nobles et sentimentales*. Que de la subtilité.

Venaient ensuite des valse de Chopin, élégantes et distinguées. Ici, à mon avis, le musicien a frô-

lé le dandysme. Il fallait par contre entendre ce rubato modéré qui permettait à la musique de respirer naturellement.

Tharaud avait ouvert son récital avec une suite de sonates de Scarlatti plutôt contrastées, certaines accentuées comme si elles étaient écrites pour la guitare, d'autres au contraire douces et aériennes comme le souffle de la brise d'été.

Il n'est revenu au baroque qu'en rappel, d'abord avec sa propre transcription de la *Sicilienne* pour orgue de Bach, jouée dans de très belles nuances piano et pianissimo, puis, comme dernière faveur, avec un morceau de Jean-Philippe Rameau fort civilisé mystérieusement intitulé *Les Sauvages*.

Festival international du Domaine Forget. Alexandre Tharaud, pianiste. Scarlatti: *Cinq Sonates*. Ravel: *Miroirs, Valses nobles et sentimentales*. Chopin: *Six Valses*. Mercredi soir à la salle François-Bernier du Domaine Forget.

Paul Giamatti explore de nouveaux territoires

Erin Carlson
Associated Press

NEW YORK — En lisant le scénario du nouveau film de M. Night Shyamalan, Paul Giamatti s'est gratté le crâne. Tout droit sorti de l'imagination délirante de Shyamalan, ce thriller lui paraissait trop fou.

Après tout, ce sont deux films très réalistes qui ont lancé la carrière de cet acteur de 39 ans : *Sideways* et *De l'ombre à la lumière*, sortis respectivement en 2004 et en 2005. *De l'ombre à la lumière* lui a d'ailleurs valu une nomina-

tion pour l'Oscar du meilleur acteur de soutien.

Malgré tout, quand le réalisateur du *Sixième Sens* lui a offert le rôle principal dans son nouveau film, Giamatti a accepté. Il s'est ainsi glissé dans la peau d'un gardien d'édifice à logements, homme totalement insignifiant qui réussit néanmoins à sauver une jeune femme de la noyade dans la piscine de son immeuble. Découvrant par la suite que cette femme (Bryce Dallas Howard) est une nymphe dotée de pouvoirs divins, il convainc ses locataires de la protéger au cours du périlleux voyage

qui la ramènera chez elle. Confortablement assis dans une suite de l'hôtel Waldorf Astoria, Giamatti a répondu à quelques questions.

Q Si étranges que soient ses prémisses, ce film fonctionne...

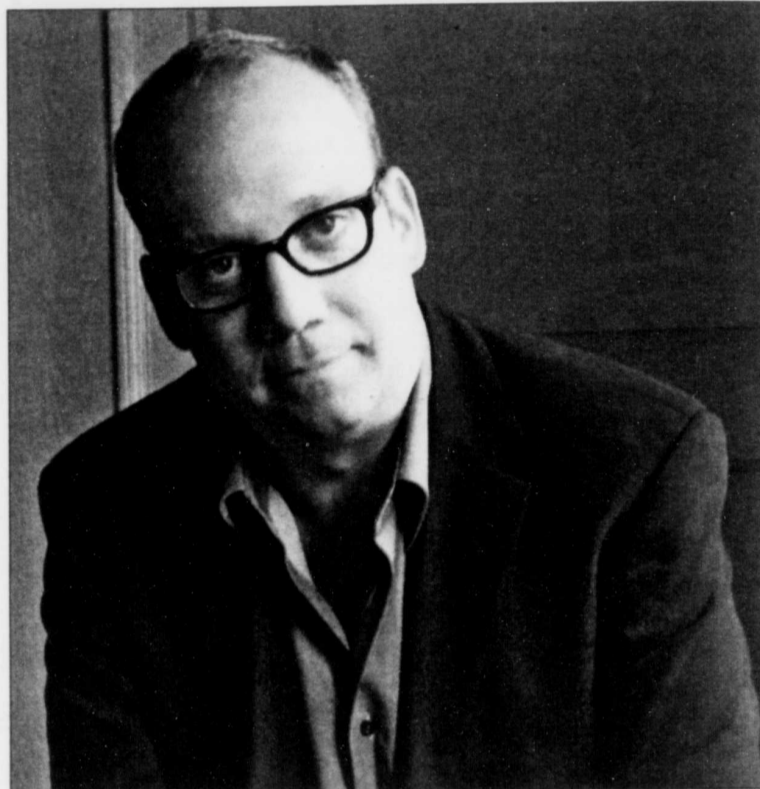
R Oui ! Vous vous demandez tout le long où ça s'en va, mais ça fonctionne... Ce que Shyamalan a tiré du scénario est vraiment impressionnant. Quand je l'ai lu, moi, je me disais que ça pouvait foirer complètement, mais que ce serait tout de même amusant d'essayer.

Q Voyant que vous hésitez à accepter son offre, Shyamalan a envisagé de proposer le rôle à Kevin Costner. Pourquoi avez-vous hésité si longtemps ?

R Je n'ai pas attendu si longtemps que ça ! C'est faux ! Je ne veux pas dire que Shyamalan ment, mais ça lui a paru plus long que c'était. En fait, peut-être que ça a été long... J'ai présumé qu'il savait qu'au bout du compte j'accepterais. Si je l'ai fait attendre, je m'en repens. Mais vraiment, je ne crois pas avoir dépassé une semaine. Il a dit que j'avais réfléchi pendant sept mois ou quelque chose comme ça. Mais je crois que ça lui a paru si long seulement parce qu'il était enthousiaste et qu'il avait hâte de commencer.

Q Selon vous, pourquoi tenait-il à ce que vous acceptiez le rôle ?

R Un gars chauve, les dents croches... Je sais pas. J'ai une gueule de concierge ? Il m'a déjà dit qu'avec la tête que j'ai, je pouvais aussi bien être médecin que concierge. Je ne suis pas sûr de ce que ça veut dire. Je crois qu'il me trouve bon dans des rôles d'hommes blessés, des hommes qui essaient de refouler quelque chose



Paul Giamatti — PHOTO AP

de vraiment horrible ou de vraiment triste...

Q Parlez-nous de votre expérience de travail avec Shyamalan.

R Il sait exactement ce qu'il veut. Il est aussi ouvert aux suggestions, bien entendu, mais il s'agissait en l'occurrence d'une histoire si étrange que je n'en ai pas fait beaucoup. Je me disais qu'il devait en avoir une vision très précise. En fait, je me suis dit : « Je vais laisser ce type me dire quoi faire et me guider. Je vais faire un truc que je ne fais pas souvent : m'abandonner complètement entre les mains du réalisateur. »

Q Dans une scène tournée sous l'eau, votre personnage retient sa respiration pendant

très longtemps. Qu'avez-vous ressenti ?

R J'arrive naturellement à retenir ma respiration longtemps. Et j'aime être sous l'eau. C'était même, je vous le jure, la scène que j'avais le plus envie de tourner dans tout le film. Ça a été la plus amusante, d'ailleurs, et c'est l'une des séquences que je préfère. Je ne me sentirai probablement jamais aussi fier et aussi viril que quand les cascadeurs sont venus me proposer d'aller prendre une bière après le tournage. Je me suis dit : « Wow ! J'ai impressionné ces gars-là ! » Je me suis senti vraiment cool.

Q Votre vie a-t-elle beaucoup changé après « Sideways » ?

R Sur le plan personnel, pas vraiment. Il y a plus de gens qui me reconnaissent dans le métro, mais je mène une vie normale. Sur le plan professionnel, par contre, ça a changé beaucoup.

ALLIANCE CULTIVAFILM

★★★★★

« UN FILM MAGNIFIQUE, À VOIR ET À REVOIR. »

ROYAL DU PÉRIQUÉ, INCULTURUM

« UNE DISTRIBUTION IMPRESSIONNANTE. GINETTE RENO EST EXTRAORDINAIRE. ÇA VAUT VRAIMENT LE DÉPLACEMENT. »

FRANCO NUOVO, C'EST BIEN MEILLEUR LE MATIN

« ON RIT, ON PLEURE... CELINE BONNIER EST FORMIDABLE. COUREZ VOIR CE FILM ! »

JASHIN ROY, SALUT BONJOUR!

« DE TRÈS BEAUX PERSONNAGES, DES ACTRICES MAGNIFIQUES. »

MARC-ANDRÉ LUSHER, LA PRESSE

Le SECRET de ma MÈRE

UN FILM DE GAYLENE GÉTÉ

www.vivafilm.com

13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

CINÉPLEX INVESTISSEMENT	CINÉPLEX INVESTISSEMENT	CINÉPLEX INVESTISSEMENT	CINÉPLEX INVESTISSEMENT	CINÉPLEX INVESTISSEMENT
CINÉPLEX ODEON STE-FOY	PLACE CHARBÉST	BEAUPORT	GALERIES DE LA CAPITALE	ST-NICOLAS
LES PROMENADES DE LÉVIS	CINÉMA LIDO	RIMOUSKI	ST-GEORGES	STE-MARIE DE BEAUCE
CINÉ-CENTRE BAIE-COMEAU	RIVIERE-DU-LOUP	ALMA	CHICOUTIMI	ROBERVAL
CINÉMA PASCAL THETFORD MINES	CINÉMA SCÉNARIO	CINÉMA L'UNION	CINÉMA CHAPLIN	ST-NICOLAS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« UN FILM À VOIR AVEC TOUTE LA FAMILLE. »

KARINE ROBERT, SALUT BONJOUR!

Présenté le dimanche Tous les Secrets de l'été avec Céline Dion

Asterix et les Vikings

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Comme ça Folle

Version originale anglaise avec sous-titres français de Clerks 2

www.clerks2.com

16 DÈS AUJOURD'HUI!

VERSION ORIGINALE ANGLAISE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

STARCITÉ STE-FOY

13

FESTIVAL DE CANNES

LEMMING

UN FILM DE DOMINIK MOLL

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

www.vivafilm.com

Nouveau Théâtre des Fantaisies Lyriques

PREVERCO

TarJean

Le King de la jungle

Le pique-nique lyrique de l'été avec

Mise en scène : Christine Lanouette • Scénographie : Yves Richard

Alexandre Malenfant baryton	Jean Vachon ténor	Marie-Josée de Varennes mezzo-soprano
Mauve Côté-Gendron mezzo-soprano	Mario Croteau piano	Myriam Boutin soprano
Simon Martel ténor	Sylvie Malenfant soprano	Vincent Coulombe basse

Du 14 juillet au 27 août 2006

Les vendredis et samedis à 20h • Sauf dimanche 27 août à 14h

Salle des fêtes de Neuville • 745, route 138, Neuville

Réservation : 832-1632

leSoleil

102

M^{re} André Labrousse

Jean-Pierre Soucy

leSoleil

102

13

★★★★★

« ... le film célèbre avec sincérité et affection l'oeuvre d'un grand poète. Un tribut bien mérité. »

MICHEL DEFAY, VOR

LEONARD COHEN: I'M YOUR MAN

www.leonardcohenimyourman.com

13

A L'AFFICHE !

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Pascale s'envole

David Cantin

Collaboration spéciale

Mordue de punk-rock et de folk moderne, Pascale Picard possède un style pop qui a du relief. Depuis sa première apparition aux *Pourris de talent*, à *MusiquePlus*, en 2004, cette auteure-compositrice-interprète de Québec pique la curiosité de bien des compagnies de disques.

Après avoir fait paraître deux pièces de folk-pop anglophone sur une compilation de la populaire série télé (avec l'aide de Serge Fiori), c'est finalement Zone3 qui s'occupe désormais de la carrière de la chanteuse-guitariste et de son groupe. On signe même un contrat avec la grande maison Universal pour le Canada.

Tout juste sorti de quatre mois d'enregistrement au studio Morin Heights avec les réputés Frères Grand (Sarah McLachlan, The Tragically Hip, Jean Leloup...) à la réalisation, le Pascale Picard Band semble prêt à passer à une étape déterminante dans sa jeune carrière.

Accompagnée du guitariste Matthieu Cantin, du bassiste Philippe Morrissette et du batteur Stéphane Rancourt, cette fille dans la vingtaine possède tout pour réussir. En plus d'une voix déjà fort convaincante, elle se démarque grâce à un charisme évident.

Lors d'un entretien quelques jours avant le début du Xtreme Summer Fest, elle parle surtout de cet album complet à paraître vers la fin de l'année. « Au départ, on croyait pouvoir tout faire en un



Pascale Picard possède tout pour réussir. On la voit ici avec les membres de son groupe. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

mois. Finalement, on est heureux d'avoir pris le temps nécessaire. C'est un disque où il y a différentes influences musicales. Du folk contemporain en passant par le rock, la pop alternative et même le jazz. Chaque membre contribue au son du groupe.»

Même s'il n'y a encore aucune date fixe pour la sortie éventuelle de *Me, Myself and Us* sur Universal, le premier extrait radio *Gate 22* et son vidéoclip (tourné à Cal-

gary) arrivent officiellement à la mi-août. De l'avis de Matthieu Cantin, il ne reste qu'à attendre la réaction du public. « Si la chanson est un *hit*, signale le guitariste, c'est presque certain que la compagnie va sortir l'album un peu plus tard cet automne. Par contre, il est peut-être davantage réaliste de croire qu'une autre pièce soit d'abord lancée d'ici quelques mois.»

Lorsqu'on cherche à percer

dans le domaine très compétitif de la chanson anglophone, il faut parfois être extrêmement patient. Dans le cas du Pascale Picard Band, le fait de venir de Québec peut aussi jouer un rôle.

Pour les quatre membres de la formation, il est hors de question actuellement de s'exiler ailleurs au Canada. On garde quand même la tête froide. Plutôt déterminée, la chanteuse clame haut et fort son attachement durable à sa

ville natale. Comme elle le dit elle-même, « il va vraiment falloir une bonne raison pour qu'on déménage de Québec. La scène musicale bouge de plus en plus ici. On est même très heureux de revenir jouer, après plusieurs mois à Morin Heights. Ça fait trop longtemps! »

Après le spectacle d'ouverture du Xtreme Summer Fest, le groupe tourne durant une bonne partie de l'été en région. On signale des arrêts à Tring Junction (également le 21 juillet, en fin de soirée), à Lac-Beauport (22 juillet), à Alma (23 juillet), à Chicoutimi (24 juillet), de nouveau à Québec (au Dagobert, le 4 août) et à Joliette (5 août). Une tournée promotionnelle pancanadienne est aussi à prévoir, dès septembre.

Pour Philippe Morrissette, le but demeure essentiellement de faire circuler le nom du groupe. « Lorsque tu commences et que tu fais de la musique en anglais, tu dois te battre contre un énorme marché. On joue donc des reprises (Depeche Mode et Sublime, notamment) en spectacle, mais le matériel original passe avant tout. Il est assez difficile de faire autrement, dans de pareilles circonstances.»

Décidément, le Pascale Picard Band est loin d'avoir dit son dernier mot.

Vous voulez y aller ?

QUI : Pascale Picard Band au Xtreme Summer Fest

QUAND : aujourd'hui, 18 h

OÙ : baie de Beauport

BILLETS : passeport 3 jours 20\$ ou 10\$ par journée

TÉL. : 691-7211 (Billetech)

EN SALLES AUJOURD'HUI

Régis Tremblay

rtremblay@lesoleil.com

Commis en folie 2 (Clerks 2)

Dix ans après la comédie originale, on retrouve les deux commis Randal Graves et Dante Hicks (Jeff Anderson et Brian O'Halloran) qui ne faisaient que disséquer la culture pop et parler de sexe. Mais à 30 ans, ils n'ont guère changé. Le réalisateur Kevin Smith semble s'être inspiré de Brel, qui chantait qu'il faut du talent pour ne pas être adulte.

v.o.a. s.-t. f. : StarCité.

La Dame de l'eau (Lady in the Water)

Le nouveau maître américain du suspense étrange, M. Night Shyamalan, verse cette fois dans le fantastique pur en suivant les évolutions d'une créature de rêve, une nymphe aquatique. Cleveland

Heep (Paul Giamatti), le concierge d'un immeuble résidentiel, découvre cette « dame de l'eau » dans la piscine du bâtiment. Réalisant qu'elle est le personnage d'un conte, Cleveland et ses amis vont tout faire pour l'aider à retourner vers son monde.

Beauport, Charest, Ciné-parc Saint-Nicolas, Clap, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido, Sainte-Foy; v.o.a. : StarCité.

La Maison monstre

Cette animation sophistiquée de Gil Kenan se déroule la veille de l'Halloween. Un jeune DJ observe avec son télescope le domaine du vieux bougon Nebbercracker, qui terrorise tous les enfants qui osent s'approcher de sa propriété. En l'absence de ses parents, DJ saisit l'occasion d'aller s'aventurer avec son copain Chowder près de la maison maudite pour en surprendre le secret.

Beauport, Charest, Des Chutes,

Galeries de la Capitale, Lido, StarCité; v.o.a. : Sainte-Foy.

Ma super ex-copine

Ivan Reitman s'est amusé à mettre en conflit Uma Thurman et Luke Wilson jouant un couple en rupture. C'est lui qui part, et c'est elle qui se venge. La vie du pauvre gars deviendra vite un enfer.

Beauport, Charest, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido, Sainte-Foy; v.o.a. : StarCité

OSS 117: Le Caire, nid d'espions

Retour en 1955. Hubert (nom de code OSS 117) est un agent des services secrets français envoyé en mission au Caire, où l'on a assassiné son prédécesseur. Séducteur impénitent, colonialiste bon teint, l'agent très spécial se retrouve pris entre monarchistes et islamistes. Hubert n'a qu'une idée en tête: sécuriser le Proche-Orient! Une comédie politique (genre peu pra-

tiqué) signée par Michel Hazanavicius, avec Jean Dujardin et Bérénice Bejo.

Beauport, Charest, Clap, Galeries de la Capitale, Lido, Sainte-Foy.

Stesti (Quelque chose comme le bonheur)

Présenté en tchèque avec sous-titres français, *Stesti* est une comédie dramatique de Bohdan Slama aux personnages hétéroclites: une jeune femme qui espère rejoindre son fiancé émigré en Amérique; l'ami d'enfance de cette femme, secrètement amoureux d'elle; une mère abandonnée qui délaisse ses enfants, etc. Tous sont voisins dans un quartier populaire d'une petite ville tchèque. Slama dit avoir voulu faire ainsi une « métaphore de notre civilisation ».

v.o. tchèque, s.-t. f. : Clap.

Rembrandt

Peintre et sculpteur, Charles Matton nous livre un film-fresque sur

la vie (et surtout) l'œuvre du grand maître néerlandais du XVII^e siècle. Une vie orageuse, une œuvre partagée entre l'ombre et la lumière. Une esthétique très proche de celle du célèbre peintre. Ce film est, en quelque sorte, un Rembrandt! Le rôle titre est défendu avec force par Klaus Maria Brandauer. En version originale française.

Cartier.

U-Carmen (U-Carmen E-Khayelitsha)

Le réalisateur Dorfman-May et le directeur artistique Charles Hazelwood se sont attaqués à la transposition de l'opéra *Carmen* de Bizet dans le décor sordide d'un township des environs du Cap, en Afrique du Sud. La partition et l'orchestration restent fidèles à l'œuvre originale, alors que le livret a été traduit en xhosa, l'une des 11 langues officielles d'Afrique du Sud.

v.o. xhosa, s.-t. a. : Clap.



Félicitations

aux lauréats
des

18^e PRIX Miroir

parrainés par : Société de développement des entreprises culturelles Québec

Mentions
spéciales du jury



Louise Attaque



Thomas Hellman



Les Goules

Prix hommage

Jean-Pierre
Ferland



Chaque lauréat
des Prix Miroir
reçoit une bourse
en argent en appui
au développement
de la chanson.



Pierre Lapointe

Prix
Miroir
de la chanson
d'expression française



Amadou et Mariam

Prix
Miroir
des musiques et
traditions du monde



Éric Lapointe

Prix
Miroir
du Spectacle
Le Plus Populaire



Avec pas d'casque

Prix
Miroir
de l'artiste d'ici



Vulgaires Machins

Prix
Miroir
Coup de cœur

Daniel Craig, le nouveau James Bond, est engagé pour un second volet

LOS ANGELES — Le nouveau James Bond n'a pas encore bu son premier martini qu'il s'est déjà vu confier une nouvelle mission. Les producteurs de *Casino Royale*, prochain volet des aventures de l'agent 007, ont annoncé hier que Daniel Craig tiendrait également le rôle dans un film prévu pour 2008. L'acteur irlandais Daniel Craig incarnera James Bond dans *Casino Royale*, attendu sur les écrans à l'automne. Il enfilera donc de nouveau ce costume dans le 22^e volet, prévu pour le 2 mai 2008. « Nous

ne pourrions pas être plus excités par la direction qu'a pris le rôle avec Daniel Craig », ont déclaré les producteurs Michael G. Wilson et Barbara Broccoli, qui achèvent la production de *Casino Royale*. « Daniel a incarné James Bond tel que l'avait décrit Ian Fleming, complexe émotionnellement, un 007 plus sombre, plus à la marge. » Daniel Craig a été choisi l'année dernière pour remplacer Pierce Brosnan dans le rôle de l'agent secret qui aime son martini « frappé, pas secoué ». Associated Press

« FÉERIQUE ET TERRIFIANT. Vous allez croire au surnaturel. » Kyle Osborne, ABC-TV

UN FILM DE
M. NIGHT SHYAMALAN



PAUL GIAMATTI BRYCE DALLAS HOWARD

LA DAME DE L'EAU

(Version française de *Lady in the Water*)

WARNER BROS. PICTURES PRÉSENTE
Avec la participation de LEGENDARY PICTURES UNE PRODUCTION BLINDING EDGE PICTURES UN FILM DE M. NIGHT SHYAMALAN PAUL GIAMATTI BRYCE DALLAS HOWARD
« LA DAME DE L'EAU » BOB BALABAN JEFFREY WRIGHT SARITA CHOUDHURY FREDDY RODRIGUEZ BILL IRWIN JARED HARRIS
CONCEPTION DES COSTUMES DIETSY HEIMANN MUSIQUE DE JAMES NEWTON HOWARD MONTAGE BARBARA TULLIVER, A.C.E. CONCEPTION VISUELLE MARTIN CHILDS DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE CHRISTOPHER DOYLE, A.C.S.C.
PRODUCTION SAM MERRICER SCÉNARIO, PRODUCTION ET RÉALISATION DE M. NIGHT SHYAMALAN

LEGENDARY PICTURES DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS www.ladyinthewater.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
VERSION FRANÇAISE
CINÉPLEX ENTERTAINMENT STE-FOY PLACE CHAREST CINÉ-PARC DE LA COLLINE STARCITÉ STE-FOY
LIDO LÉVIS ST. NICOLAS DES CHÂTEAUX ODYSSEE OCEANUM LE CLAP STE-FOY
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

Bach reçoit Mozart à Québec

Régis Tremblay
rtremblay@lesoleil.com

Après avoir embrassé les contemporains de Bach dans sa précédente présentation, voilà que le quatrième Festival Bach de Québec tend les bras à Mozart, en cette année du 250^e anniversaire de naissance du divin Amadeus. À partir de dimanche, et jusqu'au vendredi 28 juillet, plusieurs sites de Sainte-Foy seront les théâtres de ce rapprochement historique!

Pour la soirée d'ouverture, dimanche, 20 h, en l'église Saint-Thomas-d'Aquin, Hélène Guilmette sera accompagnée par l'Orchestre du Festival, dirigé par Richard Lee. La jeune soprano de Québec chantera quelques cantates profanes de Bach, dont la *Cantate du café*, et deux extraits réjouissants des *Noces de Figaro* de Mozart. À ce propos, Hélène Guilmette nous a accordé une entrevue qui paraîtra

dans nos pages de demain.

Pour cause de maladie, l'organisateur français Jean Guillou ne pourra donner La Grande Soirée d'orgue prévue pour le lundi 24 juillet. Ce sera plutôt une trompette qui retentira dans l'église Saint-Thomas-d'Aquin, dès 20 h. En effet, le trompettiste suédois Niklas Eklund sera alors accompagné de l'organisateur Richard Paré et du baryton-basse Michel Ducharme, dans un programme varié autour de Bach.

Mardi, le fameux Quatuor Alcan jouera des oeuvres pour orgues de J. S. Bach, mais dans des versions retravaillées et converties pour des instruments à cordes par Mozart lui-même.

Mercredi, Mozart est à l'honneur avec quelques messes brèves réunissant quatre formations invitées: l'Ensemble de musique sacrée sous la direction de Richard Duguay; l'ensemble Polyphonia sous la baguette de Claude Léveillé; l'Ensemble vespéral de Qué-

bec, de Richard Boisvert; le chœur Les Rhapsodes de David Rompré, qui fête ses 44 ans d'existence.

La Sérénade à la lune du jeudi 27 juillet, ce sera la Gran Partita pour vents de Mozart, avec quelques oeuvres de Bach, par l'ensemble Sérénade, sous la direction de René Joly.

Le 28 juillet, jour anniversaire de la mort de Bach, coïncide avec le concert de clôture. Cinq des six motets de J. S. Bach nous seront offerts par le Studio de musique ancienne de Montréal, sous la direction de Christopher Jackson.

L'horaire détaillé du Festival peut être consulté au www.festivalbach.com. Pour tout renseignement: 418 681-0655.



La soprano québécoise Hélène Guilmette — PHOTO PROMOTION

«DE L'HUMOUR HAUT EN COULEURS!»
«LA SUPER COMÉDIE DE L'ÉTÉ!»

Uma Thurman
Luke Wilson

Ma Super Ex-Copine
Version française de MY SUPER EX-GIRLFRIEND

version française
CINÉPLEX DIVERTISSEMENT ODEON STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE PLACE CHAREST BEAUPORT CINÉMA LIDO
CINÉMA DES CHÛTES ST-NICOLAS version originale anglaise CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

10 ans déjà!
La fête
à notre porte

LES FÊTES DE LA Nouvelle France SAQ

En collaboration avec UPA VINS DE FRANCE et ses partenaires

DU 2 AU 6 AOÛT 2006
www.nouvellefrance.qc.ca



Effigie, le laissez-passer indispensable!

Jusqu'au 1^{er} août en prévente à 6 \$

- Dans les succursales SAQ de la région de Québec
- Chez certains commerçants de place Royale et du Quartier Petit-Champlain
- En vente à 8 \$ sur les sites durant l'événement

À l'achat de l'effigie, courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 1 000 \$ offert par Place Laurier.

Ayez accès à tous les sites et à de nombreuses activités!



Marché public UPA Site pour les enfants Rendez-vous de nos 10 ans* Spectacles et théâtre

Consultez le programme officiel disponible dans les SAQ, dans le Québec Scope et sur nouvellefrance.qc.ca.

Info Fêtes Bell
694-3311 / 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

«DRÔLEMENT SCANDALEUX»
Peter Travers, ROLLING STONE

«Une chouette surprise.»
Leah Rozen, PEOPLE

LE DIABLE S'HABILLE EN PRADA

Version française de «THE DEVIL WEARS PRADA»

version française
CINÉPLEX DIVERTISSEMENT ODEON STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE BEAUPORT CINÉMA LIDO
CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY version originale anglaise CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

Logos of sponsors: Québec, Canada, Ville de Québec, Québec, Bell, Belle Époque, L'Acadie, leSoleil, etc.

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

Sucré salé

Anne-Marie Cadieux est sur le plateau de Guy Jodoin.
18h30 à TVA

Dans ma caméra

Marie-Élaine Thibert est une étonnante boxeuse et nous en fait une démonstration devant l'œil admiratif de Dan Bigras, un amateur de cette discipline. Mélanie Maynard présente son fiston Louis-Thomas.
19h à TVA

Oops!

Des petits sketches divertissants de Réal Béland, Stéphane E. Roy et Denis Levasseur sur la boxe, les bourreaux, les hommes préhistoriques, le billard... Avec la participation d'Annie Dufresne et de Geneviève Néron.
19h30 à Radio-Canada

Histoire d'amour : Folles de lui

Une jeune femme croit avoir été témoin d'un meurtre commis par un séduisant voisin dont elle est amoureuse.
20h à TVA

Saints-Martyrs-des-Damnés

Le drame fantastique de Robin Aubert avec François Chénier et Isabelle Blais. Un journaliste spécialisé dans les phénomènes surnaturels mène une étrange enquête dans un village du Québec où des habitants disparaissent sans laisser de traces...
22h40 à Super Écran

Radio-Canada lance, TVA compte

Les prévisions de Cossette Média sur la saison 2006-2007

Mario Cloutier

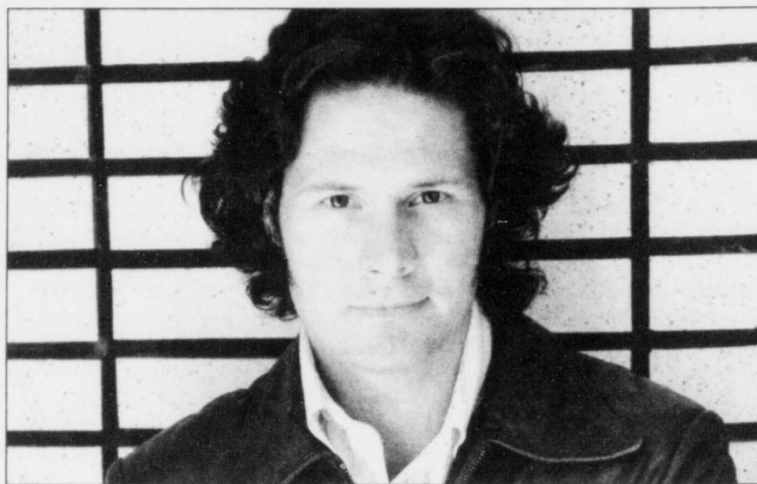
La Presse

MONTREAL — Les réseaux de télévision présentent de moins en moins de nouveautés. Avec des revenus publicitaires en baisse, ils préfèrent conserver des formules gagnantes plutôt que de lancer de nouvelles émissions. Dans ses prévisions 2006-2007, Cossette Média applaudit l'innovation à la SRC, mais reconnaît la domination de TVA dans les émissions les plus écoutées.

Si la tendance se maintient... Radio-Canada charmera les publicitaires tentés par la nouveauté télé de qualité à l'automne, mais c'est encore TVA qui remportera le championnat 2006-2007 de la popularité en misant plutôt sur le renouvellement d'émissions fort connues. La firme Cossette Média a dévoilé ses prévisions pour la nouvelle programmation des réseaux français 2006-2007, un tableau servant surtout aux acheteurs de publicité à déterminer le meilleur véhicule pour leur placement média dans les prochains mois.

«Fort d'une programmation qui a fait ses preuves auprès des femmes et avec le retour des séries attendues *Lance et compte* et *Le Négociateur*, TVA atteindra son objectif de démontrer à nouveau sa domination au palmarès des émissions les plus écoutées», prédit Cossette Média.

Même si le réseau présente une



Frédéric de Grandpré revient dans *Le Négociateur*. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

«grille horaire sans surprise, ni grande nouveauté», la firme de communication-marketing estime que TVA, comme ses concurrents d'ailleurs, «mise sur le renforcement de sa personnalité et espèrent fidéliser son auditoire en reconduisant ses valeurs sûres» dans un marché publicitaire de plus en plus fragmenté.

TVA ne présente qu'une seule véritable nouveauté à l'automne: *Chaîne d'artistes*, un nouveau concept où un artiste invité réalisera son rêve impliquant un autre artiste. Cossette Média y accorde une cote de deux étoiles et demie sur quatre.

CHAMPION DE LA NOUVEAUTÉ

Au sujet de la Société Radio-Canada, Cossette Média souligne que

le réseau «continue d'innover en programmation». La SRC présentera 14 nouveautés en 2006-2007, dont 11 à l'automne.

Les analystes de Cossette prédisent le meilleur des sorts à C.A. avec trois étoiles et demie sur quatre, une nouvelle comédie dramatique axée sur la séduction. Les textes sont de François Avard (l'auteur des *Bougon*) et Louis Morissette et elle met en vedette ce dernier, Isabelle Blais, Sophie Bourgeois et Antoine Bertrand.

Cinq autres nouvelles émissions de la SRC reçoivent trois étoiles sur quatre. Deux émissions destinées aux ados en fin d'après-midi, *Kif-Kif* et *Les Pieds dans la marge*, ainsi que *7 Round*, une nouvelle série sur le monde de la boxe, *Les Hauts et les Bas de Sophie*

Paquin, une dramatique avec Suzanne Clément et Jean-Nicolas Verreault, et *Ce soir on chante*, animé par René Simard, qui représente son grand retour à la télé.

Par contre, selon Cossette Média, Radio-Canada devrait craindre pour le sort de *René*, minisérie sur la vie de René Lévesque mettant en vedette Emmanuel Bildeau. De même, *Macha & Friends* n'inspire guère confiance. C'est une comédie calquée sur la vie des trois principaux acteurs: Macha Limonchik, Éric Bernier et Valérie Blais. L'auteur de *La vie, la vie*, Stéphane Bourguignon, réalise le scénario.

De son côté, le réseau TQS présentera la troisième saison de *Loft Story*. On mise de ce côté sur des nouveautés américaines réputées comme *CSI New York* et *Les Soprano*. Benoît Dutrizac sera à la barre d'un *Grand Journal* revu et corrigé.

PRÉDICTIONS DOUTEUSES?

Malgré le respect accordé à Cossette dans le milieu de la télévision, il n'en demeure pas moins que faire des prévisions demeure un sport dangereux.

Dans le passé, la firme avait prédit des succès assurés à *Temps dur*, mettant en vedette Robin Aubert, et *Défect Inc.* de Claude Meunier. Les deux émissions ont «frappé un mur». À l'inverse, Cossette pensait que Gérard D. Laflaque serait tombé à l'eau, ce qui n'a pas été le cas.

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	Squelettes dans placard	Ooops!	...étoiles: Mélanie Renaud, Dany Turcotte		Bbd France Antoine Bertrand, Sophie Bourgeois		Le Téléjournal/Le Point		Des kiwis et des hommes
4 (TVA)	7	Dans ma caméra	Drôles d'animaux	FOLLES DE LUI (6) avec Monica Potter, Freddie Prinze Jr.				Le TVA 22 heures	Juste pour rire en direct	Sucré salé (23h15)
2 (TQS)	13	La Porte des étoiles		Matière à enquête: Le clan des fraudeurs		Testostérone		Le Grand Journal		110%
15 (TQc)	8	(18h30) Ramdam	Une pilule...	À la di Stasio: Le sel		LES CONVOYEURS ATTENDENT (4) avec Benoît Poelvoorde			La petite vendeuse de soleil (22h44)	
5 (CBC)	12	Coronation Street	This Hour has	Just for Laughs		The Tournament	Halifax Comedy Festival	The National		The National
12 (CTV)	14	Access Hollywood	eTalk	PLAIN TRUTH (5) avec Mariska Hargitay, Alison Pill				Law & Order		CTV News
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Zoe Busiek: Wild Card		Las Vegas		Without Warning		News Final
22 (ABC)	22	Friends	Will & Grace	America's Funniest Home Videos		Kyle XY		20/20		Sex and the City
3 (CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	NCIS		The Unit		Numb3rs		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	24 / Diffusion de deux épisodes				What I Like...	Twins	Reba
5 (NBC)	18	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC Friday		Las Vegas		Law & Order		News
57 (PBS)	42	The Newshour		Roadside	Visionaries	Now	Tartan TV	Natural Heroes	Design: E2	World News
RDI	19	Le Monde	L'Épicerie	Les dangers des rayons X		Le Téléjournal/Le Point		Découverte		Le Téléjournal/Le Point
ARTV	31	Vive les bébés!		La Comtesse au tableau		Elles		LE PORNOGRAPHE (3) avec Jean-Pierre Léaud, Jérémie Renier		
Canal D	20	Biographies / Andrew Cunanan		Preuves à l'appui		Les nouveaux détectives		Histoires de crimes		Excès de stars
Canal Vie	35	Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Manon	...des noces
Discovery	37	Daily Planet		What's that about?		World's Greatest Mysteries		A Haunting / Where Demons Dwell		Daily Planet
Évasion	23	Les grands aventuriers / Inde		Tout le monde à table	Tour de France / Morzine - Mâcon					
Historia	25	Ces jours qui ont changé le monde		Destins / Bennett		JAG		AVALON (4) avec Armin Mueller-Stahl, Aidan Quinn		
MusiMax	32	Top5 anglo	Top5 franco	Musicographie / Britney Spears		Les stars et ...	L'index des étoiles de la danse	Évolution		La Route des Étoiles
Musique Plus	30	Box office	BO2	Décompte			Dans la peau de...	Matche-moi m'man	Les Barker	Pimp mon char
Séries +	24	New York 911		Femme\$ de footballeurs		La loi & l'ordre: crimes sexuels		Victimes du passé		Sexe à New York
TLC	39	What not to Wear		Take Home Chef		What not to Wear		What not to wear		Take Home Chef
TV5	15	Bleu océan	Passe-moi les jumelles		Taratata / Oasis, Bernard Lavilliers, Jean-Louis Murat			TV5 Le Journal (22h35) Écrans du monde		
Canal Z	26	La patente	Z=MC2	Alias		Medium		Métal hurlant		La Porte des étoiles
RDS	33	Info Sports	Boxe / Joel Casamayor - Lamont Pearson			Lutte Impact TNA		Sports 30	Info Sports	Arts Martiaux prof.
Sportsnet	38	Baseball: Yankees de New-York c. Blue Jays de Toronto						Sportsnetnews		
TSN	28	2005 U.S. Poker Championship		TSN Profile	Football: Lions c. Stampeders					
T-MAG	10	Animag	La Belle Vie	Habitat Mag		Passion Auto Rétro	Vélirium	Virage	Saveur d'été	A la découverte de...
Vox	9	Les architechs du son	Escales et découvertes	Le livre show	Que-Ritmo	Complètement dada	Lézarts	Vent d'est	Ma première place	Infocomm
Télétoon	36	6teen	Sacré Andy	...des Titans	Futura	Les Simpson	Star ou...	South Park	...du cosmos	Les Simpson
Vrak-TV	16	18h Degrassi		Touche pas...	Parents	Les Sauvages	70	Charmed		Radio Free

CINÉMA

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Ma super ex-copine (13h, 15h20, 19h05, 21h45 (G)).
La dame de l'eau (12h45, 15h55, 19h25, 22h (G)).

OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (12h35, 14h45, 18h50, 21h20 (G)).
La maison monstre (12h10, 14h25, 16h45, 19h20, 21h55 (G)).
Astérix et les Vikings (2) 12h20, 14h40, 16h40, 18h40, 20h35 (G).
Toi, moi et Dupree (12h40, 15h05, 19h10, 21h35 (G)).
Petit homme (2) 12h15, 14h30, 16h50, 19h15, 21h35 (G).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h, 12h30, 15h10, 15h45, 18h, 18h30, 19h, 21h05, 21h35, 22h05 (G).

Le secret de ma mère (2 1/2) 12h50, 13h25, 15h, 15h30, 17h, 18h55, 19h35, 21h, 21h30 (13 ans).

Le retour de Superman (3 1/2) v.f. 12h05, 15h15, 18h35, 21h40 (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h10, 16h, 18h45, 21h10 (G).

Clic (1 1/2) v.f. 13h15, 16h05, 19h30, 21h55 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 12h55, 15h25 (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h25, 15h35, 18h40, 21h50 (13 ans).

Tarifs: régulier: 11\$; enfants et âge d'or: 6,50\$.
 Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75\$.
 Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$.
 Mardis et mercredis: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).
Clic (1 1/2) v.f. 20h50 (G).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h45, 15h40, 18h30, 21h30 (G).

Astérix et les Vikings (2) 13h05, 15h05, 18h55 (G).

La maison monstre (1) 13h, 15h, 17h, 19h, 21h (G).

Le secret de ma mère (2 1/2) 13h15, 15h20, 19h15, 21h20 (13 ans).

La dame de l'eau (1) 13h20, 15h50, 19h05, 21h25 (G).

Ma super ex-copine (1) 13h35, 16h15, 19h20, 21h35 (G).

Toi, moi et Dupree (1) 13h10, 16h10, 18h50, 21h15 (G).

OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (1) 13h30, 16h, 18h45, 21h10 (G).

Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99\$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).

Ma super ex-copine (1) 13h30, 15h55, 19h, 21h10 (G).

OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (1) 13h25, 15h40, 18h45, 21h05 (G).

La dame de l'eau (1) 12h55, 15h25, 19h20, 21h40 (G).

Monster House (1) v.o.a. 12h35, 14h45, 16h55, 19h10, 21h15 (G).

Astérix et les Vikings (2) 12h30, 14h30, 16h30, 18h30, 20h30 (G).

Petit homme (2) 12h50, 15h, 19h25, 21h45 (G).

Toi, moi et Dupree (1) 13h20, 15h45, 19h05, 21h35 (G).

Le secret de ma mère (2 1/2) 12h45, 13h15, 14h50, 16h05, 18h35, 19h15, 20h45, 21h25 (13 ans).

Le retour de Superman (3 1/2) 13h10, 16h30, 21h (G).

The Devil Wears Prada (3 1/2) v.o.a. 13h, 15h30, 18h50, 21h20 (G).

Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h40, 13h05, 15h50, 16h20, 18h55, 20h55 (13 ans).

Mission: Impossible 3 (3) 12h35, 15h20, 18h40, 21h30 (13 ans).

Tarifs: Soir: adultes 12\$; enfants et aînés: 6,50\$.
 Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$; enfants et aînés: 6,50\$.
 Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75\$; enfants et aînés: 6,50\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).
Rembrandt (1) v.o.f. 13h, 17h (G).

Tout est illuminé (2 1/2) v.o.a., s.-t. f. 10h, 15h, 21h30 (G).

Mondovino (4) v.o.f., ang. et esp., s.-t. f. 19h (G).

Tarifs: 6\$ (en semaine avant 17h); 8\$ (après 17h et week-end); enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP).
Astérix et les Vikings (2) 12h, 13h50, 15h40 (G).

Les enfants (3) 21h20 (G).

Lemming (5) 12h40, 15h20, 18h, 20h40 (13 ans).

OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (1) 11h40, 13h40, 15h50, 17h50, 19h50, 21h50 (G).

Le secret de ma mère (2 1/2) 12h30, 14h40, 17h, 19h, 21h10 (13 ans).

Quelque chose comme le bonheur (1) v.o. tchèque, s.-t. f. 12h20, 16h40, 18h50, 21h (G).

La dame de l'eau (1) 14h30, 17h20, 19h30, 21h40 (G).

U-Carmen (U-Carmen E-Khayelitsha) (1) v.o. xhosa, s.-t. f. 11h50, 14h10, 16h50, 19h10 (G).

Tarifs: 7,75\$, ven. et sam. après 18h, 9\$.
 Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,25\$.
 Etudiants: 6,75\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$.

DES CHUTES (831-2660).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (G).

Ma super ex-copine (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

La maison monstre (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Petit homme (2) 13h, 19h (G).

Clic (1 1/2) 15h30, 21h30 (G).

La dame de l'eau (1) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).

Astérix et les Vikings (2) 13h, 15h30, 19h (G).

Le retour de Superman (3 1/2) 21h (G).

Le secret de ma mère (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).

Toi, moi et Dupree (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$.
 Ven. sam. dim. (jour): 7\$; 13 à 20 ans: 7\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$; 2e film: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Astérix et les Vikings (2) 12h10, 14h15, 16h20, 18h50 (G).

Clic (1 1/2) 13h10, 15h50, 19h30, 22h (G).

La dame de l'eau (1) 12h45, 14h25, 19h, 21h30 (G).

La maison monstre (1) 12h20, 14h25, 16h30, 19h, 21h10 (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 19h25, 21h50 (G).

Le retour de Superman (3 1/2) 21h15 (G).

Le secret de ma mère (2 1/2) 12h15, 14h20, 16h20, 19h15, 21h40 (13 ans).

Les bagnoles (3 1/2) 13h05, 15h45 (G).

Ma super ex-copine (1) 13h30, 16h, 19h20, 21h55 (G).

OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (1) 12h55, 15h20, 19h15, 21h30 (G).

Petit homme (2) 12h20, 15h, 19h05, 21h25 (G).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h, 12h30, 15h15, 15h45, 18h30, 19h, 21h45, 22h15 (G).

Toi, moi et Dupree (1) 13h30, 16h, 19h10, 21h45 (G).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).

À la conquête de Mars (1) 9h (G).

Sous les mers du monde en 3D (3 1/2) 10h, 14h, 16h, 18h, 20h (G).

Cyberworld 3D (1) 11h, 13h (G).

Forces de la nature (2 1/2) 12h, 17h, 21h (G).

Marchons sur la Lune (1) 15h, 19h (G).

Poséidon (3) 22h (13 ans).

Tarifs: 10\$ 1 film; 2 films: 16\$.
 60 ans et plus et 12-17 ans: 9\$ 1 film; 2 films: 15\$.
 4-11 ans: 8\$ 1 film; 2 films: 12\$.
 Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48\$.

LIDO (837-0234).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (G).

Petit homme (2) 13h, 19h (G).

Clic (1 1/2) 15h30, 21h30 (G).

OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Astérix et les Vikings (2) 13h, 15h30, 19h (G).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 21h30 (G).

La maison monstre (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Le secret de ma mère (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).

Ma super ex-copine (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Toi, moi et Dupree (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

La dame de l'eau (1) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$.
 Ven. sam. dim. (jour): 7\$; 13 à 20 ans: 7\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$; 2e film: 5\$.

STARCITÉ (874-0255).
Commis en folie 2 (1) v.o.a. s.-t. f. 12h20, 15h, 19h30, 21h55 (16 ans).

Clic (1 1/2) 12h30, 15h05, 19h30, 22h05 (G).

La maison monstre (1) 13h, 13h30, 15h15, 15h45, 18h30, 19h, 21h, 21h30 (G).

La maison près du lac (2) 13h25, 16h10, 19h10, 21h40 (G).

Lady in the Water (1) v.o.a. 12h15, 15h30, 19h20, 22h (G).

Le diable s'habille en Prada (3 1/2) 13h05, 15h30, 19h35, 22h (G).

Leonard Cohen: I'm Your Man (3) v.o.a., s.-t. f. 12h25, 19h25 (G).

Les bagnoles (3 1/2) 12h40, 15h20, 18h55 (G).

Little Man (2) v.o.a. 15h, 21h50 (G).

My Super Ex-Girlfriend (1) v.o.a. 13h30, 15h50, 19h15, 21h40 (G).

Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h, 12h30, 13h, 15h15, 15h45, 16h15, 18h30, 19h, 20h, 21h45, 22h15 (G).

Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest (3) v.o.a. 12h45, 16h, 19h15, 22h15 (G).

Poséidon (3) 21h35 (13 ans).

Rapides et dangereux: Tokyo Drift (3) 12h40, 15h10, 19h05, 21h35 (G).

Superman Returns (3 1/2) v.o.a. 13h15, 16h30, 21h15 (G).

X-Men - L'engagement ultime (2 1/2) 12h55, 15h25, 19h05, 21h45 (G).

You, Me and Dupree (1) v.o.a. 12h10, 16h05, 19h20, 21h55 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 20h (G).
Les bagnoles (3 1/2) 19h30 (G).

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (831-0778).
Écran 1: La dame de l'eau (1) (G).
La maison près du lac (2) (G).

Écran 2: Astérix et les Vikings (2) (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) (13 ans).

La suite dans l'Agenda Vivre ici.

« Un jouissif divertissement qui réunira toutes les générations dans un même rire. »
 OUEST FRANCE

« Précis, dessiné au pinceau fin, OSS 117 ranime ainsi une catégorie sinistrée ici, celle du divertissement haut de gamme... »
 CAHIERS DU CINÉMA

CHRISTAL FILMS PRÉSENTE
JEAN DUJARDIN « Le héros de Brice de Nice »
 dans

OSS 117

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE SEATTLE
 MEILLEUR FILM PRIX DU PUBLIC

LE CAIRE • NID D'ESPIONS
 BERENICE BEJO AURE ATIKA
 UN FILM DE MICHEL HAZANAVICIUS
 WWW.OSS117.CA

CHRISTAL FILMS

DÈS AUJOURD'HUI !

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY
 CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT
 CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST
 LE CLAP
 LES PROMENADES DE LIDO
 CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Orléans Express présente
Les rendez-vous de nos 10 ans

LES FÊTES DE LA NOUVELLE FRANCE

en collaboration avec
 UPA
 VINS DE FRANCE

DU 2 AU 6 AOÛT 2006
 www.nouvellefrance.qc.ca

JEUDI 3 AOÛT . 20 h 00
Claire Pelletier
 Scène de la Cour du Séminaire

VENDREDI 4 AOÛT . 19 h 00
Grand Dérangement
 Hall du Musée de la civilisation
 En collaboration avec la Société Nationale de l'Acadie

VENDREDI 4 AOÛT . 20 h 00
Les Sortilèges / Attache ta tuque
 Scène de la Cour du Séminaire

SAMEDI 5 AOÛT . 20 h 00
Angèle Dubeau et la Pietà
 Scène de la Cour du Séminaire

DIMANCHE 6 AOÛT . 15 h 30
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal
 Scène de la Cour du Séminaire

ACHÉTEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT !

Pré-vente 12 \$*
 du 6 juin au 30 juillet
 Tél. 691.7211
 1 800 900.SHOW (7469)
 www.billetech.com
 * Taxes incluses, frais de service en sus.

Billetech

RENDEZ-VOUS À PARIS !
 À gagner
 Un voyage à Paris pour deux personnes, comprenant: avion, hôtel, transfert, un accompagnateur, 2 repas/jour et vin au souper !
 Mai 2007
 Une valeur de 3 500 \$
 Une gratuité de Groupe Voyages Québec
 Pour se joindre au prochain tirage à Paris
 1 818 525-4633
 Tirage à Paris
 Détails et règlements disponibles au www.nouvellefrance.qc.ca

Info Fêtes Bell
 694-3311 / 694-3383
 www.nouvellefrance.qc.ca

leSoleil
 TVA
 rock

vivre ici

alimentation

3 CHEFS ET 1 SALADE

Vous souvenez-vous de l'époque où le mot salade rimait forcément avec diète tristounette? Êtes-vous de ceux qui frissonnent encore d'horreur à la simple évocation de l'expression « salade du chef », cette mixture de laitue iceberg servie dans des bols de simili bois garnie de tranches de tomate et de concombre copieusement arrosée de vinaigrette commerciale? Rassurez-vous : un vent de renouveau souffle sur la salade dite « du chef ». Car les chefs, les vrais, ont pris en main cette mal aimée de nos étés d'autrefois pour en faire un labo d'expérimentations gastronomiques. Voyez les savants délices fraîcheur que nous proposent les toqués Jean Soulard, Éric Villain et Christian Lemelin. →

PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

DÉLICES AU CHÂTEAU

Dans l'univers de Jean Soulard, le légume a toujours occupé une place prioritaire, peut-être parce qu'il le ramène aux premiers souvenirs d'une enfance heureuse passée dans le petit village de la Gaubretière, quand il s'émerveillait de leurs formes, de leurs couleurs et de leur variété en regardant travailler son aubergiste de grand-mère.

Dans sa cuisine d'aujourd'hui, il le magnifie en lui inventant des habits d'apparat qu'il taille pourtant dans la plus grande simplicité. Pour préserver leur intégrité et leur goût.

Avec cette salade deux tons, le chef des cuisines du Château Frontenac dit vouloir retrouver la sensation et stimu-

ler l'émotion sans bouleverser les accords tout en touchant les gens « par le simple, le beau, le cru et le cuit ». Ses conseils à ceux qui souhaitent créer de belles salades: « Selon la disponibilité, choisissez des légumes de préférence jeunes et, bien sûr, très frais. Les quantités sont à déterminer selon votre appétit, vos goûts et le nombre d'invités. »

Le cru et le cuit en salade, avec suc de tomates

Pour quatre personnes
Temps de préparation : 30 minutes

Par Jean Soulard,
chef des cuisines
du Château
Frontenac

INGRÉDIENTS

- Légumes cuits
- Légumes crus
- Pois mange-tout
- Jeunes carottes
- Asperges vertes ou blanches selon la saison
- Radis
- Jeunes poireaux
- Fenouil
- Haricots verts ou jaunes
- Petits pois frais
- Têtes de violon (en saison)
- Brocoli
- Sel et poivre du moulin
- Tomates cerises rouges et jaunes
- Fines herbes
- Suc de tomates
- Menthe
- 3 tomates
- Basilic
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- Cerfeuil
- 1/2 citron (le jus)
- 4 bouquets de fines herbes noués avec une tige de ciboulette
- Fleur de sel et poivre d'Espelette

PRÉPARATION

1 Pour les légumes cuits : laver, équeuter et peler au besoin. Cuire les légumes quelques minutes dans une grande quantité d'eau salée en ébullition. Garder croquants. Rafraîchir à l'eau froide. Réserver.

2 Pour les légumes crus : émincer les jeunes carottes, les radis, le fenouil. Conserver entier les petits pois frais. Mettre en bouquet le brocoli et en tranches les tomates cerises.

3 Pour le suc de tomates : peler, épépiner et couper en quartiers les tomates. Passer au mélangeur avec l'huile d'olive et le jus de citron. Assaisonner.

4 Pour les fines herbes : conserver les fines herbes entières ; éliminer seulement les grosses tiges.

5 Dans un bol, mélanger délicatement tous les légumes crus et cuits avec le suc de tomates. Disposer dans une assiette avec harmonie en jouant avec les volumes, les grosseurs et les formes.

6 Parsemer de la fleur de sel et du poivre d'espelette. Décorer avec un petit bouquet d'herbes.

En direct du quartier Saint-Roch

Anne Desjardins
Collaboration spéciale



Éric Villain, le chef-copropriétaire du Café du clocher penché avec son complice Steve McCandless, n'aurait jamais pensé se prendre un jour de passion pour le jardinage.

Lui qui habite maintenant à la campagne, il suit les traces de son père, un fanatique de potagers qui passe encore huit heures par jour dans ses champs à 70 ans par pur plaisir.

«Quand on était gamins, on râlait devant la corvée de désherbage. Mais maintenant

que j'en suis moi-même à ma deuxième année de production de légumes et d'herbes, je découvre que le jardinage est vraiment profondément ancré en moi, comme un héritage de mon père. Je me surprends à l'appeler très souvent pour des conseils.»

Ses laitues préférées: la scarolle bien craquante et la vraie frisée, celle qui a le cœur blanc et une belle amertume en bouche.

Éric Villain et Steve McCandless, qui travaillent assidûment et de très près avec les producteurs artisans, utilisent les laitues biologiques de la Ferme des Monts, dans Charlevoix, et le fromage de chèvre Le Bouquetin, de la Ferme Tourilli, de Portneuf, pour cette recette extra gourmande qui est un des classiques de leur bistro gastronomique de la rue Saint-Joseph.

Salade de cuisse de canard confite aux croûtons de chèvre chaud

Pour quatre personnes

Par Éric Villain et Steve McCandless, Café du clocher penché

INGRÉDIENTS

- 4 cuisses de canard confites
- 2 belles laitues frisées
- 12 croûtons de pain de campagne
- 4 petits fromages de chèvre de la ferme Tourilli

Pour la vinaigrette :

- 100 g de bacon
- 50 g d'échalotes françaises
- 100 ml de vinaigre balsamique
- 350 ml d'huile végétale
- Sel et poivre du moulin

PRÉPARATION

1 Découper chaque fromage de chèvre en trois et déposer chaque morceau sur un croûton de pain de campagne.

2 Dans une poêle, saisir le bacon tranché en lardons, puis ajouter les échalotes.

3 Déglacer avec le vinaigre balsamique, puis ajouter l'huile végétale.

4 Assaisonner au goût de sel et de poivre. Débarrasser et refroidir.

5 Chauffer le four à 350°F. Déposer les cuisses de canard et les croûtons de chèvre sur deux plaques et les enfourner.

6 Préparer la salade. Incorporer la vinaigrette aux lardons et bien mélanger. Répartir la salade assaisonnée dans quatre assiettes creuses.

7 Déposer les cuisses de canard confites et les croûtons de chèvre chauds sur la salade. Servir.



Salade de cuisse de canard confite aux croûtons de chèvre chaud — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



Salade de pétoncles raidis au mycristine — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Haute voltige dans le Vieux-Port

Christian Lemelin est un jeune aventurier du goût qui s'enthousiasme pour l'incroyable créativité des cuisines du monde, qu'il arpente chaque année durant la morte saison par des stages professionnels dans de grands établissements.

Il s'amuse ensuite à expérimenter dans son restaurant Toast! des recettes qui mêlent produits d'ici et parfums d'ailleurs. Son *modus vivendi* : surprendre et séduire. Pour celui qui a fait ses premières armes auprès de Jean-Luc Boulay et de Daniel Vézi-na, la créativité est un *must* absolu : pas

question de routine dans sa cuisine! Quand nous lui avons lancé le défi de créer une salade différente, Christian Lemelin nous a pris au mot : «J'ai imaginé un montage d'ingrédients comme on ne penserait pas à en créer à la maison en me laissant inspirer par le thème de la mer.»

Le pétoncle a été son point de départ, puis les beaux légumes du Marché du Vieux-Port, où il fait des emplettes plusieurs fois par semaine. «C'est aussi la saison des écrevisses, alors il faut se gâter en profitant de la ressource!»

Salade de pétoncles raidis au mycristine, écrevisses frais du lac Saint-Pierre, artichaut, mesclun et vinaigrette fenouil et citron

Pour quatre résistances

Par Christian Lemelin, chef-propiétaire du Toast!

INGRÉDIENTS

- 320 g de pétoncles
- 160 g d'écrevisses châtres, cuits au court-bouillon et décortiqués
- 3 citrons dont le zeste a été prélevé et blanchi trois fois
- 10 feuilles et tiges de bette à carde blanchies
- 1 bulbe de fenouil
- 50 ml de gras de foie gras
- 50 ml de pastis
- 1/2 c. à t. de lécithine de soja
- 1 c. à t. de miel naturel
- 40 g de chapelure de pain frit
- 100 g de salicorne blanchie
- 40 g de feuille de persil marin
- 40 g de jambon *speck* en brunoise
- 4 artichauts tournés, vidés et cuits dans un blanc de cuisson
- 40 g de mycristine (beurre de cacao en poudre; boutiques gourmet)

PRÉPARATION

Pour la vinaigrette:

1 Passer le fenouil à l'extracteur à jus, de façon à récupérer 200 ml de jus.

2 Ajouter le jus d'un citron, 1 cuillère à thé de miel et 50 ml de pastis flambé.

3 Mettre à réduire jusqu'à l'obtention de 100 ml. Passer au filtre à café et ajouter 2 jus de citron frais, 50 ml de gras de foie gras, ainsi que la lécithine de soja. Réserver.

Pour la salade:

1 Saisir à sec rapidement à vive température et saler les pétoncles enrobés de

mycristine. Prendre soin de les garder crus à cœur. Les égoutter, puis les couper en trois sur l'épaisseur. Mélanger avec la salicorne, le persil marin, les artichauts, les écrevisses, les feuilles et les tiges de bette, le jambon *speck*, sel et poivre du moulin et les zestes de citron blanchis avec la vinaigrette *foamée* à l'instant avec la girafe (mélangeur électrique à main).

2 Déposer la salade au fond d'une assiette creuse. Ajouter de la mousse de vinaigrette sur le dessus et la chapelure de pain frit, quelques tours de moulin à poivre et de la fleur de sel.

A12 Vivre ici Alimentation

Entre bières et sangria

Jérôme-Henri Dejardin
Collaboration spéciale



Vins

La bière! Louis Armstrong disait qu'elle était l'âme du jazz, le poète l'a décrite comme « claire et diaphane, raison liquide des peuples heureux » et un auteur de romans policiers nous la propose « violente et lourde, aux relements de couteaux à cran d'arrêt dans les faits divers du lendemain »!

Quant à moi, en cette saison et sous des températures qui m'éloignent un peu des vins rouges trop épais, je l'alterne avec quelques blancs ou rosés, ou encore une sangria.

En ces jours de grande soif, rien de tel qu'une blanche, bière sur levure de type ale, pour remettre d'aplomb gosier et humeur.

Je vous propose une blanche Cheval Blanc, produit des Brasseurs RJ et offerte dans les supermarchés et les épicerie. Finement ciselée de bulles drues et acérées, elle titille les papilles à merveille, avec juste ce qu'il faut de fruité pour garantir son pouvoir désaltérant.

À l'apéritif, servie à 8°C dans une flûte, cette « belle volée » est sans rivale lorsque la canicule sévit.

CUISINONS À LA BLANCHE!

Mais vous pouvez aussi l'inviter à table, jusqu'au dessert et en passant par un plat très estival où règnent, entre autres, aubergines, échalotes, ail et fines herbes.

PRÉVOYEZ :

- 1 bouteille de blanche Cheval Blanc (341 ml)
- 6 aubergines, pas trop grosses car plus goûteuses

PRÉPARATION

- 1 Fendez ces aubergines en deux (sens de la longueur).
- 2 Immergez-les dans une friture; surveillez la coloration et lorsque celle-ci vire au doré, retirez-les et prélevez la chair.
- 3 Hachez-la et réservez.
- 4 Au hachoir également, 6 échalotes et une gousse d'ail, que vous ferez blondir dans 50 grammes d'un mélange huile et beurre (essayez l'huile de pépin de raisins).
- 5 Dès que l'ail et les échalotes se mettent à suer, ajoutez une généreuse livre de hachis de porc, le plus maigre possible.
- 6 Mouillez le tout à la Cheval Blanc et recomptez 30 bonnes minutes de cuisson.
- 7 Dès que cela se met à réduire, bénissez d'une poignée de persil,

et complétez avec la mie de deux tranches de pain sans oublier la chair d'aubergines.

8 À la cuillère, remplissez des ramequins (vous pourriez aussi vous servir des aubergines évidées).

9 Tapissez de parmesan et de chapelure et gratinez au four.

10 Lorsque vous défournerez, décorez vos aubergines de quelques rondelles d'oignons frits et de basilic grossièrement ciselées.

Si vous n'aimez pas cela, contactez-moi, je vous rembourse!

PASSONS AU DESSERT

Le sorbet demeure l'empereur de tous les desserts, surtout lorsque le thermomètre s'aventure dans de telles hauteurs.

Bien que terriblement branché, le sorbet n'en est pas à ses premiers succès, puisque ce sont les Chinois, encore eux, qui l'ont inventé, permettant ainsi à Marco Polo de nous en faire profiter.

Les recettes modernes de sorbets, que l'on déguste sur les terrasses branchées de Barcelone à Malibu Beach, vont de celles à la tomate verte et noix de muscade, persil et tige de lotus ou encore graine de coriandre et vodka.

Moi, plus modestement, je vous propose, encore et toujours, un subtil mélange blanche et lime.

PRÉVOYEZ :

- 1 demi-livre de sucre (de canne de préférence)
- 1 once de jus de lime (additionnée de quelques gouttes de vinaigre blanc)
- 250 ml de blanche Cheval Blanc
- 1 litre d'eau (la plus neutre au goût, évitez celle trop javellisée)

PRÉPARATION

- 1 Confectionnez votre sirop (sucre et eau).
- 2 Attendez que ce dernier refroidisse (pour accélérer le processus, placez-le au bain-marie dans un plat de glaçons).
- 3 Ajoutez le jus de lime.

SOYEZ L'UNE DES 100 PERSONNES À GAGNER UN LAISSEZ-PASSER DOUBLE POUR LA PREMIÈRE!

PRÉSENTÉE PAR leSoleil

SOYEZ À L'ÉCOUTE DE LA VÉRITÉ

ROBIN WILLIAMS
TONI COLLETTE
BOBBY CANNAVALE
SANDRA OH

UNE VOIX DANS LA NUIT

Version française de THE NIGHT LISTENER

TIRÉ D'ÉVÈNEMENTS VÉCUS

LE JEUDI 3 AOÛT À 19H00 AU CINÉMA CINEPLEX STE-FOY

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Promotion « Une voix dans la nuit » C.O.P. du temple, C.P. 57125, Québec, QC G1E 7G3

Nom: _____
Prénom: _____
Vie: _____
Téléphone (jour): _____
Téléphone (soir): _____

Le tirage des 100 laissez-passer doubles aura lieu le 28 juillet. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 21-22-23 juillet.

13 À L'AFFICHE DÈS LE 4 AOÛT!

www.vivafilm.com

leSoleil et en collaboration avec

invitent 100 personnes à l'avant-première du film

UNE HISTOIRE VECUE DE COURAGE ET DE SURVIE

WORLD TRADE CENTER

le lundi 7 août 2006 à 19h00 au Cineplex Duplessis

Courez la chance de gagner un des 50 laissez-passer doubles!

Remplissez ce coupon de participation et envoyez-le à l'adresse indiquée:

Q. Quelle est la date de l'avant-première Le Soleil du film?

R. _____

Nom: _____ Âge: _____

Adresse: _____ App: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Téléphone (jour): () _____ (soir): () _____

Concours
WORLD TRADE CENTER
Le Soleil
Case postale 15800
Québec (Québec)
G1K 8A8
Ou déposez-le
au quotidien Le Soleil
410, Boul. Charest Est,
Québec

Le tirage aura lieu le mercredi 28 juillet 2006. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les gagnants des laissez-passer recevront les prix par la poste. Valeur totale des prix: 1 200 \$. Règlements du concours No 20-378-225 chez Paramount Pictures (Canada).

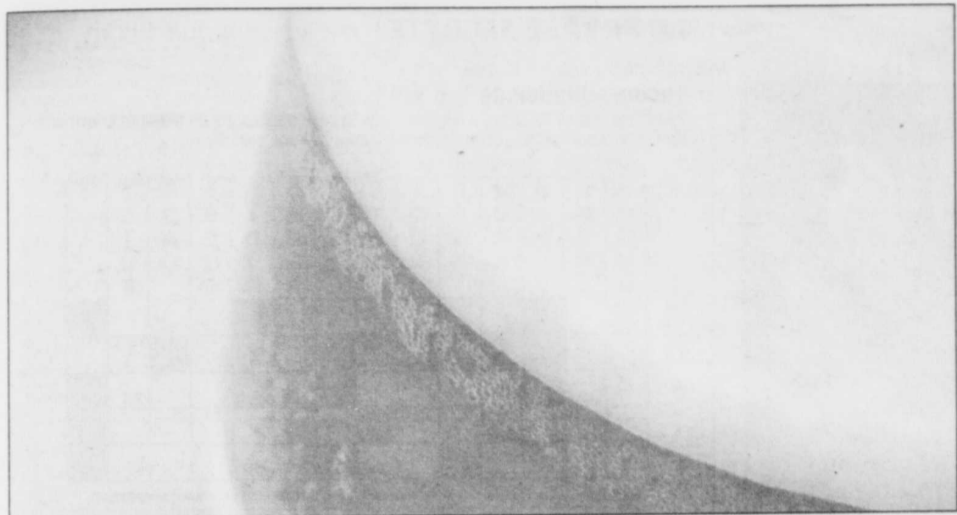
Restaurant

LE VENDÔME

Nouvelle administration

- Déjeuner parisien
- Cuisine française
- Menu du jour
- Menu pour enfants
- Visitez notre cave à vin
- 240 places
- Lunch d'affaires
- Invitation aux groupes
- Menu express à partir de 16,95\$
- Ambiance parisienne

36, côte de la Montagne
Pour réservation
692-0557



En ces jours de grande soif, rien de tel qu'une blanche, bière sur levure de type ale, pour remettre d'aplomb gosier et humeur. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

4 Placez en sorbetière.

5 Dès que le mélange prend, incorporez un quart de votre bière.

6 Servez le sorbet dans des verres à pied et versez-y la bière restante (toujours bien fraîche) en remuant pour la faire mousser.

Ceci dit, vous pouvez aussi remplacer la blanche par une blonde. Cela diminuera sans doute un peu le pouvoir désaltérant, mais donnera un peu plus de corps à votre dessert. Essayez une blonde d'Achouffe, titrant 8% alc-vol, mais toujours sur levure de type ale.

ATTENTION À LA BELLE

Je vous salue en levant, à votre santé, un verre de sangria. On peut compter sur les doigts d'une main les semaines où cette boisson typiquement espagnole vient, bien à propos, accompagner la torpeur de l'été.

Voici une Cruz Garcia Bodegas & Bebidas Réal Sangria (SAQ 76 497, 10% alc-vol, 750 ml) ou en format 1500 ml (SAQ: 150 920).

Originaire de la Rioja, gorgée de fruits naturels mariés aux tempranillo, grenache, petit verdot, cabernet sauvignon et autres cépages, elle envoûte, ensorcelle, sous de douces évocations qui poussent à la fête. Mais restez maître de vous, car elle fesse sans prévenir.



Naturel. Authentique.



Venez prendre un verre de rosé ou de cidre de glace tout en dégustant nos produits sur la terrasse.

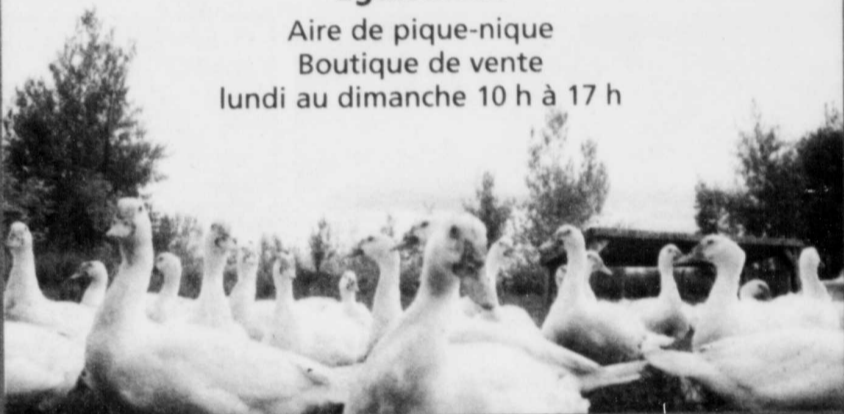
Faites découvrir la petite Ferme de Jérémi à vos enfants.

mercredi au dimanche 11 h à 17 h

Également

Aire de pique-nique
Boutique de vente

lundi au dimanche 10 h à 17 h



524, Bois Joly Ouest, Saint-Apollinaire

Tél.: 418-881-2729

Prendre l'autoroute 20, sortie 291 et suivre les indications.

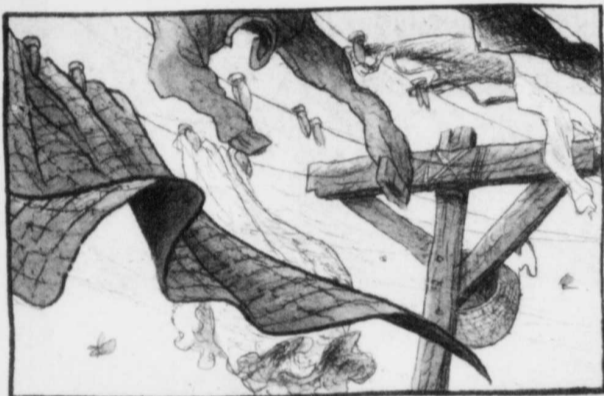


**Le Festival d'été de Québec
tient à souligner l'immense succès
des Grands Évènements Desjardins**



A14 Divertissements

MAGASIN GÉNÉRAL, T.1 : MARIE Régis Loisel et Jean-Louis Tripp



La suite lundi

62 de 75

LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

Thème : Citation de Tad Williams
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

R	A	S	J	E	T	E	A	U	A	S	G	T	T
P	N	I	C	E	D	E	C	A	I	E	S	E	
M	E		P	U	U	N		P	D	Q	A	I	
N	A		S	A	N					E	U	U	
U	E												

Solution du dernier numéro : Il y a science des choses simples et art des choses compliquées.

MOT MYSTÈRE

ABATTRE	EXAMEN	NETTOYER	SINGE
AISE	EXTRA	NOIR	TAPER
ARRÊT	FERIE	OIT	TECHNICIEN
BATIR	GALERE	OPERER	TOURNER
BOURREAU	HACHER	OUTIL	TRAVAILLO
BRAS	INGRAT	PAIE	TER
CGT	JOB	PEINER	TRIER
CHAINE	LECHER	RAPER	TRIMER
CREER	LYCEE	RECASER	TUER
CREUSER	MAGASIN	RECUPERER	TURF
DEPART	METIER	RELIER	VISSER
DOMICILE		RENTREE	ZELE
ECOLE		REPOS	
ELEVER		RETENUE	
ETUDE		RIVER	
		RUDE	

TRAVAIL - Un mot de 8 lettres

E	R	E	L	A	G	E	L	O	C	E	D	U	R	T
R	X	R	E	R	E	P	U	C	E	R	P	E	E	A
E	E	A	T	R	A	R	T	X	E	T	N	R	P	R
E	R	P	M	R	E	E	E	V	O	T	R	I	E	R
C	E	E	A	E	G	N	I	S	R	A	U	H	I	R
Y	L	R	Y	T	N	R	I	E	I	B	C	D	N	E
L	I	T	U	O	N	U	E	A	A	A	O	E	E	M
U	E	E	N	L	T	O	I	T	H	R	I	J	R	I
A	R	O	I	L	Z	T	I	R	E	C	A	S	E	R
E	I	M	S	I	E	R	E	S	I	N	G	R	A	T
R	E	E	A	A	L	C	S	N	A	A	U	E	B	R
R	I	T	G	V	E	I	H	O	P	E	R	E	R	A
U	R	I	A	A	V	C	R	E	U	S	E	R	A	P
O	E	E	M	R	E	P	O	S	R	T	G	C	S	E
B	F	R	U	T	R	T	E	L	I	C	I	M	O	D

Solution du dernier problème : STRATEGIE

21-07-2006

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Abus de confiance.
- Naturel - Manger avec avidité.
- Courte information, de dernière heure - Verrouillée.
- Sans intérêt - Symbole chimique.
- À la mode - Épinglés.
- C'est peut-être le cœur? - Sort de terre.
- Vital.
- À lui - Mangeoire pour la volaille.
- Mettre sur soi un vêtement - Affluent du Danube.
- Hybride - Déshonoré.
- Poèmes - Ajouter de l'écorce de chêne moulue.
- Qui manifeste une passion

fanatique - Refuser de divulguer.

VERTICALEMENT

- Échecs amèrement ressentis - Prise de lutte.
- Précieux coffret - Perche de mer.
- Vachement - Établir de manière stable.
- Qui est accueillante - S'oppose sur un passeport.
- D'un auxiliaire - Lignes présentant des sinuosités.
- Rad - Parfois périlleux - La place des yeux.
- Reine d'Égypte.
- Prénom féminin - Qui voyage sans cesse.
- Très ennuyeuse - En

- passant par.
- Personne qui vit retirée - Couvert de champignons.
- Qui a vu le jour - Tirer du sommeil.
- Cordage plat - Rendu plus long.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	A	C	U	J	A	Z	O	
2	O	R	E	G	O	N	V	O	I	E	
3	N	A	V	E	T	L	O	N	G	U	E
4	O	L	E	E	G	O	U	T	V		
5	G	U	S	A	N	T	E	B	R	U	
6	R	I	S	Q	U	E	N	O	U	E	S
7	A	V	E	U	T	E	T	U	S	U	
8	P	R	A	V	E	C	T	H	O	R	
9	H	E	L	L	O	U	N	I	R	A	
10	I	S	O	E	T	E	A	L	I	B	I
11	E	S	T	E	R	A	I	L	L	E	R
12	E	S	S	E	S	F	E	S	S	E	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Pour le meilleur et pour le pire

CHER PAUL... TU NE PEUX PAS IMAGINER À QUEL POINT TU ME MANQUES. NOS ADEUX ONT ÉTÉ INCROYABLES. JE RÉPASSE SANS CESSER NOTRE DERNIER BAISER DANS MON ESPRIT.



Ben



Garfield



Blondinette



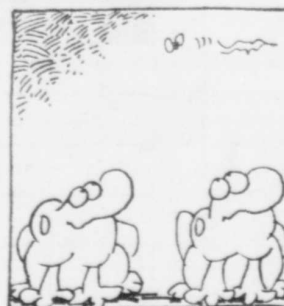
Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

	4		7					
6				5	3	2		8
						3	4	7
		1			4			
3	6						7	4
			1		9			
9	5			4				3
				8		6	1	
	2		3					

Niveau de difficulté : moyen

0355

Solution du dernier sudoku

3	6	9	1	2	5	7	4	8
7	4	8	3	6	9	5	2	1
1	5	2	4	7	8	3	9	6
6	2	1	9	8	3	4	5	7
4	8	3	2	5	7	6	1	9
5	9	7	6	4	1	8	3	2
9	1	4	8	3	6	2	7	5
8	3	5	7	1	2	9	6	4
2	7	6	5	9	4	1	8	3

0354

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



1) Bras du sportif n°1 abaissé. 2) Ligne du couloir incomplète derrière le sportif n°1. 3) Cheville du sportif n°2 incomplète. 4) Ventre du sportif n°2 incomplète. 5) Chaussure du sportif n°2 incomplète. 6) Brette du maillot du sportif n°3. 7) Bande blanche de son short plus courte. 8) Premier montant de la barrière plus long.

Sous neufs pour le Manoir

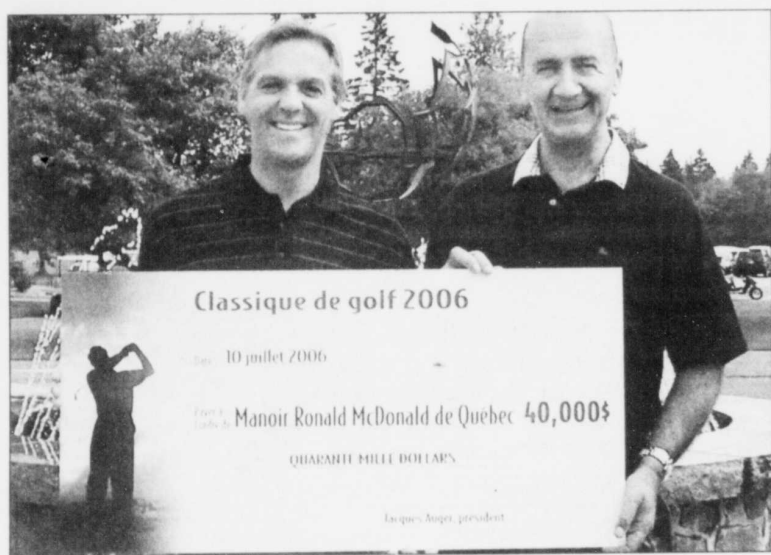
Jean-Sébastien Massicotte

massicotte@lesoleil.com



Cest Ronald McDonald qui doit être content ! Et les familles qui bénéficient des services du Manoir de l'illustre clown aussi, puisque la Classique de golf 2006 au bénéfice de la maison de

répét de Québec a permis d'amasser 40 000\$. Autant d'argent qui permettra aux parents de demeurer à proximité de leur enfant malade et d'ainsi favoriser leur guérison. Au terme de cette journée réussie sur les verts, Michel Blais, vice-président de CIBC Wood Gundy, et Jacques Auger, président du Manoir Ronald McDonald de Québec, ont présenté le fruit des efforts de la journée.



Michel Blais, vice-président de CIBC Wood Gundy, et Jacques Auger, président du Manoir Ronald McDonald de Québec, présentent le fruit des efforts de la journée.

Pique-nique de la Débâcle

→ Du rassemblement d'antan pour venir en aide à ceux qui étaient victimes de la fougère printanière de la rivière Chaudière est demeuré un désir de coopération. Aujourd'hui, le cours d'eau sert de prétexte pour un regroupement à saveur communautaire, à l'occasion du Pique-nique de la Débâcle, qui se tiendra de 11 h à 14 h, le dimanche 10 septembre. L'activité servira à venir en aide à l'ADOberge, un organisme pour les jeunes de 12 à 17 ans en difficulté. Le rendez-vous au parc des Chutes-de-la-Chaudière (côté ouest à Saint-Rédempteur) sera rempli de surprises: des crédits-voyage, du matériel informatique et une multitude de bons-cadeaux divers seront offerts par tirage aux participants. Info: 834-3603 ou www.adoberge.com.

Nouvelle centenaire

→ C'est en famille que Lucia Dion a célébré le 2 juillet ses 100 ans. Née à Sainte-Sabine-de-Bellechasse, la dame s'y est aussi mariée et y habite toujours! Épouse de Joseph Côté, de Saint-Damien, Lucia a eu 13 enfants, dont une paire de jumeaux. De ce siècle d'existence, le legs est impressionnant. En effet, la descendance du couple est importan-



Lucia Dion, nouvelle centenaire

te: 21 petits-enfants et 29 arrière-petits-enfants. La famille étendue tient donc à saluer la nouvelle centenaire.

Fouiller les Plaines

→ Jusqu'au 11 août, le riche passé des plaines d'Abraham est littéralement à portée de mains. Alors que la Commission des champs de bataille nationaux procède à un ensemble de travaux d'exploration sur le Cap-aux-Diamants, elle invite la population à venir participer aux fouilles archéologiques. Sous la supervision de l'archéologue Philippe Picard, les curieux pourront vivre le temps d'une demi-journée une expérience de recherche dans un authentique lieu historique. Les archéologues en herbe doivent s'inscrire à l'avance et faire vite, car les places sont limitées. À noter: l'activité ne s'adresse pas aux enfants. Pour information ou

pour réserver sa place, composez le 648-3506.

Échange théâtral

→ Une troupe de quatre jeunes comédiens français s'appête à débarquer dans la capitale et est actuellement à la recherche de leurs vis-à-vis québécois pour un éventuel échange. Du 24 août au 2 septembre, les adolescents âgés de 11 à 14 ans et originaires de la Drôme provençale seront au Québec pour présenter deux pièces. Durant leur séjour, ils espèrent rencontrer d'autres jeunes mordus de théâtre prêts à venir leur rendre visite, l'an prochain en France. Pour en savoir davantage sur ce projet original et entrer en contact avec la troupe, communiquez, au Québec, avec Yolaine Tremblay (651-0310) ou, en France, avec Sylvie Tremblay (sylvietremblay.drome@wanadoo.fr).

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à gens@lesoleil.com par téléphone au 686-3394 par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à Le Soleil 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Suzanne Ruel

Le Soleil

410, boulevard Charest Est, C.P. 1547

succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

Téléphone: 686-3489

Télécopieur: 686-3374

Courriel: agenda@lesoleil.com

THÉÂTRE

TARJEAN, LE KING DE LA JUNGLE, comédie lyrique. Ven. et sam. à 20h à la Salle des fêtes de Neuville. Info: (418) 832-1632. Jusqu'au 27 août.

MODES D'EMPLOI de Carole Tremblay. Jeu. ven. sam. à 20h30 au Vieux bureau de poste de St-Romuald. Rés.: 839-1018. Jusqu'au 12 août.

FAITS POUR S'AIMER, comédie de Renée Taylor et Joseph Bologna. Du mardi au samedi à 20h au théâtre Beaumont-Saint-Michel. Rés.: 884-3344.

DÉBUT DE FIN DE SOIRÉE de Clément Michel. Du mercredi au samedi à 20h au Théâtre Petit Champlain. Réservations: 692-2631 ou 643-8131. Jusqu'au 27 août.

BUCKLAND, UNE HISTOIRE DE CHASSE! de Marco Côté. Jusqu'au 16 septembre au Théâtre de l'Île d'Orléans. Rés.: 828-0394 ou 1 877 728-0394.

LE CLUB DES COMMÈRES de Pierre-Yves Lemieux. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Yunière, L'Ancienne-Lorette. Rés.: 872-1424; 1 877 872-1424. Jusqu'au 9 septembre.

MONOGAMY, de Claude Meunier et Louis Saïa. Les vendredis et samedis, au Théâtre L'actuel de Charny. Rés.: 832-0740. Jusqu'au 29 juillet.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

GÉNÉRATION MOTOWN. À 20h30 au Théâtre Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903.

JEAN-MARIE CORBEIL. À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

SUZANNE LAINESSE chante Barbara. À 20h à L'Espace Félix-Leclerc, 682, chemin Royal, Saint-Pierre de l'Île d'Orléans. Info: 828-1682.

KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER, sur les Plaines d'Abraham. Les vendredis grand public à 20h avec «Hommage à Eric Clapton» par le groupe Sixte.

BOB WALSH. À 20h à la salle François-Prévost du Centre des Migrations, Montmagny. 241-5799.

Danielle Viens et Pierre Côté (piano et contrebasse). À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés.: 529-3111.

Hommage à Georges Moustaki, à 19h, au Parc nautique de Cap-Rouge, 4155, chemin de la Plage-Jacques-Cartier. Entrée libre. Les vendredis-concerts ont lieu beau temps, mauvais temps.

People for Audio. À 22h30 à Rouje, 228, rue Saint-Joseph Est.

MUSIQUE

LES CUIVRES DE L'OSQ dans les parcs de la ville. À 12h30: jardins de l'édifice Loto-Québec. À 19h30: parc Cartier-Brébeuf. Gratuit.

CONCERT DE MUSIQUE INDIENNE avec Alexandre Brunelle-Garon au chant et à la flûte et Olivier St-Pierre aux tablas. À 20h à la Chapelle historique Bon-Pasteur. Entrée: 15\$. Rés.: 522-6221.

LE DOMAINE FORGET, 5, St-Antoine, St-Irénée. Rés.: 1-888-336-7438. À 20h30: musique de chambre avec le pianiste Alexandre Tharaud.

GOSPEL SANS FRONTIÈRE, demain, à la messe de 16h, à l'église Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg.

DANSE

«**LE GRAND BOUM 60-70**», spectacle de danse contemporaine présenté par Les Productions Caron Danse. Ven. sam. dim. à 20h au Centre socioculturel Gérard-Ducllet de Saint-Jean-Port-Joli. Billets: 20\$/10\$. 1 877 598-6985. Jusqu'au 6 août.

DIVERS

FLEURYMATCH, club pour personnes seules de tout âge. 5 à 7 pique-nique sur les Plaines, près du Kiosque Edwin-Bélangier et spectacle à 20h. En cas de pluie, au Quartier de Lune (coin Cartier et rue Saint-Jean) dès 17h. Rés.: 623-3711.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 30-50 ans. Ce soir, 6 à 10 rencontre, 1100ième activité, au Mondial, 965, route de l'Église, Sainte-Foy. Info: 634-0555.

CLUB PRIVILÈGE. Club social pour gens libres de 40 et plus. 5 à 7 à la marina de Cap-Rouge. Spectacle à 19h. Téléphone: 990-2002. Croisière sur le Louis-Joliet le 19 août.

LAVE-AUTO de 10h à 17h au Pétro-Canada, coin boul. Hamel et rue Soumande, pour amasser des fonds pour la Coopérative jeunesse de Services junior express de Lebourgneuf/Vanier.

HOROSCOPE

Vendredi 21 juillet 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Outre les questions de compatibilité et de compétences, les belles occasions sont souvent offertes aux personnes qui se montrent les plus enthousiastes. Il ne faudrait donc surtout pas laisser votre orgueil vous empêcher d'exprimer votre intérêt face à une personne, une activité ou une occupation. La crainte de perdre la face ne vous aidera pas à gagner grand-chose.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Il n'est pas nécessaire de vous taire et de faire semblant d'être d'accord avec les autres. Une divergence de point de vue politique ou philosophique ne devrait pas mener à votre exclusion d'un groupe. Au contraire, cela pourrait ouvrir un débat intéressant. Ceux qui voient les choses différemment vous respecteront pour avoir le courage de vos opinions.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

La visite de la Lune en Gémeaux met l'accent sur votre vie sociale et sur vos entretiens. Certes, il est bon d'avoir de l'entregent, mais de savoir accorder une écoute attentionnée à autrui est une qualité d'autant plus respectable. Les réponses à vos interrogations peuvent être obtenues lors d'une rencontre cordiale. Faites part de curiosité, mais ne basculez pas dans l'indiscrétion.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Le bilan de ce vendredi sera positif si vous êtes capable de ne pas agir impulsivement et excessivement. Les projets modestes peuvent vous rapporter autant de satisfaction que les entreprises grandioses, sinon davantage. Avec l'influence de Vénus en Cancer, une réunion intime peut être mieux indiquée qu'une sortie sociale dans un lieu achalandé.

Lion (23 juillet au 22 août)

Si c'était si facile à faire, cela rapporterait bien moins de contentement. Saturne accentue votre niveau de concentration, vous aidant à vous investir à fond dans l'exécution d'un projet. Il ne sert à rien d'essayer d'aller trop vite; le travail que vous effectuez calmement sera d'autant plus satisfaisant. Quelqu'un pourrait même s'intéresser sérieusement à vos réalisations.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Avec la Lune en Gémeaux, au carré de votre Signe, ne vous attendez pas à ce qu'une situation problématique se règle toute seule. Si quelqu'un adopte un comportement que vous considérez inapproprié, la meilleure chose à faire serait de lui en faire part, en mettant l'accent sur ce que vous ressentez plutôt qu'en accusant sa conduite. Ne traînez pas un malaise sans rien dire.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Le pessimisme et le défaitisme ne peuvent jamais vous rapprocher de votre objectif. De plus, ils ne rendront pas votre compagnie agréable pour les autres. L'énergie positive en génère davantage. Le passage de la Lune dans un autre Signe d'Air, les Gémeaux, vous donnera l'opportunité d'obtenir le maximum; alors ne laissez pas filer l'occasion.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Les aspects planétaires actuels vous suggèrent de ne pas hésiter trop longtemps. Une opportunité exceptionnelle pourrait vous passer sous le nez si vous ne la saisissez pas promptement. Ne mettez pas la patience du parti offrant à l'épreuve. Tant que Jupiter toujours de passage en Scorpion vous offre sa protection, les probabilités penchent en votre faveur.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

La Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, devrait vous réserver un vendredi plutôt agréable. Il suffit de ne pas laisser une fébrilité impatiente vous inciter à brûler les étapes. Il n'y a pas de presse; prenez le temps d'apprécier chaque instant, même si vous avez hâte à l'aboutissement. Chacune des étapes d'un processus peut procurer autant de bonheur que son résultat.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Maintenant que Vénus parcourt votre Signe complémentaire, le Cancer, une période plus facile s'ouvre à vous en ce qui concerne vos rapports humains, et vous auriez avantage à en profiter dès maintenant. Il n'est jamais trop tard pour harmoniser une relation personnelle, et vous ne devez pas forcément attendre que l'autre fasse les premiers pas.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Au trigone de votre Signe, le passage de cette Lune en Gémeaux vous permet d'exercer davantage d'influence sur votre environnement. On pourrait d'ailleurs vous confier un rôle plus important au sein d'un groupe auquel vous appartenez. Profitez des aspects actuels pour saisir une occasion, pour prendre votre place et pour vous faire entendre.

Poissons (19 février au 20 mars)

Alors que la semaine tire à sa fin, l'influence de la Lune en Gémeaux peut vous démotiver et vous blaser. Pour sortir de l'oisiveté, il faut vous secouer et passer promptement de l'idée à l'acte. La compagnie de natifs du Cancer, du Scorpion ou de la Vierge peut vous stimuler et vous aider à persévérer. Un vendredi où il sera essentiel pour vous d'être bien accompagné.

Les Américains divisés sur le partage de l'argent du bois d'œuvre

Presse canadienne

VANCOUVER — Pendant que les entreprises canadiennes menacent de saborder l'accord sur le bois d'œuvre, leurs rivales américaines se disputent quant à la meilleure manière de diviser les 500 millions \$ qu'elles recevraient si le règlement signé au début du mois était respecté.

L'une des solutions envisagées consisterait à diviser la somme entre les sociétés ayant contribué au fonds d'urgence de la U.S. Coalition for Fair Lumber Imports, le groupe qui a mené le combat pour le libre-

échange en leur nom. L'idée ne fait cependant pas l'affaire de tous.

Selon un dirigeant de l'industrie parlant sous le couvert de l'anonymat, certains membres de la coalition pourraient recevoir une somme de 4 à 10 fois supérieure au montant versé. «Ce serait une véritable aubaine pour ces compagnies. Cela monte vraiment les gens les uns contre les autres.»

Le mode de distribution retenu pourrait en effet conférer un avantage à quelques entreprises au détriment des autres.

Les dirigeants de l'association affirment qu'aucune décision n'a été prise. Et à leurs yeux, il y a surtout lieu de s'inquiéter des 4,4 milliards \$ destinés aux compagnies canadiennes, qui correspondent à 80% des droits compensateurs versés aux États-Unis depuis le début du conflit en mai 2002.

Ils s'inquiètent de voir des géants comme Canfor profiter de cet argent pour réaliser des acquisitions aux États-Unis ou pour réinvestir dans leurs installations afin de devenir plus concurrentiels.

1731445

leSoleil

témoin des grands événements de l'été à Québec présente :

INVITÉ PRIVILÉGIÉ de

Cavalía

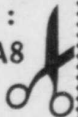
GAGNEZ UNE SOIRÉE MAGIQUE À CAVALIA !

incluant:

2 BILLETS POUR LA SOIRÉE DU 11 AOÛT

COCKTAILS ET HORS-D'ŒUVRES AVANT LE SPECTACLE ET DURANT L'ENTRACTE, UN CADEAU SOUVENIR, UNE VISITE DES ÉCURIES APRÈS LA REPRÉSENTATION, UNE NUIT À L'HÔTEL LE ST-PAUL ET LE TRANSPORT EN LIMOUSINE.

Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à :
Concours Cavalía - Le Soleil, C.P. 15800, Québec (QC) G1K 8A8
Tirage le mercredi 2 août, 2006



NOM : _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____ APP. : _____

VILLE : _____ CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE (jour) : _____

SOUS LE GRAND CHÂTEAU BLANC, PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE
WWW.CAVALLIA.NET • 1-866-999-8111

HÔTEL

leSoleil



leSoleil

témoin des grands événements de l'été à Québec, a présenté :

INVITÉE PRIVILÉGIÉE DU



Vicky Dallaire
de Québec

La grande chanceuse !

Un beau jeudi matin, j'ai eu la grande nouvelle de mon été! Croyez-le ou non, mais j'ai eu la chance de gagner deux laissez-passer VIP au Festival d'été de Québec! Je vais vous raconter cette expérience formidable...

Vendredi soir, je suis allée voir nul autre que Claude Dubois et ses invités. J'étais accompagnée de mon amie Carly de Vancouver qui est venue apprendre le français à Québec. Pour elle ce fut une joie immense de rencontrer un artiste dont elle avait entendu les chansons à l'école. La nuit était brillante et la lune ravissante. Claude Dubois et tous les autres artistes ont donné un spectacle remarquable. Ensuite, monsieur Dubois nous a même invitées à parler avec lui à l'arrière scène. Il a été très généreux de sa personne. Nous avons même eu droit à des autographes. Merci beaucoup Claude!

Ce n'est pas fini. Cette belle expérience a continué deux jours plus tard avec l'Orchestre symphonique de Québec et Marie-Élaine Thibert. Cette chanteuse très authentique était très fière de performer auprès de ces musiciens si talentueux. Encore une fois, nous avons été privilégiées de pouvoir rencontrer Marie-Élaine à la fin du spectacle. Nous avons même eu droit à une belle photo en sa compagnie. Garde cette belle passion pour la chanson Marie-Élaine!

Cette belle histoire s'est terminée avec le spectacle le plus attendu du Festival d'été *Le retour au centre de la terre* avec Rick Wakeman. Malheureusement, je n'ai pas pu y assister; toutefois j'ai eu des détails délicieux de la part de mes amis Isabelle et Michael. Ils ont adoré les effets spéciaux, la musique et bien sûr le feu d'artifice.

Je tiens à remercier toute l'équipe du journal Le Soleil qui m'a permis de vivre ces soirées inoubliables et d'avoir pu en faire profiter les gens que j'aime. Merci aussi aux artistes qui ont bien voulu me rencontrer. Je souhaite à tous les lecteurs et lectrices de vivre une pareille expérience.

Mille mercis!
Vicky Dallaire

leSoleil

CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

TEMBEC**FERMETURES TEMPORAIRES** →

La forestière Tembec ferme temporairement, pour de courtes durées, certaines de ses scieries de l'Ontario et du Québec, pour un « ensemble de facteurs ». Au total, ces fermetures toucheront 1500 employés, soit une partie non négligeable de son personnel, estimé à 10 000 personnes en Amérique du Nord et en France. Les activités seront interrompues pendant deux semaines dans la plupart des cas, mais à la scierie de Timmins, en Ontario, la fermeture durera quatre semaines et peut-être davantage. *PC*

FORD

PERTE DE 123 MILLIONS \$ → Ford a de nouveau essuyé une perte nette de 123 millions \$ au deuxième trimestre et indiqué qu'il allait accélérer la restructuration de ses activités en Amérique du Nord.



Ford accuse une perte cumulée de 1,3 milliard \$ depuis le début de l'année. Une fois encore, ce sont les activités en Amérique du Nord qui ont plombé les résultats. Le pdg Bill Ford (photo) a voulu faire passer un message de confiance hier, alors que certains analystes se demandent si la faillite ne se profile pas à l'horizon. « Nous avons la bonne stratégie, et les progrès depuis le lancement de la restructuration en janvier sont remarquables. »

Toutefois, « le changement des habitudes des consommateurs, par son ampleur, nous coûte beaucoup d'argent », en référence à la désaffection des Américains pour les 4 X 4. *AFP*

SAYABEC

RELANCE À L'USINE D'UNIBOARD → L'usine d'Uniboard Canada à Sayabec, dans la vallée de la Matapédia, a redémarré les activités de sa première ligne de production de panneaux particules en créant 100 emplois directs et 400 emplois indirects. Les équipements de la deuxième ligne de production ont aussi été remis en marche le 16 juillet. « Les employés de Sayabec ont contribué à cet effort, en votant à 99 % en faveur de la simplification du processus de dotation, ce qui nous donne la flexibilité nécessaire pour l'implantation d'un tel projet. En réduisant nos frais, nous avons été en mesure de gagner des parts de marché dans un marché à maturité », a déclaré Jean Bélanger, vice-président exécutif et directeur général de l'unité d'affaires panneaux. L'an dernier, Uniboard avait annoncé la fermeture de la première ligne de panneaux, entraînant la mise à pied de plus de 200 travailleurs. L'activité économique de la région dépend de cette usine qui fabrique des panneaux de particules bruts laminés et des panneaux MDF laminés. *Carl Thériault (collaboration spéciale)*

IMPLANTATION EN GASPÉSIE

Le projet d'Enzyme menacé, faute de candidats

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

CAPLAN — Moins de quatre mois après l'annonce du projet, Enzyme Labs remet sérieusement en question l'implantation d'un centre de tests de jeux vidéo à Caplan, en Gaspésie, en raison d'un manque de candidats et de lacunes dans le recrutement extérieur de main-d'œuvre.

La compagnie devait créer 50 emplois dès cet été et elle devait hausser son personnel gaspésien à 100 personnes en 2007 en formant des candidats capa-

bles de tester des jeux pour les géants tels que Microsoft, Nintendo et Sony. La firme de Sainte-Adèle, où elle emploie 150 personnes, devait débiter la formation à Caplan le 12 juin, mais elle l'a reportée.

« Lors de l'appel de candidats à l'hiver, nous avions eu 60 personnes. Au début de l'été, nous avons refait la démarche et 15 candidats ont répondu. Nous sommes un peu découragés. Nous sommes en pleine haute saison pour les tests de jeux. Pour cette année, c'est tué et on se creuse sérieusement la tête pour savoir si ça vaut la peine de revenir l'an prochain », lance Yan Cyr, président d'Enzyme. La firme n'a pas tou-

ché encore les 908 000 \$ annoncés par Québec pour la formation du personnel.

EMPLOI-QUÉBEC ÉCORCHÉ

M. Cyr s'est tourné vers l'Université du Québec à Montréal pour préparer une formation de main-d'œuvre qui profitera à son bureau de Sainte-Adèle. Il écorche au passage le Groupe Collégia, l'organisme qui devait former sa main-d'œuvre gaspésienne, et Emploi-Québec.

« Je suis super déçu des résultats de Collégia. La formation avait été commandée quatre mois d'avance et 10 jours avant le début, ils n'avaient préparé que la table des matières. Ils n'ont pas voulu trop se mouiller, comme s'ils savaient que nous aurions moins de candidats (à l'été). Ils recevaient pourtant une énorme subvention pour cette formation. Nous avons tenté de les convaincre de former un premier groupe de 30, au lieu de 50, mais ils n'ont pas voulu. C'est plus payant pour eux de former le plus gros groupe possible », soumet M. Cyr.

Il reproche à Emploi-Québec de ne pas avoir étendu le recrute-



Yan Cyr, président d'Enzyme, s'interroge sur l'intérêt de la main-d'œuvre gaspésienne pour des emplois à longueur d'année. « Le monde préfère prendre des jobs saisonniers ? » — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, GILLES GAGNÉ

ment à l'extérieur de la Gaspésie quand il est devenu évident qu'il serait difficile de trouver 50 candidats rompus au multimédia.

Yan Cyr, qui voulait aussi établir un centre de formation de tout son personnel à Caplan, s'interroge sur l'intérêt de la main-d'œuvre gaspésienne pour des emplois à longueur d'année.

« Le monde préfère prendre des jobs saisonniers ? Ils ont été habitués à ça ? » Il concède que des candidats d'hiver n'ont probablement pas attendu Enzyme et qu'ils ont pris un autre emploi.

Les emplois d'Enzyme en matière de tests étaient porteurs d'un salaire variant de 9,50 à 12 \$ l'heure.

Marie-Josée Noël, d'Emploi-Québec, estime que l'organisme entretient encore un bon lien d'affaires avec Enzyme et se tourne résolument vers 2007 pour implanter ce qui n'a pu être fait en 2006.

Elle précise qu'Enzyme a changé sa stratégie en cours de route. « Au départ, les candidats devaient être formés en entreprise et par la suite, la firme nous a demandé de les former avant l'embauche. »

M^{me} Noël rappelle aussi qu'à la mi-mai, les bons candidats ont souvent trouvé un autre emploi.

SESSIONS D'INFORMATION Perspective d'investissement

**Potentiel de 70 à 80%
en revenu d'investissement**

Participez à nos sessions d'information

**Les samedi et dimanche
22 et 23 juillet 2006**

Un investissement modique de 17 000 \$ mettra votre avenir financier en sûreté

Endroit : Hôtel Gouverneur Québec
3030, boul. Laurier, Sainte-Foy (Québec)
Salle Argenson

Inscrivez-vous dès maintenant
en composant le : 905-565-0367
ou sans frais au : 1 877 257-4227

Entrée libre



Association québécoise
des troubles
d'apprentissage

« Mon enfant
a de la misère
à l'école :
il apprend
différemment! »

www.aqeta.qc.ca

Cavalía
WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111

Marriott bannit la fumée en Amérique du Nord

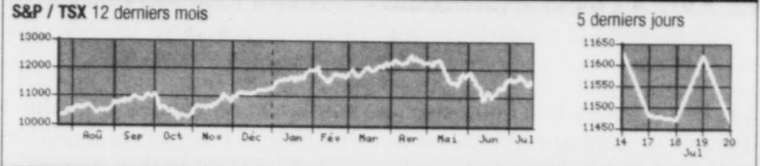
WASHINGTON — La chaîne hôtelière Marriott International Inc. a décidé que la cigarette sera totalement bannie de tous ses établissements des États-Unis et du Canada à compter du mois de septembre. La mesure touchera plus de 2300 établissements faisant affaire sous 10 bannières, dont Marriott, The Ritz-Carlton, Renaissance, Courtyard et Residence Inn. Au total, il sera interdit de fumer dans 400 000 chambres. Marriott a affirmé qu'il s'agit de la plus importante initiative de genre dans toute l'industrie de l'hébergement. La nouvelle politique touche les chambres, les restaurants, les bars, les salles

de réunion, les espaces publics et les aires de travail des employés. Plus de 90 % des chambres des établissements de Marriott sont déjà sans fumée et la cigarette est déjà interdite dans plusieurs espaces publics en raison de l'adoption de législations antitabac dans plusieurs juridictions, a précisé Marriott International, en soulignant que la demande pour des chambres sans fumée continue d'augmenter depuis, notamment, les nouvelles révélations sur les dangers de la fumée secondaire. Marriott International possède au total près de 2800 établissements dans 68 pays dans le monde. *PC*

Dilbert

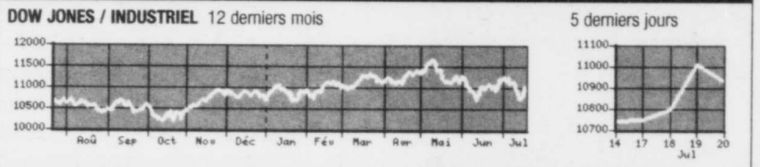
LA BOURSE en un clin d'œil

TORONTO



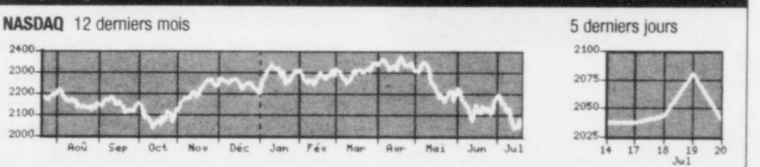
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
11 616,01	11 660,79	11 465,5	11 465,50	-1,33%	11,00%
ACTIONS NÉGOCIÉES			FERMETURE		
1 674 millions			846		
GAINS			PERTES		
501			227		
INCHANGÉES			227		
52 SEMAINES			HAUT		
12 421			10 145		
BAS			HAUT		
10 145			246 millions		
JOUR PRÉCÉDENT			244 millions		

NEW YORK



OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
11 007,26	11 037,28	10 925,0	10 928,10	-0,76%	2,24%
ACTIONS NÉGOCIÉES			FERMETURE		
3 425 millions			1 060		
GAINS			PERTES		
2 243			122		
INCHANGÉES			122		
52 SEMAINES			HAUT		
11 670			10 156		
BAS			HAUT		
10 156			2 571 millions		
JOUR PRÉCÉDENT			2 855 millions		

NASDAQ



OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
2 083,83	2 084,24	2 038,7	2 039,42	-1,98%	-6,81%
ACTIONS NÉGOCIÉES			FERMETURE		
3 103 millions			747		
GAINS			PERTES		
2 233			123		
INCHANGÉES			123		
52 SEMAINES			HAUT		
2 376			2 013		
BAS			HAUT		
2 013			5 143 millions		
JOUR PRÉCÉDENT			2 431 millions		

50 GRANDES sociétés américaines

Titre	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)			
Altria Grp	MO	104672	79,09	+1,63	IBM	120927	75,48	-0,59	
Amcn Inrtnt grp	AIG	46463	59,51	+0,17	Johnson & jhnsn	JNJ	53296	61,37	+0,06
Astrazenca Plc	AZN	5077	58,52	-0,01	Jpmorgan Chs & c	JPM	160842	42,98	-0,07
At&t	T	116218	27,30	-0,17	Manulife Fncl crp	MFC	6548	31,52	-0,33
Banco Sntndr en hsp	STD	2277	14,27	-0,16	Merck & c	MRK	62445	37,30	-0,02
Bank Of mrc crp	BAC	154252	49,65	-0,30	Microsoft	MSFT	753809	22,85	-0,55
Berkshire Hth- A	BRKA	4	90.600,00	-250,00	Mitsubishi Ufj Fncl	MTU	12506	13,13	-0,31
Bhp Bltn	BHP	38425	41,91	-0,53	Nokia ds	NOK	27204	19,79	+0,46
Bp Plc	BP	40871	68,60	-1,08	Novartis Ag ds	NVS	4879	54,33	-0,19
Chevron	CVX	81894	65,32	-0,67	Pepsico	PEP	32315	62,48	-0,19
China Mbl	CHL	4096	29,49	-0,29	Petrochina C ds	PTR	5212	108,86	-1,74
Cisco Systems	CSCO	610157	17,88	-0,12	Petroleo Brsrl s	PBR	22259	85,65	-2,41
Citigroup	C	155725	47,11	-0,14	Pfizer	PFE	329002	23,71	+0,41
Coca-cola C	KO	51671	43,84	+0,02	Procter & gmb l c	PG	54887	56,61	-0,03
Conocophillips	COP	73866	64,43	-1,46	Royal Dthc sh- A	RDS.A	6135	66,58	-0,73
Enl Sp ds	E	1777	57,37	-0,70	Sanofi-aventis Ads	SNY	4719	48,41	+0,03
Exon Mbl crp	XOM	203016	64,25	-0,41	Total S	TOT	12840	63,78	-0,59
Genentech	DNA	25191	78,92	-0,49	Toyota Mtr crp ds	TM	6727	98,84	+0,20
General Electrc c	GE	197515	32,48	-0,40	Ubs Ag	UBS	7497	51,24	-0,03
Glaxosmithkline Plc	GSK	8736	54,91	-0,23	United Prclc b	UPS	25269	78,97	-1,48
Google	GOOG	126148	387,12	-11,88	Verizon Cmm	VZ	82829	32,25	-0,07
Hewlett-packard C	HPQ	100415	31,80	-0,45	Vodafone Grp plc	VOD	32149	20,89	-0,10
Hsbc Hldngs plc	HBC	2912	88,19	-0,69	Wachovia	WB	81999	54,24	-0,69
Ing Grp nv	ING	2503	38,16	-0,15	Wal-mart Strs	WMT	100550	44,29	+0,09
Intel	INTC	1356052	17,10	-1,39	Wells Frq &	WFC	76316	70,79	-0,04

TORONTO	TSX 60	NASDAQ	NEW YORK	QUÉBEC 30
11 465,50	649,39	2039,42	10 928,10	1071,18
-154,08	-9,27	-41,29	-83,32	-11,42

TOP 60 à la Bourse de Toronto

LE SOLEIL présente une sélection de 60 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs.

Titre	IQ30	Volume (x100)	Fermeture \$	Changement net %	52 semaines haut	52 semaines bas		
Abitibi A	A	IQ30	28156	2,87	+0,03	+1,1	6,17	2,57
Ace Avtn hldn A	ACE.A	IQ30	8799	29,71	+0,21	+0,7	41,25	27,85
ADS A	AALA	IBR	20	1,50	+0,05	+3,5	1,95	0,96
Aeterna Zentaris	AEZ	IBR	512	5,98	+0,03	+0,5	8,79	4,85
Alcan	AL	IQ30	10935	50,54	-1,61	-3,1	64,99	34,86
Alimentation B	ATD.B	IQ30	3303	23,10	-0,10	-0,4	27,83	19,54
Amisco Indstrs	IAC	IBR	11	1,60	+0,04	+2,6	5,25	1,51
Asbestos	AB	IBR	1	4,70	-0,80	-14,6	12,50	4,65
Astral Md cl A	ACM.A	-	775	36,50	-0,30	-0,8	38,29	29,38
Atrium Bchnlgs	ATB	IBR	23	15,85	-0,14	-0,9	18,20	10,10
Axcan Pharm.	AXP	-	1025	14,19	-	-	21,85	12,10
Banque de Montréal	BMO	IQ30	7887	62,95	+0,03	+0,1	70,24	56,00
Banque Laurentienne	LB	IQ30	358	29,00	-0,10	-0,3	36,72	26,75
Banque Nationale	NA	IQ30	2127	57,83	-0,46	-0,8	65,84	55,03
Banque Royale	RY	IQ30	14572	46,75	-0,34	-0,7	51,49	37,20
Bell	BCE	IQ30	17411	25,77	-0,44	-1,7	35,87	25,77
Bocenor	GBO	IBR	3	0,60	-	-	0,75	0,20
Bombardier Cl B	BBD.B	IQ30	24299	3,12	-	-	4,32	2,34
Cambior	CBJ	-	7671	2,94	-0,11	-3,6	4,74	2,00
Cascades	CAS	-	405	11,54	+0,01	+0,1	11,99	7,35
Cogeco Sv	CGO	IQ30	53	20,99	-	-	29,85	19,30
Cominar	CUF.UN	IBR	166	19,71	+0,31	+1,6	20,34	17,45
Canadien National	CNR	IQ30	10147	47,45	-1,70	-3,5	55,95	36,29
Corp Fin. Power	PWF	IQ30	2698	32,10	-0,30	-0,9	35,89	30,20
Cossette Cmmct	KOS	IBR	3	8,75	+0,25	+2,9	13,50	7,75
Diagnocure	CUR	IBR	117	3,72	-0,01	-0,3	5,40	3,52
Domtar	DTC	IQ30	2346	7,46	+0,07	+1,0	9,77	4,70
Emergis Inc	EME	-	1413	5,00	-0,15	-2,9	5,49	3,09
Exfo Elctr-ptcl	EXF	IBR	116	6,31	-0,08	-1,3	9,77	5,06
Garda	GW	-	1044	20,00	-0,31	-1,5	27,50	10,10
Groupe Cnm mn A	CAM.A	IBR	14	10,25	+0,10	+1,0	11,66	6,02
Groupe Cq A	GIB.A	IQ30	7582	6,80	-0,12	-1,7	9,94	6,70
Groupe Jn ct A	PJC.A	IQ30	2987	10,84	+0,04	+0,4	22,36	10,78
Groupe Snc Lavalin	SNC	IQ30	917	29,50	-0,22	-0,7	33,50	22,19
Groupe Tv I B	TVA.B	-	9	15,26	-0,54	-3,4	23,00	14,76
Industrielle Alliance	IAG	IQ30	1107	32,70	+0,49	+1,5	33,24	26,81
Industries Dr B	DIB	IBR	363	25,35	-0,48	-1,9	38,70	25,00
Ipl A	IPLA	IBR	14	4,15	-0,06	-1,4	7,55	3,25
Les Vêtements Gildan	GIL	IQ30	1593	46,78	-1,26	-2,6	61,23	34,50
Macys	MYO	IBR	2	1,80	-	-	2,82	1,55
Mega Bloks	MB	IQ30	459	22,25	-0,29	-1,3	29,75	20,30
Métro Inc A	MRU.A	IQ30	476	30,00	-1,01	-3,3	36,00	27,30
Molson Crs br B	TAPB	IQ30	2	79,75	-0,20	-0,3	83,30	69,66
Neurochem	NRM	IQ30	735	12,00	+0,20	+1,7	18,99	10,95
Nortel	NT	-	71903	2,28	-0,10	-4,2	4,22	2,20
PetroCan	PCA	-	12110	49,93	-0,51	-1,0	59,40	39,51
Power d cd	POW	IQ30	3088	29,98	-0,47	-1,5	33,90	28,22
Quebr Cl B	QBR.B	IBR	389	25,47	-0,34	-1,3	31,52	23,76
Quebr Wrld sv	IQW	IQ30	514	11,82	-0,36	-3,0	25,85	10,67
Rpm Tech.	RP	IBR	2	0,82	-	-	1,20	0,60
Rona	RON	IQ30	2849	21,40	+0,02	+0,1	25,75	19,45
Saputo	SAP	IQ30	1271	34,70	-0,09	-0,3	39,75	32,05
Tembec	TBC	-	1736	1,21	-0,11	-8,3	4,00	0,79
Transat At	TRZ.B	-	388	26,40	-0,20	-0,8	27,01	15,90
Transcontinent A	TCLA	IQ30	337	19,25	-	-	28,07	17,51
TSO3	TOS	IBR	158	2,96	+0,21	+7,6	3,90	1,94
Uni-select	UNS	-	8	31,10	-0,10	-0,3	35,00	27,25
Van Htt	VH	-	26	18,94	-0,25	-1,3	21,89	17,60
Victorm	VHB	IBR	661	0,64	+0,02	+3,2	1,35	0,54
Virginia	VGQ	IBR	427	3,79	-0,09	-2,3	5,10	3,30

* IBR indique un titre composant de l'indice boursier régional. La valeur de cet indice est présentée chaque jour dans cette page. * IQ30 identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de cet indice est présentée chaque jour au haut de cette page.

50 QUÉBÉCOISES au TSX de croissance

Titre	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)		
Abcour Mns	ABI	196	0,63	-0,01	Ditem Explrtns	DIT	790	0,23
Advitech Inc	AVI	630	0,07	-	Divcom Lghtngng	DVQ	785	0,33
Afri-can Mm mn	AFA	1731	0,13	-0,01	Dynacor Mns	DYN	750	0,41
Amadeus It nc	AML	20	0,11	+0,02	Ecu Shvr mnng	ECU	2795	2,35
Appalaches Ress	APP	500	0,09	+0,01	Ergoresearch	ERG	100	0,13
Augyva Mnng Res	AUV	230	0,86	-0,04	Forest Gt Ress	FGT	360	0,26
Azimat Explrtn	AZM	79	1,80	-0,05	Fortsum Bs sl	FRT	100	0,49
Bioenvelop Tch	BIE	2162	0,10	-0,03	Freewest Ress c	FWR	260	0,16
Biophage Phm	BUG	40	0,11	-	Frv Md	FRV	53	0,23
Bioxal Phm	BIP	102	0,38	-	Gie Envrmtnt tc	GIE	500	0,02
British Cntr If	BCO	5	0,18	-0,12	Gold Hwk Ress	CGK	2350	0,35
Cagim Rl stt cr	CIM	30	0,60	-	Golden Gs Ress	GGR	65	0,54
Ced-or	COQ	960	0,03	-0,01	Golden Tg Ress	GOG	220	0,34
Cie-nergy Ply-f	CGY	80	0,32	-0,01	H2o Inrvnt 2000	HEO	4	0,90

Les escrocs choisissent le Canada pour arnaquer... les Américains

Associated Press

LOS ANGELES — Un nombre croissant d'Américains sont victimes d'escroqueries leur étant présentées par des fraudeurs comme une occasion de faire fortune rapidement, a prévenu la procureure américaine Debra Yang, selon laquelle on trouve de plus en plus de

ces criminels au Canada. Les enquêteurs du FBI et de la GRC ont constaté qu'un nombre grandissant de fraudeurs étrangers parvenaient à convaincre des Américains de leur faire parvenir de l'argent en échange de prix ou de prêts fictifs.

Les efforts menés par les autorités américaines ces 15 derni-

ères années ont cependant porté leurs fruits, de sorte que les fraudeurs s'établissent désormais de plus en plus à partir du Canada, a indiqué M^{me} Yang.

Le FBI estime que les fraudeurs soutirent à leurs victimes américaines 566 millions \$ par année. « La facilité avec laquelle les spécialistes de la fraude ont opéré à

partir du Canada et d'outre-mer a permis de transformer en victimes un nombre trop élevé de citoyens américains sans méfiance », a affirmé J. Stephen Tidwell, directeur adjoint responsable du FBI à Los Angeles.

« Les responsables de l'application de la loi s'attaquent à ce crime insidieux en faisant de la pré-

vention et en menant des enquêtes, afin de régler le problème croissant de la fraude commise à partir de l'étranger », a-t-il ajouté.

Les efforts d'une équipe canado-américaine ont conduit à 40 mises en accusation et 32 arrestations en Colombie-Britannique, en Alberta, à Montréal et au Nigeria. Vingt personnes ont été condamnées.

Profits records au CN

MONTRÉAL — Le CN a enregistré des profits records de 729 millions \$ ou 1,35 \$ par action dilués au deuxième trimestre, 313 millions \$ de plus qu'à la période correspondante de 2005. La société ferroviaire a attribué ce bénéfice exceptionnel à la baisse du taux fédéral d'imposition des entreprises. Si l'on exclut ce gain, les profits totalisent 479 millions \$, ce qui constitue une hausse de 22 % par rapport au deuxième trimestre de l'an dernier. Le chiffre d'affaires pour les trois mois terminés le 30 juin s'est élevé à 1,95 milliard \$, comparativement à 1,84 milliard \$ en 2005. Cette hausse découle d'une majoration des prix de transport, ainsi que de l'accroissement des volumes, particulièrement aux chapitres des produits céréaliers et du transport intermodal. Le pdg Hunter Harrison s'est dit très satisfait de la performance de l'entreprise, qui lui permet d'entreprendre un nouveau programme de rachat d'actions. PC



TOYOTA EN EAUX TROUBLES

Dans la plus pure tradition nipponne, le pdg de Toyota, Katsuaki Watanabe, a présenté hier ses « profondes excuses pour avoir inquiété les consommateurs », à la suite de l'éclatement d'un scandale de dissimulation de défauts techniques, dans un pays où les consommateurs sont particulièrement à cheval sur la qualité et la sécurité des produits. Le leader de l'automobile aurait passé sous silence pendant huit ans un problème affectant la barre d'accouplement du modèle de 4 X 4 Hilux Surf, défaut à l'origine d'un accident qui avait fait cinq blessés. Un scandale similaire avait fait vaciller le constructeur Mitsubishi Motors, en 2004. Le scandale survient par ailleurs au moment où le principal concurrent de Toyota, l'américain General Motors, est en pourparlers avec Nissan Motors en vue de former une alliance à trois avec le français Renault. L'opération, si elle a lieu, pourrait éroder l'influence du géant nippon sur le crucial marché nord-américain. — PHOTO AP

Google voit double

Associated Press

SAN FRANCISCO — Le bénéfice net de Google a plus que doublé au deuxième trimestre, le leader de la recherche dans Internet ayant une fois encore dépassé les attentes élevées des analystes et accru l'avantage qu'il détient sur ses principaux rivaux.

L'entreprise a annoncé hier avoir enregistré un bénéfice net de 721,1 millions \$US, soit 2,33 \$US par action, au cours de la période de trois mois terminée en juin. Ce résultat se compare au bénéfice net de 342,8 millions \$US (1,19 \$US par action) réalisé lors de la même période un an auparavant.

Abstraction faite de frais de rémunération des employés à base d'actions et de plusieurs autres éléments non récurrents, le bénéfice net par action de l'entreprise aurait été de 2,49 \$US, largement au-delà de la moyenne de 2,22 \$US prévue par 32 analystes consultés par la firme Thomson Financial.

C'est la septième fois en huit trimestres — soit depuis que Google est une société cotée en Bourse — que l'entreprise a pris par surprise les spécialistes de Wall Street avec un bénéfice net supérieur aux prévisions.

Avis public

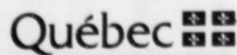
Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9188-2385 Québec Inc. RESTO-BISTRO EXPRESS DU NORD 1250, avenue du Golf de Bélair Québec (Québec) G3J 1T9 Dossier : 987 860	Addition de (1) Bar dans « centre sportif » suite à une cession.	1250, avenue du Golf de Bélair Québec (Québec) G3J 1T9
Restaurant Normandin Inc. RESTAURANT NORMANDIN 879, rue Commerciale Lévis (Québec) G6Z 2C1 Dossier : 2 282 986	(1) Restaurant pour (vendre).	879, rue Commerciale Lévis (Québec) G6Z 2C1
9170-5906 Québec Inc. À VENDRE 1071, avenue Royale Québec (Québec) G1E 2A7 Dossier : 206 862	Cession totale de (1) permis de Bar avec addition d'autorisations de danse et de spectacles (sans nuité).	1071, avenue Royale Québec (Québec) G1E 2A7



Avis de changement de nom

Prenez avis que Joëlle Gazeille en sa qualité de mère dont l'adresse du domicile est le 3620, avenue des Compagnons, #235, Québec G1X 3Z5 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Jeremy Xavier Baillargeon en celui de Xavier Baillargeon. Avis rempli et signé : À Québec le, 18-07-2006 Joëlle Gazeille

Avis de clôture d'inventaire

Prenez avis que Pauline Roger, 45, Leclerc, Québec G1L 2G1 est décédée le 29 octobre 2005. Un inventaire des biens peut être consulté à la résidence de Marie Desmarchais située au 1146, 5^e Avenue, Saint-Rédempteur (QC) G6K 1K2. Donnée ce 18 juillet 2006. Marie Desmarchais, liquidatrice

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com



AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 6 juin 2006, le Conseil d'agglomération de Québec a adopté :

- le Règlement de l'agglomération sur l'acquisition de véhicules pour le Service de protection contre l'incendie et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 66, décrétant un emprunt de 4 200 000 \$;
- le Règlement de l'agglomération sur des travaux complémentaires au projet d'agrandissement du Centre d'art La Chapelle situé dans l'arrondissement Les Rivières et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 71, décrétant un emprunt de 35 050 \$.

Ces règlements ont été approuvés par le ministère des Affaires municipales et des Régions le 17 juillet 2006 et ils entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier par intérim, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 19 juillet 2006.
L'assistant-greffier par intérim de la Ville Marcel Laroche, avocat

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-07-20

Woker Lettre gagnante **E** **Astro**
Jour - Mois - Année - Signe
10 26 28 32 33 23 JANVIER 50 BÉLIER

Quintessence **Banco** **Extra**
3 305 02 05 08 09 13 14 16 20 21 25 8368747
4 6166 28 31 39 42 45 50 52 53 56 67 500 000 \$*
*décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2006-07-19

LOTTO 649	08 13 21 22 24 39	04 compl.	Québec 4/9	01 02 09 22 29 37	18 compl.
GAGNANTS	2	6 949 839,00 \$	6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	7	56 303,70 \$	5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	155	2 100,50 \$	5/6	8	500,00 \$
4/6	9 363	65,90 \$	4/6	1 060	50,00 \$
3/6	177 460	10,00 \$	3/6	19 977	5,00 \$
2/6+	142 998	5,00 \$	Ventes totales :	521 090,00 \$	
Ventes totales :	19 880 760 \$				
Prochain gros lot (approx.) :	4 000 000 \$				

Extra 6434860 500 000 \$*
*décomposable dans les deux sens

NOUVEAU!
GROS LOT DE 500 000 \$

En cas de disparté entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

SABLES BITUMINEUX

La Cour suprême déboute les écologistes

Presse canadienne

OTTAWA — La Cour suprême a débouté, hier, une coalition d'écologistes qui demandaient la tenue d'un examen fédéral exhaustif d'un projet de 5 milliards \$ d'exploitation de sables bitumineux en Alberta.

Sans donner d'explication, un banc de trois juges a refusé de revoir une décision du ministre fédéral des Pêches et Océans qui limitait l'examen des impacts de l'extraction de pétrole des sables à l'habitat des poissons d'un ruisseau, près de Fort McMurray.

La coalition, qui réunit l'Institut Pembina, la Toxic Waste Society of Alberta et un groupe d'étude des pluies acides, souhaitait que l'examen soit étendu aux 200 km carrés que touchera le projet, baptisé Fort Hill et que compte mener à bien un consortium de sociétés dirigé par Petro-Canada.

De l'avis du porte-parole de l'Institut Pembina, la décision du plus haut tribunal du pays prouve qu'il est nécessaire de revoir la législation environnementale.

Il s'agit très clairement d'une tendance du gouvernement fédéral de renoncer à exercer ses pouvoirs quand de mégaprojets d'exploitation des sables bitumineux sont concernés, a déclaré en substance Dan Woyonilowicz.

« Le Parlement devrait colmater

les brèches dans la loi qui permettent aux ministères de limiter la portée de leurs évaluations et de faire leur travail », a-t-il insisté.

RESPONSABILITÉ

À son avis, le fédéral a la responsabilité d'encadrer le développement des sables bitumineux parce que les conséquences de leur exploitation d'envergure nationale. La pollution de l'air détruit des plantes en Saskatchewan, et les eaux contaminées de la rivière Athabaska se répandent jusqu'aux Territoires-du-Nord-Ouest.

Le projet de Petro-Canada a déjà reçu les principales autorisations réglementaires et devrait

Le projet du consortium dirigé par Petro-Canada devrait produire 100 000 barils par jour

être complété en 2009. On s'attend à ce qu'il produise quelque 100 000 barils par jour.

Les adversaires du projet plaçant désormais leur espoir dans un comité provincial, formé de représentants des gouvernements, de l'industrie et des groupes écologistes. Ce comité s'est réuni pour la première fois la semaine dernière.

Dion prône la prudence

Presse canadienne

EDMONTON — Le député Stéphane Dion, ancien ministre fédéral de l'Environnement et maintenant candidat à la course au leadership du Parti libéral du Canada, lance un appel à la prudence par rapport à l'exploitation des sables bitumineux.

Pendant que le premier ministre Stephen Harper vient de présenter le Canada comme une superpuissance énergétique à ses vis-à-vis du G8 réunis en Russie, M. Dion soutient, de son côté, que les Canadiens pourraient subir des impacts négatifs, dans l'avenir, si l'exploitation des sables bi-

tumineux, dont le sous-sol de l'Alberta semble regorger, n'est pas effectuée de façon à respecter les règles de développement durable.

Selon l'ancien ministre, qui est cité par le quotidien *Edmonton Journal*, trop de développement causera davantage de pollution, nécessitera trop d'eau et constituera un gaspillage de gaz naturel.

Stéphane Dion soutient que l'Alberta ne pourra pas demeurer concurrentielle sans le développement de nouvelles technologies, tels que le captage de dioxyde de carbone (CO₂), qui contribue à la réduction des gaz à effet de serre.

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements	720
Services annuels	725
In Memoriam	730
Faveurs obtenues	740
Monuments	765

Index des avis de décès

BARABÉ, Abbé Jean-Marc Québec	17 juil. 2006
BERROUARD, Irène Leblond Québec	17 juil. 2006
BLAIS, André Saint-Aubert de L'Islet	18 juil. 2006
BOILARD, Marie-Paule Paradis Charlesbourg	19 juil. 2006
BOUDREAU, Noëlla Québec	16 juil. 2006
BRISSON, Soeur Éva Québec	20 juil. 2006
FRASER, Françoise Voyer Trois-Pistoles	19 juil. 2006
LANDRY, Denise Garneau Québec (arrondissement Beauport)	17 juil. 2006
MARTIN, Lucille	15 juil. 2006
POULIN, Marie-Andrée Québec	19 juil. 2006
ROY, Charles-Henri Charlesbourg	19 juil. 2006
THÉBERGE, Jacques St-Alexandre de Kamouraska	19 juil. 2006
TREMBLAY, Lucienne (Lucie) Bédard Québec	13 juil. 2006
VÉZINA, Richard Québec	17 juil. 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3\$ par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Abbé Jean-Marc Barabé
1930 - 2006

la Résidence Cardinal-Vachon, le 17 juillet 2006, est décédé, à l'âge de 76 ans et 2 mois, monsieur l'abbé Jean-Marc Barabé, membre agrégé de la communauté des prêtres du Séminaire de Québec, fils de feu Alphonse Barabé et de feu Maria Paris.

Après avoir fait ses études classiques au Petit Séminaire de Québec (1943-1950), et ses études théologiques au Grand Séminaire de Québec, il fut ordonné prêtre le 12 juin 1954. Il fut "Maître de la Petite Salle" de 1954 à 1961 et professeur de mathématiques de 1955 à 1963. Après l'obtention d'un baccalauréat en pédagogie à l'Université Laval en 1964, il devint professeur de latin et de français au Secondaire de 1964 à 1992.

Il exerça plusieurs autres fonctions au Séminaire de Québec: secrétaire-trésorier de l'Association des Anciens du Petit Séminaire de Québec de 1983 à 1990, membre du comité de gestion du Service forestier du Séminaire de Québec de 1980 à 1986 et du comité des portefeuilles de 1999 à 2006.

Après sa carrière de professeur au Petit Séminaire, il devint notaire à la chancellerie du Diocèse de Québec de 1992 à 2005 et avocat au tribunal ecclésiastique de Québec de 1992 à 2005. Il prit alors sa retraite. Il exerça un ministère dominical à la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens de 1961 à 2005. Il assura une messe hebdomadaire à la Cathédrale de Québec de 1987 à 1999, celle du 1er vendredi du mois à Parisville de 1981 à 1985 et une messe dominicale à la Résidence pour personnes âgées de l'Hostellerie Parc des Braves pendant de nombreuses années. Les prêtres du Séminaire de Québec et les membres de sa famille recevront les condoléances à la

SALLE DES PRÊTRES DU PAVILLON JEAN-OLIVIER-BRIAND DU SÉMINAIRE DE QUÉBEC

(Résidence des prêtres) 1, rue des Remparts le vendredi, 21 juillet de 13h30 à 16h et de 19h à 22h, le samedi, 22 juillet jour des funérailles à partir de 9h.

Stationnement dans le jardin du Séminaire par l'entrée du 20, rue Port-Dauphin (le long du parc Montmorency). Les funérailles seront célébrées à la Basilique-Cathédrale Notre-Dame de Québec, le 22 juillet 2006 à 10h30. L'inhumation se fera à la crypte des prêtres du Séminaire située sous la Basilique-Cathédrale Notre-Dame.

Il était le frère d'Edgar (feu Marguerite Lauzé) (Jacqueline Gally), feu Femande (Alfred Bernard), Jeanne-Berthe (feu Euclide Martel), Irène P.S.S.F., Liliane (Raymond Deraspe), Lucille (Royal Hamel), Thérèse (feu Rosaire Grimard), Raymond (Andrée Brisson), Jacques (Raymonde Blanchette), Annette (Alfred Bernard), Robert (Monique Fortier), Gilles (Michelle Desrochers), Lise (Gabriel Buteau), André (Louise Desrochers), Clément, Pierre (Thérèse Pouliot). Outre ses confrères de la communauté des prêtres du Séminaire de Québec et les membres de sa famille, il laisse dans le deuil Suzanne Barabé, Christine Beaudet ainsi que de nombreux neveux, nièces et cousins, cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire entre autres par un don à la Corporation du patrimoine et du tourisme religieux de Québec, 20, rue de Buade, Québec (Québec), G1R 4A1. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements : 418-529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »



Irène Leblond Berrouard

l'Hôtel-Dieu de Québec, le 17 juillet 2006, à l'âge de 97 ans, est décédée dame Irène Leblond, épouse de feu Alexandre Berrouard, fille de feu monsieur Elzéard Leblond et de feu madame Éva Savard. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence du corps le **samedi 22 juillet 2006 à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Jésus, 125, rue Renaud, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, Québec

Elle laisse dans le deuil son mari feu Alexandre Berrouard; son garçon feu Jean-Paul Berrouard; sa fille feu Georgette Berrouard; son petit-fils Denis Berrouard; sa belle-fille Pierrette Beaulé; plusieurs neveux et nièces, amis et amies.

Pour renseignements:

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, Québec G1K 2M8
téléphone: (418) 525-4637
télécopieur: (418) 529-5803
courriel: falaise@oricom.ca



André Blais

l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 18 juillet 2006, à l'âge de 62 ans, est décédé monsieur André Blais, conjoint de feu dame Lauréanne Caron. Il demeurait à Saint-Aubert de L'Islet.

Il laisse dans le deuil, ses frères, ses belles-sœurs et son beau-frère: Jean-Guy (Blandine Pellerin), Régent (Pauline Bélanger), Francine Caron (Pierre Chassé); son neveu Benoît Chassé; son amie de longue date Pauline Robichaud, ainsi qu'autres parents et amis(es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles au salon. Parents et amies(es) se réuniront au

SALON PAROISSIAL

de Saint-Aubert de L'Islet

(sacristie de l'église)

samedi jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 juillet 2006 à 11h, en l'église de St-Aubert** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE DE LA DURANTAYE & FILS

4, ch. du Roy Ouest, Saint-Jean-Port-Joli
Pour renseignements : (418) 598-3093
sans frais: 1-877-598-3093
ou pour vos messages de sympathie
télécopieur: (418) 246-5115
courriel: duran4ge@globetrotter.net.
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



Marie-Paule Paradis Boilard
1920 - 2006

À un centre de transition Robert-Giffard, le 19 juillet 2006, à l'âge de 86 ans, entourée de l'amour de tous les siens, s'est envolée dame Marie-Paule Paradis, fille de feu Georges-Omer Paradis et de feu Bernadette Savard. Elle était l'épouse du Dr Charles Boilard et demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
6450, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg

le vendredi 21 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 22 juillet de 8h à 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 juillet 2006 à 9h30 en l'église Saint-Charles Borromée, coin 80e Rue Est et 1re Avenue, Charlesbourg.**

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Lucie (Maurice Cyr), Élisabeth, Jean (Brigitte Marcoux), Guy (Lucie Aubin), feu Louis, Charles (Louise Dionne), Martin (Chantal Tremblay); ses dix petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Elle a été rejointe par ses sœurs: feu sœur Rachel (sœur du Bon-Pasteur) et feu Yvette (feu Pierre Garon), feu Madeleine (Paul-André Aubry). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Céline Boilard (feu Paul St-Hilaire), Blanche Boilard (feu Roger Carmichael), Laurent Boilard (Colette Lavoie), Jos Boilard (Lili Champagne) et Élisabeth Boilard (feu Hubert Lebrun) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Un remerciement spécial au personnel de l'unité H-6100 du centre de transition Robert-Giffard et au Docteur Paradis pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Fondation du CHUQ, (Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espérance, Québec (Québec) G1L 3L5 tél.: 418-525-4385.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

« Vous avez soif de justice ? »



Faites comme moi :
donnez, chaque mois,
par solidarité. »

Luc Picard, comédien

Développement et Paix

1-888-234-8533

www.dev.org

Noëlla Boudreau

À un Centre d'Accueil Nazareth Inc, le 16 juillet 2006, à l'âge de 79 ans, est décédée madame Noëlla Boudreau. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil, son frère Delphis (Cécile Forbes); ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles seront célébrées, le **samedi 22 juillet, à 14h, en l'église du Très-Saint-Sacrement, 1330, chemin Sainte-Foy, Québec.** La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. L'inhumation se fera par la suite au cimetière Notre-Dame-de-Belmont.

Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Sillery, Québec G1S 3G3.

La famille remercie sincèrement tout le personnel du C.A. Nazareth, pour la qualité des soins et l'attention particulière portée à madame Boudreau. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Soeur Éva Brisson
1913 - 2006

À la Maison mère des Sœurs de Sainte-Jeanne-d'Arc, Québec (Québec), le 20 juillet 2006, est décédée, à l'âge de 92 ans et 9 mois, après 70 ans de profession religieuse, Soeur Éva Brisson, native de Saint-Magloire, Québec. Elle était la fille de feu Pierre Brisson et de feu Céline Bélanger.

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté religieuse, une sœur Mme Annette Brisson (feu Lucien Labrecque); une belle-sœur Mme Thérèse Royer (feu Adrien Brisson) et de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au

SALON MORTUAIRE DE LA MAISON MÈRE

située au 1505, avenue de l'Assomption, Québec (Québec)

le vendredi 21 juillet de 14h à 17h et de 19h à 21h et le jour des funérailles à partir de 13h.

Les funérailles auront lieu le **samedi 22 juillet 2006 à 14h, en la chapelle de la Maison mère.** L'inhumation se fera au cimetière de la communauté. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE-CLOUTIER LTÉE
Renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

souveni

Vivre jusqu'au bout. 687-6084

www.michel-sarrazin.ca



Françoise Voyer Fraser
1928 - 2006

À l'hôpital Régional de Rimouski, le 19 juillet 2006, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Françoise Voyer, épouse de feu M. Clément Fraser. Elle demeurait à Trois-Pistoles. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE JEAN-GUY RIOUX

30, Notre-Dame Ouest, à Trois-Pistoles le samedi 22 juillet de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré en l'église de Notre-Dame-des-Neiges de Trois-Pistoles, samedi à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière de Sainte-Odile de Rimouski.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel, René (Jacinthe), Claude, André, Alain (Sophie), ses petits-enfants: Jessica, Rébecca, Emilie, Olivier, ses frères et sœurs: feu Yolande (Denis Trudel), feu Guy (Monique Beaulieu), feu Jean-Paul, feu Marcelle (feu Adrien Brillant), feu Olivette, Jeannine (Carlo D'Alessandro) et Nicole, ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille de son époux ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société d'arthrite: 2155, rue Guy, bureau 1120, Montréal, QC H3H 9Z9. La direction des funérailles a été confiée au

CENTRE FUNÉRAIRE JEAN-GUY RIOUX

30, Notre-Dame Ouest
Trois-Pistoles, QC G0L 4K0
Pour renseignements: (418) 851-1962
Télécopieur: (418) 851-4796

Courriel: funerious@globetrotter.net
Entreprise funéraire
familiale affiliée à la C.T.Q.



Denise Garneau Landry

À sa résidence, le 17 juillet 2006, à l'âge de 67 ans, est décédée dame Denise Gameau, épouse de feu M. Roger Landry. Elle demeurait à Québec, arrondissement Beauport. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 juillet à 10h30, en l'église St-Thomas de Villeneuve, 1133, av. Royale,** où la famille vous accueillera une heure avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison

WILBROD ROBERT

«Une maison familiale»
738, av. Royale, Québec

Madame Gameau laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Huguette (feu André Lemelin), Florian, André (Carole Samson), Nicole (Jacques Lepage) et Réjean (Marie-Lyne Langevin); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Landry: Odette, Jean et Lise Morel; son oncle M. Gérard Gameau (Huguette Deblois) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Société québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50,

Québec G1K 5Y9.

À votre disposition: condoléances par
télécopieur: (418) 661-6303
www.wilbrodrobert.com

(avis de décès disponible sur notre site)
Pour renseignements: (418) 661-9223
Entreprise affiliée à la corporation des
thanatologues du Québec

Lucille Martin

À l'avis de décès de Mme Lucille Martin, nous aurions dû lire: son gendre Jean-Claude Zérounian.



Marie-Andrée Poulin

À l'hôpital du Saint-Sacrement, le mardi 19 juillet 2006, à l'âge de 59 ans, est décédée madame Marie-Andrée Poulin, épouse de monsieur Jacques Plamondon. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

9255, boul. L'Ornière, Québec
vendredi de 19h à 22h, samedi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré, le **samedi 22 juillet 2006 à 11h, en l'église Saint-Ambroise de la Jeune Lorette, 277, rue Racine, Loretteville (Québec).**

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Pascale (François Tardif) et Dominic; sa petite-fille Ariane; ses sœurs, son frère, belles-sœurs et beaux-frères: Suzanne, Michèle (Gaston Chevalier), Richard (Hélène Parent), Denise (Gilbert Bédard), Hélène (Michel Beurivage), Monique (Marc Bruneau) ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Plamondon ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es).

Nos plus sincères remerciements au personnel et médecins de l'hôpital du Saint-Sacrement.

Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Québécoise du Cancer, 190, rue Dorchester sud, bureau 50, Québec (Qc.) G1K 5Y9, Tél.: (418) 657-5334.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

IN MEMORIAM

Se souvenir...
par un don d'espoir

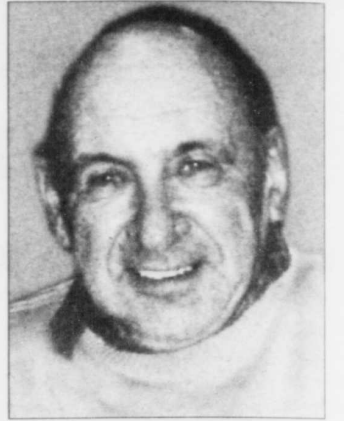
Un don à la Société canadienne du cancer :
c'est une façon toute simple mais
combien éloquente de rendre
hommage à la mémoire d'une
personne décédée.

Société canadienne du cancer  Canadian Cancer Society

1040, avenue Belvédère, bureau 214
Sillery (Québec) G1S 3G3

Téléphone: (418) 683-8666

Don en ligne :
www.quebec.cancer.ca



Charles-Henri Roy

À la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, le 19 juillet 2006, à l'âge de 67 ans et 10 mois, est décédé, après un long combat contre cette terrible maladie qu'est le cancer, monsieur Charles-Henri Roy, dit (Lelo) Roy, époux de madame Louise Arseneault. Il était le fils adoptif de feu M. Mme Joseph Boissoneault. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le vendredi 21 juillet 2006 de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le 22 juillet 2006 de 9h à 11h. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 juillet 2006 à 11h, à l'église Saint-Pierre-aux-Liens (angle des Roses et boul. du Jardin Québec).** L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles (1460, boulevard Wilfrid-Hamel, Québec).

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses deux filles qui furent sa joie et sa fierté Johanne et Nancy (Christian Boivin), ses deux petits-enfants qu'il chérissait de tout son cœur Keven et Cynthia; sa belle-mère Mme Albertine Bouchard Arseneault (feu Lorenzo Arseneault); son beau-frère Raymond Arseneault (feu Raymond Tardif) ainsi que sa compagne Bibianne Dupont Pomerleau; son neveu et sa nièce: Louis et Sylvie Arseneault; tous les membres de la famille Bianchi; ses oncles, ses tantes, cousins, cousines ainsi que de nombreux amis.

Monsieur Roy a été à l'emploi du journal l'Action Catholique jusqu'à sa fermeture en 1974. Il fut ensuite président fondateur de Transport Charles-Henri Roy où il y a exercé le métier de camionneur jusqu'à sa retraite.

Sa famille tient à remercier grandement l'infirmière madame Manon Bernard du CLSC La Source Nord pour l'aide apportée à la maison.

Elle remercie également le personnel médical, les bénévoles et autres, du centre de jour de la Maison Michel Sarrazin qui, les mois précédents, ont su le guider et lui apporter aide et support moral à travers cette terrible épreuve. Un merci particulier à toutes les infirmières, tous les infirmiers ainsi qu'aux bénévoles exceptionnels de la merveilleuse Maison Michel Sarrazin (sa dernière demeure) qui, en cette fin de vie, lui ont prodigué des soins plus qu'extraordinaires. Enfin, mille mercis et une reconnaissance sans borne, pour leur profond dévouement, au Dr Odette Desilet et, plus spécialement, au Dr Fernande Soucy pour son suivi à partir du centre de jour. Tous les mots ne peuvent décrire la chance que nous avons eue de pouvoir accompagner notre bien-aimé jusqu'à la fin, à l'intérieur de ce havre de paix, dans une atmosphère de douceur, d'amour et de sérénité. Pour que cette merveilleuse œuvre puisse continuer à dispenser à d'autres ces soins privilégiés, prière de compenser l'envoi de fleurs ou autres marques de sympathie par un don à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin (2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5, téléphone: (418) 687-6084). Un présentoir sera dressé à cet effet au salon. Prière de bien vouloir remettre formulaires et enveloppes directement à la famille ou les poster, selon votre désir. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
280, 8e Rue Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971

Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Jacques Théberge
1932 - 2006

Le Centre hospitalier régional du Grand-Portage à Rivière-du-Loup, le 19 juillet 2006, est décédé à l'âge de 73 ans et 10 mois, M. Jacques Théberge, co-fondateur et propriétaire des Tourbières Théberge inc de 1963 à 1996, époux de dame Germaine Bélanger. Il demeurait à Saint-Alexandre de Kamouraska. Les membres de la famille recevront les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

680, PRINCIPALE, SAINT-ALEXANDRE le samedi 22 juillet de 8h30 à 10h25. Le service religieux sera célébré le **samedi 22 juillet 2006 à 10h30, en l'église de Saint-Alexandre** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil son épouse dame Germaine Bélanger, ses enfants Line (Adrien), feu Suzie, Carl, Josée, son petit-fils Yanick.

Il était le frère de feu Guillaume, Denise (Berchmans), Ginette (Jean-Claude), et le beau-frère de Cécile Bélanger (Marie-Ange), feu Alphonse Bélanger (Marie-Ange), feu Mathieu Bélanger, feu Omer Bélanger (Juliane), feu Yvon Bélanger (Gertrude), Régis Bélanger (Jacqueline), feu Raymond Bélanger, Jean-Eudes Bélanger (Yvonne), Paul Bélanger (Danielle), il laisse dans le deuil ses filleuls Guylaine et René, plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

Votre sympathie peut se manifester par un don à la Fondation Canadienne du rein, 2300, boul. René-Lévesque Ouest Montréal, QC H3H 2R5.

La famille remercie sincèrement Dre Nicole Royer et le personnel du 5e étage du CHRGP pour l'excellence des soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal Renseignements 418 492-2222 Télécopieur 418 492-7385 Courriel rf.caron@videotron.ca Sans frais 1 800 300-2951



Lucienne (Lucie) Tremblay Bédard
1912 - 2006

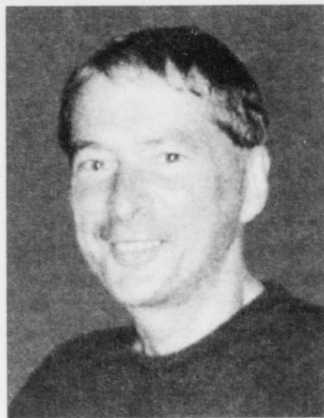
Le centre hospitalier Notre-Dame du Chemin, le 13 juillet 2006, à l'âge de 93 ans et 11 mois, est décédée madame Lucienne Tremblay, épouse de feu monsieur Paul Bédard. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 22 juillet 2006 à 10h30, en l'église Saint-Sacrement (1330, chemin Sainte-Foy, Québec)**. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Belmont.

Elle laisse dans le deuil sa sœur Marie-Anne; sa belle-sœur Rita Desrochers (feu Louis-Tremblay, Roland

Boutet); son beau-frère Paul Caron (feu Gemma Tremblay); ses neveux et nièces: Claude Tremblay (Johanne Rood), Michèle Caron (Gilles Séguin), Gilles Caron (Pauline Belzile), Danielle Caron (Simon Huot), Nicole Caron, Lyne Caron, Carole Caron (Jean Marcoux) et Claude Caron (France Cormier) ainsi que de nombreux petits-neveux et petites-nièces. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec G2J 1B8. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au 693, avenue Nérée-Tremblay Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8 Téléphone: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 688-2414 Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Richard Vézina

Comme l'arbre que le vent redresse après l'avoir plié, tu as affronté la tempête avec tellement de courage et de détermination.

Toi que nous avons tant aimé, apprécié et admiré, ton souvenir continuera toujours à nous inspirer. Ta Famille.

Le CHA hôpital Du Saint-Sacrement, le 17 juillet 2006, à l'âge de 50 ans et 1 mois, est décédé monsieur Richard Vézina, fils de M. Raymond Vézina et de Mme Denyse Pichette. Il demeurait à Québec.

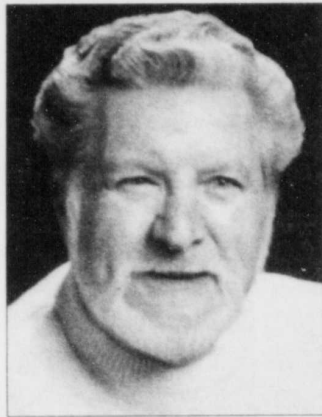
Il laisse dans le deuil outre ses parents, ses frères: Claude (Marie Gagné), Pierre, Louis (Théodora Boland) et François; ses neveux et nièces: Marc-André, Marie-Michèle, Julien, Elizabeth et Alexandre; ses oncles et tantes: Guy Pichette (France Vincent), Hélène Pichette, Lucienne Lambert (feu Jean-Marcel Vézina), Louis Giard (feu Lucille Vézina) et Gaby Laferrière (feu Denis Vézina); de nombreux cousins, cousines, ami(e)s et collègues qui lui étaient très chers (ères). La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU 693, avenue Nérée-Tremblay Québec le vendredi 21 juillet 2006 de 15h à 17h et de 19h à 22h ainsi qu'à l'église une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence du corps, le **samedi 22 juillet 2006 à 11h, en l'église St-Yves (2470, rue Triquet Québec)**. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec, 525, boul. Wilfrid-Hamel Est, Québec G1M 2S8 tel. 418-529-9141 #2345 ou aux Fonds St-Sacrement de la fondation des hôpitaux Enfant-Jésus et St-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4. La direction des funérailles a été confiée à la :

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au 693, avenue Nérée-Tremblay Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8 Tél. : (418) 688-2411. Télécopieur : (418) 688-2414 Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com Site web: www.coopfuneraire2rives.com

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Gérard (Belziles) Gagnon

Régis, Marie, Noël, Yvonne et Jules invitent parents et amis à se joindre à eux pour assister à la messe commémorative du 1er anniversaire du décès de leur frère Gérard qui se tiendra en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, avenue du Couvent, Beauport, le dimanche 23 juillet à 10h30.

740 FAVEURS OBTENUES



PRIÈRE infaillible à la Vierge Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assiste-moi dans mes besoins. Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée.

J.R.A.

Remerciement à la Vierge Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier.

A.D.

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER THERIAULT & FILS 710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Immobilier 98 à 388

Marchandises 395 à 469

Emplois 471 à 489

Services 491 à 627

Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre 844-4444

Rive-Sud et Côte de Beauport 686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
Lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
Lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres rubrique 98

Maisons à vendre rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre rubriques 150 à 189

Autres propriétés rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles rubriques 230 à 246

Logements à louer rubriques 250 à 288

Chambres à louer rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés rubriques 370 à 388

101 Maisons à vendre Beauport

PLEIN-pied haut de gamme, neuf, garantie, vue sur le fleuve, livraison octobre. 563-5000

102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin

CAP-ROUGE, coquet bungalow 4 chambres, pas d'agents, 654-9390.

104 Maisons à vendre Charlesbourg

COTTAGE, neuf, garage, terrain: 58 000 pi.ca., bigénération, 269 000\$. ALAN ROY 627-3120 Re/Max Capitale courtier immobilier

105 À vendre Condominiums

• À 1159 DU PARC Unique dernier étage, 1300' ca., foyer, 2 chambres, aires ouvertes, parking, terrasse privée, 249 000\$

EGAN
Courtier immobilier agréé
683-4403

A ST-SACREMENT

3 condos indivises, 1260 pi.ca., 5 1/2, 2 chambres, bols, balcons, parkings, fibres, 119 000\$ et +.

www.egan.qc.ca
EGAN COURTIER IMMOBILIER 683-4403

AU 254, Crémazie O.

Superbe vue Laurentides, dernier étage, condo indivise, 3 1/2 pièces, murs de briques, bois franc, balcon, buanderie, stationnement.

EGAN
Courtier immobilier agréé
683-4403

CAP-ROUGE, maison en rangée à étage, 3 chambres, sous-sol entièrement aménagé. Piscine. À 2 pas de tous les services. 172 000\$

PATRICK DURAND
687-3211

RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

CONDO Bourg-Royal 3 1/2, 4 1/2, quelques unités libre imm.

Modèle 1507 Edith # 110 624-1822 627-5145

CONDO au Louisbourg, 1 chambre, salle bain et parking refaits à neuf, 149 000\$, 687-8759

MONTCALM, indivise, rénové, 5 pièces, vignette, 134 900\$, 653-9919

ST-ROMUALD, 5 min. des ponts, 7 pièces, 2 salles de bains, équipé, a/c, foyer. Agents s'abstenir. 534-5691 ou 563-0171

ST-SACREMENT, luxueux 2 chambres, parking, du proprio 688-5904

ST-SACREMENT, luxueux 2 chambres, 1155 p.c., rénové, bois franc, duproprio.com/35904, 806-7140

STE-FOY, neuf, 5 pièces, Ave. Chapdelaine, 209 000\$ taxes incluses, libre imm.; 1-800-267-8533 www.condoquebecstefoy.com

STE-FOY, grand 41/2 ensoleillé, coin Sud-Est, piscine, stationnement int., balcon, 179 000\$, 418-659-6122

106 Maisons à vendre Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

ANGE-Gardien bungalow 24x40 bri-que, terrain 80x100, sous-sol fini, pis-cra, cabanon, prix mystère, 931-0135.

108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

LE MESNIL, superbe condo 1150 p.c., 2 ans, entrée indépendante, 2 chambres, tourelle au salon, piscine chauffée, spa, 2 stationsnements, LIBRE

YVES GAUDRY / 682-7000 RE/MAX 1er Choix Inc. courtier immobilier agréé

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

A 179 000\$

Bungalow, rénové, 3 chambres, 2 salles bains, douche indépendante, foyer, chéne, sous-sol aménagé, abri auto.

EGAN
Courtier immobilier agréé
683-4403
www.egan.qc.ca

118 Maisons à vendre Sillery

À 299 000\$, bien situé, bungalow 4 chambres, bureau, piscine, duproprio.com, #31565, 681-6742

119 Maisons à vendre Val-Bélair

PLEIN pied, 3 chambres, près des services, vendeur motivé. Pierre Glackmeyer, 563-5000 Expert courtier immobilier

SUPERBE cottage neuf, 3 chambres, boisé à l'arrière, libre. Pierre Glackmeyer, 563-5000 Expert courtier immobilier

120 Maisons à vendre Vanier

À VOIR, SECTEUR RECHERCHÉ

↳ Maison de Ville: 129 500\$ nég. Sur 3 étages, 3 chambres, fenêtres et toiture refaites.

↳ Bungalow: 147 900\$ Bien entretenu, 4 chénes triques fenêtres changées, ch d'auto

La Capitale Select Roxane Duchesne, agent immobilier 627-3333, 561-1412

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs



ST-SÉVERIN DE BEAUCE, succession, jolie propriété de style champêtre, située au cœur du village, 3 chambres, coucher, garage détaché, pour visiter téléphonez Mme Lachance (418) 338-1931 ou 1-450-647-6538.

151 Maisons à vendre Beauport

3 À 180 LOGEMENTS (plus de 235 dossiers) Sylvain Ross, 580-0445 Re/Max ACCES S.R. CTR www.bottin.net

4 LOGEMENTS : 175 000\$ Beau site, grand terrain. 932-6423

154 Maisons à vendre Charlesbourg

28 LOGEMENTS, très propres, près Atrium, chauffage électrique, beaucoup de rénovations. Investissement rentable. 1 325 000\$. Acheteurs sérieux. 654-0102

leSoleil
ABONNEZ-VOUS
686-3344
1 866 686-3344

98 à 388

IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

200 Autres propriétés
Chalets/villégiature

CHALET 3 saisons, vue sur fleuve, terrain 14 000 p.c., Ste-Croix, 90 000 \$, 658-9645, 573-4537.

CHALET habitable à l'année au bord du Lac Kénogami, comprenant 3 grands terrains. 418-542-5788

L'ANSE PLEUREUSE, terrain 545 000 pi.ca., chalet + maison, vue fleuve, 169 000\$, 450-660-1355.

ST-DENIS-SUR-MER: chalet neuf sur falaise, 4 chambres, 195 000\$, possibilité location long terme, 418-264-0411.

201 Autres propriétés
Chalets/villégiature

À MAGOG, Lac Memphrémagog, tout meublé, piscines int. et ext., tourbillon, à la sem. ou au mois, réserve vite: (450) 263-2129.

A KAMOUHASKA, chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 800 \$/sem. (418) 492-3693

A Lac Sept-Îles, bord de l'eau, Îles Duval, 650\$/sem., 337-2798

À 20 min. de QC, équipé, 6 personnes, journée ou sem., 821-2419.

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec 418-884-2799 ou 803-5148

AU Lac St-Jean, L'Oasis de la faune, chalet neuf 650\$/sem. Louer ou voir: 418-668-3774, 487-1105

BERTHIER-SUR-MER, bord fleuve, dépaysement, sem. et fin de semaine, (418) 466-2151, berthiersurmer.com

BERTHIER-SUR-MER escapade avec vue magnifique, 466-2151, berthiersurmer.com

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Méris, plage, 450-777-8110

GRAND Lac St-François, Lambton chalet neuf, 3 chambres, 2 salles de bain, rampe bateau, 418-449-1335

JOURNÉE DU SEM., près du fleuve à St-Laurent de l'Orléans, 821-2419.

Montmagny bord fleuve tout inclus. Libre Août-Sept. 418-248-7637

PRÈS Percé 1 chambre, vue sur le Rocher Percé. 418-645-2948 seer

ST-LAURENT, l.o., endroit paisible, petit chalet, piscine, 825-2264, 563-5902

208 Autres propriétés
Terrains

À LIQUIDER Fin de projet, Lac Beauport 3 derniers terrains avec services, toute offre raisonnable considérée, 12 000 p.c. et + possibilité bi-génération ou revenu, à partir de: 47 500\$, 875-0499, 569-9076

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement désiré. 418-861-6152

À ST-ÉMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél. 527-1179.

À ST-ÉMILE, 3 logements, rue Vénus, près des services. 261-2521

À Val-Bélair, prêt à construire, aucun voisin arrière. 563-5000

ST-Émile 60x100 prêt à construire, constructeur de votre choix 569-6304

ST-GABRIEL RIMOUSKI (Mont Com) 43 000 p.c., vue montagne, proximité lac, amateur plein-air, 739-3283.

TERRAINS bordure du Lac à l'Anguille, 277-2093 ou 283-2093

210 Autres propriétés
Terrains

STE-APOLINE, terre à bois 60 arpents bois mou, bois franc, petite érablière rivière, chemin, plantation d'environ 7 arpents, zone blanc chaise original et chevreuil 418-594-8573

TERRE à bois, 40 arpents, rang St-Charles, St-Magloire de Bellechasse, riv., chasse, 300 cordes de bois mature, 28 500\$, (418) 953-3675

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

A 653-7458

230 Commerciales et industrielles
Bureaux

PORTNEUF, immeuble avec commerces, revenu: 15 000\$/an en location, 89 000\$ seulement. Emmanuelle Bouchard, 627-3120

Emmanuelle Bouchard, 627-3120

Re/Max Capitale

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

À VENDRE LIMOILLOU, 5e Rue, 2000' bureau, 3000' entrepôt, + 2 grands logements, stationnements privés. A. LANEGRADE 570-3090, GROUPE VILBEC INC, courtier immobilier.

ST-Anselme, bâtisse industrielle 6000 pi., terrain 41 173 pi., pont roulant 5 L, 4 axes, hauteur libre 25 pi., 3 portes 14x14, système ventilation, planchers chauffants, lift 7 pi. d'élévation, électricité 600 V, 400 A., chambre de peinture 25x40, franchise "Carroussel auto", à vendre ou sous-traité.

Bertrand Crête 833-1335 courtier immobilier La Capitale Rive-Sud

251 Logements à louer
Beauport

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

AU 628-0711, 264-0712, loft 18x26, 390\$, grand loft 1000\$.

3 1/2 DANS coop d'habitation rénové 2006, 400\$/mois, tout compris 1er août. 524-3965

41/2, DES-Commissaires, face Hôp. Général, terrasse, non chauffé, non éclairé, 649-9461, 670-4949.

3 1/2, PROCHE du Vieux-Port, grand, ascenseur, lav.-séch., tout compris, 599\$, juil., août. 523-8480 / 692-5244

254 Logements à louer
Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER Seigneurie Henri-Bourassa 1 1/2-4 1/2-5 1/2

Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int., juillet, août. 627-2052

A CHARLESBOURG 3 1/2, 434\$ non chauffé, non éclairé, 571-0623

ABORDABLE, 5 1/2 NEUF, style condo, libre 1er sept., près services, 765\$, 929-5644.

4 1/2, AOÛT, près de tout. 265-2842

5 1/2, chauffé/éclairé, piscine, parking belle vue, 600, août gratuit 949-6550

GRAND 3 1/2, entrée lav.séch. 1er sept. pas d'animaux, 626-6808

4 1/2 NEUF, 2e étage, ascenseur, bois flottant et céramique, stationnement, 755\$/mois, 627-3798.

4 1/2 HAUT DE GAMME Près services, neuvs, libre 1er juillet, air climatisé, ascenseur, Internet haute vitesse sans fil; 775\$ plus. 780-2056

51/2, piscine, stationnement, 650\$ non chauffé, non éclairé, libre imm., 933-4918.

4 1/2 RETRAITÉS, pré-retraités, ascenseur, 622-2795, 651-5568.

SPÉCIAL 3 1/2, près autobus et épicerie, tranquille, 956-4900

255 À louer
Condominiums

ABSOLUMENT À VOIR 81/2 style condo, 2 étages, foyer, garage, vue imprenable sur fleuve, près boul. Champlain, 802-1364

AUBAINE meublé, http://membres.distributel.net/~loiselacl/ 847-4801

AVEC vue près ponts, neufs 4 1/2-5 1/2 insonorisés planchers bois, libres 684-0016

JARDINS MÉRICI 850 p.c. semi-meublé, 1 chambre, neuf 264-7574

MÉRICI, bloc 10, 2 chambres, 1100\$, 681-3897, soir.

6 1/2, 2200 pi.ca., 3 chambres, foyer, garage, piscine. 655-8841.

PRÈS CHUL condos 2 et 3 chambres, foyer, garage, 561-7676.

VIEUX-PORT - SUPERBE Cuisine haut de gamme, 5 électros ménagers, 2 salles bains, 1 chambre + boudoir, planchers bois, murs pierre, 2 foyers, cachet authentique, 1700 \$.

Réseau Immobilier Expert courtier Lucille Thibault 651-6521-692-9994

VIEUX-QUÉBEC, lumineux condo meublé, 3 1/2 climatisé, ascenseur, garage int. 450-679-7678

CONDO grand 4 1/2, 2 parkings, alarme, 651-7209, 659-1950.

255 Logements à louer
Centre-ville

LE SAINT-ROCH 435 DU PARVIS

27 appartements urbains Luxueux, sécuritaire Ascenseur, climatisé Bois franc

3 et 4 pièces 766 à 2000 p.c. De 900 \$ à 2000 \$ Occupation dès maintenant

EGAN Courtier immobilier agréé

683-4403 www.egan.qc.ca

256 Logements à louer
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans

L'ANGE-GARDIEN duplex, grand 4 1/2, très bien éclairé, cabanon, secteur jeune, libre 1er sept. 488\$/mois. 550-5249, 822-3670.

257 Logements à louer
Dubouche/Les Saules

A ABSOLUMENT VISITER DUBOUCHE SUPER PROMOTION Rénovés, remis à neuf. Nouvelle administration. Disponibles: chauffés, 3 1/2,

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres rubrique 98
Maisons à vendre rubriques 100 à 140
Immeubles à revenus à vendre rubriques 150 à 189
Autres propriétés rubriques 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles rubriques 230 à 246
Logements à louer rubriques 250 à 288
Chambres à louer rubriques 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés rubriques 370 à 388

261 Logements à louer Montcalm

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN NOUVELLE FENESTRATION SPACIEUX 3 1/2 x 5 1/2
• Vue magnifique
• Grands balcons
• Planchers de bois
• Piscine et stat. int.
Ouvert 7 jrs 882-5895 ou 806-1507 www.bwalk.com

À Place du Parc

• Studios, 3 1/2 x 4 1/2
• Adjacent au Parc des Braves
• Grands balcons
• Piscine et stationnement int.
Ouvert 7 jrs 806-1507 www.bwalk.com

Les Jardins de Mérici

13 mois gratuits*
Très GRANDS appartements avec vue sur le FLEUVE. Site enchanteur et paisible, à deux pas des Plaines. Chauffage, éclairé, eau chaude inclus et grande piscine extérieure chauffée. Venez visiter - Ouvert 7 jours 688-1630 www.bwalk.com

LE LAURIER FACE AUX PLAINES

LOCATION COURT ET LONG TERME
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
• 2 salles de bain
• Penthouse disponible
• Service de portier
• Stationnement intérieur
Près des services et colline parlementaire 998-0562 www.bwalk.com

262 Logements à louer Rive-Sud

À ST-NICOLAS, grand 5 1/2, plancher bois, repeint, près service, 5755 831-6089.
À ST-REDONTEUR, grand condo, 41/2, 831-2038, 455-1899.
À CHARNY, 21/2 41/2 livres, 4123 app.7 du Barrage, 632-2900, 681-9362.
A Lévis, immeuble en réno, grands 5 1/2, 675\$, août et sept. 836-4183
À CHARNY, 5 1/2 livres 580\$-595\$; 4 1/2- 565\$; 832-8792
À LÉVIS, 4 1/2 rénové, toisées, plafonds 9', balcon, parking, 450\$ 647-2625
À LÉVIS, Châteaugay, 4 1/2, béton, idéal personnes âgées 264-4410
AVEC vue près ponts, neufs 4 1/2, insonorisés, bois, livres 684-0016
CHARNY 4 1/2, insonorisé, ascenseur, bois franc, parking int., à partir de 830\$, 639-6670 / 832-5250
GRAND 4 1/2 de type condo dans un secteur de choix à Lévis, près du golf. Portes françaises dans la chambre des maîtres. Édifice de construction 2001. 700\$/mois + électricité. Pour info contactez Paul au (418) 842-2772 ou Marie-Josée au (450) 372-9032.
LÉVIS 4 1/2 haut de duplex plancher bois flottant et céramique, terrain aménagé + terrasse extérieure, alarme 700\$ 304-1062
LÉVIS, face traverse, 4 1/2, vue éclairée, 550\$, non chauffé, non éclairé, août, 654-8242, 638-8003.
ST-ETIENNE 4 1/2 rénové, libre, non chauffé, non éclairé, planchers bois, tranquille, boisé, près piste cyclable, à visiter! 836-5611 654-5780

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

A 657-9604, 527-8697, 1 1/2, 2 1/2 3 1/2, meublés ou non, eau chaude.
1 1/2 A partir 465\$ chauffés, meublés, buanderie, juin, juil, 524-3159
D'Aiguillon, 3 1/2 reconstruit, ensellée, 650\$ non chauffé, 527-8169.
1ER SEPT., St-Olivier, 4 1/2, 1 chambre, non fumeur, pas d'animaux, paisible, non éclairé, non chauffé, semi-meublé, 460 \$, 524-6355.
31/2, PLAFONDS 12 p., eau chaude fournie, non chauffés, non éclairés, 649-9461, 670-4949.
44 RICHELIEU: très grand 6 1/2, balcon, terrasse, foyer, 950\$, non chauffé, non éclairé.
21/2, non chauffé, non éclairé, 510\$. 261-0653
RICHELIEU 4 1/2 chauffé, 1 chambre, salon double 710\$, 647-9826.
1 1/2 SEMI-meublé, rénové, chauffé, éclairé, libre, 390\$ avec acceptation crédit, 529-9757
674 ST-JEAN, 1 1/2 à 4 1/2, Intercom, chauffés. 648-9911

265 Logements à louer Saint-Sauveur

4 1/2, cour privée, tranquille, stationnement, 495\$, non chauffé, non éclairé, libre, 525-6000.
3 1/2 DANS coopérative d'habitation, couple ou personne seule de préférence 527-6860
GRAND 3 1/2 rénové, entrée lav-séch., 465\$ non chauffé, non éclairé, libre août, 688-4085.
GRAND 31/2, propre, libre 1er juillet, 460\$/mois, réf. exigée 525-5996.
4 1/2 LUXUEUX, planchers bois flottant et céramique, rez-de-chaussée avec balcon, non chauffé, non éclairé, entrée lav, séch., 1 stationnement, libre 1er sept. 750\$/mois. 570-7444.
3 1/2 REZ-DE-CHAUSSÉE, entrée lav, séch., libre août, 365\$ non chauffé, non éclairé. 688-4085.
71/2 SEPT., sur 2 étages, immense terrasse, chauffé eau chaude, 800\$, près autobus. 262-4422

266 Logements à louer Sainte-Foy

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 563-1865
A 2 MOIS GRATUITS
A VOIR, grands 4 1/2 - 5 1/2 juillet, accès direct bus #11, planchers bois franc, piscine int. 931-4088, 658-1102.
À 3335 de la Monnaie Coin Quatre-Bourgeois/Duplessis 1 1/2, 2 1/2 tout inclus août, 654-0987 ou 658-6322
À 5 MIN. CHUL/UNIVERSITÉ 4 1/2 refait à louer, prix de 1020\$ à 1200\$, date flexible, béton, ascenseur, stationnement int., choix de finition. Faites vite! 657-0089

A 658-6490 et 688-5833 À pied université cégeps,

1 1/2 à 3 1/2, tout compris, 2110 Chapdelaine #101 et 2431 Jean-Durand #4.
À 658-8965
2 1/2 semi-meublé, 4 1/2, très propre, tout compris.
A 2829 Ch. St-Louis IMMEUBLE DE PRESTIGE 4 1/2, bois franc 650-3270, 871-6980

À 3787 Le Marié, secteur Campanile, grand 4 1/2 style condo,

parking int., ascenseur, plancher de béton, 650-0071 et 683-2404.
* 1 1/2 à 4 1/2 * rénovés, grands, piscine, près des services, 651-9443
À 667 NORVEGE 2 1/2 tout inclus. 395\$, 682-7917
A 956-0383, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 5 1/2, calmes, bien situés.
A PROXIMITÉ DES SERVICES 1 1/2, 4 1/2 spacieux. Près boul. Neilson, 658-1165
A 569-1305 NORVEGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude, rénovés, bois franc, 525\$ à 650\$

À 655-3355

4 1/2, 5 1/2. Près université.
A VOIR, 11/2 435\$, semi-meublé, 21/2, 525\$, 286-3890, 659-1057
À 527-9170, 41/2 impeccable, 1037 Rte de l'Église, 720\$ réduit 660\$.
À pied université, grand 5 1/2 idéal étudiant(e). Soir 580-0746/637-9575
A 682-9656, 3 1/2 540\$, près cégep, université, chauffé, bois

ABORDABLES ET GRANDS PROXIMITÉ DES SERVICES

4 1/2, 5 1/2 chauffés, 652-9085 266-0935
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 ABORDABLES, IMPECCABLES 650-9130
AU JARDIN DES SEIGNEURS Grands 1 1/2 - 4 1/2 chauffés, eau chaude fournie, Balcon, stationnement, tennis, piscine, cour intérieure boisée et aménagée. 3094 Des Châtelets, #3, Ste-Foy www.caprent.com 652-8889

AUX Immeubles des Seigneurs, secteur choix, insonorisés, piscine, garage, ascenseur, 2 1/2 sept.

Promotion pour 3 1/2 livre 651-0861, 653-7874
BEAU 3 1/2, secteur Campanile, bois franc, ascenseur, parking, piscine, tout inclus, 650\$, 688-4379.
5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, rénové. Soir 580-8194.
CONCIERGE DEMANDÉ Couple résidant, 28 logements 527-0212
DOMAINE des Compagnons, sept, 4 1/2 béton, 790\$ tout compris. www.roussin.qc.ca 650-2121

LE ST-LOUIS

Luxueux 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, vue sur le fleuve 871-9148
LOFT équivalent d'un 3 1/2 meublé, tout fourni, piscine, stationnement, autobus 25 à la porte. 625\$/mois. (418) 658-2507.
3 1/2 PLANCHERS bois franc, entrée lav, séch., piscine ext. 204-1588.
POUR automne 2006, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 niveaux, insonorisation béton, climatisé, nouveau développement, quartier Jouvence. 955-4509, 380-7784.

PROMOTION FAITES VITE!

A voir, tout inclus, 1 1/2-3 1/2-4 1/2 5 1/2, livres, (impeccables), rapport qualité/prix, insonorisés, piscine. 265-2942, 265-4842
REZ-CHAUSSEE maison, 6 1/2, paisible, non chauffé, 950\$, 1er sept., (418) 953-3675, 953-2647
RUE ROUMONT, 2 1/2-450\$, 4 1/2: 700\$, 5 1/2: 800\$ tout compris 655-0138
SECTEUR Campanile, 3 1/2, mi-audit, cession 695\$ tout inclus, piscine, garage, 929-3721

TOURS CHAPELAINNE

1 1/2 LIBRES, eau chaude, chauffage et électricité fournis, semi-meublé, jour: 418-653-0524
TRÈS beaux, 1 1/2 à 4 1/2 bien situés, propres, 652-8481
VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2 et 4 1/2, septembre, stationnement int., piscine, béton, près Halles Ste-Foy. 650-3183, 261-7550

La Volière et ses jardins

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Penthouse Occupation immédiate ou le 1er juillet Immeuble de prestige, logement témoin à visiter. 657-8818 www.arbois.qc.ca

268 Logements à louer Sillery

À ACCES JARDINS DE COULONGE studio, 3 1/2, 4 1/2, 600\$ à 1130\$, tout compris, vue fleuve, 682-5246
À 527-9170: gratuit! 1350, William, 41/2 720\$ réduit 660\$, 1311 Charles, 51/2 869\$ à 797\$, 1265, Ch.-Morel, 51/2 785\$ à 720\$
À VOIR! 4 1/2 chauffé, eau chaude, bois franc, pas entrée lav-séch. 615\$ libre 1er juil. 527-5180

AV. HARRIET, près université, 5 1/2,

690\$ mois, non chauffé, 681-8585
BEAU GRAND 8 1/2, bois, chauffé, eau chaude, 1000\$, 575-9899. www.apart-qc.com
5 1/2, 3 CHAMBRES, haut duplex, rue Preston, bois et ardoise, appartement impeccable, 1050 \$, non chauffé, 688-7505.
COIN Sheppard et Chanoine-Morel, 3 1/2, plancher bois, eau chaude, juil., 683-1991.
DANS maison privée, superbe 11/2, tout inclus, 440\$, 264-5517.

269 Logements à louer Val-Bélair

GRAND 5 1/2, rue Gandhi, récent, 1er juil, remise ext, 559-9996, 847-7394
TRÈS beau 41/2, moderne, secteur du golf, libre, 843-7362.
CHAMBRE meublée, poêle, frigo, cuisinière, câble, 523-3669
1ER MOIS GRATUIT, 4 chambres fraîchement repeintes, planchers bois franc, meublés avec poêle et frigo, chauffés, éclairés, électricité, eau chaude, 5 min. du cégep, 295\$/mois, 933-4554.

311 Chambres à louer Montcalm

A 657-9604, 527-8697, Plaines, Carber, buanderie, meublée, 315\$ +
A 2 pas Carber, 2E, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur, 655-3730.
CUISINETTE intégrée, rénovée, buanderie, non-fumeur, pas d'animaux, 952-5516.
MEUBLÉ, tout inclus (câble), avec balcon, 350\$ et plus. 520-1802.
VERDURE, cuisine et entrée privées, câble, calme, gens sérieux. 683-1192

312 Chambres à louer Rive-Sud

ST-REDONTEUR, semi-meublée, buanderie, 300\$/mois, 831-5817
AU VIEUX-PORT Rue St-Paul, 2 chambres, sous les combles, construction récente, fenestration sur 3 côtés. De toute beauté. 1025\$/ mois. Rue Rioux et Quai St-André, 2 et 3 chambres sur 2 niveaux, style maison de ville, entrée privée, fenestration transversale. Demandez une visite! Sault-au-Matélot, 3 1/2 avec cachet, entièrement meublé équipé, foyer, mur pierre, laveuse-sécheuse, balcon LOUISE GAUTHIER 694-1221 LMG courtier immobilier louisegauthier.com

316 Chambres à louer Sainte-Foy

À 2 PAS DE L'Université, chauffée, eau chaude, éclairée; meublée, avec lavabo, frais pent. Service de buanderie; 651-5288
À 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, stationnement.
AU 651-0645, université, non fumeur, rénovée, services inclus.
GRANDE, intime, pour étudiant, dans luxueux 5 1/2, près Garmou, tout inclus + déjeuner et 1 repas complet par jour, réfrigérateur Location annuelle, libre. 375\$ 666-1510.
MOBILIER cuisine: 6 chaises table avec 2 rallonges + buffet vitré. Neuf, valeur 2200\$ en spécial à 1400\$. 683-2326
MOBILIER salle à manger, Villas, vitres, table, 6 chaises, colonial, 950\$ rég. 651-8587, 929-8587.
CHOIX mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$. 849-7160
BANCS de Québec en pin. Neufs, fait par artisan, 100 \$, 626-7021

317 Logements à louer Sainte-Foy

À 2 PAS DE L'Université, chauffée, eau chaude, éclairée; meublée, avec lavabo, frais pent. Service de buanderie; 651-5288
À 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, stationnement.
AU 651-0645, université, non fumeur, rénovée, services inclus.
GRANDE, intime, pour étudiant, dans luxueux 5 1/2, près Garmou, tout inclus + déjeuner et 1 repas complet par jour, réfrigérateur Location annuelle, libre. 375\$ 666-1510.
MOBILIER cuisine: 6 chaises table avec 2 rallonges + buffet vitré. Neuf, valeur 2200\$ en spécial à 1400\$. 683-2326
MOBILIER salle à manger, Villas, vitres, table, 6 chaises, colonial, 950\$ rég. 651-8587, 929-8587.
CHOIX mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$. 849-7160
BANCS de Québec en pin. Neufs, fait par artisan, 100 \$, 626-7021

318 Chambres à louer Sillery

ETUDIANT chambre à louer meublée salon et cuisine commune, près université, 527-1462, 576-0011
SUPERBE petit loft chauffé, éclairé. Pierre, bois, lumineux, calme, bien situé. Réf. exigée 525\$, 934-2337

282 Logements à louer Maisons à louer

À SILLERY, jolie petite maison, sur Chanoine Morel, 1250\$, non chauffé, non éclairé, septembre. 692-0581
À DONNACONA, jumelé neuf, sous-sol demi-aménagé, libre. 337-2798
À STE-FOY, duplex, non fumeur, tout inclus, sept., 1200\$, 651-5613.
À LEBOURGNEUF, neuf, 3 chambres, foyer, dinette, ensellée, 455-6789
À STE-FOY, 11 pièces, vue directe fleuve, rénovée, 1600\$, 653-2495
A CAP-ROUGE, bord fleuve, tout équipé, tout inclus, 1800\$ 652-2394
AVEC vue près ponts, neufs 4 1/2, 8 1/2 insonorisés, planchers bois 684-0016

NEUVILLE, Place des liets

Grand maison moderne, jumelé 3 grands chambres, garage, non fumeur, pas d'animaux, libre. 900\$/mois 418-876-2700
PRÈS du Relais, cottage autrichien, 3-4 chambres, meublée, terrain: 10 000 pi ca., 950\$, 841-0501.
ST-FERREOL-LES-NEIGES Au pied des pentes, 2 grands jumelés en construction, bornés au golf, rue du Faubourg, libres juillet. Ou à vendre. 520-1023.
STE-FOY, rez-de-chaussée, alers ouverts, 3 chambres, beaucoup d'inclus, 651-5928.

287 Logements à louer À partager maison ou logement

CHERCHE 2 coloc 5 1/2 sur 2 étages 15 min université, 350\$, 657-1501
GRAND 5 1/2, rue Gandhi, récent, 1er juil, remise ext, 559-9996, 847-7394
TRÈS beau 41/2, moderne, secteur du golf, libre, 843-7362.
CHAMBRE meublée, poêle, frigo, cuisinière, câble, 523-3669
1ER MOIS GRATUIT, 4 chambres fraîchement repeintes, planchers bois franc, meublés avec poêle et frigo, chauffés, éclairés, électricité, eau chaude, 5 min. du cégep, 295\$/mois, 933-4554.

309 Chambres à louer Limoilou

CHAMBRE meublée, poêle, frigo, cuisinière, câble, 523-3669
1ER MOIS GRATUIT, 4 chambres fraîchement repeintes, planchers bois franc, meublés avec poêle et frigo, chauffés, éclairés, électricité, eau chaude, 5 min. du cégep, 295\$/mois, 933-4554.

311 Chambres à louer Montcalm

A 657-9604, 527-8697, Plaines, Carber, buanderie, meublée, 315\$ +
A 2 pas Carber, 2E, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur, 655-3730.
CUISINETTE intégrée, rénovée, buanderie, non-fumeur, pas d'animaux, 952-5516.
MEUBLÉ, tout inclus (câble), avec balcon, 350\$ et plus. 520-1802.
VERDURE, cuisine et entrée privées, câble, calme, gens sérieux. 683-1192

312 Chambres à louer Rive-Sud

ST-REDONTEUR, semi-meublée, buanderie, 300\$/mois, 831-5817
AU VIEUX-PORT Rue St-Paul, 2 chambres, sous les combles, construction récente, fenestration sur 3 côtés. De toute beauté. 1025\$/ mois. Rue Rioux et Quai St-André, 2 et 3 chambres sur 2 niveaux, style maison de ville, entrée privée, fenestration transversale. Demandez une visite! Sault-au-Matélot, 3 1/2 avec cachet, entièrement meublé équipé, foyer, mur pierre, laveuse-sécheuse, balcon LOUISE GAUTHIER 694-1221 LMG courtier immobilier louisegauthier.com

316 Chambres à louer Sainte-Foy

À 2 PAS DE L'Université, chauffée, eau chaude, éclairée; meublée, avec lavabo, frais pent. Service de buanderie; 651-5288
À 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, stationnement.
AU 651-0645, université, non fumeur, rénovée, services inclus.
GRANDE, intime, pour étudiant, dans luxueux 5 1/2, près Garmou, tout inclus + déjeuner et 1 repas complet par jour, réfrigérateur Location annuelle, libre. 375\$ 666-1510.
MOBILIER cuisine: 6 chaises table avec 2 rallonges + buffet vitré. Neuf, valeur 2200\$ en spécial à 1400\$. 683-2326
MOBILIER salle à manger, Villas, vitres, table, 6 chaises, colonial, 950\$ rég. 651-8587, 929-8587.
CHOIX mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$. 849-7160
BANCS de Québec en pin. Neufs, fait par artisan, 100 \$, 626-7021

318 Chambres à louer Sillery

ETUDIANT chambre à louer meublée salon et cuisine commune, près université, 527-1462, 576-0011
SUPERBE petit loft chauffé, éclairé. Pierre, bois, lumineux, calme, bien situé. Réf. exigée 525\$, 934-2337

336 Chambres et pensions

ST-PASCAL, à partir de 550\$/mois, câble, ambiance familiale, 50 ans et plus. 667-4925.

370 Amélioration et entretien de terrains

À ABAISSER TERRASSEMENT Bon prix Interloc, muret, patio 554-5937 Terrassement Denis Cloutier
A GAZON PRIX aménagement pose gazon, excavation, estimation gratuite, vrac 845-8065
BERGER-HORTICULTEUR Aménagement paysager, estimation gratuite. M. Daniel Bergeron. Cell: 418-808-1541 ou 728-0222
CÈDRES À HAIE AVEC INSTALLATION 666-3291
PAVAGE Éclair terrassement, bordure, tourbe. Vite fait, bien fait. 849-5534

378 Amélioration et entretien Entretien/réparation

HOMME à tout faire 20 ans d'expérience, disponible. 660-6451.
MENUISIER avec carte 225 l'heure, facture. 832-7297
MENUISIER, peintre, divisions, patio, Daniel. 932-5799.
PEINTRE résidentiel, int./ext., estimation gratuite, garanti. 580-3941
RÉNOVATIONS tous genres, spécialités moulures, céramique 572-9945
TOUT béton, galerie, patio, trottoir, chaîne, entrée. 660-0619, 576-7809

382 Matériaux

MARCHE de chêne 35 *naturel 9.95\$/ch. quantité limitée. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, recommandé CAA Habitation OC 840-1458
2 PORTES de garage de 8'x7' en bois. 600\$ avec la quincaillerie. Très propre. Marcell 418-871-8505

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses rubriques 395 à 459
Loisirs rubriques 461 à 469

399 Ameublement/appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers, payons comptant, se déplace 521-1830
MOBILIER cuisine: 6 chaises table avec 2 rallonges + buffet vitré. Neuf, valeur 2200\$ en spécial à 1400\$. 683-2326
MOBILIER salle à manger, Villas, vitres, table, 6 chaises, colonial, 950\$ rég. 651-8587, 929-8587.
CHOIX mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$. 849-7160
BANCS de Québec en pin. Neufs, fait par artisan, 100 \$, 626-7021

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec Contactez-nous 7jrs/7 ou : 527-9104 www.spadequebec.ca
À ADOPTER Châtré joliti femelle, 2 mois. 838-0073
CARLIN (Pug) 1 an, blonde, propre, très gentille, 250\$, (418) 335-5371
CHOTS Fox Terrier (Milou) vaccinés, vermifugés, enregistrés, garantie milieu familial, 295-4743
LABRADORS, 1 blonde 2 ans, 150\$, 1 noire, 6 mois, 100\$, 335-5371.
MAGNIFIQUES Caniches Migrateurs, 1 blanc, 4 noirs, queue coupé, vermifugés. 275\$. 825-3655

410 Bois de chauffage

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

427 Marchandises diverses Bazar

AU 651-0645, revêtement d'aluminium, appareils ménagers, etc.
BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Etienne 836-5560
VENTE DE PRODUITS DE FESTIVALS ET DE FÊTES. Lumineux, files optiques et produits gonflables. À bas prix, tél:418-763-0097.

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

PORTABLE DELL Inspiron 6000, comme neuf au prix de 1 100 nég. 418-763-0097.
À CYBER PC, P.H. 140\$ P.N. 1.6 299\$ 657-4688 www.cyberpc.ca

443 Piscines et accessoires

SPA tout équipé, neuf, ozonateur, garantie complète, livraison possible, 8500 \$ pour 5500 \$, 801-9468
Contactez nous: 1-866-497-4711 ou valerie.chasse@ca.trader.com

462 Loisirs Bicyclettes

HYBRIDE pour homme, Raleigh, étrier, 100\$, 843-7185.
463 Loisirs Camping
LOCATION tentes roulottes, roulottes, commerce, 527-1291
TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-8006

464 Loisirs Chasse/pêche

A. Doré, excursion pêche fleuve Québec. Équipement inclus. 572-9070.
465 Loisirs Jeux/jouets
TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1 po., coût 4800 \$ à vendre: 2300 \$, 801-9468

467 Loisirs Musique

À bon prix, local à louer, à l'heure. STUDIO SONUM. 524-9087

471 à 489 EMPLOIS

Emplois rubriques 471 à 489
473 Emplois Restauration/hôtellerie/bar
SERVEUR(SE), temps partiel pour club de golf à l'île d'Orléans. 628-0763
BARMAN BARMAID emplois à cours EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

BEST-WESTERN HÔTEL ARISTOCRATE

Est à la recherche d'un(e) cuisinier(trice) de nuit de fin semaine, temps partiel. Faire parvenir c.v. à Chantal Nadeau à 683-8525 ou c.nadeau@hotelaristocrate.com Tél: 653-294

CHAUFFEUR(SE) de taxi: jour ou soir demandé, Ste-Foy, 878-5636.

COMMIS AUX PIÈCES électroménager avec expérience. Ateliers G. Paquette inc. 871-4043.

COURSIER/COURSINIÈRE responsable, La Piazzetta de Lévis du lundi au vendredi de jour 13\$

522 Divers
Massage autres

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS
1 HEURE (++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CHANTAL - THAI - 845-9795
Spécial Thai

DAISY, NATASHA, NATHALIE
Ouvert 7 jours, 7 soirs, jolies filles
sur place vous attend. 522-5555

★ ★ MELANIE DE RETOUR ★ ★
★ ★ ★ 524-0929 ★ ★ ★

ISABELLE massage sensuel pour
vous messieurs 681-8769 (ven.-sam)

Maître de qualité
Stéphanie 523-7818

MASSAGES thérapeutiques et de
détente pour dames, 622-0537.

★ PRINCESSE PRISCILLA ★
★ MASSAGE ♀ 622-9830 ★

--- SPECIAL D'ÉTÉ ---

★ AH! Suzie belles et avantageuses ♀
reçoit déplace, 24h, 657-5457

TANIA ♀ 681-8760
★ ★ massage sublime ★ ★

526 Divers
Escortes

★ ★ AUDACHEUSES ★ ★
Étudiantes mannequins danseuses
REÇOIT / DÉPLACE

688-2260

24 h Service ***** 24 h

★ ★ AH! ACCUEILLANTE ★ ★
★ ★ REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ★ ★

A adopter belle noire Roxanne
★ Reçoit - déplace - 652-1905 ★

★ ★ AH! belle et sexy ★ ★
455-6082

★ ★ AMÉLIA mannequin ★ ★
BELLE CITY 210-3648

ANOUK
824-1308

★ ★ AUX FÉES ★ ★
REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

AVONS belles escortes, se déplacent
www.quebecgirls.com 264-4757

BEAUTÉS SUPERBES
24h 872-5803 24h

EURASIENNE, grassotte, 32 ans,
reçoit seulement, entre 10h a.m.
et minuit, 7 jours, 699-4116

JESSICA VOUS REÇOIT.
523-1580

*** JEUNE BLONDE OU BRUNE ***
Reçoit déplace. 929-7070

★ ★ JULIE REÇOIT ★ ★
★ ★ 523-8168 ou 523-7801 ★ ★

LE SUMMUM
DU JAMAIS VU
POURQUOI ÊTRE SEUL?
SUPERBES 18-25 ANS
266-0137

Lisa, Carole, Hélène
et +, reçoivent, déplacent
717 845-5952 24/24

LOGAN, Sexy, Détente.
681-8335

NYLON, TALONS HAUTS
REÇOIT ET DÉPLACE 666-4967

VACANCES = PLAISIR! Viens
prendre du bon temps, chez moi
DÉS 7H A.M. - 997-7169

VIP - climatisé - reçoit - déplace
10h à 22h - 717 - 949-0880

www.quebec-escort.com

607 Avis
Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ
2002, av. CHAPPELAIN, STE-FOY

MME HAMEL INC
Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH
SPÉCIAL 150\$ POUR BOMBIER
BANQUE DE CANDIDATURE
www.fleurymatch.com
623-3711

HARMONIE 2000 ENR.
Stabilité, confidentialité, clientèle
distinguée. 843-1444 ou 1-877-
843-1444. www.harmonie2000.ca

948 à 989
VÉHICULES

Supermarché
de l'auto

Voitures et
utilitaires
rubriques 948 à 958

Camionnettes
rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs
et autres
rubriques 967 à 989

949 Voitures
1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$
à 3000 \$ R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50\$ à 3000\$,
ainsi que ferrailles, 571-6532.

LUMINA LTZ 98, V6 200 000km
tout équipé, très propre, 4800\$
laissé 1800\$ 838-7512 955-7512

HYUNDAI Accent 1996, 130 000
km, automatique, très propre,
1800 \$, 838-7512 ou 955-7512.

950 Voitures
2000\$ à 6999\$

AUDI Quattro 1990, manuelle, tout
équipé, A1, 5 000\$ nég. 627-4329

BUICK Regal 1993, 180 000km,
très propre, très bonne condition,
un seul propriétaire, impeccable,
2000 \$ non nég., (418) 930-0534.

NÉON 2000, 125 000km
manuelle, air, 4 portes, CD, mags,
pneus d'hiver 4200\$ 877-6631

CHRYSLER LHS 1996, tout équipé,
cuir, 655-2050, 682-8862

FOCUS 2000, 115 800 km, manu-
elle, A/C, lecteur CD + pneus d'hiv-
er, bleu-saphyr, 5300\$. 525-0812.

MAZDA Protégé SE 1999, manuelle
5 vitesses, 4 cyl., 1.6L, 145 540
km. CD, antidémarrage, 8 pneus
Toyo, A1. Cause: départ à l'é-
tranger. 6200\$ nég. 663-7264

MAZDA Protégé 92, automa-
tique, très bon état, 1500 \$,
838-7512 ou 955-7512.

MAZDA PROTÉGÉ SE 1998
manuelle, propre, 805-9111

SUNFIRE 2002, 2.2i, manuelle
noir, 45 000km, entrapose 2
hivers, 6 500\$ ferme 571-1518

GRAND-AM 94, 4 portes, équipé,
automatique, 136 000 km, 2 800\$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

TOYOTA TERCEL 1999, manuelle
125 000km, 5 300\$ 878-8568

951 Voitures
7000\$ à 11 999\$

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial,
827-3773 - 1-800-663-3773

SEBRING TOURING bleu 2004
52 000km, garantie de cie
11 900\$ Nég. après 18h 226-1929

FOCUS SE 02, Familial, automa-
tique, 44 000 km, air, garantie,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

CIVIC 01, 4 portes, automatique,
104 000 km, 10 300\$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ACCORD 1998, A1, équipée, bijou,
74 000 km, V4, 9500\$, 575-0688.

ACCENT 2002, manuelle,
28 000 km, 7 900\$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ACCENT GS 2003, automatique,
air, 46 000 km, 8 900\$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

HYUNDAI SONATA, tout équipé
8 500\$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

PROTÉGÉ ES 2002, 52 000 km,
tout équipé, manuelle, 11 900\$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

SENTRA GXE 2002, 86 000 km,
manuelle, tout équipé, a/c, cd,
sans accident, 9 500\$, 563-4141

SUNFIRE 2002, 2 portes,
manuelle, 48 000 km, impeccable,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ÉCHO 2002, 4 portes, seda,
automatique, air, 18 000 km
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

VOLVO S70 1996, 190000km,
automatique, noire, cuir taupo,
entretien A-1, 653-3222.

952 Voitures
12 000\$ à 16 999\$

BMW 318 IC 1997, 159 000km,
cuir, impeccable!, 14 995\$
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET OPTRA LS 2005
28000km, équipé, 12995\$, 52\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MERCEDES, bijou, pièces racing,
16 500 \$ nég., 953-7435.

SEBRING LXI 00, convertible,
tout équipé, 33 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 3 GS 04, manuelle,
tout équipé, 54 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 3 GX 04, automatique,
air, 22 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 626 Cronos 2002,
tout équipé, 66 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 3 GS 04, manuelle,
tout équipé, 54 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 3 GS 04, manuelle,
tout équipé, 54 000 km,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

INTRIGUE 02.50 000km, tout équipé
827-3773 - 1-800-663-3773

ÉCHO RS 2005, hatchback,
manuelle 4 portes, 16 000 km
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

COROLLA CE 2005, manuelle,
14 000 km, air,
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

CABRIOLET 1987, automatique
50 900 km certifié, original, 5 900\$
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

VOLVO V40 2001, 107000 km, freins
et disques neufs, 13 500\$, 834-4581

953 Voitures
17 000\$ et plus

BMW 687-4840: 540i 2002, auto-
matique, gris, 62 000km, 37 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 530i 2004, automati-
que, améthyste, 62 800km, 46 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 530i 2002, manu-
elle, gris, 44 500km, 34 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 525i 2002, auto-
matique, gris, 36 000km, 36 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 530i 2006, manu-
elle, noir, 10 500km, 67 800\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325i 2002, manu-
elle, gris, 72 000km, 26 450\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2002, ma-
nuelle, noir, 114 000km, 23 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2003, auto-
matique, gris, 58 800km, 32 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ia 2003, auto-
matique, bleu, 59 600km, 30 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2003, auto-
matique, noir, 48 900km, 34 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ci 2004, ma-
nuelle, bleu, 67 500km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2003, auto-
matique, gris, 63 800km, 32 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325i 2003, bleu
acier manuelle, 74 800km, 29 500\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325 xi 2003,
manuelle, gris, 32 800km, 37 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325i 2003, auto-
matique, noir, 59 000km, 36 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325 i 2003,
manuelle, gris, 57 000km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 330i 2003, manu-
elle, gris, 63 200km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ci 2003,
manuelle, noir, 43 300km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 330i 2004, automati-
que, améthyste, 62 800km, 46 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 330 xi 2002, manu-
elle, gris, 44 500km, 34 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 525i 2002, auto-
matique, gris, 36 000km, 36 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 530i 2006, manu-
elle, noir, 10 500km, 67 800\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325i 2002, manu-
elle, gris, 72 000km, 26 450\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2002, ma-
nuelle, noir, 114 000km, 23 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ia 2003, auto-
matique, gris, 58 800km, 32 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ia 2003, auto-
matique, bleu, 59 600km, 30 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2003, auto-
matique, noir, 48 900km, 34 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ci 2004, ma-
nuelle, bleu, 67 500km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325xi 2003, auto-
matique, gris, 63 800km, 32 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325i 2003, bleu
acier manuelle, 74 800km, 29 500\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325 xi 2003,
manuelle, gris, 32 800km, 37 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325i 2003, auto-
matique, noir, 59 000km, 36 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325 i 2003,
manuelle, gris, 57 000km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 330i 2003, manu-
elle, gris, 63 200km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325ci 2003,
manuelle, noir, 43 300km, 33 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 330i 2004, automati-
que, améthyste, 62 800km, 46 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 330 xi 2002, manu-
elle, gris, 44 500km, 34 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 525i 2002, auto-
matique, gris, 36 000km, 36 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 530i 2006, manu-
elle, noir, 10 500km, 67 800\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: 325i 2002, manu-
elle, gris, 72 000km, 26 450\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

962 Camionnettes
et utilitaires
12 000\$ à 16 999\$

S-10 2001, 2x4, king cab,
41 000 km, air, 1 seul proprio.
A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

963 Camionnettes
et utilitaires
17 000\$ et plus

BMW 687-4840: X5 2002 4.4L auto-
matique bleu 41 000km 43 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: X5 2002, 4.4L, au-
tomatique, gris, 83 800km, 36 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840: X3 3L 2005, auto-
matique, gris, 16 000km, 50 900\$
WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

RAM 1500, 2003, équipé, 28 000km
V8 garantie 1 an, 20 800\$, 802-9950

EQUINOXE 2005, équipée, automa-
tique, 31 000\$, 819-661-2136

FORD F-150 XLT 2004, 69000km,
tout équipé, 17 995\$, 73Sem
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Murano SE 2003, cuir,
40 000km, 27 995\$, 113Sem
www.gestionlac.com 836-2916

965 Camionnettes
et utilitaires
Camions à vendre

S10 1992, automatique, 4 cyl.,
boîte couverte, 2 500\$, 261-0456

MACK 1981, moteur 350, essieux
1844, 12 vit. refait 2001, turbo
refait, boîte Poulin 2001 15 T1. Ins-
pecté jusqu'en déc. 2006. 337-6649

*MAZDA 6 familiale 2004, 10 000 km,
équiper, garantie, 17 850\$, 626-5775

966 Voitures
Voitures sport
et anciennes

JAGUAR NK2 1967, volant à droite
35 000\$ 822-3550

961 Camionnettes
et utilitaires
7000\$ à 11 999\$

DODGE CARAVAN 2002, 60 000km,
équiper, garantie, 10 495\$, 45\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

REMORQUE Tandem tout en acier
avec trains hydrauliques, 881-2851
ou 930-1595

REMORQUE 8X10 pl., pompier, mail-
leure offre, condition A1. 877-9661

977 Récréatifs
et autres
Motocyclettes

KX 250, 1993, mécanique A1,
1850\$ nég., 848-4901, 881-0299.

982 Récréatifs
et autres
Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

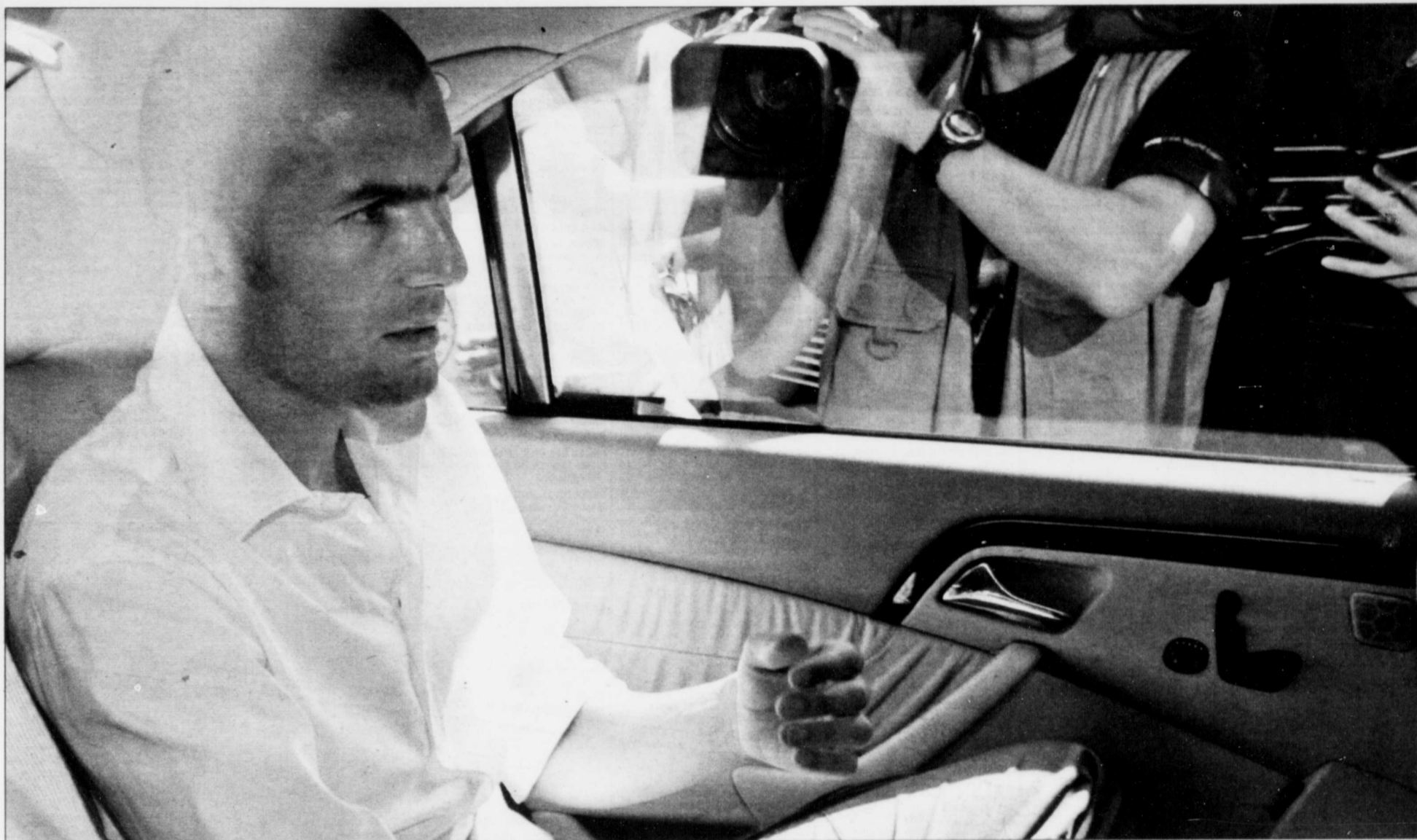
À LOUER, MOTORISÉS, classe C,
24 et 30 p., équipés, août à par-
tir de 1000\$/sem. 952-8952

À VOIR! Conquest 1999, 26 pi, toute
équipée, 19 500\$ nég. 681-8026

APPALACHE 22', très propre, cham-
bre séparée, 5000\$, (418)335-

sports

TOUR DE FRANCE Landis ressuscite → 54 et 55



Zinedine Zidane a quitté le siège de la FIFA en ne faisant aucun commentaire. — PHOTO AFP

Une sanction d'exception

La FIFA « condamne » Zidane à trois jours de travaux auprès des enfants

AP et AFP

ZURICH — La commission de discipline de la Fédération internationale de football (FIFA) a mis un terme, hier, au feuilleton né de l'incident entre Zinedine Zidane et Marco Materazzi en finale du Mondial en renvoyant les deux hommes dos à dos et en écartant la thèse des propos racistes proférés par l'Italien.

Onze jours après l'expulsion de Zidane en finale de la Coupe du monde de football pour un coup de tête sur Materazzi, l'ex-capitaine des Bleus écope trois matchs de suspension et une amende de 6840 \$, tandis que le défenseur italien ratera deux matchs et paiera 4560 \$ après avoir été re-

connu coupable de provocation verbale.

Zidane ayant pris sa retraite sportive à l'issue du match, sa suspension revêt un caractère purement symbolique et a été commuée en travaux d'intérêt général. L'ancien meneur de jeu de l'équipe de France devra donner trois jours de son temps pour des œuvres caritatives de la FIFA auprès d'enfants.

TITRE MAINTENU

«Le travail d'intérêt général n'est pas prévu par les règlements», a expliqué le porte-parole de la Fédération internationale, Andreas Herren, précisant que la FIFA avait consenti à faire «un geste» pour Zidane en raison des «circonstances particulières» entourant la situation.

La commission n'a pas déchu Zidane de son titre de meilleur joueur du Mondial, contrairement à ce qu'avait laissé entendre le président de la FIFA, Joseph Blatter. Une sanction qui aurait eu une portée beaucoup plus forte pour le jeune retraité que les symboliques matchs de suspension.

«Cette question n'a pas été évoquée», a expliqué Herren en soulignant que la distinction de Zidane faisait suite à un vote des journalistes «sur la base de ses performances exceptionnelles» durant le tournoi.

Quant à Materazzi, sa suspension pourrait le priver du France-Italie, revanche de la finale du Mondial allemand, comptant pour les éliminatoires de l'Euro

2008, le 6 septembre en France. La Fédération italienne de football n'a pas encore fait savoir si elle comptait faire appel.

«Zizou», qui avait préalablement fourni un témoignage écrit détaillant sa version des faits, s'est expliqué pendant environ 90 minutes devant les cinq membres de la commission. Materazzi avait été entendu vendredi dernier.

Materazzi pourrait être privé de la revanche France-Italie comptant pour l'Euro 2008

Exclu à moins de 10 minutes de la finale de la Coupe du monde pour son coup de tête sur le plexus de Materazzi, Zidane affirme avoir réagi à des insultes du défenseur italien portant sur

sa mère et sa sœur. Materazzi a reconnu avoir insulté Zidane, tout en niant que ces insultes aient concerné la sœur ou la mère du joueur.

«Les deux joueurs ont insisté sur le fait que les propos de Materazzi étaient diffamatoires, mais pas de nature raciste», a indiqué la FIFA dans un communiqué, sans toutefois détailler

exactement les propos de l'Italien. Ils ont également tous les deux présenté leurs excuses pour «leur comportement déplacé, et exprimé leurs regrets vis-à-vis de cet incident».

48 SportsStatistiques

BASEBALL

NATIONALE

MERCREDI 19 JUILLET
Colorado 5, Pittsburgh 6
Washington 0, Florida 1
Philadelphie 5, San Diego 4
Milwaukee 6, San Francisco 7
N.Y. Mets 4, Cincinnati 7
Houston 4, Chicago Cubs 2
Atlanta 3, St. Louis 8
L.A. Dodgers 0, Arizona 8

JEUDI 20 JUILLET
N.Y. Mets 4, Cincinnati 2
Houston 1, Chicago Cubs 4
Pittsburgh 5, Florida 3
L.A. Dodgers 1, Arizona 5 (8^e manche)
San Diego 0, San Francisco 5 (6^e m.)

VENREDI 21 JUILLET
Chicago Cubs (Prior 0-4) à Washington (Hernandez 6-8), 19h05
Atlanta (Smoltz 7-5) à Philadelphie (Lidle 6-7), 19h05
Houston (Buchholz 6-7) à N.Y. Mets (O Hernandez 5-8), 19h10
Milwaukee (Capuano 10-5) à Cincinnati (Ramirez 3-6), 19h10
Pittsburgh (Maholm 3-8) en Floride (Olson 7-4), 19h35
Colorado (Cook 6-7) en Arizona (Vargas 7-6), 21h40
San Diego (Peavy 4-9) à San Francisco (Cain 6-6), 22h15
St. Louis (Suppan 6-5) à L.A. Dodgers (Penny 10-3), 22h40

SAMEDI 22 JUILLET
Chicago Cubs à Washington, 13h20
Houston à N.Y. Mets, 13h20
Atlanta à Philadelphie, 13h20
Pittsburgh en Floride, 18h05
Milwaukee à Cincinnati, 18h10
San Diego à San Francisco, 21h05
Colorado en Arizona, 21h40
St. Louis à L.A. Dodgers, 22h10

DIMANCHE 23 JUILLET
Chicago Cubs à Washington, 13h05
Pittsburgh en Floride, 13h05
Houston à N.Y. Mets, 13h10
Milwaukee à Cincinnati, 13h15
Atlanta à Philadelphie, 13h35
San Diego à San Francisco, 16h05
St. Louis à L.A. Dodgers, 16h10
Colorado en Arizona, 16h40

CLASSEMENT
(Matches à Arizona et San Francisco non compris)

Division Est	G	P	MOY.	DIF.	10D.
N.Y. Mets	57	38	6,00	-	6-4
Atlanta	45	50	4,74	12,0	8-2
Philadelphie	43	50	4,62	13,0	5-5
Florida	42	52	4,47	14,5	4-6
Washington	40	56	4,17	17,5	3-7

Division Centrale

G	P	MOY.	DIF.	10D.	
St. Louis	53	41	5,64	-	8-2
#Cincinnati	50	46	5,21	4,0	6-4
Houston	46	50	4,79	8,0	3-7
Milwaukee	46	50	4,79	8,0	3-7
Chicago Cubs	37	57	3,94	16,0	6-4
Pittsburgh	35	62	3,61	19,5	6-4

Division Ouest

G	P	MOY.	DIF.	10D.	
San Diego	50	44	5,32	-	6-4
San Francisco	48	47	5,05	2,5	5-5
Arizona	47	47	5,00	3,0	7-3
L.A. Dodgers	47	48	4,95	3,5	7-3
Colorado	45	49	4,79	5,0	1-9

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIF.
Cincinnati	50	46	5,21
San Francisco	48	47	5,05
Arizona	47	47	5,00
L.A. Dodgers	47	48	4,95
Houston	46	50	4,79
Milwaukee	46	50	4,79
Colorado	45	49	4,79
Atlanta	45	50	4,74
Philadelphie	43	50	4,62
Florida	42	52	4,47
Washington	40	56	4,17
Chicago Cubs	37	57	3,94
Pittsburgh	35	62	3,61

LES MENEURS
(Matches d'hier non compris)

MJ	AB	PC	CS	MOY.	
FSanchez Pgh	92	322	54	117	363
Garciparra LAD	74	293	58	101	345
CJones Atl	78	300	61	101	337
McCabe Col	92	331	66	110	331
Holliday Col	91	357	64	118	331
Rolen STL	82	304	63	100	329
Pujols STL	77	284	69	93	327
Berkman Hou	89	324	53	104	321
Utley Phi	92	374	77	119	318
Carroll Col	80	277	48	88	318

POINTS COMPTÉS — Utley, Phi, 77; Reyes, NY, 77; Ramirez, Fla, 73; Beltran, NY, 72; Rollins, Phi, 71; Weeks, Mil, 69; Pujols, STL, 69.

POINTS PRODUITS — AJones, Atl, 88; Berkman, Hou, 85; Pujols, STL, 83; Wright, NY, 79; Howard, Phi, 78; CalLee, Mil, 78; Beltran, NY, 78.

COUPS SÛRS — Utley, Phi, 119; Holliday, Col, 118; FSanchez, Pit, 117; Eckstein, STL, 117; Wright, NY, 113; Reyes, NY, 113; McCabe, Fla, 110; Renteria, Atl, 110.

DOUBLES — FSanchez, Pit, 34; Johnson, Was, 34; Atkins, Col, 30; Rolen, STL, 30; LGonzalez, Ari, 30; Zimmerman, Was, 29; Holliday, Col, 29; Utley, Phi, 29.

TRIPLES — Reyes, NY, 12; DRoberts, SD, 9; SFiney, SF, 9; Sullivan, Col, 8; Lofton, LA, 7; Rollins, Phi, 7; Weeks, Mil, 69; Pujols, STL, 69.

CIRCUITS — Howard, Phi, 31; Pujols, STL, 30; Johnson, Was, 30; ASoriano, Was, 30; CalLee, Mil, 27; Beltran, NY, 27; Berkman, Hou, 25.

BUTS VOLÉS — Reyes, NY, 40; Pierre, Chi, 33; Ramirez, Fla, 26; Flopez, Was, 24; Furcal, LA, 23; DRoberts, SD, 23; ASoriano, Was, 23.

LANCEURS (12 décisions) — TGlavine, NY, 11-3, 786, 3,56; Webb, Ari, 10-3, 769, 2,52; Penny, LA, 10-3, 769, 3,26; CZambrano, Chi, 9-3, 750, 3,23;

Carpenter, STL, 9-4, 692, 2,83; Trachsel, NY, 9-4, 692, 4,68; Capuano, Mil, 10-5, 667, 3,46; CYoung, SD, 8-4, 667, 3,59.

RETRAITS AU BÂTON — CZambrano, Chi, 131; Harang, Cin, 129; Peavy, SD, 125; Smoltz, Atl, 116; Capuano, Mil, 113; Webb, Ari, 113; Bush, Mil, 111; PMartinez, NY, 111.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Isringhausen, STL, 26; Hoffman, SD, 25; Turnbow, Mil, 23; Lidge, Hou, 22; Gordon, Phi, 22; Borowski, Fla, 19; BWagner, NY, 18.

AMÉRICAINNE

MERCREDI 19 JUILLET
Texas 5, Toronto 4
Oakland 5, Baltimore 1
Kansas City 0, Boston 1
Seattle 3, N.Y. Yankees 2
Cleveland 6, L.A. Angels 4
Chicago White Sox 2, Detroit 5
Tampa Bay 2, Minnesota 7

JEUDI 20 JUILLET
N.Y. Yankees 4, Toronto 5 (11 manches)
Chicago White Sox 1, Detroit 2
Tampa Bay 4, Minnesota 6
Texas 4, Boston 6
L.A. Angels 4, Kansas City 9

VENREDI 21 JUILLET
N.Y. Yankees (Wright 6-5) à Toronto (Burnett 1-3), 19h07
Oakland (Haren 6-8) à Detroit (Verlander 11-4), 19h05
Minnesota (Silva 5-9) à Cleveland (Sabathia 7-5), 19h05
Baltimore (Bedard 11-6) à Tampa Bay (Fossum 3-3), 19h15
L.A. Angels (Colon 1-4) à Kansas City (Elarton 4-9), 20h10
Texas (Wasdin 2-2) à Chicago White Sox (Buehrle 9-7), 20h35
Boston (Snyder 1-1) à Seattle (Moyer 5-8), 22h05

SAMEDI 22 JUILLET
N.Y. Yankees à Toronto, 16h07
Boston à Seattle, 16h05
Texas à Chicago White Sox, 19h05
Oakland à Detroit, 19h05
Minnesota à Cleveland, 19h05
L.A. Angels à Kansas City, 19h10
Baltimore à Tampa Bay, 19h15

DIMANCHE 23 JUILLET
N.Y. Yankees à Toronto, 13h07
Oakland à Detroit, 13h05
Minnesota à Cleveland, 13h05
Baltimore à Tampa Bay, 13h15
Texas à Chicago White Sox, 14h05
L.A. Angels à Kansas City, 14h10
Boston à Seattle, 16h05

CLASSEMENT
(Matches à Arizona et San Francisco non compris)

Division Est	G	P	MOY.	DIF.	10D.
N.Y. Mets	57	38	6,00	-	6-4
Atlanta	45	50	4,74	12,0	8-2
Philadelphie	43	50	4,62	13,0	5-5
Florida	42	52	4,47	14,5	4-6
Washington	40	56	4,17	17,5	3-7

Division Centrale

G	P	MOY.	DIF.	10D.	
St. Louis	53	41	5,64	-	8-2
#Cincinnati	50	46	5,21	4,0	6-4
Houston	46	50	4,79	8,0	3-7
Milwaukee	46	50	4,79	8,0	3-7
Chicago Cubs	37	57	3,94	16,0	6-4
Pittsburgh	35	62	3,61	19,5	6-4

Division Ouest

G	P	MOY.	DIF.	10D.	
San Diego	50	44	5,32	-	6-4
San Francisco	48	47	5,05	2,5	5-5
Arizona	47	47	5,00	3,0	7-3
L.A. Dodgers	47	48	4,95	3,5	7-3
Colorado	45	49	4,79	5,0	1-9

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIF.
Cincinnati	50	46	5,21
San Francisco	48	47	5,05
Arizona	47	47	5,00
L.A. Dodgers	47	48	4,95
Houston	46	50	4,79
Milwaukee	46	50	4,79
Colorado	45	49	4,79
Atlanta	45	50	4,74
Philadelphie	43	50	4,62
Florida	42	52	4,47
Washington	40	56	4,17
Chicago Cubs	37	57	3,94
Pittsburgh	35	62	3,61

LES MENEURS
(Matches d'hier non compris)

MJ	AB	PC	CS	MOY.	
Mauer Min	82	307	49	116	378
ISuzuki Sea	95	405	72	139	343
Jeter NY	87	349	61	119	341
Rios Tor	72	270	46	89	330
Mathews Tex	83	351	52	116	330
Dye ChiW	83	301	59	96	319
VGuerrero LAA	92	362	51	115	318
IRodriguez Det	78	322	44	102	317
VMartinez Cle	90	340	50	107	315
Hafner Cle	90	314	71	98	312

POINTS COMPTÉS — Sizemore, Cle, 74; ISuzuki, Sea, 72; Thome, Chi, 72; Hafner, Cle, 71; DOrtiz, Bos, 68; Damon, NY, 67; Swisher, Oak, 66.

POINTS PRODUITS — DOrtiz, Bos, 90; Thome, Chi, 80; Morneau, Min, 78; Ibanez, Sea, 78; Hafner, Cle, 77; Giambi, NY, 77; VWells, Tor, 73; VGuerrero, LA, 73.

COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 139; MYoung, Tex, 124; Tejada, Bal, 121; Jeter, NY, 119; Mauer, Min, 116; Mathews, Tex, 116; VGuerrero, LA, 115; Renteria, Atl, 110.

DOUBLES — Lowell, Bos, 33; MYoung, Tex, 32; Teixeira, Tex, 31; Mathews, Tex, 31; Sizemore, Cle, 27; OCabrera, LA, 27; CGuillen, Det, 26; DeRosa, Tex, 26.

TRIPLES — Crawford, TB, 9; JoJopez, Sea, 7; Sizemore, Cle, 6; ISuzuki, Sea, 6; Podsednik, Chi, 6; Teahan, KC, 5; Reed, Sea, 5; Ibanez, Sea, 5.

CIRCUITS — DOrtiz, Bos, 32; Thome, Chi, 31; Hafner, Cle, 28; Giambi, NY, 28; Morneau, Min, 25; Dye, Chi, 25; MRamirez, Bos, 25.

BUTS VOLÉS — Figgins, LA, 37; Crawford, TB, 32; ISuzuki, Sea, 31; CPatterson, Bal, 31; Podsednik, Chi, 29; BRoberts, Bal, 24; Jeter, NY, 20.

LANCEURS (11 décisions) — Halladay, Tor, 12-2, 857, 3,06; Liriano, Min, 11-2, 846, 1,94; ESantana, LA, 11-3, 786, 3,88; Mussina, NY, 11-3, 786, 3,30; Schilling, Bos, 11-3, 786, 3,42; Rogers,

Det, 11-3, 786, 4,10; Garland, Chi, 9-3, 750, 5,12.

RETRAITS AU BÂTON — JoSantana, Min, 145; Kazmir, TB, 129; Bonderman, Det, 125; Schilling, Bos, 124; Liriano, Min, 115; Lackey, LA, 114; RajJohnson, NY, 114.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Papelbon, Bos, 29; Jenks, Chi, 26; Bryan, Tor, 24; TJones, Det, 24; Ray, Bal, 23; FRodriguez, LA, 23; MRivera, NY, 22.

JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
MERCREDI 19 JUILLET
Montréal 1, Québec 3
Repentigny 2, Trois-Rivières 0
Laval 5, Longueuil 8

JEUDI 20 JUILLET
Repentigny 0, Charlesbourg 11
LaSalle 5, Longueuil 6

VENREDI 21 JUILLET
Charlesbourg à Trois-Rivières (Stade Fernand-Bédard), 19h30
LaSalle à Laval, 19h30

SAMEDI 22 JUILLET
Québec à St-Eustache (2) (Clair-Matin), 16h
Longueuil à Charlesbourg (2) (Henri-Casault), 16h
Sherbrooke à Saguenay (2), 16h

DIMANCHE 23 JUILLET
Charlesbourg à Laval (2) (Montmorency), 16h
Sherbrooke à Saguenay, 14h
St-Eustache à Trois-Rivières (2), 14h

CLASSEMENT

G	P	MOY.	DIF.
Longueuil	29	7	8,06
Québec	24	7	7,74
Montréal	21	14	6,00
Trois-Rivières	20	14	5,88
Charlesbourg	16	11	5,93
Laval	17	15	5,31
Sherbrooke	16	18	4,71
St-Eustache	13	18	4,19
LaSalle	11	23	3,24
Saguenay	10	23	3,03
Repentigny	4	31	1,14

LIGUE MAJEURE AA
MERCREDI 19 JUILLET
Québec 8, Beauport 1
C.R.S.A. 10, St-Jean 7

JEUDI 20 JUILLET
Drummondville 10, Lévis 0

VENREDI 21 JUILLET
Charlesbourg à St-Jean (4-saison), 20h30
Québec à Coaticook (Stade de l'est, Magog), 14h
Drummondville à Charlesbourg (Phil-Latippe), 18h30
Québec à Sherbrooke (Amédée-Roy), 19h

C.R.S.A. à Coaticook (Stade de l'est, Magog), 19h

DIMANCHE 23 JUILLET
Sherbrooke à Québec (Duberger), 13h
Lévis à C.R.S.A. (Delphis-Marois), 13h
Coaticook à Québec (Duberger), 15h30
Lévis à C.R.S.A. (Delphis-Marois), 16h
Sherbrooke à St-Jean (4-saison), 18h
Beauport à Victoriaville (Bois-Francis), 19h
Trois-Rivières à Drummondville, 20h

CLASSEMENT

G	P	MOY.	DIF.
Sherbrooke	14	4	7,78
Drummondville	15	7	6,82
C.R.S.A.	9	5	6,43
Trois-Rivières	12	10	5,45
Québec	8	7	5,33
St-Jean	10	10	5,00
Coaticook	9	12	4,29
Victoriaville	9	13	4,09
Beauport	7	12	3,68
Lévis	7	13	3,50
x-Charlesbourg	4	11	2,67

LIGUE MAJEURE BB
MERCREDI 19 JUILLET
Haute-St-Charles 11, Québec 6

JEUDI 20 JUILLET
Chaudière à Sillery

SAMEDI 22 JUILLET
Theftford Mines à Haute-St-Charles (2) (Phil-Latippe), 12h
Québec à Centre-Mauricie (Shawinigan), 20h30

DIMANCHE 23 JUILLET
Beauport à Theftford Mines (2) (Stade), 13h

CLASSEMENT
(Match d'hier non compris)

G	P	MOY.	DIF.
Centre-Mauricie	12	5	7,06
Québec	11	6	6,47
Sillery	9	5	6,43
Theftford Mines	8	6	5,71
Haute-St-Charles	8	11	4,21
Beauport	5	11	3,13
Chaudière	4	13	2,35

MIDGET AAA
RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT
MERCREDI 19 JUILLET
Trois-Rivières 4-0, Charlesbourg 0-5
Laval 3, Montréal 8

SAMEDI 22 JUILLET
Charlesbourg à Montréal (2), (Parc Ahuntsic), 12h
Trois-Rivières à Rive-Sud (2), 12h

DIMANCHE 23 JUILLET
Rive-Sud à Charlesbourg (2) (Champigny), 12h
Trois-Rivières à Montréal (2), 12h

CLASSEMENT

G	P	MOY.	DIF.
Charlesbourg	17	7	7,08
Montréal	17	9	6,54
Trois-Rivières	13	11	5,42

Rive-Sud 13, 12, 520, 4,5
Laval 11, 17, 393, 8,0
Lachine 7, 22, 241, 12,5

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
MERCREDI 19 JUILLET
Victoriaville 9, Québec 5
Coaticook 2, Sherbrooke 7

JEUDI 20 JUILLET
Acton Vale 7, Ailes du Québec 7 (7^e m.)

VENREDI 21 JUILLET
Trois-Rivières à Victoriaville, 20h

SAMEDI 22 JUILLET
Québec à Trois-Rivières (Stade Fernand-Bédard), 20h
Rivière-du-Loup à Coaticook (Stade Julien Morin), 19h
Victoriaville c. Ailes du Québec (2), 13h

DIMANCHE 23 JUILLET
Québec à Sherbrooke (Amédée-Roy), 14h
Rivière-du-Loup à Coaticook (Julien Morin), 14h
Québec à Coaticook (Julien Morin), 19h
Rivière-du-Loup à Sherbrooke (Amédée-Roy), 19h
Trois-Rivières à Acton Vale, 19h

CLASSE

Table with 2 columns: Rank and Name. Lists top 20 athletes in various sports.

CLASSEMENT GÉNÉRAL AUX POINTS (MAILLOT VERT). Table with 2 columns: Rank and Name.

CLASSEMENT GÉNÉRAL EN MONTAGNE (MAILLOT À POIS). Table with 2 columns: Rank and Name.

CLASSEMENT GÉNÉRAL DES JEUNES (MAILLOT BLANC). Table with 2 columns: Rank and Name.

TOUR DE SAXE. Classement de la 2e étape course sur 216 kilomètres entre Ebersbach et Meerane.

CLASSEMENT GÉNÉRAL. Table with 2 columns: Rank and Name.

GOLF. Table with 2 columns: Name and Score.

OMNIUM BRITANNIQUE. Table with 2 columns: Name and Score.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

CLASSEMENT GÉNÉRAL DES JEUNES (MAILLOT BLANC). Table with 2 columns: Name and Score.

OMNIUM B.C. - PGA. Table with 2 columns: Name and Score.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

CHAMPIONNAT PRICE CUTTER - NATIONWIDE. Table with 2 columns: Name and Score.

OMNIUM B.C. - PGA. Table with 2 columns: Name and Score.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

MERCREDI. Table with 2 columns: Name and Score.

COUPE MERCEDES ATP. Table with 2 columns: Name and Score.

CHAMPIONNAT PRICE CUTTER - NATIONWIDE. Table with 2 columns: Name and Score.

CHAMPIONNAT PRICE CUTTER - NATIONWIDE. Table with 2 columns: Name and Score.

COUPE DU MONDE. Table with 2 columns: Name and Score.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

CHAMPIONNATS RCA. Table with 2 columns: Name and Score.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

SE - AMBLE - BOURSE - 2000\$. Table with 2 columns: Name and Score.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

Table with 2 columns: Name and Score. Continuation of athlete rankings.

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

Table with 2 columns: Team and Score. Lists baseball game results.

HOUSTON 1 CHICAGO 4

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Houston vs Chicago.

PITTSBURGH 5 FLORIDE 3

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Pittsburgh vs Florida.

MERCREDI

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Wednesday games.

ATLANTA 3 ST. LOUIS 8

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Atlanta vs St. Louis.

N.Y. METS 4 CINCINNATI 7

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for NY Mets vs Cincinnati.

CHICAGO W.S. 1 DETROIT 2

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Chicago vs Detroit.

N.Y. YANKEES 4 TORONTO 5

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for NY Yankees vs Toronto.

TAMPA BAY 4 MINNESOTA 6

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Tampa Bay vs Minnesota.

NEW HAVEN 7 QUÉBEC 8

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for New Haven vs Quebec.

TEXAS 4 BOSTON 6

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Texas vs Boston.

BASEBALL - CAN-AM

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Canadian-American leagues.

HAMILTON 38 MONTRÉAL 41

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for Hamilton vs Montreal.

FOOTBALL - LCF

Table with 2 columns: Name and Score. Lists player statistics for LCF football.

Un trou d'un coup... sur une normale 4

Réal Labbé
rabbe@lesoleil.com

Alain Bégin est allé au club le Grand Héron avec une quinzaine d'autres personnes pour participer à un tournoi amical. Il ne se doutait pas qu'il allait réussir un exploit plutôt rare au golf.

Si les chances de réussite d'un trou d'un coup sur une normale 3 sont minces, imaginez quelles sont celles de faire un « as » sur une normale 4. Il l'a pourtant fait!

Au 11^e trou du club situé à Saint-Benjamin, en Beauce, Alain Bégin a décidé de « couper » au-dessus du

lac et sa balle s'est retrouvée dans la coupe pour un trou d'un coup et un albatros, trois coups de moins que la normale.

Des jalons blancs, la distance officielle du 11^e trou du Grand Héron est de 335 verges. Mais, en réalité, la balle d'Alain Bégin a franchi 231 verges.

Plusieurs golfeurs essaient de « couper » et, habituellement, la balle va à la flotte. Pas pour Bégin, dont c'était le premier trou d'un coup. C'était aussi le premier trou d'un coup sur une normale 4 sur le Grand Héron. L'histoire ne dit pas avec quel pointage Bégin a complété sa ronde.

EN BREF

Épreuve unique au Circuit Sainte-Croix

→ La 16^e présentation du Spécial Vacances du Circuit Sainte-Croix aura lieu lundi soir dans le cadre d'une course de la Série Nationale Castrol. Pour cette huitième tranche de la saison, les pilotes s'affronteront dans une épreuve de 100 tours sur drapeau vert divisée en quatre segments de 25 tours en positions inversées. Il s'agit de la seule étape du genre au Québec sur une piste asphaltée. À la suite de sa récente victoire à Montmagny, Jean-François Déry domine le classement avec 524 points devant Alexandre Gingras (513) et André Coursol (503). Depuis le début de la saison, la série compte sept vainqueurs différents pour les sept courses présentées. En plus de la catégorie LMS, les Sportsman seront du programme, tout comme les camions Pro-Cam, Mini et Novice. L'ouverture des puits se fait à 13h et celle des gradins à 15h30. *Carl Turdif*

Deux jours de courses à Montmagny

→ L'Autodrome Montmagny offrira deux jours de sensations fortes aux amateurs, en fin de semaine, avec la tenue du Race-L-Mania. Le tout débutera demain avec les pilotes des classes Force 4 et Open, suivi par le retour des cascadeurs du moto Stunt.ca et les qualifications de la série World Challenge. Dimanche, les classes Force 4 Modifié, Limité et Super Sportsman seront à l'affiche, tout comme une course de dames et de rampe. Le tout se terminera par la finale World Challenge, premier championnat au Québec pour les voitures de rue d'origine. *Carl Turdif*

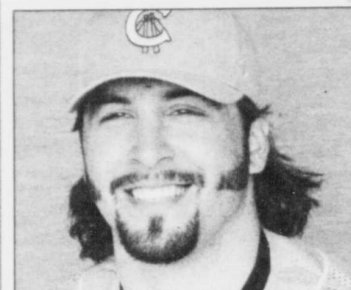
Du bronze pour Heymans en Chine

→ Après s'être qualifiée de justesse pour la finale, Emilie Heymans, de Saint-Lambert, a remporté une médaille de bronze, hier, à la tour de 10 mètres lors de la Coupe du monde de plongeon de la FINA à Changshu, en Chine. Jia Tong a conduit la Chine à un doublé en totalisant 385,30 points. Lao Lishi a terminé deuxième en obtenant 379,85 points et Heymans, championne du monde 2003, a pris le troisième rang en récoltant 376,35 points. En ronde préliminaire, Heymans s'était classée 11^e, alors que les 12 premières se qualifiaient, obtenant seulement trois points de plus que la détentrice de la 13^e place. « Mes plongeurs en ronde préliminaire n'ont pas été très bons, mais je me suis constamment améliorée. Dans les demi-finales et la finale, tout recommence à zéro. J'ai fait un bon travail en oubliant tout ce qui s'était passé dans la ronde précédente, bon ou mauvais. Je suis plutôt satisfaite de ma performance globale », a dit Heymans, 24 ans, deux fois médaillée olympique. *PC*

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Après la pause des étoiles, les Capitales de Québec plongent pleinement dans la seconde moitié de saison de la ligue Can-Am de baseball. Pour la deuxième rencontre d'une série de quatre face aux Cutters de New Haven, on s'attarde au poste névralgique d'arrêt-court. Plutôt fiables en défensive, Chas Terni (NHV) et Willie James (QBC) connaissent un regain de vie au bâton.



CHARLES « CHAS » TERNI



WILSON « WILLIE » JAMES

POINT FORT

C.T. Avant le match d'hier, l'inter de 27 ans frappait pour ,333 (14/42) depuis le début de juillet. Et sa moyenne est meilleure sur la route.

W.J. Du 5 au 15 juillet, le joueur de 25 ans a haussé sa moyenne de 34 points dans une séquence de 11 en 33. Il aime le Stade municipal.

POINT FAIBLE

C.T. La pluie a gardé les Cutters à un demi-match du championnat de la première moitié. Peuvent-ils faire encore mieux pour la suite?

W.J. Les Capitales ont connu une première moitié lamentable. Les changements continuent, difficile de recréer la chimie d'équipe.

CITATION

« Ma première réaction a été d'envoyer un jeune lui acheter une nouvelle bière, puis je me suis rendu compte qu'elle était une fan des Dodgers. Je lui ai dit que je ne lui achèterais pas de bière si elle supporte les Dodgers. »

— ERIC BYRNES, voltigeur des Diamondbacks de l'Arizona, après que son coup de circuit eut renversé le verre de bière d'une spectatrice, lors d'un match disputé à Phoenix face aux Dodgers de Los Angeles.

ZOOM COURSE AUTOMOBILE

DANICA PATRICK EN NASCAR ? → Juan Pablo Montoya passera de la F1 au circuit NASCAR en 2007. Des rumeurs circulent sur Jacques Villeneuve, qui pourrait être tenté lui aussi par les circuits ovales. Dernièrement, c'était au tour de Danica Patrick (photo) de manifester son intérêt pour le même circuit. Patrick (24 ans), dont le contrat se termine à la fin du calendrier de l'IndyCar (le 10 septembre), pourrait se voir offrir un volant en série Bush pour les sept courses restantes de la saison. Ci-dessous, 10 pilotes qui sont passés de la F1 ou d'une série Indy pour piloter en NASCAR avec leur note sur leur rendement dans leur nouveau circuit, selon le *Sports Illustrated*.



Leur « bulletin » en NASCAR

Pilote	Note
A.J. Foyt	A
Tony Stewart	A
Mario Andretti	A-
Robby Gordon	B-
John Andretti	C+
Scott Pruett	C-
Adrian Fernandez	D
Paul Tracy	D
Al Unser Jr.	F
Christian Fittipaldi	F

Source : SI.com STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

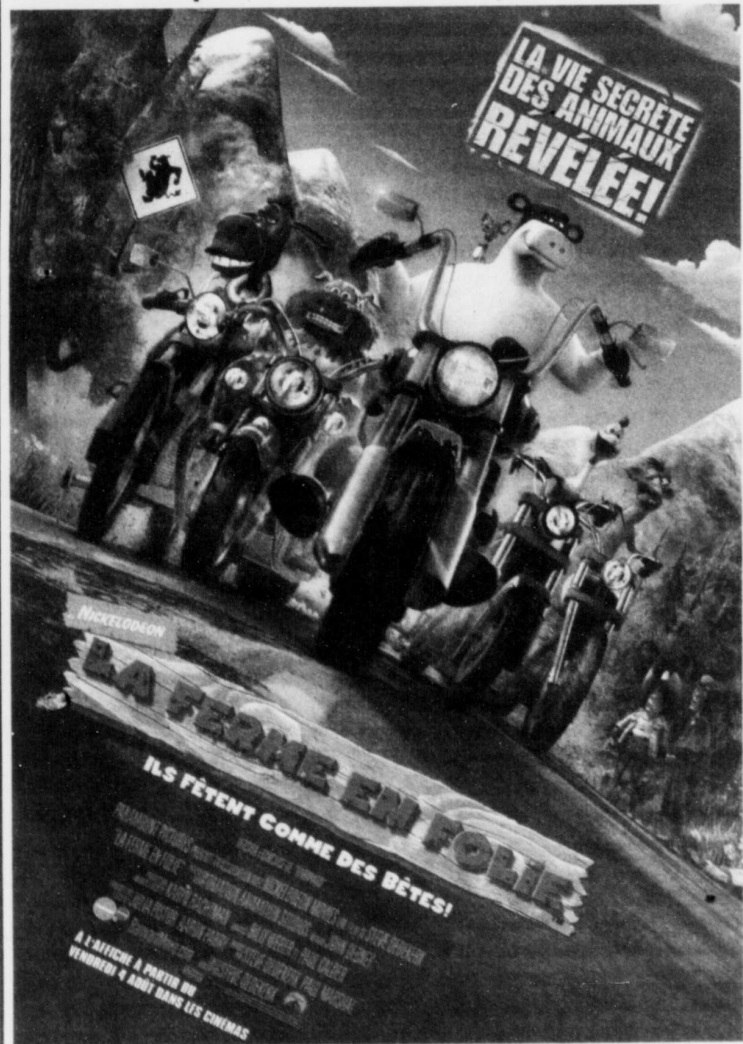
BASEBALL MAJEUR
Houston à N.Y. Mets, 19 h 10, WPIX
N.Y. Yankees à Toronto, 19 h, Sportsnet
San Diego à San Francisco, 22 h 30, Sportsnet-Ouest
Boston à Seattle, 22 h 30, Sportsnet-Pacifique

FOOTBALL (LCF): Colombie-Britannique à Calgary, 20 h 30, TSN

GOLF: Omnium britannique, 7 h, TSN (10 h, RDS)

CYCLISME: Tour de France, 8 h 30, Canal Évasion

leSoleil
invitent 100 personnes à l'avant-première du film



le jeudi 3 août 2006 à 18h30 au Cineplex Ste-Foy

Courez la chance de gagner un des 25 laissez-passer quadruples!

Remplissez ce coupon de participation et envoyez-le à l'adresse indiquée :

Q. Quelle est la date de l'avant-première Le Soleil du film?
R. _____

Nom : _____ Âge : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____

Province : _____ Code postal : _____

Téléphone (jour) : () _____ (soir) : () _____

leSoleil
Concours
LA FERME EN FOLIE
Le Soleil
Case postale 15800
Québec (Québec)
G1K 8A8
Du déposez-le
au quotidien Le Soleil
410, Boul. Charest Est,
Québec

Le tirage aura lieu le mercredi 26 juillet 2006. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les gagnants des laissez-passer recevront les prix par la poste. Valeur totale des prix : 1.200 \$. Règlements du concours No 20-378-224 chez Paramount Pictures (Canada).

Le raid Bras-du-Nord prend du galon

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

SAINT-RAYMOND — Le Raid extrême Bras-du-Nord n'a que trois ans et déjà, il grimpe les échelons. De simple étape de

la Coupe du Québec des raids de vélo de montagne qu'elle était, au même titre que cinq autres épreuves, la compétition de Saint-Raymond de Portneuf en deviendra le championnat provincial, le dimanche 13 août.

Cette bénédiction de la Fédération québécoise des sports cyclistes vient en partie du fait que le raid Bras-du-Nord connaît un succès populaire indéniable. La première présentation, en 2004, avait attiré 235 fervents pédaleurs. Douze mois plus tard, l'événement a vu sa participation exploser à 452 coureurs, soit bien au-delà des espoirs des organisateurs.

Faut dire qu'il y en a pour tous les goûts. On trouve bien sûr le «vrai» parcours, LE défi, le Gros Bras-du-Nord, une boucle de 97 km qui plonge dans la ZEC Ba-

tiscan-Neilson. Le champion en titre, Luc Proulx, a établi la barre à 4 h 15 min 30 s. Puis, il y a un circuit intermédiaire de 57 km, le Bras-du-Nord, que les meilleurs négocient en deux heures. De plus, depuis l'an dernier, des trajets pour novices de 30 et de 15 km, respectivement Petit et Mini Bras, se sont ajoutés.

traverser à un point donné, vélo sur le dos. Et pour ceux que ça inquiète, le raid n'a d'extrême que le nom, ou presque. C'est plutôt son origine, le Club de vélo extrême Saint-Raymond, qui lui vaut cette appellation. On promet donc un équilibre entre sections techniques et rapides.

Jusqu'au 31 juillet, l'inscription est de 60 \$ pour le 97 km, 40 \$ pour le 57 km, 25 \$ pour le 30 km et 20 \$ pour le 15 km. Du 1^{er} août au matin de la course, ajoutez 10 \$. www.raidbrasdunord.com ou 1 800 321-4992

EN BREF

Ekman à Pittsburgh

→ Les Penguins de Pittsburgh ont obtenu l'attaquant Nils Ekman et le gardien Patrick Echechner des Sharks de San Jose en retour d'un choix de deuxième tour lors du repêchage de 2007, a-t-on annoncé hier. Ekman, un Suédois de 30 ans, a récolté 21 buts en plus d'établir des sommets personnels de 36 aides et 57 points la saison dernière avec les Sharks. Il a disputé 77 matchs. Echechner, 21 ans, a joué en Allemagne l'an dernier. Il a auparavant joué pour les Wolves de Sudbury dans la Ligue junior de l'Ontario. Le choix au repêchage que les Penguins ont refilé aux Sharks avait auparavant été obtenu des Hurricanes de la Caroline, le 9 mars dernier, dans la transaction impliquant Mark Recchi. AP

Les Alouettes à l'attaque : 11-0

→ Les Alouettes de Charlesbourg ont écrasé Repentigny 11-0 hier soir dans la Ligue de baseball élite du Québec grâce à une attaque de 13 coups sûrs, dont trois par le receveur Charles Ménard, qui a fait produire cinq points, et trois par Jayson Lajeunesse (deux points produits). Dave Dufour a frappé deux fois en lieu sûr, a compté trois points et en a fait produire deux. La victoire est allée à Stéphane Rae, le deuxième du comité de lanceurs à être utilisé par Stephan Bédard. Réal Labbé

Golf : Bélanger prend les devants

→ Grâce à un pointage de 70, Mathieu Bélanger, du Royal Québec, a pris les devants hier à l'issue de la première ronde du

Championnat provincial amateur de golf au club Camelot, de Dorval. Il devance Mathieu Rivard et Nick Yuen par un coup. À 72, on retrouve Jean-Sébastien Légaré, de Lorette, tandis que le champion défendant Keven Fortin-Simard, de Saint-Prime, est au 14^e avec un pointage de 75. Le gagnant du championnat provincial obtient une place dans l'équipe provinciale pour le championnat canadien. Réal Labbé

Un releveur n° 1 avec les Braves

→ Espérant accéder aux séries, les Braves d'Atlanta ont fait l'acquisition du vétéran releveur n° 1 Bob Wickman, des Indiens de Cleveland, hier, en retour de Max Ramirez, un receveur de 21 ans des ligues mineures. Âgé de 37 ans, Wickman a réalisé 15 sauvetages en 18 occasions cette saison après avoir enregistré 45 victoires protégées la saison dernière. AP

Le Rendez-vous B.A.M. de retour

→ Le Rendez-vous B.A.M. 2006 est de retour sur les cinq terrains de baseball de Cap-Rouge—Saint-Augustin, les 27, 28, 29 et 30 juillet. Il s'agit d'un festival où l'on met l'accent sur la participation plutôt que la compétition et qui s'adresse aux jeunes joueurs et joueuses des catégories bibitte, atome B et moustique B. En plus des matchs, des concours d'habiletés sont aussi organisés. Le thème développé par la Maison des jeunes de Cap-Rouge sera «La coopération via les sports». Balle-molle Homme détente, le Club Kiwanis, C.J.S et la Croix-Rouge sont aussi associés à l'événement. Carl Turdij

Deux cadeaux pour les cent ans du CH

La Presse

MONTRÉAL — La Ligue nationale de hockey soulignera à sa façon le centenaire du Canadien de Montréal alors qu'elle tiendra, en 2009, dans la métropole, le traditionnel match des étoiles et la séance annuelle de repêchage.

Selon des informations obtenues par *La Presse*, la LNH a déjà donné son aval à l'organisation de ces deux grands rendez-vous, et la nouvelle devrait être confirmée au cours des prochaines semaines. Le match des étoiles reviendrait donc à Montréal, en 2009, pour la 12^e fois de l'histoire de la LNH, une première escale dans la métropole après une absence de 16 ans.

Dans le cas du repêchage, on peut parler d'un retour aux sources puisque la LNH a tenu ses 22 premières séances de repêchage à Montréal — à l'hôtel Reine Elizabeth, dans les bureaux de la LNH et au Forum — entre 1963 et 1984. Il s'agira toutefois de la quatrième visite seulement à Montréal depuis que les dirigeants de la ligue ont décidé de visiter les autres villes du circuit, il y a 22 ans.

«C'est un secret pour personne que le Canadien aimerait pouvoir compter sur la tenue de ces deux événements d'envergure pour permettre à nos partisans de célébrer davantage les 100 ans de notre club de hockey, a déclaré Donald Beauchamp, vice-président aux communications et relations communautaires de l'équipe. Nous espérons bien sûr que la Ligue nous donnera des réponses favorables, mais rien pour l'instant nous laisse croire que nous avons obtenu gain de cause.»

D'EXTRÊME QUE LE NOM

Le raid tire son nom d'un bras de la rivière Sainte-Anne, le Bras-du-Nord, cours d'eau que les concurrents longent et doivent

VOTRE PRÉNOM EST NADIA OU ENCORE VOUS CONNAISSEZ UNE NADIA?

SI OUI, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

- L'une des deux pièces commémoratives des Jeux olympiques de 1976 en or
- Ou l'un des 30 exemplaires autographiés par Réjean Tremblay du livre d'art consacré à Nadia Comaneci

Les Éditions LA PRESSE

Pour participer, remplissez ce coupon et retournez-le avant le 31 juillet à :

CONCOURS NADIA :
C.P. 11053 Succ. Centre-ville,
Montréal (Québec) H3C 4Y9

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ App: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél. (rés.): () _____ Tél. (trav.): () _____

Courriel: _____ Âge: _____

Je connais Nadia : _____

Cette annonce est publiée jusqu'au 23 juillet 2006. Les règlements sont disponibles à votre quotidien. Les fac-similés sont refusés. Le tirage aura lieu le 31 juillet 2006. Valeur totale des prix : 1 275 \$

leSoleil
www.capitalesdequebec.com

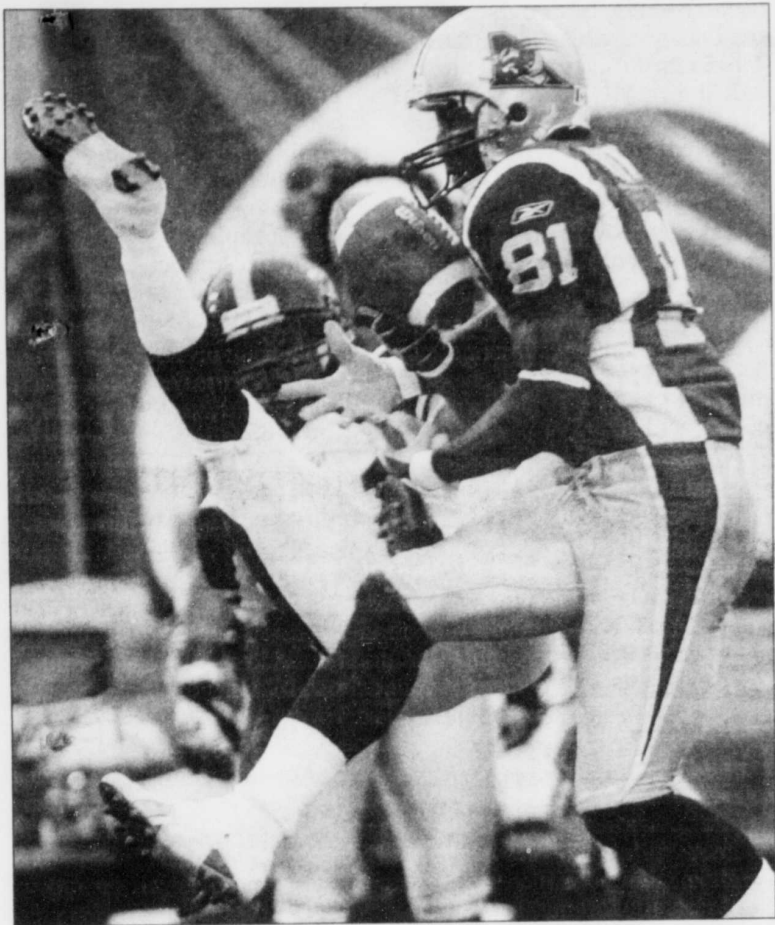
CE SOIR 19H05

2^e MATCH DE LA SÉRIE
CUTTERS DE NEW HAVEN VS CAPITALLES

VENEZ VIVRE UNE EXPÉRIENCE
SILENCIEUSE
EN COLLABORATION AVEC

UN MATCH PARFAIT

Billets
7\$ - 10\$ - 14\$
521-BALL



Kerry Watkins semblait bien en contrôle du ballon, mais l'intervention de Jason Gross, des Tiger-Cats, lui a fait échapper la passe lancée par Anthony Calvillo, des Alouettes, au deuxième quart du match d'hier. — PHOTO PC

TIGER-CATS 38 / ALOUETTES 41

Calvillo se rachète de belle façon

Presse canadienne

MONTRÉAL — Les Alouettes de Montréal sont demeurés invincibles cette saison en cinq matchs lorsqu'Anthony Calvillo en a fait tout juste assez pour les conduire à une victoire de 41-38 contre les Tiger-Cats de Hamilton, hier dans un match de la Ligue canadienne de football. Le quart mont-réalais a en effet complété six passes qui ont résulté en touchés... dont deux ont été attrapées par des joueurs de la défensive adverse.

Calvillo a lancé des passes de touché à Thyron Anderson, Jeff Piercy, Robert Edwards et Kerry Watkins, mais a aussi vu Mike Echols et Jason Goss ravir ses relais et filer jusque dans la zone des buts. C'est finalement Damon Duval qui a fait la différence dans le match avec un placement de 13 verges à 11 secondes de la fin.

LES UNITÉS SPÉCIALES

Calvillo a certes connu quelques ratés, mais il a permis aux Alouettes de dominer la deuxième demie, après que les unités spéciales eurent encore eu leur mot à dire, tout comme la défensive quand l'ailier Anwar Stewart a lui aussi volé une passe à l'adversaire pour marquer son premier touché en deux ans après une course de 35 verges.

Calvillo savait qu'il avait rendu la tâche plus difficile pour ses coéquipiers, mais son entraîneur

Don Matthews n'a pas voulu lui lancer la pierre. Il s'est même porté à la défense de son vétéran. «C'est un sport d'équipe. Ça se passe sur le terrain et il y a un tas de choses qui se produisent. Nous aussi nous avons marqué un touché à la suite d'une interception. Nous avons des joueurs résistants. Nous sommes capables de rebondir et nous trouvons toujours des moyens de gagner.»

Calvillo a commis deux erreurs importantes, mais il s'est repris de belle façon en lançant quatre passes de touché. «C'est de ma faute, j'ai donné 14 points à l'adversaire. J'ai rendu la tâche de tous mes coéquipiers très difficile. Je me dois de faire beaucoup mieux. En fait, j'ai permis aux Tiger-Cats de demeurer dans le match. Tout ce dont je suis fier est que nous avons maintenant une fiche de 5-0 et que nous affronterons une autre équipe que les Tiger-Cats ou les Blue Bombers.»

NOTES: Ben Cahoon n'a pas marqué, mais il a contribué en attaque avec 11 passes captées pour des gains de 131 verges... Si Ezra Landry n'a pas encore effectué de retour au jeu, les Alouettes se débrouillent bien sans lui grâce à Avon Cobourne. Il a retourné six bottés de reprise pour des gains de 115 verges et a sorti les Alouettes de l'impasse à une reprise en courant 83 verges avec une tentative de placement ratée de Mike Myers.

Un tournoi...

La Presse et Associated Press

HOYLAKE, Angleterre — Le golf est vraiment un sport international. Et ce n'est jamais aussi vrai qu'à l'Omnium britannique. En étudiant le tableau des meneurs, au terme de la première journée de la 135^e présentation du célèbre tournoi, on compte 11 nationalités parmi les 19 premiers joueurs.

La position de tête revient à l'Irlandais Graeme McDowell, 26 ans, qui a ramené une carte de 66, six coups sous la normale de ce parcours de 7258 verges. Il a battu d'un coup le record de parcours établi par Roberto De Vicenzo en 1967, la dernière année où l'Omnium britannique s'est déroulé sur le terrain Royal Liverpool.

Les partisans de McDowell peuvent rêver de voir un Irlandais soulever la fameuse Claret Jug, une joie qu'ils n'ont connue qu'une seule fois dans l'histoire, soit en 1947, lors de la victoire de Fred Daly sur ce même parcours du Club Royal Liverpool. Ils doivent toutefois se rappeler qu'il y a loin de la coupe aux lèvres, surtout lorsque le champion en titre, Tiger Woods, n'est qu'à un seul coup du meneur, grâce à un aigle réussi au 18^e trou.

«Je n'aurais jamais réussi ce roulé de 20 pieds si je n'avais pas vu un golfeur ce matin — je ne me souviens plus qui c'était — jouer ce coup. J'ai alors réalisé que la balle gardait sa ligne à la fin alors que j'aurais pensé qu'elle aurait bifurqué. Sans avoir vu ce roulé, je me serais contenté d'un oiselet», a dit Woods, qui pourrait devenir le premier golfeur depuis Tom Wat-

son en 1982 et en 1983 à remporter la compétition deux ans d'affilée.

Il s'agissait de la sixième fois que Woods jouait cinq coups ou mieux sous la normale lors d'un premier parcours d'un tournoi majeur. Il est sorti grand vainqueur lors de quatre de ces six occasions. Woods, qui s'est finalement fort bien entendu avec son partenaire de jeu Nick Faldo — les deux hommes se sont serré la main cordialement sur le premier tertre —, a débuté la journée avec un bogey.

«Nous étions là pour jouer et tenter de bien nous placer dans ce tournoi. Nick n'a pas très bien commencé la journée, moi non plus. Nous nous sommes accrochés en tentant de renverser la vapeur...»

Si Faldo a sombré (77), Woods a remis une carte avec un cumulatif inférieur de 10 coups grâce surtout à un sauvetage sur le 14^e trou. Coincé dans l'herbe longue près du vert, il a réussi à stop-

per sa balle tout près du trou. «Je savais que j'aurais de bonnes chances sur les 15^e, 16^e et 18^e trous, et je ne voulais pas céder un coup inutilement sur ce 14^e. J'ai réussi à sauver la normale et à préserver mon momentum pour terminer la ronde en force.»

Woods et Faldo se sont serré la main cordialement sur le premier tertre

Outre Woods, les Anglais Greg Owen et Anthony Wall, l'Espagnol Miguel Angel Jimenez de même que le Japonais Keiichiro Fukubori sont également un seul coup derrière le meneur. «C'est plaisant de jouer tout près de chez

moi. Mais il n'y a rien d'acquis à ce stade-ci», a noté Owen, qui a été victime du couperet en trois occasions lors de ses cinq premières participations à l'Omnium britannique.

À deux coups du meneur, on retrouve notamment Mike Weir. «Avec deux bogeys sur mes trois premiers trous, j'ai connu un départ inégal puisque j'ai tout de même réussi trois oiselets lors des cinq premiers trous. Mais j'ai joué du golf solide sur le retour», a expliqué l'Ontarien, qui a égalé son meilleur pointage à vie dans cette compétition.

La pluie tombée lors de la nuit précédant les premiers élans des golfeurs a mené à un délai de 30 minutes en raison du tonnerre. Le terrain n'a pas été trop imbibé, mais on percevait tout de même une différence. En effet, 67 golfeurs ont joué sous la normale,

dont 32 ont ramené une carte de 69 ou mieux. Depuis que la PGA a commencé à noter le nombre de scores sous la normale, en 1956, le plus haut total de golfeurs avec cette distinction lors d'un premier parcours à l'Omnium britannique était de 59, à St. Andrews, en 1995.

Phil Mickelson, qui tente de laisser loin derrière lui son écroulement à l'Omnium des États-Unis, a bien commencé le tournoi, mais a commis deux bogeys en deuxième moitié de parcours, jouant finalement 69.

L'OMNIUM EN BREF

Onze heures d'attente pour rien

→ Jesper Parnevik et Brad Faxon se sont mêlés à la foule à l'aube hier à l'extérieur du chalet du Royal Liverpool, ayant l'air de deux gars qui étaient les premiers à arriver dans l'espoir d'obtenir un départ à l'Omnium. Parnevik et Faxon étaient les deux premiers remplaçants à pouvoir se faufiler parmi le groupe de 156 golfeurs admis au départ dans la mesure où il y aurait des forfaits ou des abandons en cours de journée. Parnevik a interrompu des vacances en Suède, tandis que Faxon a pris l'avion lundi au Rhode Island pour venir lui aussi tenter sa chance à Hoylake. Seve Ballesteros soulevait les premiers doutes, mais il a joué tôt, disputant une ronde de 74. Fred Couples et Bernhard Langer, incommodés par des maux de dos, constituaient les deux derniers espoirs

de Parnevik et de Faxon, mais eux aussi ont disputé toute la première ronde. Après 11 heures d'attente, Parnevik et Faxon ont dû battre en retraite. Et, aux dernières nouvelles, Faxon cherchait un moyen de rentrer chez lui, car on affichait complet partout! AP

Processus discutable

→ Faxon comprend que les dirigeants de l'Omnium britannique veulent donner un caractère international à l'événement en accueillant des joueurs de partout dans le monde, mais il s'interroge tout de même sur le processus de qualification. «Je ne pense pas que le processus de qualification est parfait, dit-il. Pourquoi un joueur ayant déjà gagné un tournoi (il a remporté le championnat Buick à Hartford l'an dernier) n'est-il pas automatiquement admis, alors qu'un joueur ayant terminé au quatrième rang l'est?» Les gol-

feurs ayant terminé parmi les premiers lors des trois derniers tournois de la PGA, Hunter Mahan (deuxième à Hartford), Mathew Goggin (deuxième à l'Omnium Western) et John Senden (gagnant de la Classique John Deere), participent à l'Omnium. AP

Séjour dispendieux pour Couples

→ Fred Couples affectionne le Royal Liverpool et il se demande bien pourquoi les dirigeants du Royal and Ancient Club ont attendu 39 ans avant d'y ramener l'Omnium britannique. Les gens du coin avaient hâte de profiter de la manne d'un tournoi majeur, car Couples a laissé savoir que la maison qu'il a louée cette semaine lui coûte la bagatelle de 14 000 livres (29 317 \$CAN). «Je pense que les gens se doutaient que nous allions venir», a lancé en boutade l'Américain chéri des foules. AP

vraiment international



Faciles les nombreuses trappes du Royal Liverpool? Parlez-en à Tiger Woods qui a dû s'y prendre à deux fois pour sortir de la fosse dans laquelle il s'était enfoui au 10^e trou. — PHOTO REUTERS

Le pub de la bonne chance

Associated Press

HOYLAKE, Angleterre — Impatients de mettre fin à une léthargie de sept ans dans les tournois majeurs, les Européens estimaient que l'Omnium britannique pourrait s'avérer leur meilleure chance de couronner un champion. Eh bien, au moment où le soleil s'est couché sur le parcours du Royal Liverpool hier, ils étaient bien représentés au sommet du classement. Mais on n'y retrouvait pas les noms auxquels on s'attendait.

Au lieu d'un golfeur comme Colin Montgomerie, le peu connu Graeme McDowell, de l'Irlande du Nord, s'était emparé du premier rang après une ronde de 66. Détenant le 103^e rang mondial, il devance notamment par un coup les Anglais Greg Owen et Anthony Wall, qui occupent respectivement la 66^e et la 89^e place mondiale.

Pas vraiment le genre de joueurs qui peuvent aspirer à remporter un tournoi majeur, même si le meneur provisoire a visualisé ce scénario

durant ses rondes d'entraînement plus tôt cette semaine, au moment où les noms des joueurs composant chaque groupe étaient affichés au classement à leur arrivée au dernier trou. «C'est évident qu'aujourd'hui, en voyant mon nom, c'était très plaisant. Je sais que nous ne sommes que jeudi, mais je suis quand même excité.»

La veille, McDowell avait reçu un bon conseil dans un pub local. «Je prenais une couple de bières avec des amis. Un résident local est venu me voir, il m'avait reconnu. Je croyais qu'il voulait un autographe.» L'homme lui a plutôt fait remarquer qu'il était toujours en déséquilibre à la fin de son élan arrière. «Travaillez un peu là-dessus, voulez-vous bien», lui a-t-il lancé. «Merveilleux, merci beaucoup», a répliqué McDowell. «Ensuite, j'ai blagué avec les gars en leur disant que si je jouais 66 demain (hier), j'allais vouloir revoir ce gars-là sur le terrain vendredi matin», a continué McDowell. Hier soir, il cherchait à contacter son

nouvel entraîneur dans l'espoir qu'il se présente le lendemain à sept heures précises...

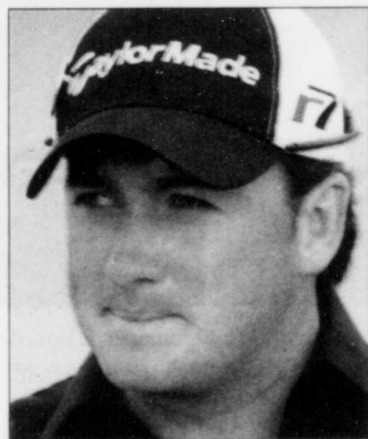


PHOTO AP

« Nous ne sommes que jeudi, mais je suis quand même excité »

— Graeme McDowell

L'OMNIUM EN BREF

Pour le moment...

→ Le vétéran Tom Lehman ne passe pas inaperçu cette semaine. Non pas parce qu'il en est à sa 10^e participation à l'Omnium, mais bien plus parce qu'il s'agit d'une année où la coupe Ryder sera à l'enjeu. Et Lehman est capitaine de l'équipe américaine. «À peu près tout le monde me dit: "Aujourd'hui, on vous souhaite bonne chance, mais pas en septembre".» Hier, Lehman a joué une ronde de 68 et, avec Graeme McDowell, il est le seul à ne pas avoir commis de bogey. AP

Seve, avec cœur

→ Trois fois champion, Seve Ballesteros participait à l'Omnium pour la première fois depuis cinq ans. N'ayant pas survécu à la qualification à un tournoi majeur depuis 10 ans, Ballesteros craignait de ne pouvoir faire mieux que 80 (il a joué 74), mais, hier, il

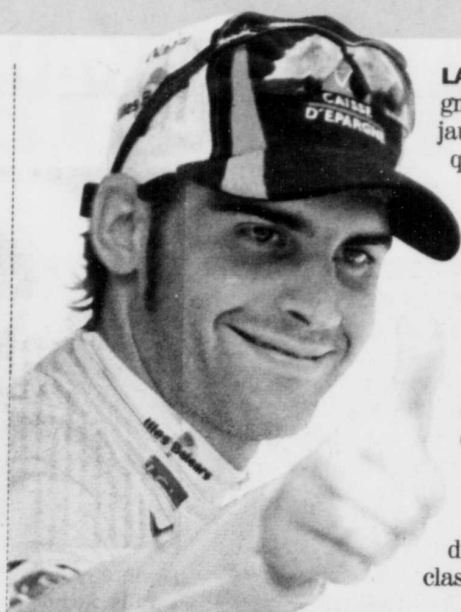
a vécu un moment inoubliable, alors que son fils de 15 ans, Baldomero, lui servait de caddie. «Déambuler dans les allées de l'Omnium aux côtés de mon fils était absolument fantastique et j'ai disputé une meilleure ronde que ce à quoi je m'attendais. Je n'étais guère confiant, a ajouté l'Espagnol dont la dernière ronde au Tournoi des maîtres il y a trois ans s'était soldée par un ronflant score de 85. Mais comme d'habitude j'ai joué avec cœur, et 74 est un bon pointage.» AP

Love en eaux troubles

→ Présentement au 11^e rang du classement de l'équipe américaine de la coupe Ryder, Davis Love III n'a pas amélioré son sort, hier, alors qu'il a joué 75. Comme ce fut le cas lors de l'Omnium des États-Unis il y a un mois, il pourrait devoir rentrer chez lui plus tôt que prévu pour un deuxième tournoi majeur de suite. AP

EN BREF

HEUREUX, LE PATRON → Jean-Marie Leblanc, le patron du Tour de France, s'est réjoui de l'exploit de Floyd Landis, qui a relancé hier la course au maillot jaune. «Chapeau très bas! Quand on lisait les journaux ce matin (hier), Landis était pratiquement condamné. J'ai beau fouiller dans ma mémoire, je n'ai pas le souvenir d'un tel exploit. Peut-être celui d'Eddy Merckx à Mourenx en 1969. Trois coureurs en 30 secondes à trois jours de la fin: c'est fabuleux. C'est un des plus grands exploits du cyclisme de la période moderne. Le succès de l'amour propre. Landis était battu, écrasé, meurtri et en larmes et le voilà à nouveau superbe. Sans doute maillot jaune à Paris.» La faible différence entre le trio de tête promet une finale haletante, digne du Tour 1989 quand Greg LeMond avait battu Laurent Fignon par huit petites secondes. *AFP et AP*



LANDIS EST FAVORI, SELON PEREIRO → L'Espagnol Oscar Pereiro (photo), qui a gardé le maillot jaune du Tour de France hier, a désigné le vainqueur du jour, l'Américain Floyd Landis, «grand favori» pour la victoire finale. «On croyait Floyd éliminé, mais il a fait un grand exploit. Maintenant, il a le Tour dans ses mains. Normalement, il va gagner le contre-la-montre. Ce sera compliqué pour moi», a déclaré le coureur de l'équipe Caisse d'Épargne. Cette année, lors du contre-la-montre de Rennes, Landis avait devancé Oscar Pereiro de 1:40 et Carlos Sastre de 1:10. Ce dernier devance Landis par 18 secondes au classement général. Aujourd'hui, la course sort des Alpes dans la 18^e étape longue de 197 km entre Morzine et Mâcon. La montée du Berthiand est la dernière difficulté significative du Tour avec ses 4,7 kilomètres à 6% de pente classés en deuxième catégorie. *AFP*

SASTRE CONFIAIT → Deuxième de l'étape hier et deuxième du classement général du Tour à 12 secondes du maillot jaune, Carlos Sastre y croit toujours. «Floyd Landis a fait un super numéro, je lui tire mon chapeau. Mais j'ai encore la possibilité de faire quelque chose», a déclaré l'Espagnol. Alain Galopin, un des directeurs sportifs de la formation CSC, remarque que le peloton est fatigué, mais que son coureur de 31 ans semble rester frais. «Il a beaucoup d'expérience et il s'est économisé. Quand on a fait travailler l'équipé, il est resté planqué. Il a les jambes qui tournent vite.» *AP*

De l'enfer au paradis

Défaillant mercredi, Landis revient à 30 secondes du maillot jaune

Associated Press

MORZINE — Même si ce n'est pas le jaune, Floyd Landis a retrouvé des couleurs hier à Morzine. L'Américain de la Phonak s'est adjugé, en costaud et en solitaire, sa première victoire d'étape du Tour de France 2006, pour se relancer dans la course au succès final dimanche sur les Champs-Élysées.

Landis, qui avait perdu la tunique de leader la veille lors d'une terrible défaillance dans la montée vers La Toussuire, a ressuscité lors de cette dernière étape alpestre, longue de 200,5 kilomètres entre Saint-Jean-de-Maurienne et Morzine. Son festival, entamé au du col des Saisies le matin, a laissé sur place l'opposition, qui a trop longtemps cru à un baroud d'honneur de l'ex-lieutenant de Lance Armstrong. L'Américain de 30 ans, qui avait attaqué la journée avec 8,08 minutes de retard sur le maillot jaune détenu par l'Espagnol Oscar Pereiro Sio, a devancé de 5,42 minutes l'Espagnol Carlos Sastre (CSC) et de 5:58 le Français Christophe Moreau (AG2R), alors que Pereiro (Caisse d'Épargne-Îles Baléares) a fini septième à 7,08 minutes.

Pereiro Sio a conservé son maillot jaune avec seulement 12 secondes d'avance sur Sastre. Landis est troisième du général, à 30 secondes de la tête. Le Tour 2006 devrait se jouer entre ces trois hommes. Car le quatrième, l'Allemand Andreas Klöden (T-Mobile), est relégué à 2,29 minutes. Tout devrait se décider demain au contre-la-montre individuel de 57 km entre Le Creusot et Montceau-les-Mines.

L'ATTAQUE, SEULE SOLUTION

«Le plan était d'attaquer depuis le début de l'étape, et derrière il n'y a pas eu d'entente entre mes adversaires pour chasser. Cette désorganisation m'a profité. Quand j'ai vu que l'écart s'était stabilisé, j'ai compris que je pouvais aller au bout», a déclaré Landis.



Après l'étape de mercredi, Floyd Landis avait plus de huit minutes de retard sur le meneur et ne croyait plus en ses chances de remporter le Tour de France. Hier, il a complètement dominé ses adversaires pour grimper au troisième rang du classement général, à seulement 30 secondes de la tête. — PHOTO AFP

Au pied du col de la Colombière, troisième difficulté de la journée, Landis, qui comptait alors une avance de 9,05 minutes, était le virtuel maillot jaune. «Ma défaillance d'hier (mercredi) était une catastrophe, surtout pour l'équipe qui a beaucoup travaillé pour moi durant ces trois semaines, dont Axel (Merckx). Je ne pouvais pas tout

abandonner pour une mauvaise journée.»

Rageur d'avoir virtuellement perdu le Tour de France pour seulement 12 kilomètres mal négociés à La Toussuire sur les 3 657 que compte l'épreuve, Landis est donc passé à l'attaque pour réussir l'un des plus grands retours de l'histoire de la Grande Boucle. John Lelangue, le directeur spor-

tif de l'équipe Phonak, a révélé les raisons de l'attaque inattendue de Landis. «Eddy Merckx m'a appelé pour me dire que la seule solution était d'attaquer. On a décidé de tout faire sauter. On a fait cavalier seul. Floyd était très remonté par rapport aux critiques. Il a voulu démontrer qu'hier, ce n'était pas un coup de fringale, mais une vraie défaillance.

«C'est un Tour à l'ancienne, avec une échappée à l'ancienne, un peu comme faisait l'équipe Molteni. Je suis assez fier de ça», a ajouté Lelangue.

Landis croit de nouveau pouvoir remporter le Tour. «Il y a du suspense, et je pense pouvoir remporter l'épreuve. Je suis très confiant en mes capacités en contre-la-montre.»

Floyd Landis, le mennonite rebelle

Agence France-Presse

MORZINE — L'Américain Floyd Landis, vainqueur flamboyant de la 17^e étape du Tour de France cycliste à Morzine (Alpes françaises), passait jusqu'à hier pour marginal, car mennonite, et rebelle, taxant même l'icône Lance Armstrong, ex-équipier, de « patron omnipotent ».

La religion épousée par ses parents, Arlene et Paul, a sans doute pesé lourd dans le caractère de l'enfant du comté de Lancaster, en Pennsylvanie. Moins engagé que la doctrine amish, le mennonisme rejette toute influence de la modernité, ce qui peut être gênant lorsqu'on est accro en devenir de la technologie vélocipédique.

Pas de télévision, ni de radio et d'ordinateur. Les deux frères et les quatre sœurs Landis se sont faits

une raison, car les parents triment dur. Le père est chauffeur de camion pour la communauté, la mère s'occupe de la progéniture et la famille est chevillée à sa ferme.

EN JOGGING

Le jeune Floyd n'a guère le loisir de s'ouvrir au monde du sport. Le paternel veille. Lui trouvant toujours plus d'occupations domestiques. Épris de vélo depuis l'âge de 15 ans, Floyd va rouler la nuit. « Jusqu'à deux ou trois heures du matin, note-t-il. C'est le seul moment où on ne me disait rien... »

Les deux roues ne sont cependant pas interdites chez les mennonites. Alors, avec le frangin, Floyd s'en donne à cœur joie pour se rendre, avec la permission bien sûr, à la pêche. C'est l'époque où, parallèlement, il ne peut

pas porter de cuissard et dispute ses premières courses en pantalon de jogging. Cela ne l'empêche pas de remporter les championnats nationaux de VTT et de prendre un premier avion pour le Mondial dans le Jura.

Le VTT va l'amener à mettre une distance respectable entre l'autorité familiale et ses ambitions. À 20 ans, il quitte le rigide cocon pour se rendre à San Diego, en Californie. Quelques mois plus tard, il est nommé recrue de l'année avant d'opter pour le professionnalisme, sur route (1999).

PAS LE GRAND AMOUR

Après ses premiers pas chez Mercury, il entre pour deux saisons à l'US Postal, dirigée par Lance Armstrong. Avec le futur septuple vainqueur du Tour, il n'y a pas d'atomes crochus. Des mots



La mère de Floyd Landis, Arlene, a dû se rendre chez un voisin pour voir son fils participer au Tour de France. — PHOTO AP

sont même échangés. Le cow-boy va jusqu'à dire au jeune cycliste, ami de Tyler Hamilton, parti pour Phonak : « Sois tranquille, Floyd, car je prends ma retraite, mais ce n'est pas pour autant que mon équipe va te lâcher... »

À 30 ans, Floyd Landis (1,78 m pour 69 kg) vient de prouver qu'il était un grand garçon et pouvait prendre, seul, sa destinée en mains. Un autre boss américain est arrivé, tout aussi efficace, l'arrogance en moins.

Comme l'an dernier !

Les Capitales l'emportent 8-7 grâce à un beau retour en neuvième

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Certaines victoires rendent les gens plus heureux que d'autres. Les Capitales de Québec ont effectué un retour incroyablement en fin de neuvième manche pour vaincre les Cutters de New Haven par 8-7, hier soir, devant 4088 spectateurs au Stade municipal.

Tirant de l'arrière par trois points (7-4) à leur dernier tour au bâton, les Capitales ont grignoté quelques petits coups sûrs et buts sur balles pour connaître une manche de quatre points au moment où on s'y attendait le moins pour porter leur fiche à 3-1 en ce début de seconde moitié de saison de la ligue Can-Am de baseball indépendant.

Avec des coéquipiers postés aux deuxième et premier coussins, Nestor Smith a frappé un coup bondissant que le joueur de troisième but n'a pas capté. Sur le jeu, Dany Scalabrini a glissé au marbre pour la victoire. « Ça m'a fait penser à l'an dernier », a dit le petit deuxième-but, qui avait fait 7-7 avec un simple de deux points quelques secondes plus tôt.

« On avait vraiment besoin de gagner, discourait pour sa part Nestor Smith, qui avait auparavant réussi deux coups sûrs et produit deux points. On vient de battre l'équipe occupant le premier rang, ça devrait nous inspirer. Dans l'abri, tout le monde était positif et il ne suffisait que d'aller sur les sentiers, ce qu'on a réussi à faire.

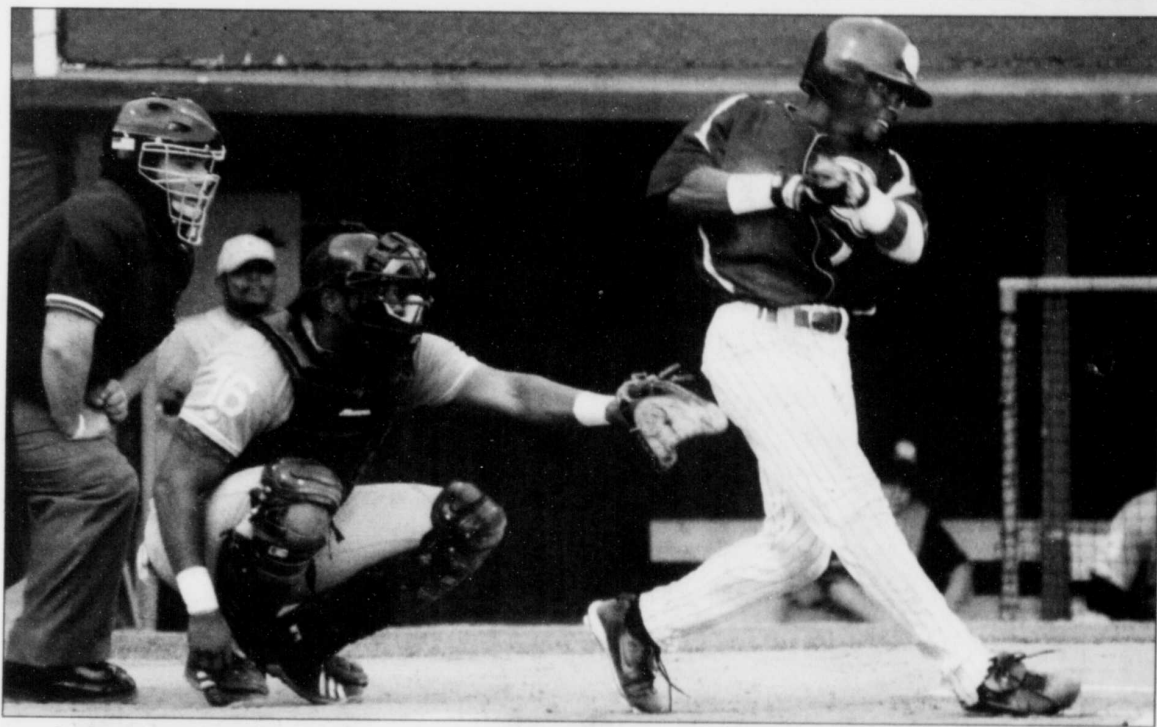
Je suis content, surtout que je dois être efficace derrière Eddie Lantigua. Sur mon roulant, je savais qu'il ne me retirerait pas au premier même s'il captait la balle. On lui a décerné une erreur, mais le plus important, c'est d'avoir la victoire en poche. »

LANCEURS ERRATIQUES

L'attaque des Capitales a permis aux lanceurs de ne pas retraire au vestiaire avec une défaite. Les huit passes gratuites, dont six du partant Marc-André Major, ont failli gâcher ce retour en ville. Par deux fois, le gaucher a été incapable de conserver des avances de 2-0 et 4-3. En relève, Kevin Beavers a bousillé une égalité de 4-4 en septième jusqu'à la remontée de la fin qui a profité à Shawn Ryan (1-1).

« En première moitié, l'un ne parvenait pas à sauver l'autre. Ce soir (hier), l'attaque a aidé la cause des lanceurs, qui n'ont pas connu leur meilleure soirée. Il reste que dans l'ensemble, je suis satisfait. On sent que l'ambiance est différente. Stéphane (Dionne) m'avait dit qu'on reviendrait de l'arrière et il n'a pas été le seul à le penser. Et quand l'adversaire sait que chaque petit jeu raté peut lui faire mal, c'est bien pour nous », résumait le gérant Michel Laplante.

NOTES : Gabe Ribas (3-2, 2,62) sera le partant des Capitales, aujourd'hui, face à Brad Whitworth (3-0, 3,65)... Remis d'un malaise aux abdominaux, Mathieu Bergeron a repris sa place dans l'alignement, mais il a été blanchi en quatre présences... La nouvelle coiffure blonde de l'arbitre Yves Lamontagne a suscité quelques réactions...



Avec les buts remplis, Willie James a frappé un simple d'un point en neuvième manche. Les Capitales amorçaient alors une remontée victorieuse. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Un vétérán déjà dopé offert aux Capitales

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

Le nom d'un joueur d'avant-champ ayant disputé 253 matchs dans les ligues majeures a rebondi sur le bureau de Michel Laplante, hier après-midi. Il s'agit de Wilson Delgado, un vétérán de 34 ans qui a déjà écopé de deux suspensions pour dopage, l'an passé.

« Il ne jouait pour aucune équipe professionnelle cette saison et on ignorait pour quelle raison. Je suis content de l'apprendre et ça pourrait influencer notre décision », confiait le propriétaire des Capitales, Miles Wolff, lorsqu'on l'a mis au courant de l'histoire du joueur convoité, et ce, même si la ligue Can-Am ne mise pas sur un règlement contre l'usage de substances interdites.

Delgado, qui a évolué pour six équipes des majeures (Giants, Yankees, Royals, Cards, Angels et Mets) a été suspendu une première fois en mai 2005 pour 15 matchs et une deuxième fois en août pour 30 parties alors qu'il se trouvait dans les filiales des Marlins de la Floride. Il a bouclé sa 13^e saison dans le baseball à Albuquerque, dans le AAA, où il a conservé une moyenne de ,285 avec 22 doubles, cinq triples, six circuits et 37 points. Des chiffres plus élevés qu'à ses campagnes précédentes.

POURQUOI NE PAS SE GÂTER ?

Delgado, qui a surtout évolué à l'inter et au deuxième coussin, a été recommandé aux Capitales par Luis Melendez, un ancien de l'organisation québécoise recyclé en agent de joueurs latins à New

York. En fin d'après-midi, le gérant des Capitales s'informait au sujet de Delgado auprès d'Eddie Lantigua et Alex Garcia.

« Ce qu'on recherche, c'est un sixième frappeur et c'est souvent un gars d'expérience qui occupe cette position. Nous avons de la place pour ajouter un vétérán ou un LS-4, pourquoi ne pas se gâter ? Nous faisons présentement le tri parmi les noms qu'on nous soumet », expliquait Laplante, qui se questionnait toutefois sur les raisons de l'inactivité en 2006 du frappeur de ,277 en carrière dans les mineures (.251 dans les majeures), et qui était moins chaud à l'idée de sa venue après le match.

Les Capitales misent présentement sur 19 joueurs. Même si Laplante ne voit pas l'urgence d'ajouter deux joueurs (un frappeur et un partant), il constate que son équipe n'a aucune marge de manœuvre. « L'alignement actuel peut gagner, mais ne peut pas subir la perte d'un joueur à cause d'une blessure. Je suis persuadé que les gens patients finissent par être récompensés », affirme-t-il.

36 versements ou payable dans 1 an sur TOUTE la marchandise



Rive Sud Mobilier de chambre 7 morceaux
 MEUBLES Includant la base de lit

Spécial **50%**

22⁹²
 36 versements
824⁹⁹
 Mobilier de chambre
 7 mcx

Ensemble 7 mcx seulement
 Quantité limitée

Courant: 1649⁹⁹



399⁹⁹
 Futon

PRIMO
 INTERNATIONAL

Futon
 Aussi disponible
 en rouge

37²²
 36 versements
1339⁹⁹
 Mobilier de cuisine
 5 morceaux

PRIMO
 INTERNATIONAL

Mobilier de cuisine
 5 morceaux Table + 4 chaises



47²²
 36 versements
1699⁹⁹
 Buffet

Chaise capitaine
 169⁹⁹

Livraison
GRATUITE
 à la grandeur
 de la province

TANGUAY



LES SAULES
 4875, boul. de l'Ornière
 (418) 871-4411
 1 800 563-4411

BEAUPORT
 777, rue Clemenceau
 (418) 666-4411
 1 800 563-6262

LÉVIS
 5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
 (418) 833-4511
 1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
 8955, boul. Lacroix
 (418) 226-4411
 1 877 295-4411

RIMOUSKI
 375, montée Industrielle-et-Commerciale
 (418) 725-4411
 1 800 463-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
 245, Hôtel-de-Ville
 (418) 867-4711
 1 800 510-4711

TROIS-RIVIÈRES
 2200, boul. des Récollets
 819-373-1111
 1 800 465-2200

CHICOUTIMI
 1900, boul. Talbot
 (418) 698-4411
 1 800 363-4711

Payable dans 1 an ou 36 versements sur achat de 500\$ et plus, et items sélectionnés. Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5 % et sera chargé mensuellement au compte du client. (Exemple: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Photos à titre indicatif. Détails en magasin.